

FURUNO

MANUALE OPERATIVO

RADIOTELEFONO SSB

FS-1575

FS-2575

MODELLO FS-5075

IMPORTANTE

Generale

- Per un corretto utilizzo, leggere e seguire attentamente quanto riportato in questo manuale. Un utilizzo e/o una manutenzione errata può annullare la garanzia e/o provocare lesioni personali.
- Non copiare alcuna parte di questo manuale senza l'autorizzazione scritta di FURUNO.
- Se questo manuale viene perso o si danneggia, contattare il rivenditore per sostituirlo.
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche dell'apparecchiatura sono soggetti a modifica senza preavviso.
- Gli esempi, le immagini riprodotte su questo manuale potrebbero non corrispondere a quanto visualizzato nella realtà. Questo dipende dai settaggi e da come lo strumento è configurato.
- Conservare questo manuale per riferimento futuro.
- Qualsiasi modifica apportata all'apparecchiatura (incluso il software) da persone non autorizzate da FURUNO annullerà la garanzia.
- Tutti i tipi ed i nomi dei prodotti sono marchi, marchi registrati e brevettati dai loro rispettivi titolari.

Come eliminare questo prodotto

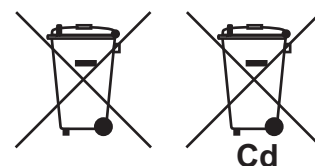
Eliminare questo prodotto in base alle normative vigenti in materia di rifiuti industriali. Per lo smaltimento negli USA, vedere la home page di Electronics Industries Alliance (<http://www.eiae.org/>).

Come smaltire una batteria usata

Alcuni prodotti FURUNO contengono una o più batterie. Per determinare se il proprio prodotto contiene batterie, vedere il capitolo sulla manutenzione. Se vengono usate batterie, attenersi alle istruzioni seguenti. Avvolgere con nastro i terminali + e - della batteria prima di gettarle per evitare incendi o la generazione di calore provocata da cortocircuito.

Nell'Unione Europea

Il simbolo a forma di cestino barrato indica che nessun tipo di batteria può essere smaltito insieme ai normali rifiuti. Portare le batterie usate in un punto di raccolta apposito in base alle normative nazionali e alla Direttiva sulle batterie 2006/66/EU.



Negli USA

Il simbolo del nastro di Mobius indica che è necessario riciclare le batterie ricaricabili Ni-Cd e acido-piombo. Portare le batterie usate in un punto di raccolta delle batterie in base alle leggi vigenti.



In altri paesi

Non esistono standard internazionali per il simbolo di riciclaggio delle batterie. Il numero di simboli potrà aumentare man mano che altri paesi creeranno dei simboli di riciclaggio specifici in futuro.



ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

L'utente e la persona incaricata dell'installazione devono leggere le istruzioni relative alla sicurezza prima di tentare di installare o utilizzare l'apparecchiatura.



PERICOLO

Indica una condizione che, se non evitata, provoca il decesso o lesioni gravi.



AVVERTENZA

Indica una condizione che, se non evitata, può provocare il decesso o lesioni gravi.



ATTENZIONE

Indica una condizione che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.



Avvertenza, Attenzione



Azione proibitiva



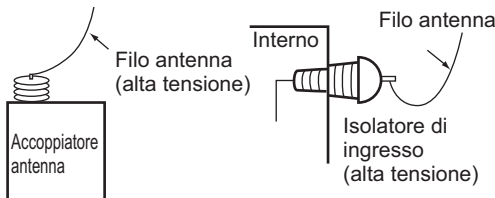
Azione obbligatoria



PERICOLO

Non toccare mai l'antenna SSB, l'accoppiatore dell'antenna o l'isolatore di ingresso quando è in trasmissione il radiotelefono SSB.

Nei punti indicati nell'illustrazione seguente è presente alta tensione che può provocare il decesso o lesioni gravi durante la trasmissione del radiotelefono SSB.



AVVERTENZA



Disattivare immediatamente l'alimentazione dall'interruttore principale in caso di fuoriuscita di fumo o fiamme dall'apparecchiatura.

Un uso prolungato dell'apparecchiatura può causare incendi o scosse elettriche. Contattare un agente FURUNO per l'assistenza.



Non collocare contenitori pieni di liquidi sopra l'apparecchiatura.

La presenza di liquidi all'interno dell'apparecchiatura può provocare incendi o scosse elettriche.



Non utilizzare l'apparecchiatura con le mani bagnate.

Si potrebbero verificare scosse elettriche.



Disattivare immediatamente l'alimentazione se si ritiene che l'apparecchiatura stia funzionando in modo anomalo.

Disattivare l'alimentazione dall'interruttore principale se l'apparecchiatura si surriscalda o emette rumori strani. Per assistenza contattare il rivenditore o l'agente FURUNO.



Accertarsi di proteggere l'apparecchiatura dalla pioggia e dagli spruzzi d'acqua.

La presenza di acqua all'interno dell'apparecchiatura può provocare incendi e scosse elettriche.



Utilizzare il fusibile appropriato.

L'uso del fusibile sbagliato può provocare incendi o scosse elettriche.



AVVERTENZA



Non aprire l'apparecchiatura.

Gli interventi all'interno dell'apparecchiatura devono essere eseguiti solo da personale qualificato.



Disattivare l'alimentazione dall'interruttore principale se si verifica una perdita di acqua nell'apparecchiatura o se questa viene urtata.

Un uso prolungato dell'apparecchiatura può causare incendi o scosse elettriche. Contattare un agente FURUNO per l'assistenza.



Non smontare o modificare l'apparecchiatura.

Tali operazioni possono causare incendi, scosse elettriche o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA

⊘ Non utilizzare il tasto [DISTRESS] se non in caso di una situazione di pericolo di vita sulla propria imbarcazione.

Se premuto, il tasto [DISTRESS] trasmette una richiesta di soccorso. La trasmissione accidentale può impedire le operazioni di ricerca e soccorso per emergenze effettive. Se viene trasmessa accidentalmente una richiesta di soccorso, contattare la stazione più vicina per annullarla.

⚠ ATTENZIONE

! Se viene trasmessa accidentalmente una richiesta di soccorso, contattare la stazione costiera più vicina e informarla della trasmissione accidentale fornendo i seguenti dati:

- a) Nome dell'imbarcazione
- b) Nominativo assegnato all'imbarcazione e numero DSC
- c) Posizione al momento della trasmissione
- d) Ora della trasmissione

⊘ Lo schermo LCD è di vetro; non applicarvi una pressione eccessiva.

Se il vetro dello schermo LCD si rompe si potrebbe incorrere in lesioni.

ETICHETTE DI AVVISO

Sull'apparecchiatura sono presenti alcune etichette di avviso. Non rimuovere alcuna etichetta. Nel caso in cui un'etichetta sia mancante o danneggiata, rivolgersi a un agente o a un rivenditore FURUNO per la sostituzione.

⚠ WARNING ⚠

To avoid electrical shock, do not remove cover. No user-serviceable parts inside.

⚠ 警告 ⚠

感電の恐れあり。
サービスマン以外の方はカバーを開けないで下さい。内部には高電圧部分が多くあり、万ざわると危険です。

Nome: Etichetta di avviso 1
Tipo: 86-003-1011-3
N. di codice: 100-236-233-10

⚠ DANGER

Electrical shock hazard. Do not touch parts inside this cover.

⚠ 危険

感電の恐れあり。
カバーの内側には、絶対に触れないで下さい。

Nome: Etichetta di avviso
Tipo: 14-055-4202-1
N. di codice: 100-245-221-10



Nome: Etichetta di avvertenza per temperatura elevata
Tipo: 05-089-2142-0
N. di codice: 100-301-620-10

Informazioni sul display LCD TFT

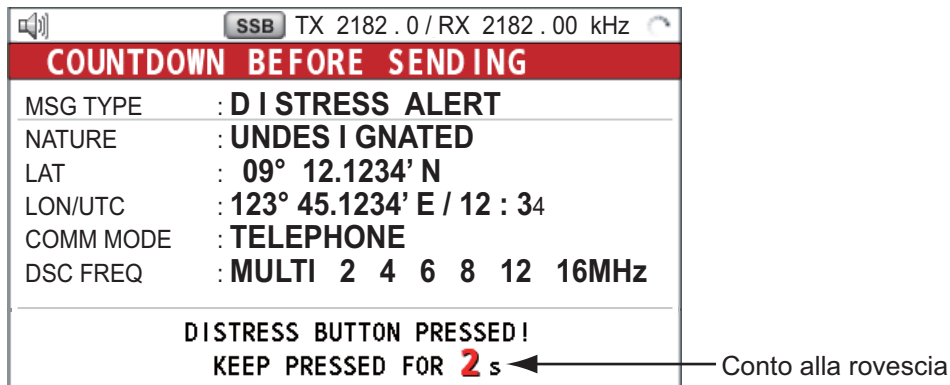
Il display LCD TFT è costruito secondo le tecniche LCD più recenti e visualizza il 99,99% dei suoi pixel. Il restante 0,01% dei pixel può essere spento o lampeggiare; tuttavia, questo comportamento non è indice di malfunzionamento.

RICHIESTA DI SOCCORSO

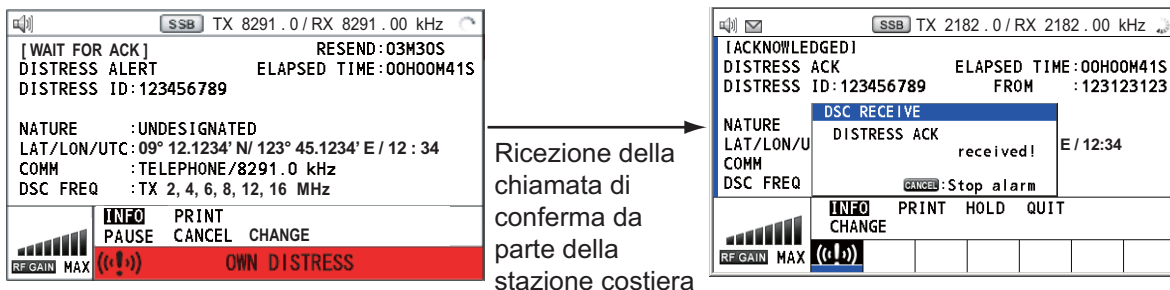
Come inviare una richiesta di soccorso

Di seguito è riportata la procedura per la trasmissione di una richiesta di soccorso attraverso il radiotelefono. Trasmettere una richiesta di soccorso quando a bordo si verifica una situazione pericolosa per la vita.

1. Aprire il coperchio del tasto **DISTRESS**, quindi premere il tasto **DISTRESS** per quattro secondi. Viene visualizzata la schermata seguente.



2. Quando sullo schermo appare il messaggio "Sending DISTRESS ALERT.", rilasciare il tasto **DISTRESS**. Viene emesso un allarme acustico per due secondi. Una volta inviata la richiesta di soccorso, vengono visualizzate le seguenti schermate nella sequenza indicata.



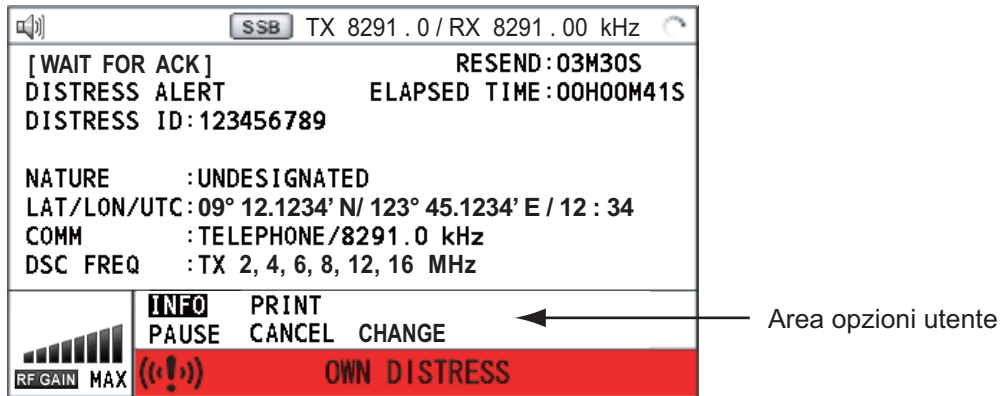
3. Viene emesso l'allarme acustico. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme acustico.
4. Comunicare con la stazione costiera via radiotelefono in base alle istruzioni seguenti.
 - a) Pronunciare tre volte la parola "MAYDAY".
 - b) Pronunciare "This is ..." nome dell'imbarcazione ed inviare tre volte il segnale di chiamata.
 - c) Descrivere la natura del pericolo e il tipo di assistenza necessaria.
 - d) Fornire una descrizione della propria imbarcazione (tipo, colore, numero di persone a bordo, eccetera).

Nota: Se non si riceve la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso, l'apparecchiatura ritrasmette automaticamente la richiesta di soccorso dopo un periodo variabile tra 3 min 30 secondi e 4 min 30 secondi. Successivamente, l'unità rimane in attesa della conferma di ricezione della richiesta di soccorso. La richiesta viene inviata nuovamente fino a quando non viene ricevuta la conferma di ricezione.

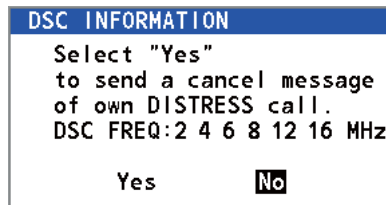
Come annullare una richiesta di soccorso

È possibile annullare una richiesta di soccorso durante l'invio o mentre si è in attesa della conferma di ricezione come indicato di seguito.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [CANCEL] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

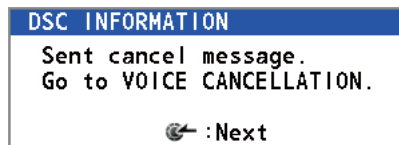


Sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.

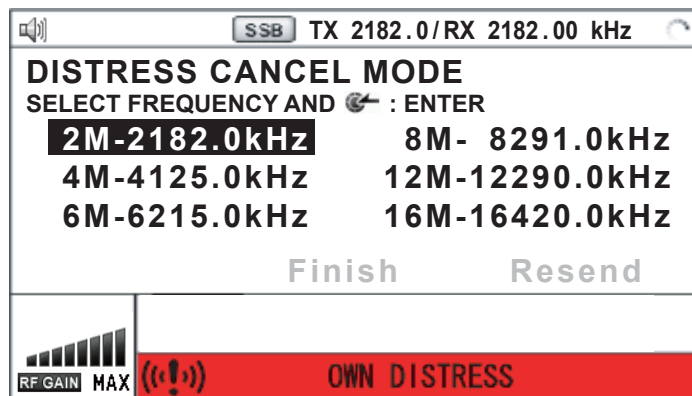


2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola per annullare la richiesta di soccorso.

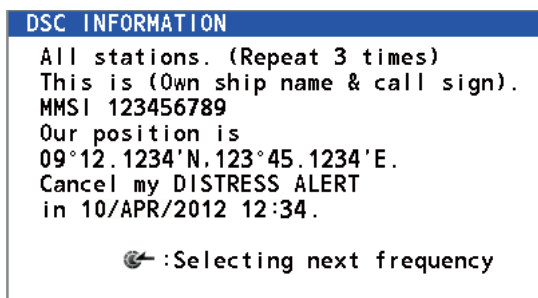
Una volta trasmessa la chiamata di annullamento della richiesta di soccorso, sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.



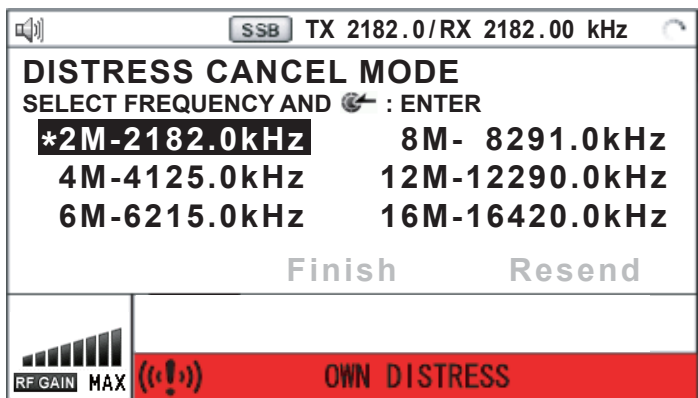
3. Premere la manopola **ENTER** per cancellare il messaggio. Viene visualizzata la schermata per la selezione della frequenza.



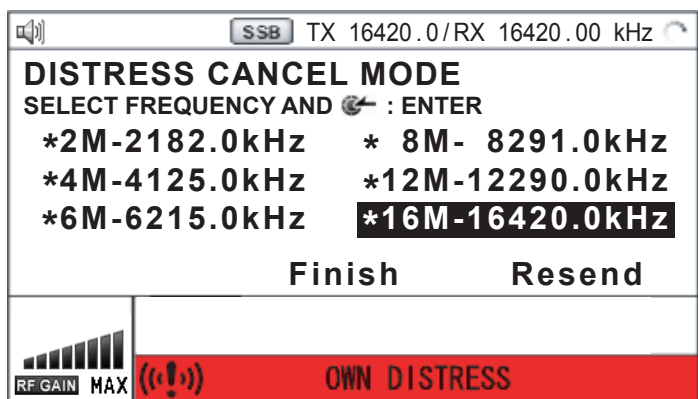
- Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare una frequenza, quindi premere la manopola. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.



- Comunicare con tutte le imbarcazioni via radiotelefono facendo riferimento al messaggio al punto 4.
- Premere la manopola **ENTER**. Viene visualizzata nuovamente la schermata per la selezione della frequenza. Un asterisco accanto alla frequenza indica che per tale frequenza è stato eseguito l'annullamento di chiamata a voce.



- Ripetere le operazioni dal punto 4 al punto 6 per annullare TUTTE le frequenze. Una volta eseguito l'annullamento su tutte le frequenze, vengono visualizzate le opzioni [Finish] e [Resend].



- Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Finish], quindi premere la manopola.

SOMMARIO

INTRODUZIONE	xii
CONFIGURAZIONI DEL SISTEMA	xiv
1. PANORAMICA SUL FUNZIONAMENTO	1-1
1.1 Controlli	1-1
1.2 Accensione/spengimento dell'unità	1-2
1.3 Schermata del radiotelefono (RT)	1-2
1.4 Schermata di scansione DSC.....	1-3
1.5 Regolazione della luminosità del display e della tastiera	1-4
1.6 Attivazione/disattivazione dell'altoparlante principale.....	1-4
1.7 Scansione.....	1-5
1.8 Impostazione della conferma di ricezione automatica.....	1-5
1.9 Priorità dell'unità di controllo.....	1-6
1.10 Interfono	1-6
1.11 Funzionamento della sessione	1-7
2. RADIOTELEFONO SSB	2-1
2.1 Selezione della classe di emissione	2-1
2.2 Come selezionare il canale e la frequenza.....	2-2
2.3 Trasmissione	2-3
2.3.1 Procedura di trasmissione.....	2-3
2.3.2 Modifica della potenza di trasmissione.....	2-4
2.3.3 Condizione del trasmettitore.....	2-5
2.4 Ricezione.....	2-6
2.4.1 Regolazione del guadagno RF (sensibilità).....	2-6
2.4.2 Misuratore S	2-6
2.4.3 Ricezione di stazioni di trasmissione AM	2-6
2.4.4 Funzione di eliminazione dei disturbi	2-6
2.4.5 Riduzione dei disturbi	2-7
2.4.6 Filtro elimina banda	2-7
2.4.7 Silenziatore.....	2-7
2.4.8 Attenuatore.....	2-7
2.5 Canali utente	2-7
3. PANORAMICA SULLA DSC	3-1
3.1 Descrizione della DSC.....	3-1
3.2 Messaggio DSC.....	3-1
3.3 Allarmi acustici.....	3-3
3.4 Descrizione delle schermate di chiamata	3-3
3.4.1 Chiamate RX	3-3
3.4.2 Chiamate TX	3-4
4. OPERAZIONI DI SOCCORSO	4-1
4.1 Come inviare una richiesta di soccorso.....	4-1
4.1.1 Come inviare una richiesta di soccorso mediante il tasto DISTRESS senza modificare le informazioni della richiesta.....	4-2
4.1.2 Come inviare una richiesta di soccorso mediante il tasto DISTRESS modificando le informazioni della richiesta	4-4
4.2 Come ricevere una richiesta di soccorso.....	4-7
4.2.1 Ricezione della richiesta di soccorso sulla banda MF	4-7
4.2.2 Ricezione della richiesta di soccorso sulla banda HF	4-10

4.3	Come inviare una ritrasmissione della richiesta di soccorso per conto di un'imbarcazione in pericolo.....	4-13
4.3.1	Come inviare la ritrasmissione della richiesta di soccorso alla stazione costiera	4-13
4.3.2	Come inviare la ritrasmissione della richiesta di soccorso alle imbarcazioni nella propria area.....	4-15
4.4	Come ricevere la ritrasmissione della richiesta di soccorso dalla stazione costiera	4-17
4.5	Come annullare una richiesta di soccorso	4-18
5.	MESSAGGI DSC GENERICI CHIAMATA, RICEZIONE.....	5-1
5.1	Chiamata individuale.....	5-2
5.1.1	Come inviare una chiamata individuale	5-2
5.1.2	Come ricevere una chiamata individuale	5-7
5.2	Chiamata di gruppo.....	5-10
5.2.1	Come inviare una chiamata di gruppo	5-10
5.2.2	Come ricevere una chiamata di gruppo	5-11
5.3	Chiamata per area geografica.....	5-12
5.3.1	Come inviare una chiamata per area geografica	5-12
5.3.2	Come ricevere una chiamata per area geografica	5-14
5.4	Chiamata di imbarcazione neutrale.....	5-15
5.4.1	Come inviare una chiamata di imbarcazione neutrale	5-15
5.4.2	Come ricevere una chiamata di imbarcazione neutrale	5-16
5.5	Chiamata di trasporto medico	5-17
5.5.1	Come inviare una chiamata di trasporto pubblico	5-17
5.5.2	Come ricevere una chiamata di trasporto pubblico.....	5-19
5.6	Come ricevere una richiesta di polling	5-20
5.6.1	Risposta automatica.....	5-20
5.6.2	Risposta manuale	5-20
5.7	Chiamata di posizione.....	5-20
5.7.1	Come richiedere la posizione dell'altra imbarcazione	5-21
5.7.2	Richiesta di posizione della propria imbarcazione	5-22
5.8	Chiamata PSTN	5-24
5.8.1	Come inviare una chiamata PSTN.....	5-24
5.8.2	Come ricevere una chiamata PSTN.....	5-26
6.	FUNZIONAMENTO DEI MENU.....	6-1
6.1	Come aprire/chiedere la schermata MENU	6-1
6.2	Canali utente	6-2
6.2.1	Elenco dei canali utente	6-2
6.2.2	Come registrare i canali utente	6-3
6.2.3	Come modificare i canali utente.....	6-3
6.2.4	Come eliminare i canali utente.....	6-4
6.2.5	Come ordinare l'elenco USER CH per banda	6-5
6.2.6	Come selezionare i canali utente per la modalità SSB	6-5
6.3	File log.....	6-5
6.3.1	Come aprire un file log	6-6
6.3.2	Come eliminare i file log.....	6-7
6.4	Frequenza del silenziatore	6-8
6.5	Assegnazione dei tasti	6-8
6.6	Come stampare i messaggi	6-9
6.7	Impostazione della posizione	6-9
6.8	Impostazione di data e ora.....	6-10
6.9	Impostazione del timeout	6-11
6.10	Abilitazione/disabilitazione del FAX	6-12
6.11	Come selezionare l'antenna.....	6-12
6.12	Impostazione del chiarificatore.....	6-13

6.13	Impostazione dell'allarme esterno	6-13
6.14	Impostazione di rete	6-14
6.15	Rubrica	6-14
6.15.1	Elenco dei dati degli indirizzi	6-14
6.15.2	Come registrare gli indirizzi	6-15
6.15.3	Come modificare gli indirizzi	6-15
6.15.4	Come eliminare gli indirizzi	6-16
6.15.5	Come creare un messaggio DSC con l'indirizzo registrato	6-17
6.16	Preparazione del messaggio TX	6-17
6.16.1	Elenco dei file dei messaggi	6-17
6.16.2	Chiamate individuali	6-18
6.16.3	Chiamate di gruppo	6-19
6.16.4	Chiamate PSTN	6-20
6.16.5	Chiamata di prova	6-21
6.16.6	Come modificare i messaggi preparati	6-21
6.16.7	Come inviare i messaggi preparati	6-22
6.16.8	Come eliminare i messaggi preparati	6-22
6.17	Come impostare i dettagli della conferma di ricezione automatica	6-23
6.18	Messaggi speciali	6-24
6.19	Come impostare le frequenze di scansione	6-24
6.20	Impostazione dell'audio	6-26
6.21	Elenco degli allarmi	6-27
7.	PANORAMICA DEL SISTEMA NBDP	7-1
7.1	Come accendere il sistema NBDP	7-1
7.2	Descrizione dell'apparecchiatura	7-2
7.2.1	Terminale	7-2
7.2.2	Tastiera	7-3
7.3	Impostazione di codifica	7-4
7.4	Tasti funzione e funzionamento dei menu	7-5
7.4.1	Convenzioni dei menu	7-5
7.4.2	Descrizione dei menu	7-5
7.4.3	Descrizione dei tasti funzione	7-6
8.	PREPARAZIONE DEL TERMINALE NBDP	8-1
8.1	Registrazione dei codici di risposta di ritorno e ID	8-1
8.1.1	Come registrare il codice di risposta di ritorno	8-1
8.1.2	Come registrare i codici ID	8-2
8.2	Canali utente	8-2
8.2.1	Come registrare i canali utente	8-2
8.2.2	Come modificare/eliminare i canali utente	8-3
8.3	Elenco delle stazioni	8-3
8.3.1	Come registrare le stazioni	8-3
8.3.2	Come modificare/eliminare stazioni	8-5
8.4	Programmazione del timer	8-5
8.4.1	Come registrare i programmi del timer	8-5
8.4.2	Come modificare/eliminare i programmi del timer	8-6
8.5	Gruppi di canali di scansione	8-6
8.5.1	Come registrare i gruppi di canali di scansione	8-7
8.5.2	Come modificare/eliminare i gruppi di canali di scansione	8-8
8.6	Come cambiare il colore della finestra	8-9
8.6.1	IB-583	8-9
8.6.2	IB-585	8-9
8.7	Funzione di screen saver per l'unità IB-585	8-11

9. OPERAZIONI SUI FILE NBDP	9-1
9.1 Come aprire e chiudere i file	9-1
9.2 Come creare i file	9-2
9.3 Come salvare un file	9-3
9.3.1 Come formattare i dischi floppy o le schede SD	9-4
9.3.2 Come salvare un file	9-4
9.4 Come modificare i file.....	9-5
9.4.1 Come tagliare e incollare il testo	9-5
9.4.2 Come copiare e incollare il testo	9-6
9.4.3 Selezione completa.....	9-6
9.4.4 Come ricercare il testo	9-7
9.4.5 Come sostituire il testo.....	9-7
9.4.6 Passaggio a una riga specifica	9-8
9.4.7 Prima riga, ultima riga	9-8
9.5 Come aprire i file	9-8
9.5.1 Apertura di un file	9-8
9.5.2 Passaggio tra i file.....	9-9
9.6 Come rinominare i file	9-9
9.7 Come salvare un file con un altro nome.....	9-9
9.8 Come eliminare i file.....	9-9
9.9 Stampa in tempo reale	9-10
9.10 Come stampare i file	9-10
 10. TRASMISSIONE E RICEZIONE NBDP	 10-1
10.1 Chiamata manuale	10-1
10.2 Funzionamento della modalità ARQ	10-3
10.3 Funzionamento in modalità FEC.....	10-5
10.4 Come selezionare la modalità di ricezione.....	10-5
10.5 Esempio di comunicazione	10-6
10.6 Funzionamento del timer.....	10-8
10.6.1 Come abilitare il funzionamento del timer	10-8
10.6.2 Come interrompere il funzionamento del timer	10-8
10.7 Scansione	10-9
10.8 Buffer di comunicazione.....	10-9
10.9 Preparazione di file macro per il telex automatico	10-10
10.9.1 Panoramica del telex automatico	10-10
10.9.2 Preparazioni.....	10-10
10.9.3 Comandi.....	10-11
10.9.4 Metodo di memorizzazione-e-inoltro	10-13
10.10 Telex automatico mediante file macro.....	10-15
 11. MANUTENZIONE & RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	 11-1
11.1 Test	11-1
11.2 Manutenzione.....	11-3
11.3 Risoluzione dei problemi semplici	11-4
11.4 Messaggi di errore	11-4
11.5 Interruttore sull'unità PR-850A	11-5
11.6 Chiamata di prova	11-5
11.7 Manutenzione del terminale NBDP	11-6
11.7.1 Pulizia dell'apparecchiatura	11-6
11.7.2 Connettori e collegamento di terra	11-6
11.7.3 Unità disco floppy.....	11-7
11.7.4 Diagnostica	11-7
11.7.5 Fusibile dell'alimentazione	11-8
11.7.6 Messaggi di notifica per IB-585.....	11-8

APPENDICE 1	STRUTTURA DEI MENU	AP-1
APPENDICE 2	TABELLE DELLE FREQUENZE	AP-3
APPENDICE 3	ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI	AP-16
APPENDICE 4	INTERFACCIA DIGITALE (IEC 61162-1)	AP-19
APPENDICE 5	ELENCO PARTI	AP-23
APPENDICE 6	POSIZIONE DEI COMPONENTI	AP-26
	SPECIFICHE	SP-1
	INDICE	IN-1

INTRODUZIONE

Informazioni preliminari su FS-1575/2575/5075

Grazie per aver scelto il Radiotelefono SSB FS-1575/2575/5075 FURUNO. Questo apparato si aggiunge alla serie di prodotti che hanno contribuito a rendere il marchio FURUNO sinonimo di qualità e affidabilità.

Dal 1948, FURUNO Electric Company ha goduto di una reputazione invidiabile per la produzione di apparecchiature elettroniche marine innovative e affidabili. L'impegno di FURUNO nella produzione di apparecchiature eccellenti è ulteriormente supportato dal servizio offerto dall'ampia rete di agenti e rivenditori.

L'apparecchiatura è stata progettata e costruita per soddisfare le severe esigenze dell'ambiente marino. Tuttavia, nessuna macchina può eseguire la funzione a cui è destinata senza una corretta installazione e manutenzione. Leggere attentamente e attenersi alle procedure di funzionamento e di manutenzione illustrate in questo manuale.

FURUNO desidera ricevere i commenti degli utenti finali per un costante miglioramento.

Grazie per aver acquistato un'apparecchiatura FURUNO.

Caratteristiche

L'unità FS-1575/2575/5075 è un radiotelefono SSB MF/HF con ricevitore di vigilanza con chiamata DSC incorporato, disponibile in un cabinet dalle dimensioni incredibilmente compatte. È disponibile opzionalmente un terminale NBDP (Narrow Band Direct Printing).

I dati vengono visualizzati su un grande schermo LCD a colori di facile lettura. Il funzionamento è semplificato dall'uso di pochi tasti e menu intuitivi.

Il ricevitore di vigilanza con chiamata DSC incorporato produce e riceve chiamate selettive digitali che consentono stabilire in modo efficiente comunicazioni di soccorso, urgenza, sicurezza e routine con altre imbarcazioni e con le stazioni costiere che dispongono di funzionalità DSC MF/HF.

Le funzioni principali sono le seguenti:

Generale

- Soddisfa completamente le seguenti norme: IMO A.806(19), IMO A.694(17), MSC 36(63), MSC 68(68), IEC 61162-1 Ed.4, IEC 60945 Ed.4, ETS 300 067 Ed.1, EN 300 338, EN 300 373-1, EN 301 033, ITU-R M.476-5, ITU-R M.490, ITU-R M.491-1, ITU-R M.492-6, ITU-R M.493-13, ITU-R M.541-9, ITU-R M.625-3, ITU-R M.821-1, ITU-R M.1082-1, ITU-R M.1173, MSC/Circ. 862.
- Inserimento automatico della posizione con sostituzione manuale
- Stampante opzionale per la stampa automatica dei messaggi DSC e NBDP ricevuti e dei risultati dei test.

Ricevitore di vigilanza con chiamata DSC

- Chiamate di soccorso, sicurezza, emergenza e routine
- Scansione delle frequenze DSC per le richieste di soccorso e generali su MF/HF
- Funzionalità di modifica dei file per un'immediata disponibilità in caso di emergenza
- Standard PSTN (Public Switched Telephone Network)
- Log per la memorizzazione degli ultimi 50 messaggi generali, di soccorso e trasmessi, in blocchi di memoria separati.

SSB

- Ricezione delle comunicazioni vocali
- Funzioni di eliminazione dei disturbi, riduzione dei disturbi, filtro elimina banda e silenziatore.
- Impostazione semplificata del canale e della frequenza

NBDP (con terminale NBDP opzionale IB-583/IB-585)

- Comunicazioni telex automatiche senza errori e messaggi di richieste di soccorso in conformità ai requisiti GMDSS
- Monitor LCD e tastiera conformi alle norme ITU
- Menu popup particolarmente intuitivi
- Memoria per 256 canali personalizzati dall'operatore
- Stampa dei messaggi in tempo reale con la stampante PP-510

Numero di programma**FS-1575/2575/5075**

Posizione	Scheda PC	N. programma	Versione
FS-1575T/2575T/5075T	T-CPU (05P0859)	0550243 (APP)	01.xx
		0550247 (avvio)	01.xx
	MOT (05P0860)	0550245 (CPLD)	01.xx
FS-2575C	C-CPU (05P0852)	0550246 (avvio)	01.xx
ACCOPIATORE ANTENNA AT-5075	COUP (05P0875)	0550244	01.xx
ACCOPIATORE ANTENNA AT-1575	COUP (05P0883)	0550244	01.xx

xx: modifica di minore entità

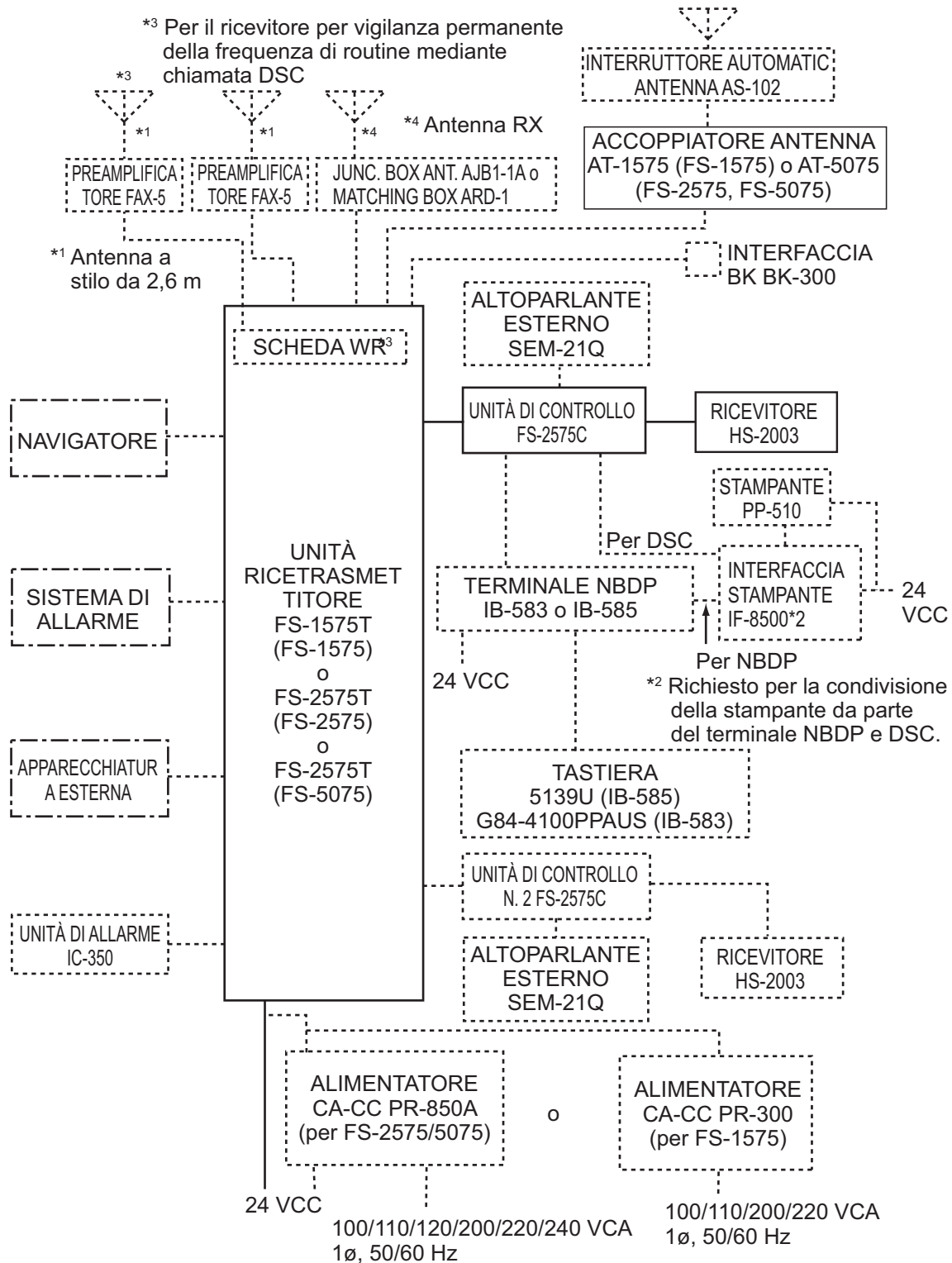
Terminale IB-583 (unità opzionale)

Scheda PC	N. programma	Versione
TERMINALE	0550209	1.22

Terminale IB-585 (unità opzionale)

Scheda PC	N. programma	Versione
TERMINALE	0550251	01.xx

CONFIGURAZIONI DEL SISTEMA

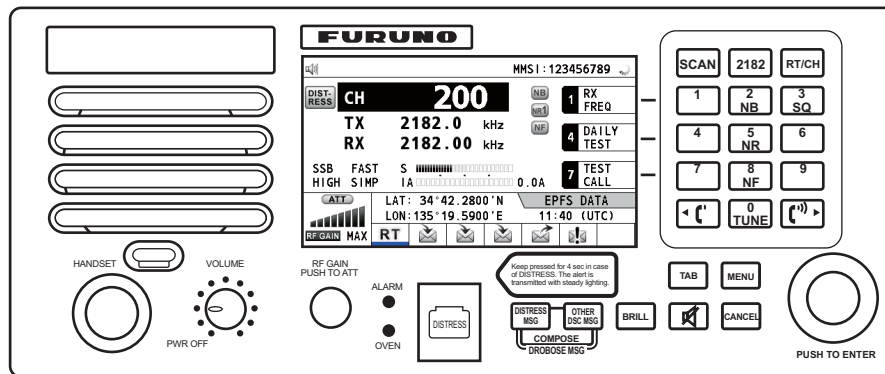


Unità	Categoria
Unità preamplificatore	Esposto agli agenti atmosferici
Accoppiatore antenna	Esposto agli agenti atmosferici o protetto da essi
Altre unità	Protetto dagli agenti atmosferici


— : STANDARD
 - - - : OPZIONE
 ···· : DOTAZIONE LOCALE



1. PANORAMICA SUL FUNZIONAMENTO

1.1 Controlli



Descrizione dei controlli

Controllo	Funzione
Manopola VOLUME/PWR	<ul style="list-style-type: none"> Consente di accendere o spegnere il dispositivo. Regola il volume.
Manopola ENTER	Ruotare per selezionare le voci di menu o per cambiare pagina nelle schermate a più pagine (ad esempio, dati di log); premere per confermare una selezione.
Manopola RF GAIN/PUSH TO ATT	Ruotare per regolare il guadagno; premere per attivare o disattivare l'attenuatore.
Tasto DISTRESS	Tenere premuto il tasto per quattro secondi per trasmettere una richiesta di soccorso.
Tasto MENU	Apre/chiude il menu.
Tasto CANCEL	<ul style="list-style-type: none"> Annulla la creazione del messaggio DSC. Consente di disattivare l'allarme acustico. Cancella il messaggio di errore o il messaggio popup. Torna al menu di livello superiore in un menu a più livelli. Cancella il carattere inserito.
Tasto TAB	<ul style="list-style-type: none"> Passa il controllo all'area delle schede. Cambia sessione.
	Consente di attivare o disattivare l'altoparlante principale.
Tasto BRILL	Regola la luminosità.
Tasto OTHER DSC MSG	Compone il messaggio DSC TX tranne DISTRESS ALERT e DROBOSE (Distress Relay On Behalf Of Someone Else).
Tasto DISTRESS MSG	Compone il messaggio DSC TX per DISTRESS ALERT.
Tasto DROBOSE MSG	Compone il messaggio DSC TX per DROBOSE (Distress Relay On Behalf Of Someone Else). Premere contemporaneamente il tasto DISTRESS MSG e il tasto OTHER DSC MSG.
Tasto SCAN	<ul style="list-style-type: none"> Apre la schermata di scansione. Interrompe/avvia la scansione delle frequenze di routine DSC sulla schermata di scansione.
Tasto 2182	Passa alla schermata RT (radiotelefono) e imposta la frequenza su 2182.0 kHz.

Controllo	Funzione
Tasto RT/CH	<ul style="list-style-type: none"> • Passa alla schermata RT (radiotelefono). • Apre la finestra di impostazione CH nella schermata RT.
Tasti da 0 a 9	Consentono l'inserimento di una lettera, un numero o un simbolo.
Tasti 1, 4 e 7	Eseguono l'operazione assegnata al tasto funzione in modalità RT.
Tasto 2/NB	Attiva o disattiva la funzione di eliminazione dei disturbi in modalità RT.
Tasto 3/SQ	Attiva o disattiva il silenziatore in modalità RT.
Tasto 5/NR	Riduce i disturbi in modalità RT (NR2 (alto), NR1 (basso), Off).
Tasto 8/NF	Attiva o disattiva il filtro elimina banda in modalità RT.
Tasto 0/TUNE	Sintonizza l'antenna nel funzionamento del radiotelefono.
	<ul style="list-style-type: none"> • Riduce il volume del ricevitore. • Sposta il cursore durante l'impostazione del canale o della frequenza RX.
	<ul style="list-style-type: none"> • Aumenta il volume del ricevitore. • Sposta il cursore durante l'impostazione del canale o della frequenza RX.
Spia ALARM	<ul style="list-style-type: none"> • Lampeggia in rosso in caso di richieste di soccorso e messaggi urgenti. • Lampeggia in verde per i messaggi di sicurezza e ordinari nonché al termine del test giornaliero.
Spia OVEN	Si illumina in verde quando l'interruttore principale è attivo.

1.2 Accensione/spengimento dell'unità

Per accendere l'unità, ruotare il tasto **VOLUME/PWR** in senso orario. Viene visualizzata la schermata RT.

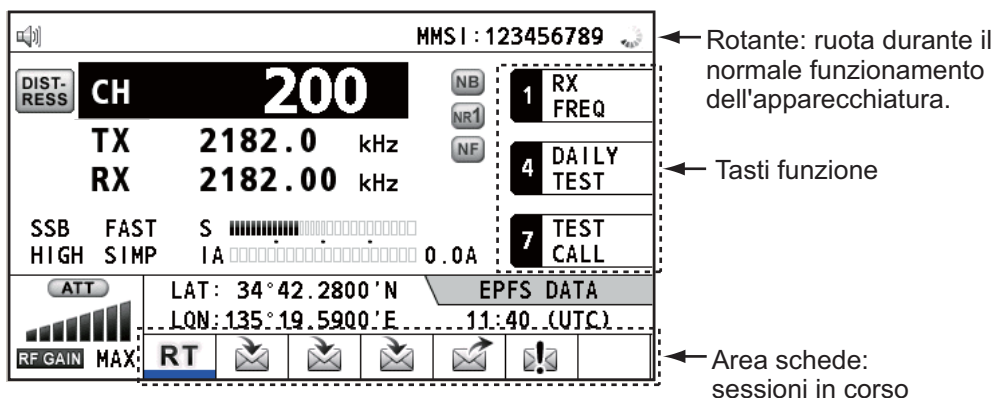
Per spegnere l'unità, ruotare la manopola **VOLUME/PWR** in senso antiorario nella posizione OFF.

In un sistema con due unità di controllo, l'unità di controllo n. 1 ha la priorità e controlla l'accensione per se stessa e per l'unità di controllo n. 2. L'interruttore di accensione dell'unità di controllo n. 2 accende/spegne solo l'unità di controllo n. 2.

Nota: Attivare l'alimentazione dall'interruttore principale più di 15 minuti prima di accendere l'unità.

1.3 Schermata del radiotelefono (RT)

Accendere l'unità oppure premere il tasto **RT/CH** per visualizzare la schermata RT (radiotelefono). In questa schermata è possibile impostare l'unità ricetrasmittitore e comunicare per voce o telex.



Schermata del radiotelefono (RT)

Indicazione	Significato
	Altoparlante principale attivo/inattivo
CH	Canale
TX	Frequenza TX (: durante la trasmissione)
RX	Frequenza RX
SSB/TLX/AM/FAX	Classe di emissione
OFF/SLOW/FAST (AGC)	Controllo guadagno automatico ([OFF]: nessuna regolazione, [SLOW]: bassa velocità, [FAST]: alta velocità)
HIGH/MID/LOW(1)/LOW2	Potenza di uscita ([LOW2]: solo FS-5075, potenza di uscita minima)
SIMP/S-DUP/DUP	Modalità di comunicazione ([SIMP]: semplice, [S-DUP]: semi-duplex, [DUP]: full-duplex (solo per FS-5075, opzionale))
IA/IC/VC/RF/VS	Stato unità ricetrasmittitore ([IA]: corrente antenna, [IC]: corrente collettore, [VC]: tensione collettore, [RF]: uscita RF, [VS]: tensione di origine)
S	Misuratore S, visualizza l'intensità del segnale ricevuto.
NB	Funzione di eliminazione dei disturbi (: attiva, nessuna indicazione: inattiva)
NR2/NR1/OFF	Riduzione disturbi (: alta, : bassa, nessuna indicazione: inattiva)
NF	Filtro elimina banda (: attivo, nessuna indicazione: inattivo)
SQ	Silenziatore (: attivo, nessuna indicazione: inattivo)
MMSI	ID imbarcazione (nove cifre)
LAT, LON	Posizione propria imbarcazione (LAT: latitudine, LON: longitudine)
EPFS	Dati di posizione da EPFS
ATT	Attenuatore (: attivo, nessuna indicazione: inattivo)
RF GAIN	Valore regolato del guadagno

1.4 Schermata di scansione DSC

Premere il tasto **SCAN** per visualizzare la schermata di scansione DSC. In questa schermata viene eseguita la scansione e la ricezione delle frequenze delle richieste di soccorso e di routine.

WATCH KEEPING			MMSI: 123456789
DISTRESS WR			
▶	2187.5	4207.5	6312.0
	8414.5	12577.0	16804.5
ROUTINE			
▶	2177.0	4219.5	6331.0
	8436.5	12657.0	16903.0
LAT: 34°42.2800' N		EPFS DATA	
LON: 135°19.5900' E		11:41 (UTC)	
RF GAIN	20	RT	

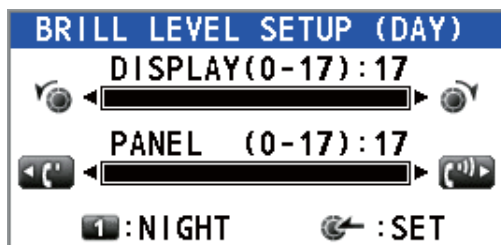
RX : Unità ricetrasmittitore (WR2 viene visualizzato quando è installata l'antenna opzionale per le frequenze di routine).

Massimo sei frequenze di soccorso e di routine sottoposte a scansione.

1.5 Regolazione della luminosità del display e della tastiera

È possibile regolare la luminosità del display e della tastiera nel modo seguente.

1. Premere **BRILL** per visualizzare la finestra [BRILL LEVEL SETUP].



2. Premere il tasto **1** per uscire dalla modalità [DAY/NIGHT].
3. Per regolare la luminosità di [DISPLAY], ruotare la manopola **ENTER** o premere il tasto **BRILL**.
(Impostazione predefinita: 17 per [DAY], 7 per [NIGHT])
4. Per regolare la luminosità di [PANEL], premere il tasto o .
(Impostazione predefinita: 17 per [DAY], 12 per [NIGHT])
5. Premere la manopola **ENTER** per salvare le impostazioni e chiudere la finestra. Per annullare le impostazioni, premere il tasto **CANCEL** anziché la manopola **ENTER** per chiudere la finestra.

Nota 1: L'apparecchiatura mantiene separati i valori per [DAY] e [NIGHT].

Nota 2: La finestra si chiude automaticamente quando non si esegue alcuna operazione per quattro secondi.

Nota 3: Se si accende l'unità con la luminosità del display impostata su 0, l'impostazione cambia automaticamente su 1.

1.6 Attivazione/disattivazione dell'altoparlante principale

È possibile attivare e disattivare l'altoparlante principale (per situazioni diverse da comunicazioni DSC, errori e bip dei tasti).

1. Premere il tasto per abilitare o disabilitare alternativamente l'altoparlante principale.



Altoparlante attivo



Altoparlante inattivo

2. Per regolare il volume dell'altoparlante principale, ruotare la manopola **VOLUME/PWR** (senso orario: aumento volume, senso antiorario: riduzione volume).

1.7 Scansione

La schermata DSC esegue la scansione di più frequenze di routine in base all'intervallo impostato dall'operatore. Per informazioni sull'impostazione della frequenza di scansione, vedere la sezione 6.19.

Nota: La comunicazione vocale e telex non è disponibile durante la scansione.

1. Premere il tasto **SCAN** per visualizzare la schermata di scansione DSC. Viene avviata la scansione. Quando si riceve il segnale di frequenza appropriato, la scansione si interrompe e la frequenza viene evidenziata e lampeggia.
2. Premere di nuovo il tasto **SCAN** per interrompere la scansione delle frequenze di routine.

Nota: È possibile interrompere manualmente la scansione per le richieste di soccorso.

3. Ruotare la manopola **ENTER** per spostare il cursore sulla frequenza di routine desiderata che si desidera controllare. È possibile eseguire la scansione solo della frequenza selezionata con il cursore.
4. Premere il tasto **SCAN** per riavviare la scansione.

Nota: All'avvio della scansione, la sessione attiva (fare riferimento alla sezione 1.11) viene messa automaticamente in attesa.

1.8 Impostazione della conferma di ricezione automatica

È possibile confermare manualmente e automaticamente la ricezione di chiamate individuali, PSTN (public switched telephone network), di posizione, di polling e di test. Questa funzione viene impostata in [ACK SETTINGS] nel menu [DSC] (vedere la sezione 6.17).

Nota: Se la comunicazione della propria imbarcazione è ad alta priorità, impostare la conferma di ricezione manuale.

La conferma di ricezione automatica non viene inviata nei seguenti casi:

- Altra sessione attiva (tranne per le chiamate individuali).
- Sessioni RT o DSC attive (per le chiamate individuali).
- Canale in uso.
- L'ECC è NG (No Good).

Nota: La conferma di ricezione automatica per le chiamate individuali viene inviata solo se non è disponibile il canale proposto o la modalità di comunicazione.

1.9 Priorità dell'unità di controllo

Se si utilizza l'unità di controllo n. 1 mentre è in funzione l'unità di controllo n. 2, la priorità passa all'unità di controllo n.1. L'unità di controllo senza priorità mostra quanto segue:

- Nome dell'unità attualmente in uso: unità di controllo n.1, unità di controllo n.2 o NBDP
- Operazione in corso: COMPOSING DSC MESSAGE, OPERATION, COMMUNICATION

L'unità di controllo utilizzata ha la priorità nelle seguenti condizioni:

- Il ricevitore è occupato (OFF HOOK).
- Visualizza menu o finestre di impostazione.
- Visualizza la schermata di ogni funzione (ad esempio, Log).
- Si preme un tasto o si ruota una manopola (la priorità viene persa dopo quattro secondi).
- Comunicazione in corso di NBDP.

1.10 Interfono



L'interfono incorporato consente le comunicazioni vocali tra due unità di controllo.

Chiamata

È possibile chiamare sull'interfono in condizione di libero o occupato.

1. Premere il tasto **MENU**.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [INTERCOM], quindi premere la manopola. Viene visualizzato il popup per la chiamata e l'unità di controllo della parte chiamata squilla. Per annullare la chiamata, premere il tasto **CANCEL**.
3. Quando la parte chiamata alza il ricevitore, il popup per la chiamata scompare e viene visualizzata la schermata INTERCOM CONNECTED. Avviare le comunicazioni.

Nota: Non è necessario premere l'interruttore **PTT** per comunicare.

4. Se necessario, regolare il volume del ricevitore con il tasto  o .
5. Agganciare il ricevitore o premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'interfono. Viene visualizzata l'ultima schermata utilizzata o la schermata RT.

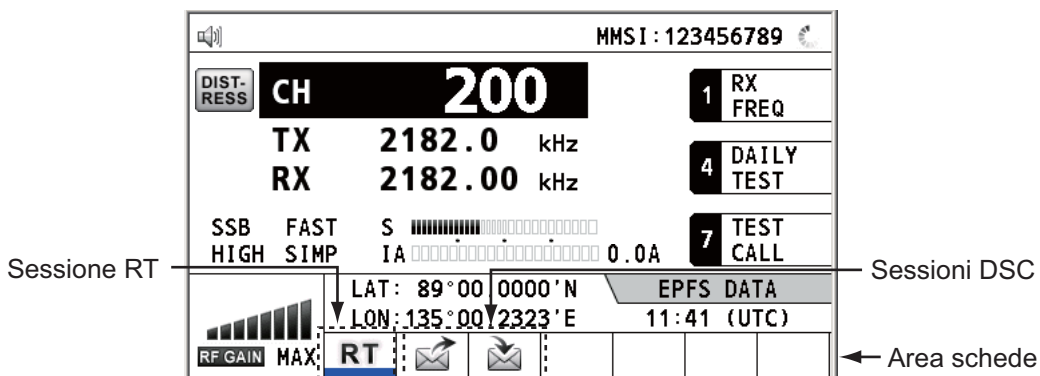
Risposta

1. L'unità di controllo squilla e vengono visualizzati sia il popup per la chiamata che un messaggio che indica di alzare il ricevitore. Per annullare la risposta, premere il tasto **CANCEL**.
2. Alzare il ricevitore; l'allarme si arresta. Il popup per la chiamata scompare e viene visualizzata la schermata INTERCOM CONNECTED. Avviare le comunicazioni.
3. Agganciare il ricevitore o premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'interfono. Viene visualizzata l'ultima schermata utilizzata o la schermata RT.

1.11 Funzionamento della sessione

Descrizione della sessione

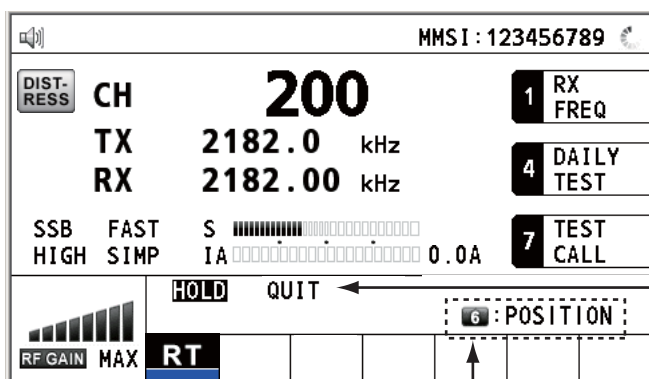
Sono disponibili due tipi di sessioni: sessione RT e sessione DSC. Quando viene avviata una sessione, nell'area delle schede appare l'icona appropriata per la sessione.



Come interrompere una sessione

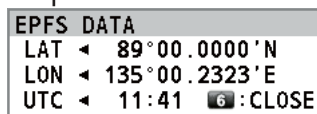
Sessione RT

1. Premere il tasto **TAB** per selezionare l'icona RT nell'area delle schede.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT], quindi premere la manopola.



Punto 1: Premere il tasto **TAB** per selezionare l'icona RT.

Punto 2: Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT].



Premere il tasto **6** per aprire la finestra dei dati di posizione.

Sessione DSC

Il cursore si trova nell'area delle schede quando viene avviata la sessione DSC. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT], quindi premere la manopola.



Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT].

Coma avviare una nuova sessione

Quando è attiva un'altra sessione:

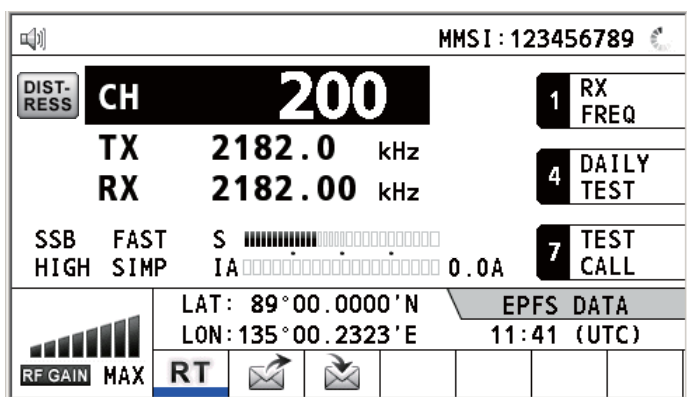
- Durante l'invio di una richiesta di soccorso, tutte le sessioni tranne la sessione di trasmissione della richiesta di soccorso si chiudono automaticamente e viene avviata la sessione di trasmissione della richiesta di soccorso.
- Durante una sessione RT o l'invio di un messaggio DSC non di soccorso, la sessione attualmente attiva viene messa in attesa, quindi viene avviata la sessione RT o la sessione di trasmissione del messaggio DSC non di soccorso.
- Durante la ricezione di un messaggio DSC, la relativa sessione viene messa in attesa.

Quando non è attiva alcun'altra sessione:

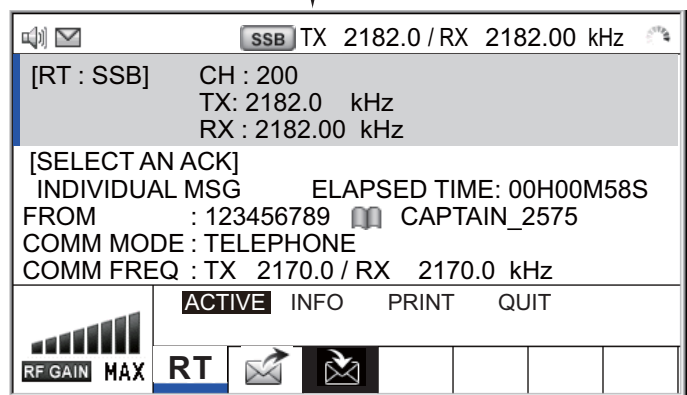
- Durante l'invio di una richiesta di soccorso, tutte le sessioni tranne la sessione di trasmissione della richiesta di soccorso si chiudono automaticamente e viene avviata la sessione di trasmissione della richiesta di soccorso.
- Durante l'invio di un messaggio DSC non di soccorso, la relativa sessione diventa la sessione attiva.

Come cambiare sessione

Quando una sessione è attiva e arriva un altro messaggio, non viene avviata automaticamente una nuova sessione per il messaggio ricevuto. Può essere attiva solo una sessione alla volta. Ad esempio, se si trasmette un messaggio DSC e arriva un altro messaggio, viene visualizzata l'opzione [ACTIVE] per indicare l'avvio di una nuova sessione.



↓ Premere il tasto **TAB** per spostare il cursore sull'area delle schede.



} Informazioni della sessione sottolineate in blu (RT in questo caso)

} Informazioni della sessione selezionate con il cursore.

← Area opzioni utente

← Area schede

↖ Per selezionare una sessione, premere il tasto **TAB**. Il cursore è qui.

↘ Con [ACTIVE] selezionato, premere la manopola **ENTER** per passare alla sessione attiva. Per cambiare opzione per la sessione (ACTIVE, INFO, PRINT, QUIT), ruotare la manopola **ENTER**.

(continua nella pagina successiva)

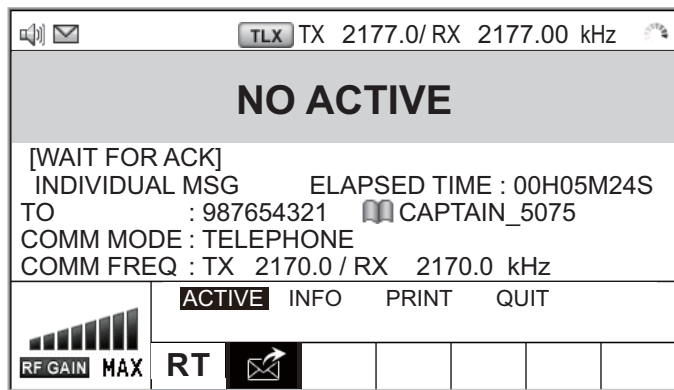
(continua dalla
pagina precedente)



Viene visualizzata solo la schermata per la sessione selezionata.

Per terminare questa sessione, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT], quindi premere la manopola.

Nota: in attesa del messaggio ACK, ossia mentre è in corso la sessione, viene visualizzato il messaggio di conferma. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [YES] o [NO], quindi premere la manopola.



L'icona  scompare.

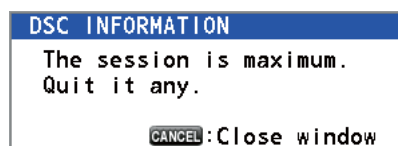
Come chiudere una sessione

Per chiudere manualmente una sessione, selezionarla con il tasto **TAB**. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola. L'icona della sessione scompare dall'area delle schede.

Se non si verifica alcuna operazione per un intervallo di tempo specifico (vedere la sezione 6.9), la sessione inattiva viene chiusa automaticamente.

Raggiungimento del numero massimo di sessioni

È possibile visualizzare un massimo di sette sessioni nell'area delle schede. Se viene avviata una settima sessione, sullo schermo appare il messaggio seguente. Premere **CANCEL** per chiudere il messaggio. Chiudere una sessione per liberare spazio per la nuova sessione.



Se l'ottava sessione è per l'invio di una richiesta di soccorso, tutte le sessioni tranne questa si chiudono automaticamente e viene avviata la sessione.

Se l'ottava sessione è per la ricezione di un messaggio DSC, la sessione con priorità più bassa si chiude automaticamente e appare il messaggio.

1. PANORAMICA SUL FUNZIONAMENTO

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

2. RADIOTELEFONO SSB

È possibile effettuare comunicazioni SSB da qualsiasi schermata che visualizza la frequenza di comunicazione.

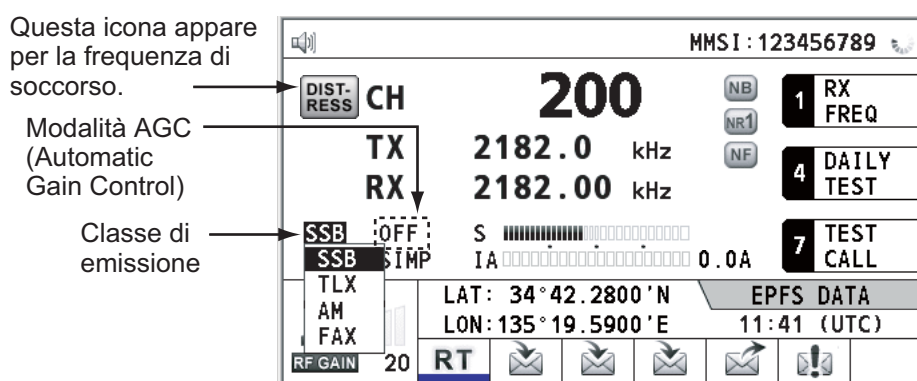
2.1 Selezione della classe di emissione

È possibile selezionare una delle seguenti classi di emissione:

- [SSB]: banda laterale singola
- [TLX]: telex
- [AM]: AM (solo RX)
- [FAX]: FAX (solo RX; collegare un FAX a questa unità per stampare messaggi FAX).

Nella schermata RT, selezionare la classe di emissione come segue:

1. Ruotare la manopola **ENTER** per evidenziare la classe di emissione (valore predefinito: [SSB]), quindi premere la manopola. Ruotando la manopola **ENTER** in senso orario, il cursore si sposta da [CH] verso il basso.



2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la classe di emissione desiderata, quindi premere la manopola. La modalità AGC viene attivata o disattivata automaticamente in base alla classe di emissione.

- [SSB]: [FAST] • [TLX], [FAX]: [OFF] • [AM]: [SLOW]

3. È possibile modificare la modalità AGC come segue.

- 1) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare l'indicazione della modalità AGC, quindi premere la manopola.



- 2) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [OFF], [SLOW] o [FAST], quindi premere la manopola.

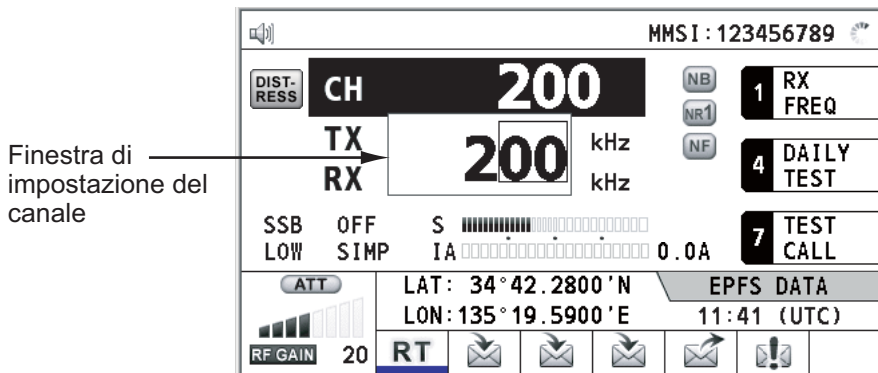
2.2 Come selezionare il canale e la frequenza

Selezionare il canale o la frequenza di trasmissione/ricezione da utilizzare per la comunicazione SSB.

Nota: Per impostare il radiotelefono SSB su 2182 kHz/J3E, premere il tasto **2182**.

Canale

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [CH] sulla schermata RT, quindi premere la manopola. È possibile anche visualizzare la finestra di impostazione del canale premendo il tasto **RT/CH**.



2. È possibile inserire direttamente un canale utilizzando i tasti numerici oppure utilizzando la manopola **ENTER**. Vedere di seguito per i dettagli.

Inserire il canale utilizzando i tasti numerici:

Utilizzare i tasti numerici per inserire il canale, quindi premere la manopola **ENTER**.

Selezionare la banda e il canale con la manopola **ENTER**:

- 1) Utilizzare il tasto **<←** o **<→** per spostare il cursore sulla posizione della banda o del canale, a seconda di quale dei due si desidera modificare.

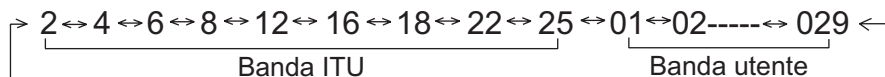


Posizione del cursore per la selezione della banda



Posizione del cursore per la selezione del canale di banda

- 2) Ruotare la manopola **ENTER** per impostare la banda o il canale desiderato.



Intervallo di impostazione
 Banda ITU (SSB, TLX): 2/4/6/8/12/16/18/22/25
 Banda ITU (CW): 4/6/8/12/16/22/25
 Banda utente: 01-029 (primo zero necessario)
 Canale ITU (SSB): 00 - XX
 Canale ITU (TLX): 000 - XXX
 Canale ITU (CW): 001 - XXX
 Canale utente: 01 - 99

- 3) Premere la manopola **ENTER** per chiudere la finestra di impostazione.

Frequenza

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TX] o [RX], quindi premere la manopola.



TX 2182.0 RX 2182.00

2. Inserire la frequenza in base a uno dei metodi descritti di seguito.

Inserire la frequenza utilizzando i tasti numerici:

Utilizzare i tasti numerici per inserire la frequenza, quindi premere la manopola **ENTER**. Ad esempio, per inserire 2161 kHz, digitare **2, 1, 6, 1, 0**. Nota: digitando 2-1-6-1 viene impostato 216.1 kHz. Assicurarsi di includere lo zero per la posizione 100 Hz.

Selezionare la frequenza con la manopola **ENTER** (solo per RX):

- 1) Utilizzare il tasto  o  per modificare l'intervallo di copertura del cursore.
- 2) Ruotare la manopola **ENTER** per impostare la frequenza desiderata.
- 3) Premere la manopola **ENTER** per chiudere la finestra di impostazione.

Nota: Se le frequenze TX e RX sono diverse, inserire prima la frequenza TX, quindi la frequenza RX.

2.3 Trasmissione

Dopo aver selezionato la classe di emissione e la frequenza, è possibile avviare la trasmissione premendo l'interruttore **PTT** sul ricevitore.

2.3.1 Procedura di trasmissione

La potenza massima di trasmissione viene raggiunta solo quando l'impedenza dell'antenna corrisponde all'impedenza del trasmettitore. Poiché l'impedenza dell'antenna cambia con la frequenza, la corrispondenza dell'impedenza dell'antenna con l'impedenza del trasmettitore viene ottenuta attraverso l'accoppiatore dell'antenna. L'accoppiatore dell'antenna sintonizza automaticamente il trasmettitore su un'ampia gamma di lunghezze di antenna diverse. La gamma disponibile è la seguente:

- Antenna a filo di lunghezza compresa tra 10 e 18 metri (parte orizzontale)
- Antenna a stilo di lunghezza pari a otto metri (l'alimentatore orizzontale è due metri o più lungo)
- Antenna a stilo di lunghezza pari a 10 metri

Per iniziare la sintonizzazione, effettuare le seguenti operazioni:

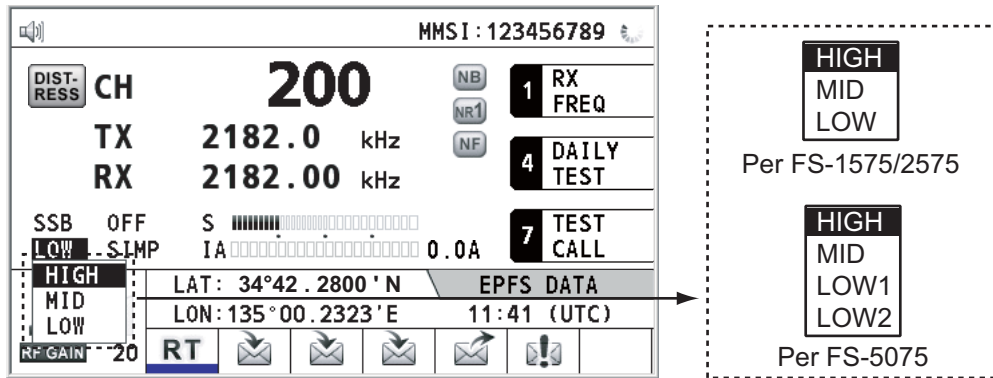
1. Premere l'interruttore **PTT** sul ricevitore. La sintonizzazione viene regolata automaticamente alla prima trasmissione dopo la modifica della frequenza. Per la sintonizzazione manuale, premere il tasto **0/TUNE** sulla schermata RT. Se la sintonizzazione non riesce, viene visualizzato il messaggio "TUNE NG" e la potenza di uscita viene impostata automaticamente su [LOW] (per FS-1575/2575) o [LOW2] (per FS-5075).
2. Tenere il ricevitore vicino alla bocca, premere l'interruttore **PTT** e parlare chiaramente.

Nota: Se la sintonizzazione viene avviata in un sistema con due unità di controllo, la schermata dell'unità di controllo inattiva mostra l'indicazione "OCCUPIED (CONTROLLER 1 (or 2))". In tal caso, solo il tasto **DISTRESS** è operativo nell'unità di controllo inattiva.

2.3.2 Modifica della potenza di trasmissione

Per ridurre al minimo le possibili interferenze con le altre stazioni, ridurre la potenza di trasmissione. È consigliabile effettuare questa operazione quando si utilizza il rice-trasmittitore in un porto, vicino una spiaggia o nelle vicinanze di un partner di comunicazione (altra imbarcazione).

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [HIGH], [MID], [LOW] (per FS-1575/2575), [LOW1] (per FS-5075) o [LOW2] (per FS-5075) (a seconda di quale è visualizzato), quindi premere la manopola.



2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare l'opzione desiderata, quindi premere la manopola.

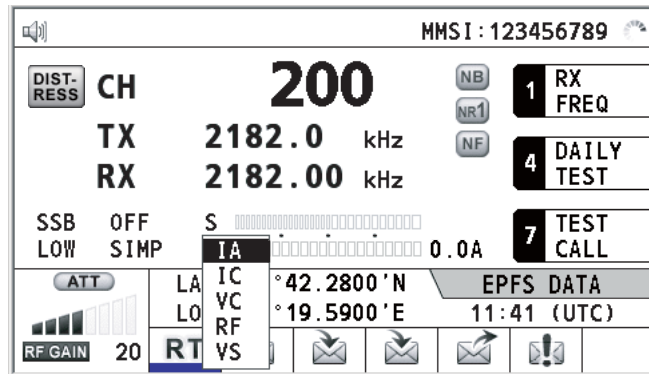
	FS-1575/2575	FS-5075
[HIGH]	Nessuna riduzione	
[MID]	125 Wpep	350 Wpep
[LOW]	90 Wpep	-
[LOW1]	-	200 Wpep
[LOW2]	-	110 Wpep

Nota: La temperatura dell'amplificatore di potenza è monitorata. Quando la temperatura si alza sopra una certa temperatura, la potenza di uscita viene ridotta automaticamente.

2.3.3 Condizione del trasmettitore

Durante la trasmissione, è possibile visualizzare [IA] (corrente antenna), [IC] (corrente collettore), [VC] (tensione collettore), [RF] (uscita RF) o [VS] (tensione di origine) sulla schermata RT.

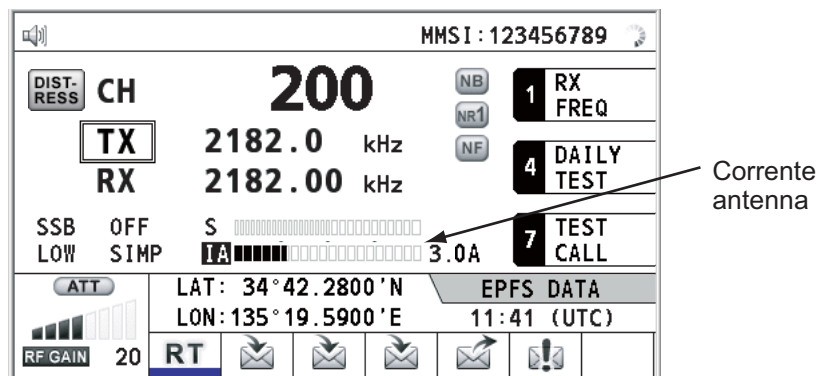
1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [IA], [IC], [VC], [RF] o [VS] (a seconda di quale è visualizzato), quindi premere la manopola.



2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare l'opzione desiderata, quindi premere la manopola.

Controllo della potenza di trasmissione

Durante la trasmissione, la barra IA si muove in base alla corrente alimentata dall'accoppiatore dell'antenna all'alimentatore dell'antenna. L'unità di misura è ampere. La corrente dell'antenna varia in base all'impedenza effettiva dell'antenna. L'indicazione differisce in base alla frequenza e alla lunghezza dell'antenna. La potenza di uscita è proporzionale al quadrato della corrente dell'antenna.



2.4 Ricezione

Verificare che la classe di emissione e la frequenza di ricezione siano impostate correttamente. Se necessario, impostarle di nuovo facendo riferimento alle sezioni 2.1 e 2.2.

2.4.1 Regolazione del guadagno RF (sensibilità)

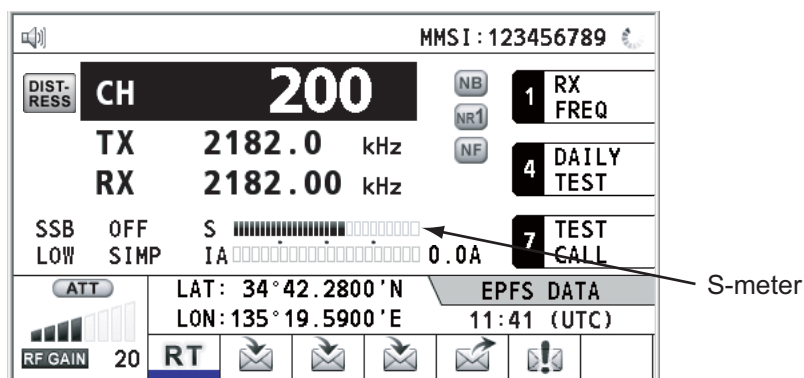
Nell'uso normale, la sensibilità deve essere impostata sul valore massimo. Se l'audio sul canale di ricezione non è chiaro o presenta interferenze con altri segnali, regolare (solitamente ridurre) la sensibilità per aumentare la chiarezza.

Ruotare la manopola **RF GAIN/PUSH TO ATT** per regolare il guadagno (sensibilità). Il valore dell'impostazione viene visualizzato sul lato inferiore sinistro della schermata, con indicazioni analogiche e digitali.



2.4.2 Misuratore S

Il misuratore S mostra l'intensità relativa del segnale che arriva al front end del ricevitore.



2.4.3 Ricezione di stazioni di trasmissione AM

1. Se la schermata RT non è visualizzata, premere il tasto **RT/CH** per visualizzarla.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la classe di emissione corrente, quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [AM], quindi premere la manopola (vedere la sezione 2.1).
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [RX], quindi premere la manopola.
5. Inserire la frequenza RX con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER** (vedere "Frequenza" nella sezione 2.2).

2.4.4 Funzione di eliminazione dei disturbi

La funzione di eliminazione dei disturbi elimina i disturbi degli impulsi. Premere il tasto **2/NB** nella schermata RT per attivare e disattivare alternativamente la funzione di eliminazione dei disturbi. Quando la funzione di eliminazione dei disturbi è attiva, **NB** viene visualizzato sulla schermata RT.

2.4.5 Riduzione dei disturbi

Il circuito di riduzione dei disturbi analizza la componente vocale e la componente disturbo e riduce solo la componente disturbo. Premere il tasto **5/NR** nella schermata RT. Ogni volta che si preme il tasto **5/NR**, l'effetto della riduzione dei disturbi cambia in sequenza ([NR2] (alta) → [NR1] (bassa) → Off). Quando la funzione di riduzione dei disturbi è attiva, **NR2** o **NR1** viene visualizzato sulla schermata RT.

2.4.6 Filtro elimina banda

Il filtro elimina banda rimuove le interferenze di onda continua (CW) mista o del segnale dell'impulso. Premere il tasto **8/NF** nella schermata RT per attivare e disattivare alternativamente il filtro elimina banda. Quando la funzione di filtro elimina banda è attiva, **NF** viene visualizzato sulla schermata RT.

2.4.7 Silenziatore

Silenziatore attivo/inattivo

Il silenziatore disattiva l'uscita audio in assenza di un segnale in arrivo. Premere il tasto **3/SQ** nella schermata RT per attivare e disattivare alternativamente il silenziatore. Se il disturbo radio è troppo stridente in condizione di stand-by, è possibile disattivarlo attivando il silenziatore. Quando la funzione del silenziatore è attiva, **SQ** viene visualizzato sulla schermata RT.

Frequenza del silenziatore

Per regolare la frequenza del silenziatore, vedere la sezione 6.4.

2.4.8 Attenuatore

L'attenuatore riduce il guadagno totale e impedisce la saturazione. Premere la manopola **RF GAIN/PUSH TO ATT** nella schermata RT per attivare e disattivare alternativamente l'attenuatore. Quando la funzione dell'attenuatore è attiva, **ATT** viene visualizzato sulla schermata RT.

2.5 Canali utente

Il menu [USER CH] consente la registrazione dei canali utente TX e RX, ove consentito. Per ulteriori informazioni contattare il proprio rivenditore. Vedere la sezione 6.2 per la procedura.

AVVISO

FURUNO non si assume alcuna responsabilità per eventuali disturbi provocati da un'impostazione impropria o illecita dei canali utente.

2. RADIOTELEFONO SSB

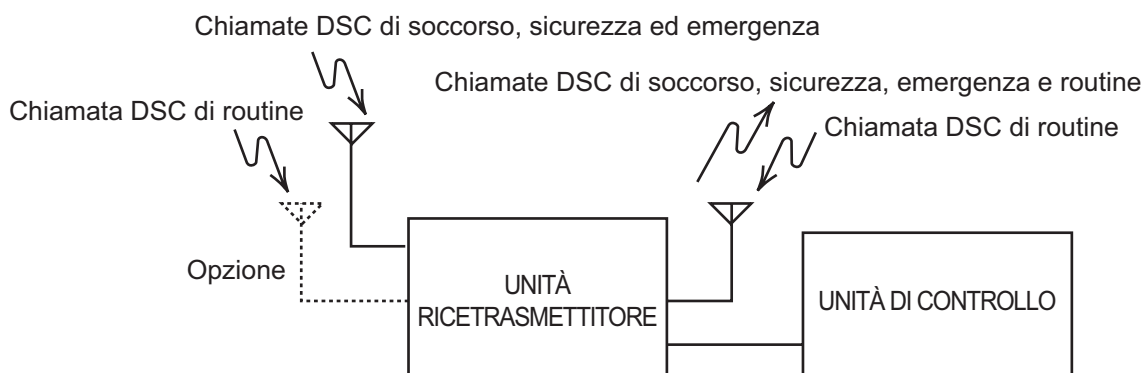
Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

3. PANORAMICA SULLA DSC

3.1 Descrizione della DSC

DSC è l'acronimo di Digital Selective Calling e identifica la chiamata selettiva digitale. Si tratta di un sistema di chiamata digitale generica e di soccorso nelle bande MF e HF utilizzato dalle imbarcazioni per la trasmissione di richieste di soccorso e chiamate generali nonché dalle stazioni costiere per la trasmissione delle conferme di ricezione associate.

Per le chiamate urgenti, di sicurezza e di soccorso DSC nelle bande MF e HF, vengono utilizzate le frequenze 2187.5, 4207.5, 6312.0, 8414.5, 12577.0 e 16804.5 kHz.



3.2 Messaggio DSC

Le chiamate DSC si dividono essenzialmente in due gruppi: messaggi di richiesta di soccorso e messaggi generici (sicurezza, emergenza e routine). Di seguito sono riportati i diversi tipi di messaggi DSC.

Chiamata	Descrizione
DISTRESS ALERT	L'imbarcazione invia un messaggio di richiesta di soccorso.
DISTRESS RELAY AREA	L'imbarcazione ritrasmette la richiesta di soccorso a tutte le imbarcazioni una specifica area geografica.
DISTRESS RELAY INDIVIDUAL	L'imbarcazione ritrasmette la richiesta di soccorso a una stazione costiera.
MEDICAL MSG*	Viene inviato un messaggio nell'area per informare che l'imbarcazione trasporta forniture mediche.
NEUTRAL MSG*	Viene inviato un messaggio nell'area per informare che l'imbarcazione non partecipa a un conflitto armato.
INDIVIDUAL MSG	Chiamata a un indirizzo specifico.
PSTN MSG	Chiamata su PSTN (Public Switched Telephone Network).
TEST MSG	Invia un segnale di prova a una stazione per verificare la funzionalità della propria stazione.
GROUP MSG	Chiamata a un gruppo specifico.
AREA MSG	Chiama tutte le imbarcazioni in una specifica area geografica.
POSITION MSG	L'imbarcazione richiede la posizione delle altre imbarcazioni.
POLLING MSG	Conferma se l'imbarcazione rientra nella portata di comunicazione con le altre imbarcazioni (solo ricezione e risposta).

*SPECIAL MSG: Per inviare questi messaggi, impostare [SPECIAL MSG] su [ABLE]. Vedere la sezione 6.18.

Contenuti di una chiamata DSC

- **Categoria chiamata**

Categoria chiamata	Chiamata
DISTRESS	DISTRESS ALERT, DISTRESS RELAY AREA, DISTRESS RELAY INDIVIDUAL
GENERAL	MEDICAL MSG, NEUTRAL MSG, INDIVIDUAL MSG, PSTN MSG, TEST MSG, GROUP MSG, AREA MSG, POSITION MSG, POLLING MSG

- **ID stazione (MMSI)**

L'ID della propria imbarcazione e l'ID della stazione di invio. L'ID stazione costiera inizia con 00; l'ID gruppo inizia con 0.

- **Priorità**

Soccorso: pericolo grave e imminente e richiesta di assistenza immediata.

Emergenza: una stazione chiamante deve trasmettere una chiamata molto urgente che riguarda la sicurezza dell'imbarcazione, del velivolo o di un altro veicolo oppure la sicurezza di persone.

Sicurezza: una stazione deve trasmettere una chiamata contenente un importante avviso per la navigazione o meteorologico.

Routine: chiamata generica

- **Modalità di comunicazione**

TELEPHONE: telefono (J3E) attraverso radiotelefono SSB

NBDP-ARQ*: telex (J2B) in modalità ARQ attraverso unità terminale NBDP

NBDP-FEC*: telex (J2B) in modalità FEC attraverso unità terminale NBDP

*: richiesta un'unità terminale NBDP.

- **Frequenza di comunicazione**

Frequenza operativa utilizzata per le chiamate per telefono o NBDP. La stazione di invio può fare in modo che la stazione ricevente (imbarcazione o stazione costiera) assegni la frequenza da usare.

- **Posizione**

La posizione può essere impostata automaticamente o manualmente.

- **Frequenza DSC**

Frequenza DSC da usare. Se la priorità della chiamata è SAFETY, URGENCY o DISTRESS, selezionare una frequenza di soccorso DSC.

- **Codice finale**

La fine di una chiamata DSC viene indicata da "EOS" (conferma di ricezione, conferma di ricezione richiesta, nessuna conferma di ricezione richiesta).

3.3 Allarmi acustici

Quando si riceve una richiesta di soccorso o una chiamata generica indirizzata alla propria imbarcazione, vengono emessi allarmi acustici e visivi. L'allarme acustico può essere disattivato con il tasto **CANCEL**.

Allarme	Frequenza (intervallo)
Ricezione chiamata di sicurezza	750 Hz e 650 Hz (50 ms)
Ricezione chiamata di routine	750 Hz e 650 Hz (50 ms)
Pressione del tasto DISTRESS per quattro secondi	2000 Hz e 0 Hz (500 ms)
Invio richiesta di soccorso	2200 Hz, continuo (2 secondi)
Posizione imbarcazione non aggiornata	2000 Hz (250 ms) e 0 Hz (500 ms)
Ricezione richiesta di soccorso	2200 Hz e 1300 Hz (250 ms)
Ricezione chiamata di ritrasmissione di soccorso	2200 Hz e 1300 Hz (250 ms)
Ricezione chiamata di conferma di ricezione ritrasmissione di soccorso	2200 Hz (500 ms) e 1300 Hz (500 ms)
Ricezione chiamata di conferma di ricezione richiesta di soccorso	2200 Hz (500 ms) e 1300 Hz (500 ms)
Ricezione chiamata di emergenza	2200 Hz e 0 Hz (250 ms)
Ricezione chiamata di conferma di ricezione chiamata di emergenza	2200 Hz e 0 Hz (500 ms)

3.4 Descrizione delle schermate di chiamata

In questa sezione vengono fornite le informazioni necessarie per interpretare le schermate di invio e ricezione delle chiamate.

3.4.1 Chiamate RX

Di seguito sono riportate alcune schermate di esempio di chiamate RX individuali e di richiesta di soccorso. Il contenuto di altri tipi di chiamate RX è simile a quello della chiamata individuale.

Richiesta di soccorso

The screenshot shows a DSC distress alert screen with the following content:

```

SSB TX 8291.0/RX 8291.00 kHz
IWAIT FOR ACK
DISTRESS ALERT           ELAPSED TIME: 00H00M41S
DISTRESS ID: 123456789
NATURE      : UNDESIGNATED   DISTANCE: 1234 NM
LAT/LON/UTC: 34°42.2800'N/135°19.5900'W/14:12
COMM       : TELEPHONE/8291.0 kHz
DSC FREQ   : RX MULTI 2 4 6 8 12 kHz
  
```

Annotations on the left side of the screen:

- Icona dell'altoparlante → (Speaker icon)
- Tipo di chiamata → (Type of call)
- N. ID (MMSI) dell'imbarcazione in pericolo → (MMSI ID of the vessel in danger)
- Natura del problema → (Nature of the problem)
- Modalità di comunicazione e canale consigliato → (Communication mode and recommended channel)
- Guadagno RF → (RF Gain)

Annotations on the right side of the screen:

- Frequenza operativa da usare → (Operating frequency to use)
- Tempo trascorso dalla ricezione della richiesta di soccorso → (Time elapsed since reception of the distress call)
- Distanza dall'imbarcazione in pericolo → (Distance from the vessel in danger)
- Posizione dell'imbarcazione in pericolo → (Position of the vessel in danger)
- Frequenza DSC → (DSC Frequency)
- Opzioni utente disponibili → (Available user options)
- Sessioni in corso → (Sessions in progress)

Chiamata RX individuale

Icona dell'altoparlante → [Speaker icon]

Tipo di chiamata → [SELECT AN ACK] **INDIVIDUAL MSG**

N. ID (MMSI) dell'imbarcazione che ha inviato questo messaggio → FROM : 123456789

Frequenza di comunicazione → COMM MODE : TELEPHONE

Guadagno RF → RF GAIN 25

TLX TX 2177.0 /RX 2177.00kHz ← Frequenza operativa da usare

ELAPSED TIME: 00H00M16S ← Tempo trascorso dalla ricezione della chiamata

COMM FREQ : TX 2170.0/RX 2170.0 kHz ← Modalità di comunicazione

INFO PRINT HOLD QUIT
ACCEPT UNABLE PROPOSE ← Opzioni utente disponibili

← Sessioni in corso

I segni "*", "-" appaiono sulla schermata di ricezione DSC nelle seguenti condizioni:

- "*" indica un carattere danneggiato nei dati ricevuti.
 - "-" indica cifre mancanti dopo il separatore decimale quando si ricevono dati di posizione senza informazioni per l'espansione (espansione: cifre dopo il separatore decimale).
- Esempi:

- 1) Quando si ricevono dati di posizione senza espansione, l'indicazione è "LAT: 12°34'N".
- 2) Quando si ricevono dati di posizione con espansione, l'indicazione è "LAT: 12°34,5678'N".
- 3) Quando si ricevono dati di posizione senza informazioni per l'espansione, l'indicazione è "LAT: 12°34,----'N".

3.4.2 Chiamate TX

Di seguito sono riportate alcune schermate di esempio di chiamate TX individuali e di richiesta di soccorso. Il contenuto di altri tipi di chiamate TX è simile a quello della chiamata individuale.

Richiesta di soccorso

SSB TX 8291.0/RX 8291.00 kHz

COMPOSE MESSAGE

MSG TYPE : DISTRESS ALERT

NATURE : UNDESIGNATED ← Natura del pericolo

LAT : 09° 12. 1234N ← Posizione dell'imbarcazione in pericolo (propria imbarcazione) e ora della posizione di pericolo

LON/UTC : 123° 45. 1234E / 12:34

COMM MODE : TELEPHONE / 8291.0kHz ← Modalità di comunicazione e frequenza di comunicazione

DSC FREQ : MULTI 2 4 6 8 12 16MHz ← Frequenza DSC per l'invio della richiesta di soccorso

PRESS DISTRESS BUTTON TO SEND DISTRESS ALERT.

CANCEL: BACK

Chiamata TX individuale

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz

COMPOSE MESSAGE

MSG TYPE : INDIVIDUAL MSG ← Tipo di messaggio (individuale)

TO : 123456789 ← N. ID della stazione a cui inviare il messaggio

PRIORITY : ROUTINE ← Priorità (routine, sicurezza, emergenza)

COMM MODE : TELEPHONE ← Modalità di comunicazione (telefono, NBDP-ARQ, NBDP-FEC)

COMM FREQ : 2170.0kHz

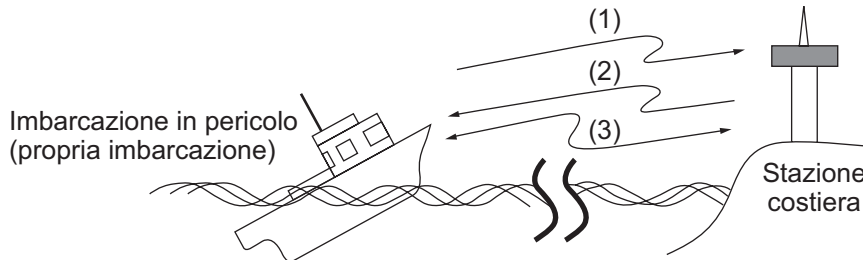
DSC FREQ : 2177.0kHz ← Frequenza DSC

CANCEL: BACK GO TO CALL

4. OPERAZIONI DI SOCCORSO

Panoramica sulle operazioni di soccorso

1. Premere il tasto **DISTRESS**.
2. Attendere la conferma di ricezione della richiesta di soccorso.
3. Comunicare con la stazione costiera.



- (1) L'imbarcazione in pericolo invia una richiesta di soccorso.
- (2) La stazione costiera invia una conferma di ricezione della richiesta di soccorso (DIST ACK).
- (3) Comunicazione vocale o telex tra l'imbarcazione in pericolo e la stazione costiera.

4.1 Come inviare una richiesta di soccorso

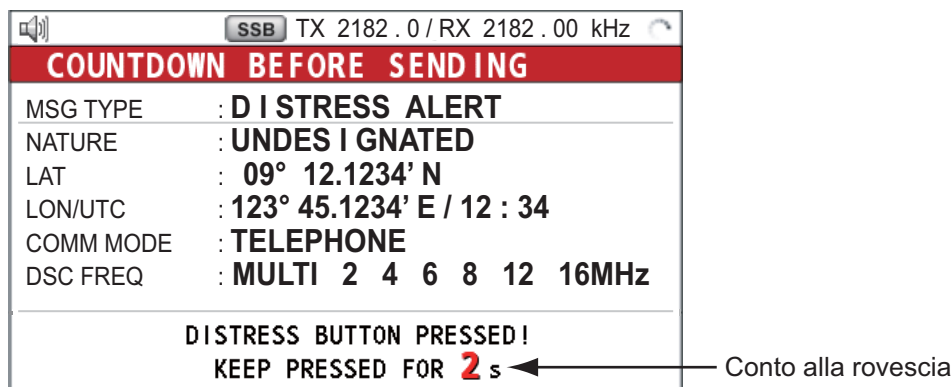
Le imbarcazioni GMDSS dispongono di un terminale DSC che consente la trasmissione di richieste di soccorso in caso di una situazione di pericolo di vita. Una stazione costiera riceve la richiesta di soccorso e invia la chiamata di conferma di ricezione all'imbarcazione in pericolo. Successivamente, inizia la comunicazione vocale o telex tra l'imbarcazione in pericolo e la stazione costiera. La trasmissione della richiesta di soccorso e la ricezione della conferma di ricezione della richiesta di soccorso sono completamente automatiche; è sufficiente premere il tasto **DISTRESS** per avviare la sequenza.


Sono previsti tre tipi di richieste di soccorso: MULTI, SINGLE, AUTO. Normalmente viene utilizzato MULTI. Per utilizzare un altro metodo, vedere il punto 10 nella sezione 4.1.2.

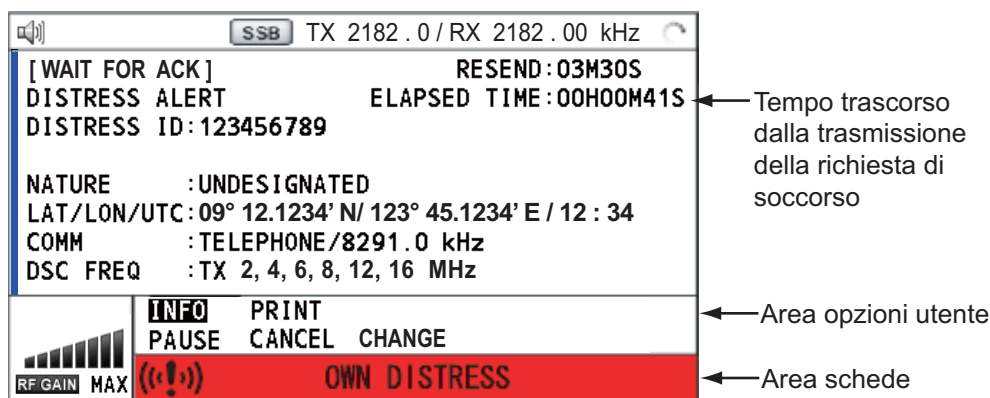
Nota: Dopo l'invio di una richiesta di soccorso, nessuna unità di controllo ha priorità.

4.1.1 Come inviare una richiesta di soccorso mediante il tasto **DISTRESS** senza modificare le informazioni della richiesta

1. Aprire il coperchio del tasto **DISTRESS**, quindi premere il tasto **DISTRESS** per quattro secondi. Durante la pressione del tasto viene emesso un allarme acustico e il tasto lampeggia in rosso. Durante la pressione del tasto **DISTRESS** viene visualizzato un conto alla rovescia sullo schermo (3S → 2S → 1S → 0S).



Quando il conto alla rovescia mostra 0S, la richiesta di soccorso viene inviata. Viene emesso l'allarme acustico per due secondi e viene visualizzato il messaggio "Sending DISTRESS ALERT.". La schermata mostra il contenuto della chiamata di richiesta di soccorso. Il tasto **DISTRESS** si illumina in rosso e viene visualizzata solo l'icona di trasmissione DISTRESS () nell'area delle schede. Una volta inviata la richiesta di soccorso, la schermata cambia come illustrato di seguito. Attendere di ricevere la chiamata di conferma di ricezione da una stazione costiera. Viene visualizzato il tempo trascorso dalla trasmissione. In questo momento, le icone per gli altri messaggi DSC ricevuti, ad eccezione della conferma di ricezione della richiesta di soccorso, non vengono visualizzate. È possibile solo confermarle nel log.

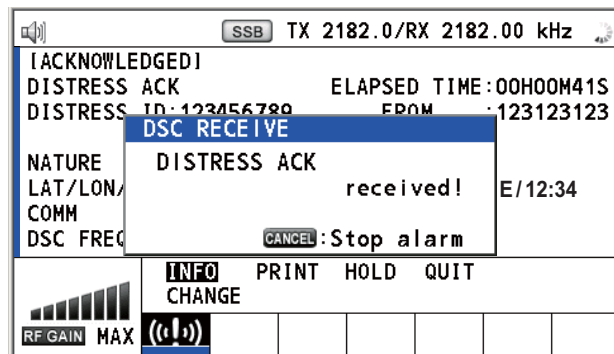


Nota: Se non si riceve la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso, l'apparecchiatura ritrasmette automaticamente la richiesta di soccorso dopo un periodo variabile tra 3 min 30 secondi e 4 min 30 secondi. Successivamente, l'unità rimane in attesa della conferma di ricezione della richiesta di soccorso. La richiesta viene inviata nuovamente fino a quando non viene ricevuta la conferma di ricezione.

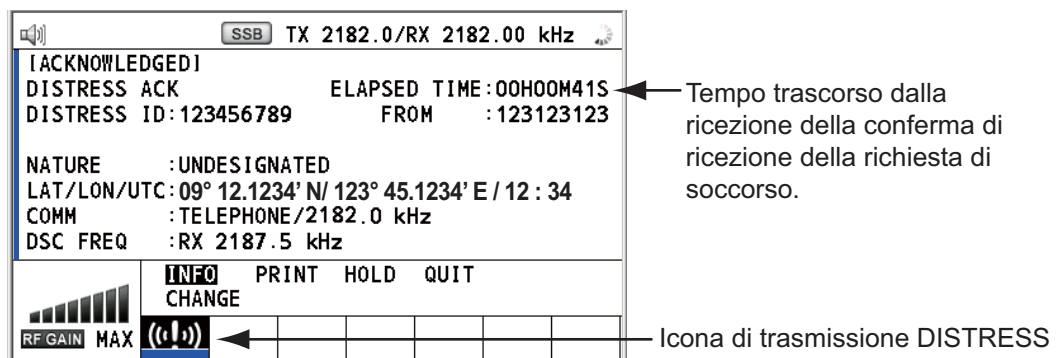
È possibile interrompere momentaneamente il conto alla rovescia per la successiva ritrasmissione selezionando [PAUSE] nell'area delle opzioni utente. L'indicazione [PAUSE] cambia in [START] e viene visualizzato [PAUSE] anziché l'indicazione del conto alla rovescia. Per ricominciare, selezionare [START]. Il conto alla rovescia ricomincia e l'indicazione [START] nell'area delle opzioni utente cambia in [PAUSE].

Inoltre, è possibile inviare di nuovo la richiesta di soccorso manualmente premendo il tasto **DISTRESS** per quattro secondi.

Quando si riceve la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso, viene emesso l'allarme acustico, il LED lampeggia in rosso e viene visualizzata l'icona per la trasmissione DISTRESS (☎). La schermata cambia come indicato di seguito.



2. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme acustico. Successivamente, il LED smette di lampeggiare e il messaggio popup scompare.

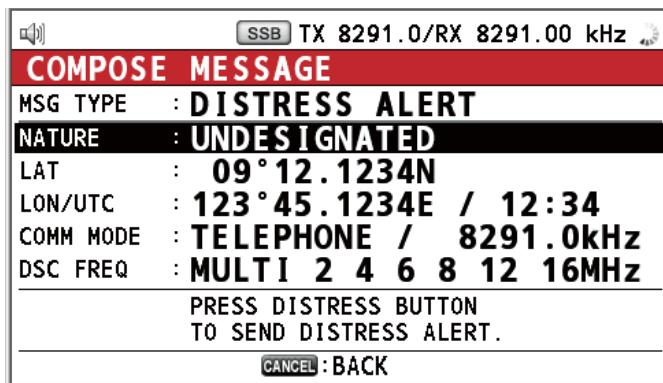


3. Comunicare con la stazione costiera via radiotelefono in base alle istruzioni seguenti. Se la richiesta di soccorso è stata inviata utilizzando la modalità MULTI, il radiotelefono imposta automaticamente la frequenza operativa sulla quale è stata ricevuta la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso.
 - a) Pronunciare tre volte la parola "MAYDAY".
 - b) Pronunciare "This is ..." nome dell'imbarcazione ed inviare tre volte il segnale di chiamata.
 - c) Descrivere la natura del pericolo e il tipo di assistenza necessaria.
 - d) Fornire una descrizione della propria imbarcazione (tipo, colore, numero di persone a bordo, eccetera).

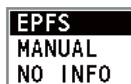
4.1.2 Come inviare una richiesta di soccorso mediante il tasto DISTRESS modificando le informazioni della richiesta

Se si ha tempo di preparare le informazioni della richiesta di soccorso, inviare la richiesta come segue:

1. Premere il tasto **DISTRESS MSG** per visualizzare la schermata seguente.



2. Con [NATURE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la natura del pericolo, tra le 11 selezioni seguenti, quindi premere la manopola.
 - UNDESIGNATED
 - FIRE
 - FLOODING
 - COLLISION
 - GROUNDING
 - LISTING
 - SINKING
 - DISABLED&ADR(IFT)
 - ABANDONING
 - PIRACY
 - MAN OVERBOARD
4. Con [LAT] e [LON/UTC] selezionati, premere la manopola **ENTER**.

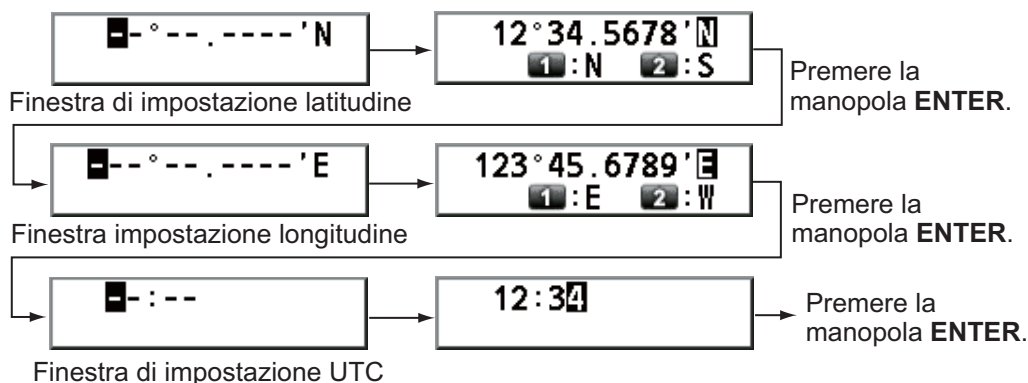


[EPFS]: le informazioni di posizione dell'EPFS vengono visualizzate automaticamente.

[MANUAL]: inserire manualmente la posizione.

[NO INFO]: nessuna informazione.

5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [EPFS], [MANUAL] o [NO INFO], quindi premere la manopola. Per [MANUAL], andare al punto 6. Altrimenti, andare al punto 7.
6. Utilizzare i tasti numerici per inserire latitudine, longitudine e ora UTC. Se necessario, cambiare coordinate: tasto **1** per passare a Nord (Est per la longitudine); tasto **2** per passare a Sud (Ovest per la longitudine). Premere la manopola **ENTER**.



7. Con [COMM MODE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
8. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TELEPHONE] o [NBDP-FEC], quindi premere la manopola.
9. Con [DSC FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

MULTI
AUTO
2187.5 kHz
4207.5 kHz
6312.0 kHz
8414.5 kHz
12577.0 kHz
16804.5 kHz

10. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC desiderata, quindi premere la manopola.

[MULTI]: trasmettere la richiesta di soccorso utilizzando da tre a sei frequenze (in ordine numerico) selezionabili tra 2 MHz, 4 MHz, 6 MHz, 8 MHz, 12 MHz and 16 MHz. 2 MHz e 8 MHz vengono selezionate automaticamente e non possono essere escluse.

Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza desiderata, quindi premere la manopola. A ogni pressione della manopola **ENTER**, viene visualizzato (selezionato) o rimosso (deselezionato) l'asterisco.

Dopo l'impostazione, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [EXIT], quindi premere la manopola.

* 2187.5kHz
* 8414.5kHz

(*) 4207.5kHz
(*) 6312.0kHz
(*) 12577.0kHz
(*) 16804.5kHz
EXIT

[SINGLE]: è possibile selezionare la frequenza per la trasmissione della richiesta soccorso. Selezionare una frequenza tra 2 MHz, 4 MHz, 6 MHz, 8 MHz, 12 MHz e 16 MHz.

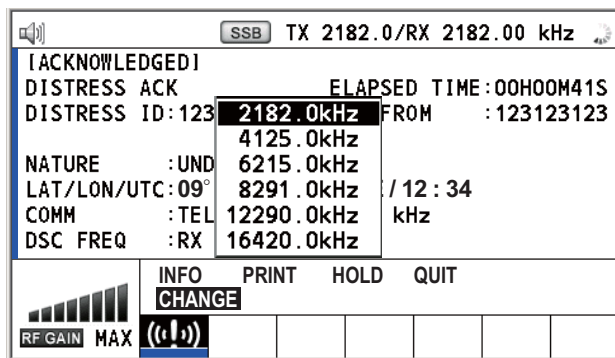
[AUTO]: la richiesta di soccorso viene trasmessa prima sulla frequenza di 2 MHz (da 40 a 60 secondi). Se non viene confermata la ricezione della richiesta di soccorso, la trasmissione avviene in questa sequenza:

8 MHz, 16 MHz, 4 MHz, 12 MHz e 6 MHz

11. Premere il tasto **DISTRESS** per quattro secondi per inviare la richiesta di soccorso. Durante la pressione del tasto viene emesso un allarme acustico e il tasto lampeggia in rosso. Durante la pressione del tasto **DISTRESS** viene visualizzato un conto alla rovescia sullo schermo (3S → 2S → 1S → 0S) (fare riferimento all'illustrazione al punto 1 nel sezione 4.1.1). Quando il conto alla rovescia mostra 0S, la richiesta di soccorso viene inviata. Viene emesso l'allarme acustico per due secondi e viene visualizzato il messaggio "Sending DISTRESS ALERT."

4. OPERAZIONI DI SOCCORSO

12. Quando si riceve la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso, utilizzare il telefono o il telex per comunicare con la stazione costiera. Per la comunicazione mediante NBDP, attenersi alla procedura descritta in "Comunicazione mediante terminale NBDP" di seguito. Per utilizzare il telefono, seguire il punto 3 nella sezione 4.1.1. Se è stato selezionato [MULTI] al punto 10, è possibile comunicare via telefono utilizzando la frequenza di comunicazione sulla quale è stata ricevuta la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso. Se è necessario modificare la frequenza, effettuare le seguenti operazioni:
- 1) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [CHANGE] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.



- 2) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza appropriata, quindi premere la manopola.

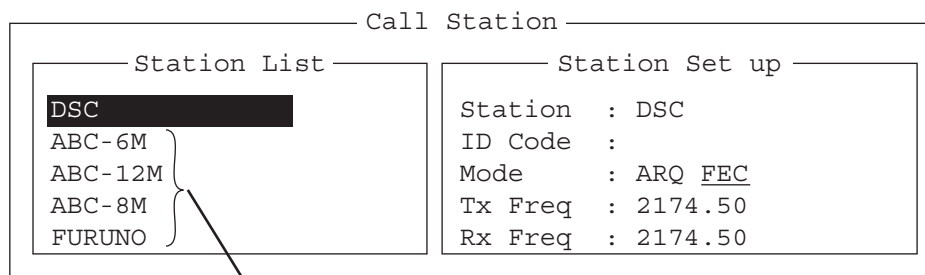
Comunicazione mediante terminale NBDP

Sulla schermata del terminale NBDP vengono visualizzati i messaggi seguenti.

Per IB-583: "STATION ENTRY COMPLETED FROM DSC. Press any key to escape."

Per IB-585: "DSC activates NBDP. To start call, select "DSCxx" in F3-1 Station Call. Press any key to escape."

1. Premere un tasto qualsiasi sul terminale NBDP per cancellare il messaggio.
2. Premere il tasto funzione **F3** della tastiera del terminale NBDP per aprire il menu [Operate].
3. Selezionare [Call Station], quindi premere la manopola **ENTER**.

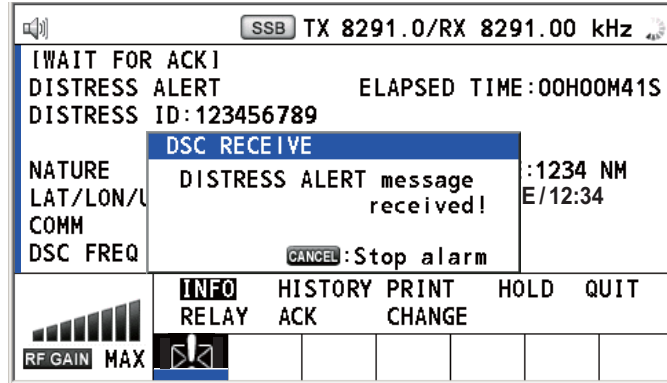


Per IB-585, questi elementi non vengono visualizzati quando si invia la richiesta di soccorso.

4. Con [DSC] selezionato, premere il tasto **Enter** per la connessione della linea di comunicazione. "Connect" appare in inversione di fondo.
 5. Digitare e trasmettere il messaggio, fornendo le seguenti informazioni:
 - Nome dell'imbarcazione e segnale di chiamata
 - Natura del pericolo e il tipo di assistenza necessaria
 - Descrizione della propria imbarcazione
 6. Premere il tasto funzione **F10** per disconnettere la linea.
- Per dettagli NBDP, vedere i capitoli da 7 a 10.

4.2 Come ricevere una richiesta di soccorso

Quando si riceve una richiesta di soccorso da un'imbarcazione in pericolo, viene emesso l'allarme audio e il LED lampeggia in rosso. L'icona per la ricezione DISTRESS (📡) appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup "DISTRESS ALERT message received! [CANCEL]: Stop alarm" sullo schermo.



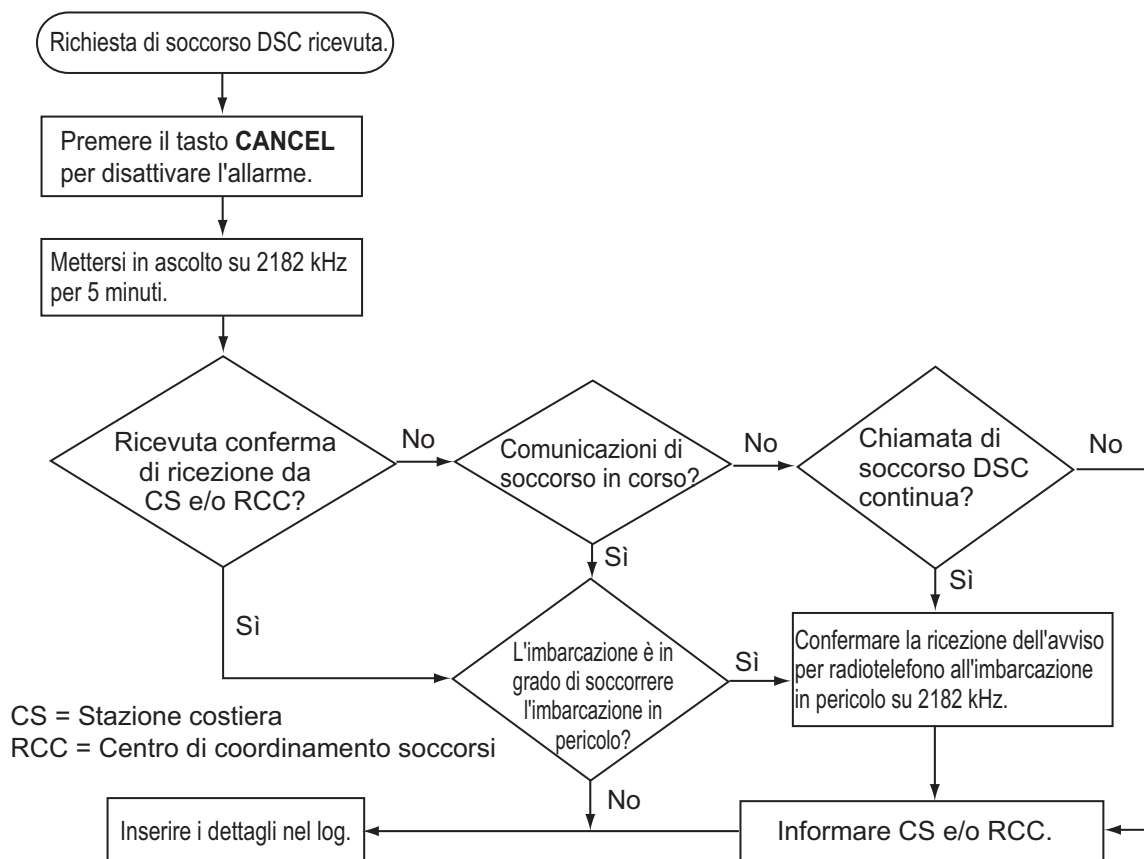
Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme acustico. Attendere la chiamata di conferma di ricezione da una stazione costiera. Se non si riceve la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso, che solitamente impiega cinque minuti dal momento della ricezione della richiesta di soccorso, seguire il diagramma di flusso in questa sezione per determinare l'azione da effettuare.

Nota: Un asterisco (*) nel messaggio della richiesta di soccorso indica un errore nella posizione dell'asterisco.

4.2.1 Ricezione della richiesta di soccorso sulla banda MF

Effettuare le seguenti operazioni:

- Continuare a vigilare la frequenza 2182 kHz. Attendere la conferma di ricezione della richiesta di soccorso dalla stazione costiera. Continuare a vigilare fino a quando non viene annunciato "SEELONCE FINI".
- Se si ricevono più richieste di soccorso DSC dalla stessa imbarcazione in pericolo nelle vicinanze della propria imbarcazione, comunicare con il centro RCC o la stazione costiera e inviare una chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso all'imbarcazione in pericolo su indicazione del centro RCC o della stazione costiera.
- Vigilare la frequenza della richiesta di soccorso.

Azioni per l'imbarcazione che riceve una richiesta di soccorso sulla banda MF**Invio della chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso all'imbarcazione in pericolo (sulla banda MF)**

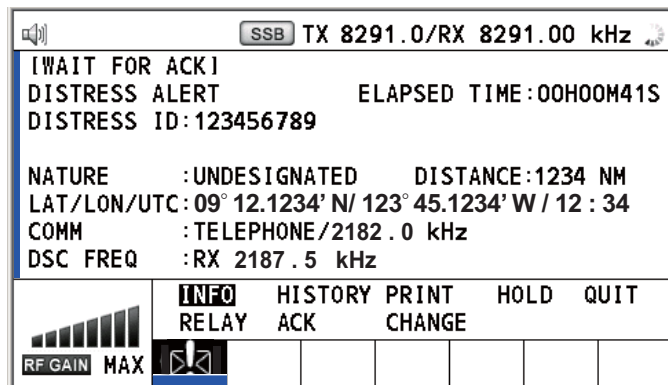
Nota: È necessario attendere almeno cinque minuti prima di confermare la ricezione di una richiesta di soccorso per lasciare il tempo a una stazione costiera di trasmettere a sua volta la conferma di ricezione della richiesta di soccorso.

Trasmettere la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso all'imbarcazione in pericolo solo se non è stata ricevuta dalla stazione costiera e se si è in grado di aiutare l'imbarcazione in pericolo. Dapprima, contattare l'imbarcazione in pericolo su radiotelefono.

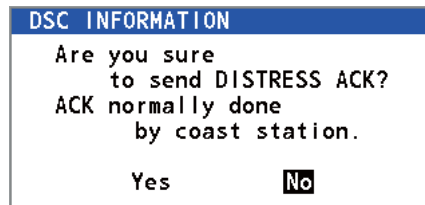
Quando si riceve una richiesta di soccorso da un'imbarcazione in pericolo, viene emesso l'allarme audio e il LED lampeggia in rosso. L'icona per la ricezione DISTRESS appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup "DISTRESS ALERT message received! [CANCEL]: Stop alarm" sullo schermo.

Per terminare la trasmissione della richiesta di soccorso, inviare una chiamata di conferma di ricezione come segue.

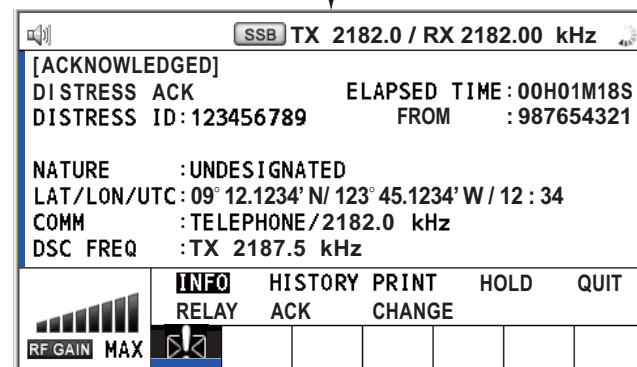
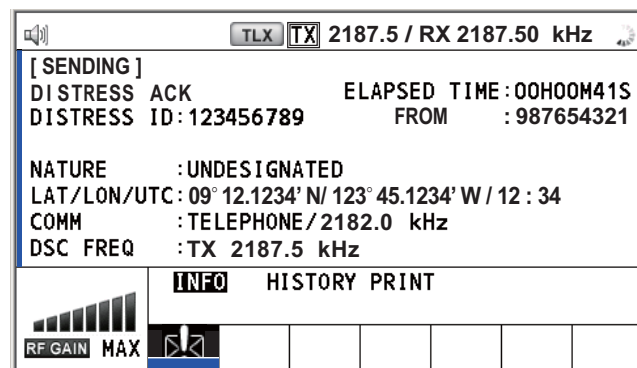
1. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme acustico e per interrompere il lampeggiamento del LED.



2. Se non si riceve la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso da una stazione costiera e si ricevono più di due richieste di soccorso, contattare l'imbarcazione in pericolo su radiotelefono.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ACK] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.



4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola per trasmettere la chiamata di conferma della richiesta di soccorso all'imbarcazione in pericolo. La schermata cambia come indicato di seguito.

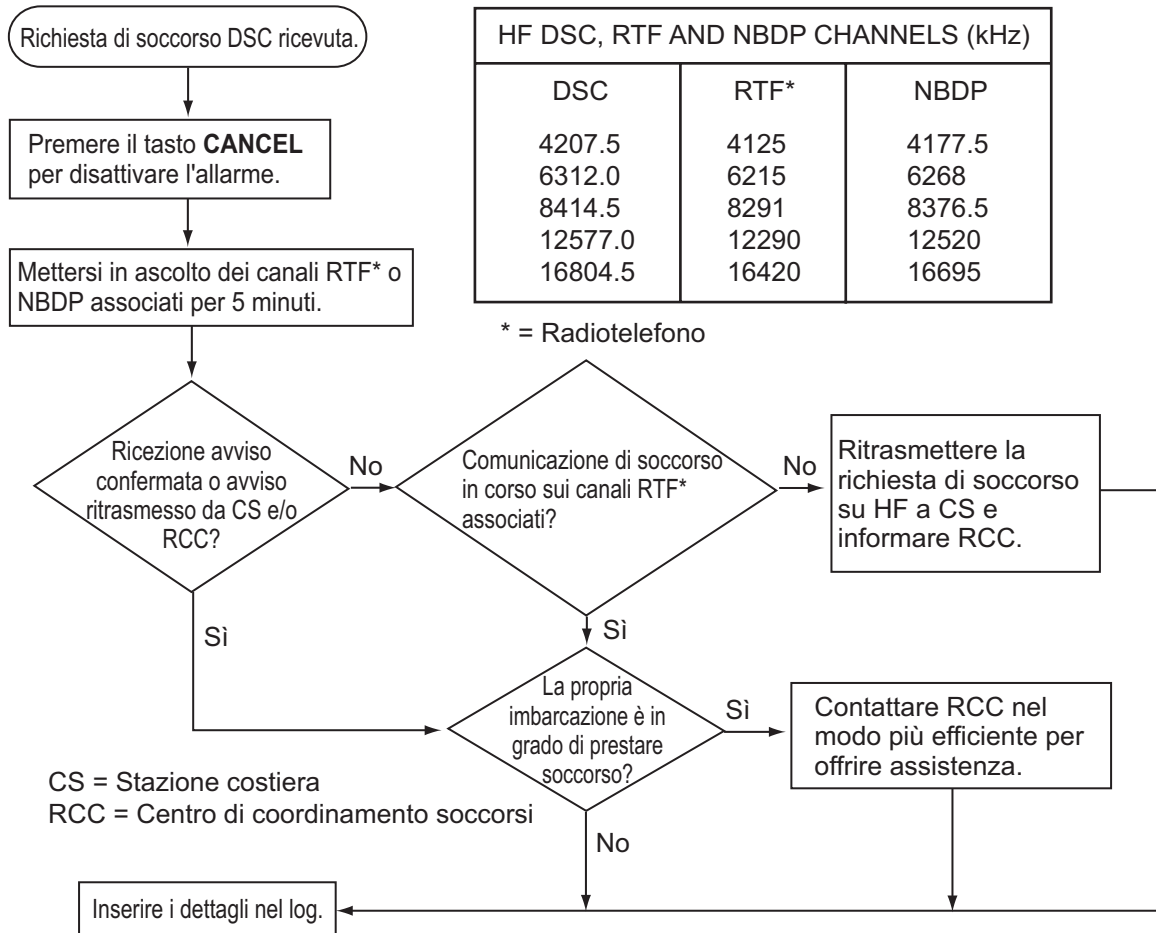


Nota: Non è possibile modificare il messaggio per la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso.

4.2.2 Ricezione della richiesta di soccorso sulla banda HF

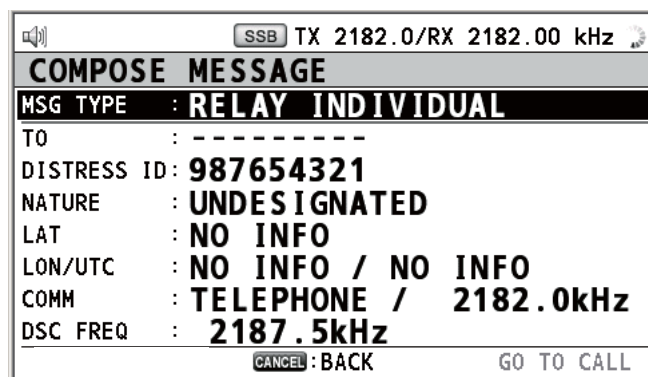
Se si riceve una richiesta di soccorso sulla banda HF, viene emesso l'allarme audio e il LED lampeggia in rosso. L'icona per la ricezione di DISTRESS (🚨) appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup "DISTRESS ALERT message received! [CANCEL]: Stop alarm" sullo schermo. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme acustico e per interrompere il lampeggiamento del LED. Viene visualizzata la schermata per la ricezione della richiesta di soccorso. Attendere la chiamata di conferma di ricezione da una stazione costiera. Se non si riceve la chiamata di conferma di ricezione della richiesta di soccorso, che solitamente impiega cinque minuti dal momento della ricezione della richiesta di soccorso, seguire il diagramma di flusso in questa sezione per determinare l'azione da effettuare.

- Vigilare la frequenza della richiesta di soccorso.
- Ritrasmettere la richiesta di soccorso nei seguenti casi:
 - Non è stata ricevuta una chiamata di conferma della richiesta di soccorso dalla stazione costiera entro cinque minuti dopo la ricezione della richiesta di soccorso.
 - Non è stata ricevuta una ritrasmissione della richiesta di soccorso dall'altra imbarcazione.
 - Non si riesce a ricevere comunicazioni di richiesta di soccorso dall'altra imbarcazione per radiotelefono.
 - L'imbarcazione che ritrasmette la richiesta di soccorso deve stabilire le comunicazioni con la stazione che controlla il soccorso come indicato e fornisce assistenza richiesta e adeguata.
- Se è evidente che l'imbarcazione o le persone in pericolo non si trovano nelle vicinanze della propria imbarcazione e/o di altre imbarcazioni in una posizione che consenta loro di prestare assistenza, evitare comunicazioni superflue che potrebbero interferire con attività di ricerca e soccorso. Registrare i dettagli nel log.
- Se la frequenza di ricezione della richiesta di soccorso è diversa dalla frequenza di comunicazione corrente, effettuare le seguenti operazioni:
 1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [CHANGE], quindi premere la manopola.
 2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la stessa frequenza di quella di ricezione della richiesta di soccorso, quindi premere la manopola.

Azioni per l'imbarcazione che riceve una richiesta di soccorso sulla banda HF**Inviare la ritrasmissione della richiesta di soccorso alla stazione costiera (sulla banda HF)**

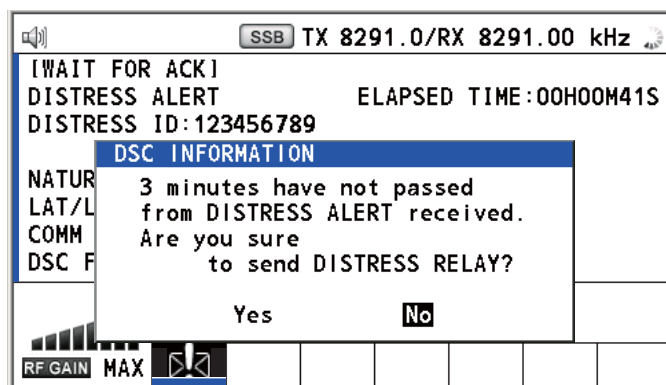
Quando si riceve una richiesta di soccorso da un'imbarcazione in pericolo, viene emesso l'allarme audio e il LED lampeggia in rosso. L'icona per la ricezione di DISTRESS (📡) appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup sullo schermo.

1. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme acustico e per interrompere il lampeggiamento del LED.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [RELAY] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.



4. OPERAZIONI DI SOCCORSO

Se non sono trascorsi tre minuti dalla ricezione della richiesta di soccorso dall'imbarcazione in pericolo, sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente. Se si è certi di voler confermare la ricezione della richiesta di soccorso, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola per cancellare il messaggio popup e visualizzare la schermata precedente.



3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TO], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: utilizzando i tasti numerici, inserire il numero MMSI della stazione costiera a cui inviare la ritrasmissione della richiesta di soccorso, quindi premere la manopola **ENTER**.
5. Con [DSC FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare una frequenza, quindi premere la manopola. Selezionare prima [8414.5 kHz].
7. Con [GO TO CALL] selezionato, premere la manopola **ENTER**. Viene visualizzata la schermata di trasmissione. Dopo la trasmissione, viene visualizzata la schermata WAIT FOR ACK.

Quando si riceve una conferma di ricezione individuale alla ritrasmissione della richiesta di soccorso dalla stazione costiera, viene emesso un allarme acustico e viene visualizzato un messaggio popup. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup. Comunicare con la stazione costiera per telefono sulla frequenza specificata. Se non è stata ricevuta una conferma di ricezione della richiesta di soccorso da una stazione costiera, selezionare [RELAY], quindi premere la manopola **ENTER** per inviare nuovamente la ritrasmissione della richiesta di soccorso, utilizzando una frequenza diversa.

4.3 Come inviare una ritrasmissione della richiesta di soccorso per conto di un'imbarcazione in pericolo

4.3.1 Come inviare la ritrasmissione della richiesta di soccorso alla stazione costiera

È possibile inviare la ritrasmissione della richiesta di soccorso a una stazione costiera per conto di un'imbarcazione in pericolo nei seguenti casi:

- Si è nelle vicinanze dell'imbarcazione in pericolo e quest'ultima non riesce a trasmettere la richiesta di soccorso.
- Il comandante o la persona responsabile della propria imbarcazione considera che sia necessaria ulteriore assistenza.

Nota: Non utilizzare il tasto **DISTRESS** per ritrasmettere la richiesta di soccorso.

1. Premere contemporaneamente i tasti **DISTRESS MSG** e **OTHER DSC MSG** per aprire la schermata di composizione per la richiesta di soccorso individuale.

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz	
COMPOSE MESSAGE	
MSG TYPE	: RELAY INDIVIDUAL
TO	: -----
DISTRESS ID	: NO INFO
NATURE	: UNDESIGNATED
LAT	: NO INFO
LON/UTC	: NO INFO / NO INFO
COMM	: TELEPHONE / 2182.0kHz
DSC FREQ	: 2187.5kHz
CANCEL: BACK GO TO CALL	

2. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
 - [ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
 - [DIRECT INPUT]: utilizzando i tasti numerici, inserire il numero MMSI della stazione costiera a cui inviare la ritrasmissione della richiesta di soccorso, quindi premere la manopola **ENTER**.
4. Con [DISTRESS ID] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

DIRECT INPUT
NO INFO

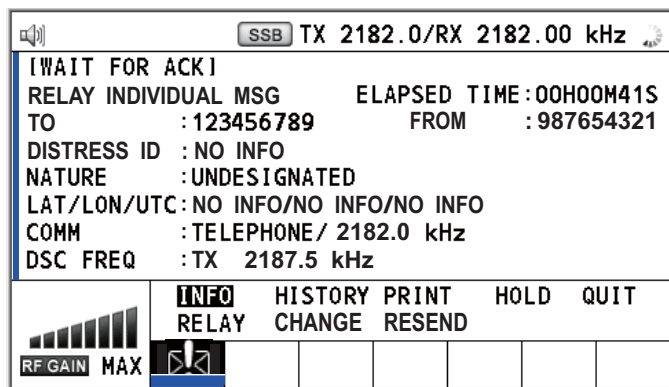
5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [NO INFO], quindi premere la manopola. Per [DIRECT INPUT], andare al punto 6. Per [NO INFO], andare al punto 7.
6. Inserire l'ID (MMSI) dell'imbarcazione in pericolo utilizzando i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
7. Con [NATURE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
8. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la natura del pericolo, quindi premere la manopola.

4. OPERAZIONI DI SOCCORSO

9. Con [LAT] e [LON/UTC] selezionati, premere la manopola **ENTER**.



10. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [EPFS], [MANUAL] o [NO INFO], quindi premere la manopola. Per [MANUAL], andare al punto 11. Altrimenti, andare al punto 12.
11. Utilizzare i tasti numerici per inserire la latitudine e la longitudine dell'imbarcazione in pericolo. Se necessario, cambiare coordinate: tasto **1** per passare a Nord (Est per la longitudine); tasto **2** per passare a Sud (Ovest per longitudine). Premere la manopola **ENTER**. Inoltre, inserire l'ora UTC, quindi premere la manopola **ENTER**.
12. Con [COMM] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
13. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TELEPHONE] o [NBDP-FEC], quindi premere la manopola.
14. Con [DSC FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
15. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza, quindi premere la manopola.
16. Con [GO TO CALL] selezionato, premere la manopola **ENTER**. La ritrasmissione della richiesta di soccorso viene inviata alla stazione costiera. Dopo la trasmissione, viene visualizzata la schermata WAIT FOR ACK. Viene visualizzato il tempo trascorso dalla trasmissione.



Quando si riceve una conferma di ricezione individuale alla ritrasmissione della richiesta di soccorso dalla stazione costiera, viene emesso un allarme acustico e viene visualizzato il messaggio popup "RELAY INDIVIDUAL ACK received! [CANCEL]: Stop alarm". Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup. Comunicare con la stazione costiera per telefono sulla frequenza specificata. Per chiudere la sessione di ricezione della richiesta di soccorso, selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola **ENTER**.

4.3.2 Come inviare la ritrasmissione della richiesta di soccorso alle imbarcazioni nella propria area

Se una stazione costiera indica di inviare una ritrasmissione della richiesta di soccorso alle imbarcazioni nella propria area, attenersi alla procedura seguente. Non inviare una ritrasmissione della richiesta di soccorso se non viene indicato dalla stazione costiera.

1. Premere contemporaneamente i tasti **DISTRESS MSG** e **OTHER DSC MSG** per aprire la schermata di composizione per la richiesta di soccorso individuale.

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz

COMPOSE MESSAGE

MSG TYPE : **RELAY INDIVIDUAL**

TO : -----

DISTRESS ID: **NO INFO**

NATURE : **UNDESIGNATED**

LAT : **NO INFO**

LON/UTC : **NO INFO / NO INFO**

COMM : **TELEPHONE / 2182.0kHz**

DSC FREQ : **2187.5kHz**

CANCEL: BACK GO TO CALL

2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG TYPE], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [RELAY AREA], quindi premere la manopola. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.

DSC INFORMATION

Do you select RELAY AREA?
RELAY AREA normally done
by coast station.

Yes **No**

4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.
5. Con [AREA CR] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

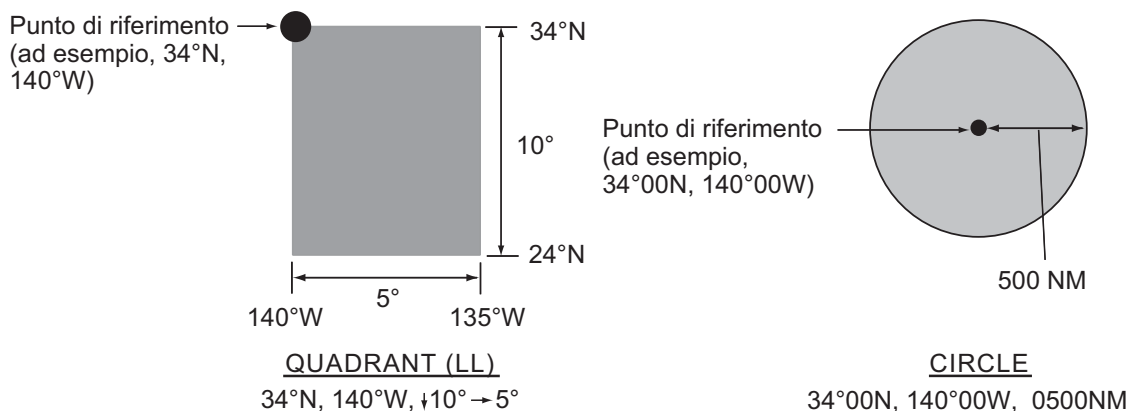
CIRCLE

QUADRANT

6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [CIRCLE] o [QUADRANT], quindi premere la manopola.

4. OPERAZIONI DI SOCCORSO

- Impostare l'area con i tasti numerici (vedere il punto 5 nella sezione 5.3.1). Impostando l'area geografica è possibile inviare una chiamata a tutte le imbarcazioni all'interno dell'area specificata. Ad esempio, nella figura seguente la chiamata verrà inviata a tutte le imbarcazioni nell'area 24-34°N, 135-140°W (QUADRANT (LL)) e 34°N, 140°W, portata: 500 NM (CIRCLE).



- Con [DISTRESS ID] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
- Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [NO INFO], quindi premere la manopola. Per [DIRECT INPUT], andare al punto 10. Per [NO INFO], andare al punto 11.
- Inserire l'ID (MMSI) dell'imbarcazione in pericolo utilizzando i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
- Con [NATURE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
- Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la natura del pericolo, quindi premere la manopola.
- Con [LAT] e [LON/UTC] selezionati, premere la manopola **ENTER**.
- Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [EPFS], [MANUAL] o [NO INFO], quindi premere la manopola. Per [MANUAL], andare al punto 15. Altrimenti, andare al punto 16.
- Utilizzare i tasti numerici per inserire la latitudine e la longitudine dell'imbarcazione in pericolo. Se necessario, cambiare coordinate: tasto **1** per passare a Nord (Est per la longitudine); tasto **2** per passare a Sud (Ovest per la longitudine). Premere la manopola **ENTER**. Inoltre, inserire l'ora UTC, quindi premere la manopola **ENTER**.
- Con [COMM] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
- Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TELEPHONE] o [NBDFP-FEC], quindi premere la manopola.
- Con [DSC FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
- Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza, quindi premere la manopola.
- Con [GO TO CALL] selezionato, premere la manopola **ENTER**. La ritrasmissione della richiesta di soccorso viene inviata a tutte le imbarcazioni all'interno dell'area specificata al punto 7.

4.4 Come ricevere la ritrasmissione della richiesta di soccorso dalla stazione costiera

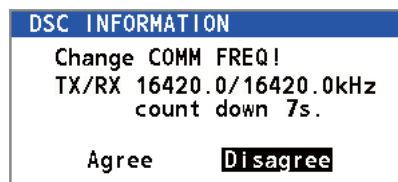
La propria imbarcazione riceve una ritrasmissione della richiesta di soccorso nei seguenti casi:

- La stazione costiera invia la ritrasmissione della richiesta di soccorso alla propria imbarcazione (DISTRESS RELAY INDIVIDUAL).
- La stazione costiera invia la ritrasmissione della richiesta di soccorso all'area in cui si sta navigando (DISTRESS RELAY AREA).

Se si riceve un messaggio di ritrasmissione della richiesta di soccorso da una stazione costiera, continuare a monitorare le frequenze di soccorso e di sicurezza. Viene emesso l'allarme acustico e il LED lampeggia in rosso. L'icona (📡) appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup sullo schermo.

1. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme acustico, interrompere il lampeggiamento del LED e cancellare il messaggio popup.
2. Vigilare la frequenza di soccorso/sicurezza.

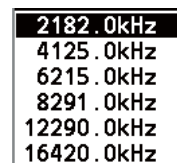
Ad esempio, se si riceve una chiamata DISTRESS RELAY INDIVIDUAL con una frequenza diversa da quella dell'unità ricetrasmittitore, sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente



Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Agree], quindi premere la manopola. Il radiotelefono imposta automaticamente la frequenza operativa.

Se si cambia frequenza di comunicazione, effettuare le seguenti operazioni:

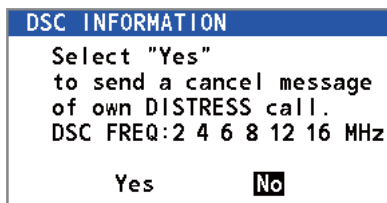
1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [CHANGE] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza operativa, quindi premere la manopola.



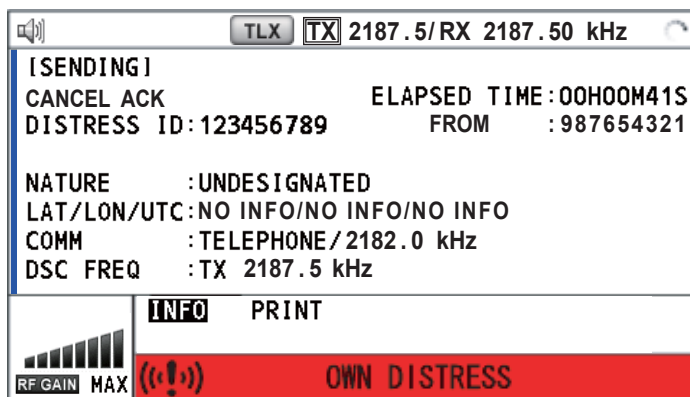
4.5 Come annullare una richiesta di soccorso

È possibile annullare una richiesta di soccorso durante l'invio o mentre si è in attesa della conferma di ricezione come indicato di seguito.

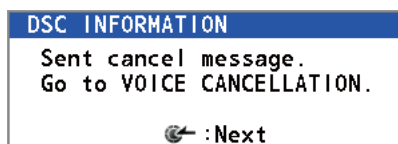
1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [CANCEL] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.



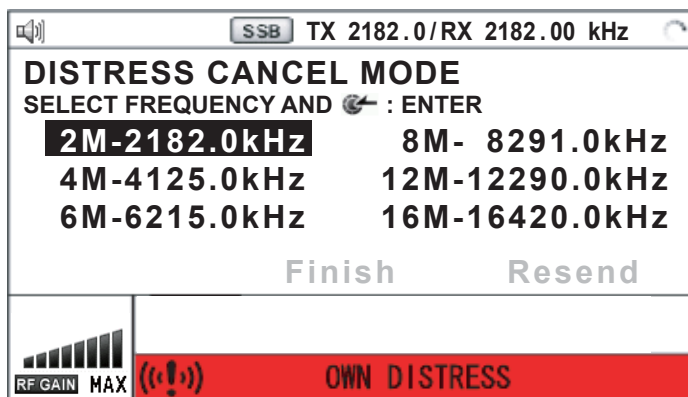
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola per annullare la richiesta di soccorso. La schermata cambia come indicato di seguito.



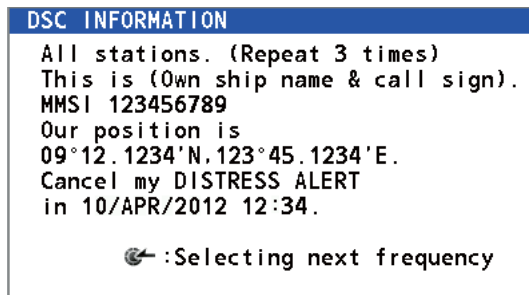
Una volta trasmessa la chiamata di annullamento della richiesta di soccorso, sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.



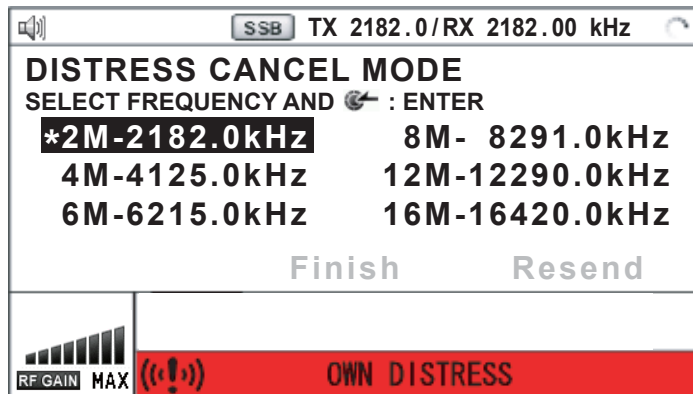
3. Premere la manopola **ENTER** per cancellare il messaggio. Viene visualizzata la schermata per la selezione della frequenza.



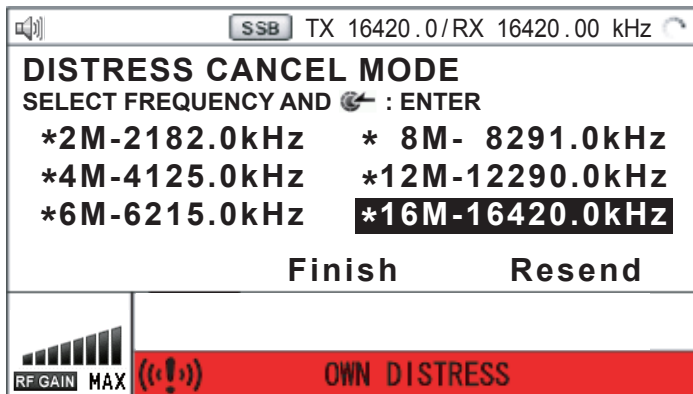
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare una frequenza, quindi premere la manopola. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.



5. Comunicare con tutte le imbarcazioni via radiotelefono facendo riferimento al messaggio al punto 4.
6. Premere la manopola **ENTER**. Viene visualizzata nuovamente la schermata per la selezione della frequenza. Un asterisco accanto alla frequenza indica che per tale frequenza è stato eseguito l'annullamento di chiamata a voce.



7. Ripetere le operazioni dal punto 4 al punto 6 per annullare TUTTE le frequenze. Una volta eseguito l'annullamento su tutte le frequenze, vengono visualizzate le opzioni [Finish] e [Resend].



8. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Finish], quindi premere la manopola.

4. OPERAZIONI DI SOCCORSO

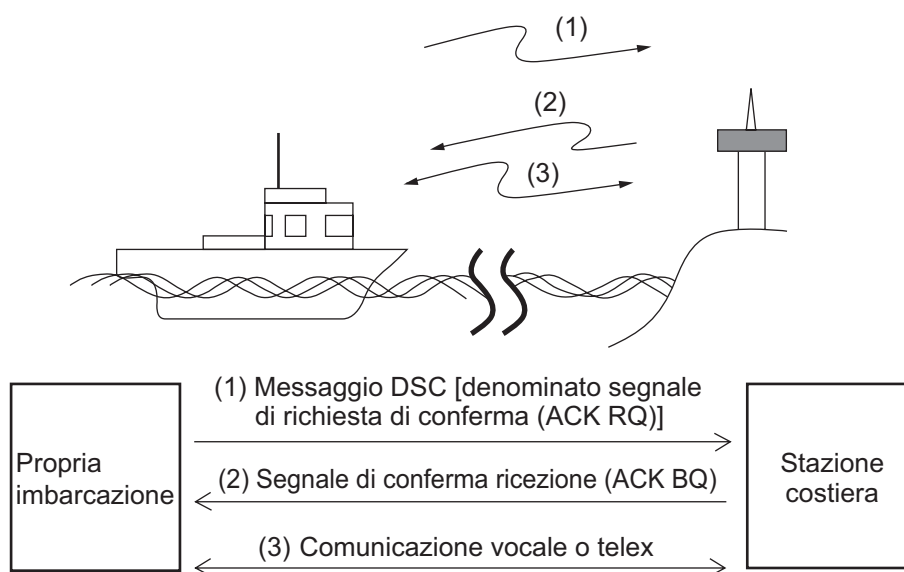
Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

5. MESSAGGI DSC GENERICI CHIAMATA, RICEZIONE

Procedura generale per i messaggi DSC non di richiesta di soccorso

La procedura per l'invio e la ricezione dei messaggi DSC diversi dalle richieste di soccorso è simile ad altri tipi di messaggio. Di seguito è riportato un esempio della sequenza per una chiamata individuale.

1. Inviare il messaggio individuale.
2. Attendere la conferma di ricezione della messaggio individuale.
3. Iniziare la comunicazione.



5.1 Chiamata individuale

La chiamata individuale viene utilizzata per chiamare una stazione specifica. Dopo aver inviato una chiamata individuale, denominata trasmissione ACK RQ, attendere la ricezione di un segnale di conferma di ricezione (ACK BQ) da parte della stazione ricevente.

5.1.1 Come inviare una chiamata individuale

1. Premere il tasto **OTHER DSC MSG**.

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz	
COMPOSE MESSAGE	
MSG TYPE	: INDIVIDUAL MSG
TO	: -----
PRIORITY	: ROUTINE
COMM MODE	: TELEPHONE
COMM FREQ	: 2170.0kHz
DSC FREQ	: 2177.0kHz
CANCEL: BACK GO TO CALL	

2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG TYPE], quindi premere la manopola.

INDIVIDUAL MSG
GROUP MSG
PSTN MSG
AREA MSG
POSITION MSG
TEST MSG
SPECIAL MSG

3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [INDIVIDUAL MSG], quindi premere la manopola.
4. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

DIRECT INPUT
ADDRESS BOOK DATA

5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: inserire il numero MMSI della stazione a cui inviare la chiamata, quindi premere la manopola **ENTER**.
6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [PRIORITY], quindi premere la manopola.

ROUTINE
SAFETY
URGENCY

7. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ROUTINE], [SAFETY] o [URGENCY], quindi premere la manopola.
8. Con [COMM MODE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

TELEPHONE
NBDP-ARQ
NBDP-FEC

9. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la modalità di comunicazione, quindi premere la manopola.
Nota: È richiesta l'unità terminale NBDP per [NBDP-ARQ] e [NBDP-FEC].
10. Attenersi alla procedura "Come impostare la frequenza DSC" per impostare la frequenza DSC.

Come impostare la frequenza DSC

La frequenza [COMM FREQ] viene impostata automaticamente sulla stessa frequenza della frequenza DSC. Se si cambia frequenza di comunicazione, impostare [DSC FREQ] prima di impostare [COMM FREQ].

Priorità di routine

- 1) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC FREQ], quindi premere la manopola.

2MHz
4MHz
6MHz
8MHz
12MHz
16MHz
18MHz
22MHz
25MHz

- 2) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la banda DSC, quindi premere la manopola. Viene visualizzato uno dei menu indicati di seguito a seconda della banda selezionata.

2MHz: To the ship station

INTL	:T	2177.0/R	2177.0
-------------	----	----------	--------

2MHz: To the coast station

INTL	:T	2189.5/R	2177.0
-------------	----	----------	--------

4MHz

INTL	:T	4208.0/R	4219.5
LOCAL1	:T	4208.5/R	4220.0
LOCAL2	:T	4209.0/R	4220.5

6MHz

INTL	:T	6312.5/R	6331.0
LOCAL1	:T	6313.0/R	6331.5
LOCAL2	:T	6313.5/R	6332.0

8MHz

INTL	:T	8415.0/R	8436.5
LOCAL1	:T	8415.5/R	8437.0
LOCAL2	:T	8416.0/R	8437.5

12MHz

INTL	:T	12577.5/R	12657.0
LOCAL1	:T	12578.0/R	12657.5
LOCAL2	:T	12578.5/R	12658.0

16MHz

INTL	:T	16805.0/R	16903.0
LOCAL1	:T	16805.5/R	16903.5
LOCAL2	:T	16806.0/R	16904.0

18MHz

INTL	:T	18898.5/R	19703.5
LOCAL1	:T	18899.0/R	19704.0
LOCAL2	:T	18899.5/R	19704.5

22MHz

INTL	:T	22374.5/R	22444.0
LOCAL1	:T	22375.0/R	22444.5
LOCAL2	:T	22375.5/R	22445.0

25MHz

INTL	:T	25208.5/R	26121.0
LOCAL1	:T	25209.0/R	26121.5
LOCAL2	:T	25209.5/R	26122.0

- 3) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC, quindi premere la manopola. La schermata mostra la banda della frequenza DSC selezionata in corrispondenza di [DSC FREQ].

Priorità di emergenza o sicurezza

- 1) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC FREQ], quindi premere la manopola.

2187.5kHz
4207.5kHz
6312.0kHz
8414.5kHz
12577.0kHz
16804.5kHz

- 2) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza, quindi premere la manopola.

Se si cambia frequenza di comunicazione, andare al punto 11. In caso contrario, andare al punto 13.

11. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [COMM FREQ], quindi premere la manopola.



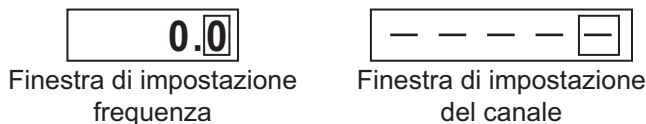
Nota: Se si invia una chiamata individuale a una stazione costiera, [COMM FREQ] viene impostato automaticamente su [POSITION] o [NO INFO]. [NO INFO] consente alla stazione ricevente di impostare la frequenza operativa.

12. Attenersi alla procedura "Come impostare il canale operativo, frequenza" per impostare il canale o la frequenza operativa.

Come impostare il canale operativo, frequenza

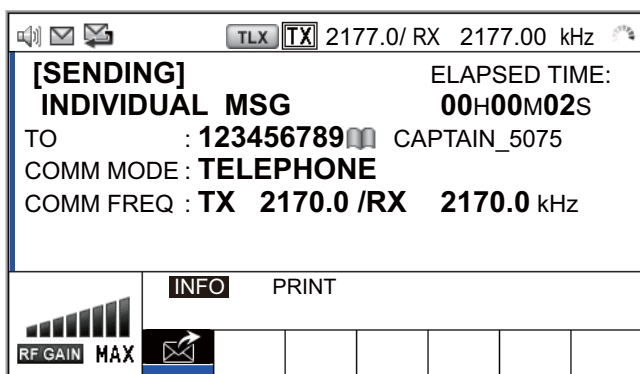
Per inviare una chiamata, impostare la frequenza operativa come indicato di seguito al fine di comunicare con la stazione ricevente. La frequenza operativa può essere inserita specificando le frequenze TX e RX o il numero di canale.

- 1) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [FREQUENCY] o [CHANNEL], quindi premere la manopola.

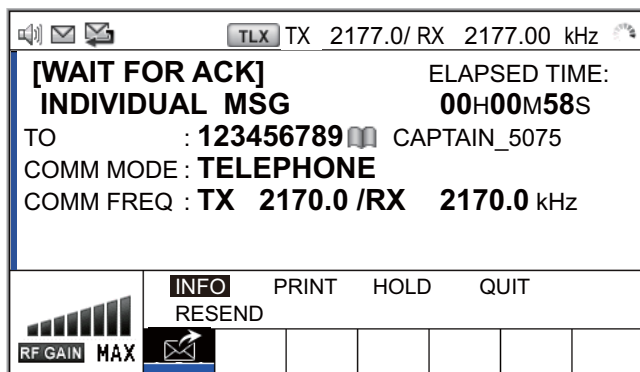


- 2) Inserire la frequenza TX/RX o il canale utilizzando i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.

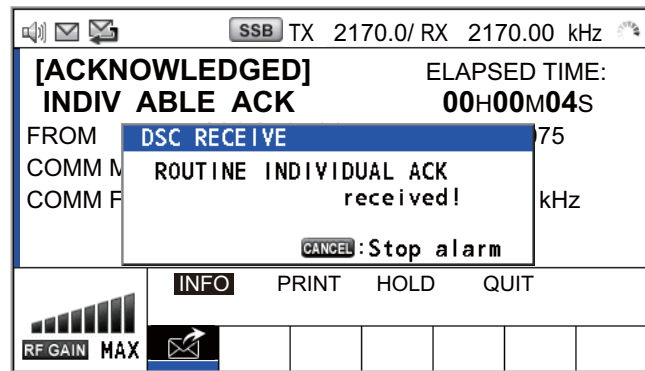
13. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [GO TO CALL], quindi premere la manopola per inviare la chiamata individuale. La schermata cambia come indicato di seguito.



Il timer inizia a contare il tempo dall'invio della chiamata. Una volta inviata la chiamata, l'apparecchiatura attende la conferma di ricezione della chiamata visualizzando la schermata WAIT FOR ACK seguente.



Una volta ricevuta la conferma di ricezione (ACK), viene emesso l'allarme acustico e sullo schermo viene visualizzato il messaggio popup "ROUTINE (or SAFETY, URGENCY) INDIVIDUAL ACK received! [CANCEL]: Stop alarm" come illustrato di seguito. Il timer inizia a contare il tempo dalla ricezione della conferma di ricezione (ACK).



Sono previsti tre tipi di messaggi ACK: [ABLE ACK], [UNABLE ACK] e [ABLE CHANGE FREQ].

14. Effettuare una delle seguenti operazioni in base al tipo di messaggio mostrato al punto 13.

Ricezione chiamata di conferma "Able"

- 1) Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup.
- 2) La frequenza operativa viene impostata automaticamente; è possibile comunicare per radiotelefono o NBDP (vedere di seguito "Come inviare un messaggio mediante terminale NBDP").
- 3) Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

Come inviare un messaggio mediante terminale NBDP

Sulla schermata del terminale NBDP vengono visualizzati i messaggi seguenti. Per IB-583: "STATION ENTRY COMPLETED FROM DSC. Press any key to escape."

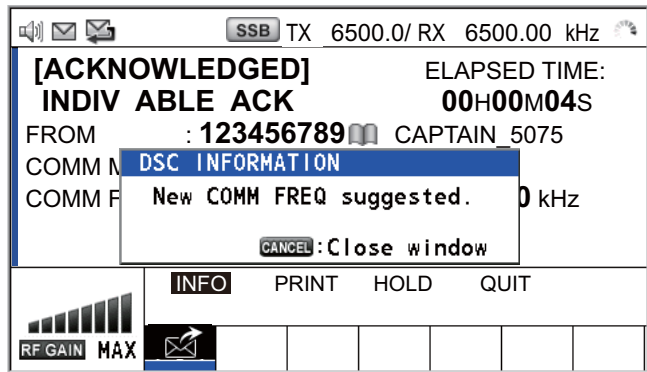
Per IB-585: "DSC activates NBDP. To start call, select "DSCxx" in F3-1 Station Call. Press any key to escape."

- 1) Premere un tasto qualsiasi sul terminale NBDP per cancellare il messaggio.
- 2) Premere il tasto funzione **F3** della tastiera del terminale NBDP per aprire il menu [Operate].
- 3) Selezionare [Call Station], quindi premere il tasto **Enter**.
- 4) Con [DSC] selezionato, premere il tasto **Enter**. "Connect" appare in inversione di fondo.
- 5) Digitare e trasmettere il messaggio.
- 6) Dopo aver inviato il messaggio, premere il tasto funzione **F10** per disconnettere la linea.

Ricezione chiamata di conferma "In grado di cambiare frequenza"

Questa chiamata indica che la stazione a cui è stata inviata la chiamata individuale accetta la chiamata con la frequenza o la modalità di comunicazione richiesta dalla stazione.

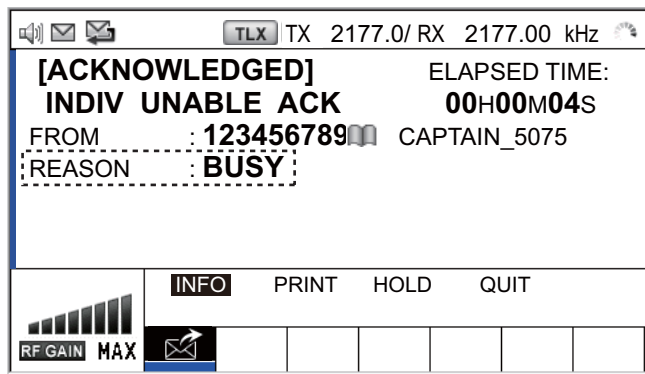
- 1) Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.



- 2) Premere il tasto **CANCEL** per cancellare il messaggio. La frequenza operativa viene cambiata in quella richiesta dalla stazione. È possibile comunicare per radiotelefono o NBDP, a seconda di ciò che è richiesto dalla stazione.
- 3) Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

Ricezione chiamata di conferma "Unable"

- 1) Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup. Il motivo del messaggio [UNABLE ACK] viene visualizzato sullo schermo.



Motivi per l'impossibilità di confermare la ricezione

• NO REASON	• CAN'T USE CH
• BUSY	• CAN'T USE MODE
• EQUIP ERROR	• CONGESTION AT CENTER*
• QUEUE INDICATION	• OPERATOR ABSENT
• STATION BARRED	• TEMP. UNAVAILABLE

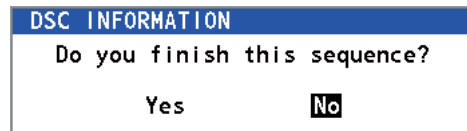
*: Ad uso della stazione costiera

- 2) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

Nota: Se la stazione costiera invia il messaggio "QUEUE INDICATION", attendere il proprio turno.

Se non si verifica alcuna risposta da parte della stazione ricevente, effettuare una delle seguenti procedure:

- **Inviare nuovamente la chiamata:** ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [RESEND] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.
- **Annullare tutto:** ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola. Viene visualizzato il messaggio seguente.



Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

5.1.2 Come ricevere una chiamata individuale

La chiamata di conferma "Unable" viene inviata automaticamente o manualmente a seconda dell'impostazione del metodo di conferma della ricezione (vedere sezione 6.17). La chiamata di conferma "Able" viene inviata solo manualmente.

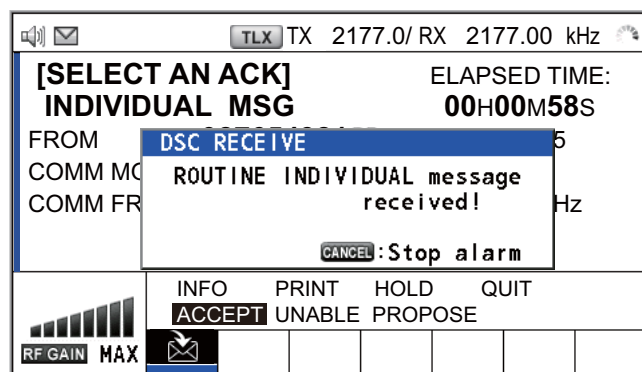
Nota: Il ricevitore deve essere agganciato ed occorre chiudere tutte le sessioni per consentire la conferma di ricezione automatica.

Invio automatico della chiamata di conferma "Unable"

Se la frequenza o la modalità specificata dalla stazione di invio non può essere utilizzata, viene inviato automaticamente un messaggio di impossibilità [CAN'T USE CH]. Il menu [ACK SETTINGS] viene impostato su [AUTO (UNABLE)]. Sono necessari circa sette secondi per la trasmissione della chiamata.

Invio manuale della chiamata di conferma "Able/Unable"

Se si riceve una chiamata individuale con l'impostazione [MANUAL] nel menu [ACK SETTINGS], viene emesso un allarme acustico e sullo schermo viene visualizzato un messaggio popup come illustrato di seguito.

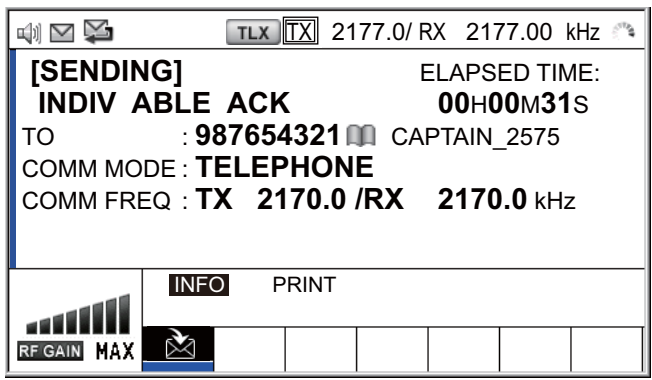


Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup. Sono previsti tre tipi di trasmissione ACK: "conferma Able", "in grado di cambiare frequenza" e "conferma Unable". Attenersi alla procedura appropriata in questa pagina e in quella successiva.

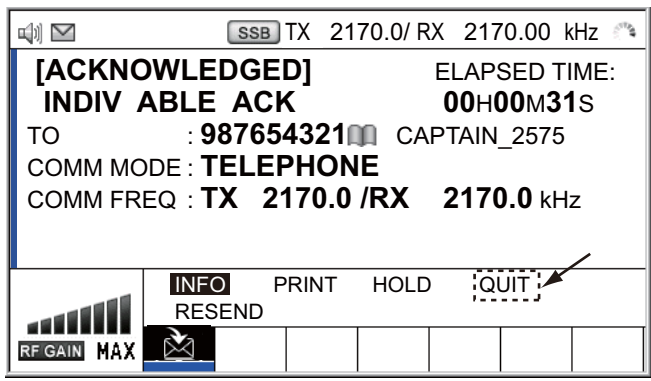
5. MESSAGGI DSC GENERICI CHIAMATA, RICEZIONE

• **Come inviare una chiamata di conferma "Able"**

1. Con [ACCEPT] selezionato, premere la manopola **ENTER** per inviare la chiamata di conferma "Able".

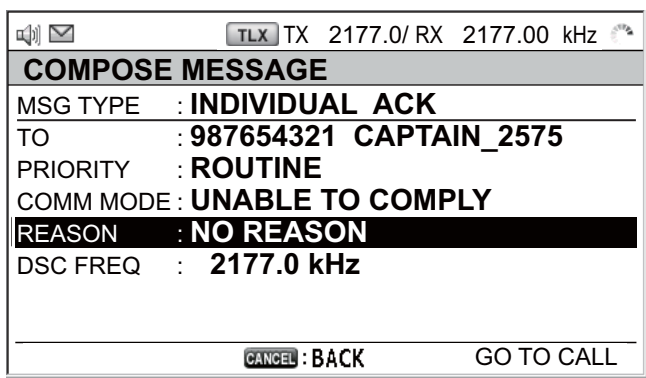


2. Comunicare via radiotelefono o NBDP (vedere "Comunicazione mediante terminale NBDP" a pagina 5-9).
3. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

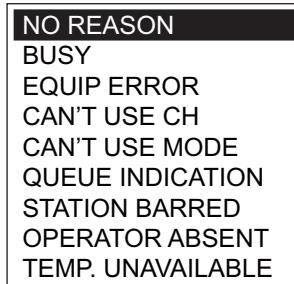


• **Come inviare una chiamata di conferma "Unable"**

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [UNABLE] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.



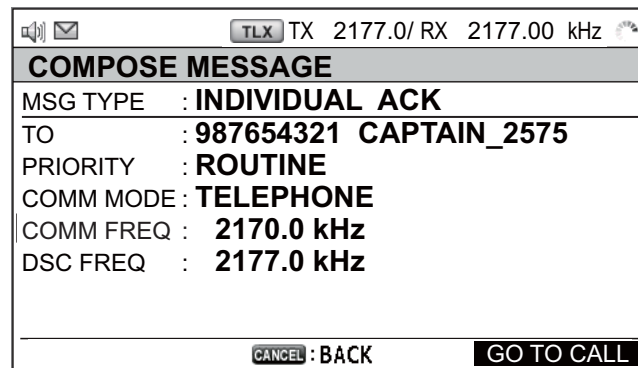
2. Con [REASON] selezionato, premere la manopola **ENTER**.



3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare il motivo dell'impossibilità di confermare la ricezione, quindi premere la manopola.
4. Con [GO TO CALL] selezionato, premere la manopola **ENTER** per inviare una chiamata "Impossibile confermare ricezione".

• **Come inviare una chiamata di conferma "Able e in grado cambiare frequenza"**

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [PROPOSE] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.



2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [COMM MODE], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TELEPHONE], [NBDP-ARQ] o [NBDP-FEC], quindi premere la manopola.
4. Con [COMM FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [FREQUENCY] o [CHANNEL], quindi premere la manopola.
6. Facendo riferimento a "Come impostare il canale operativo, frequenza" a pagina 5-4, impostare la frequenza o il canale.
7. Con [GO TO CALL] selezionato, premere la manopola **ENTER** per inviare la chiamata di conferma "In grado di cambiare frequenza".
8. Comunicare via radiotelefono o NBDP (vedere di seguito "Comunicazione mediante terminale NBDP").
9. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

Comunicazione mediante terminale NBDP

Dopo aver confermato la ricezione di una chiamata individuale, effettuare le seguenti operazioni per comunicare mediante terminale NBDP. Sul terminale NBDP appare il messaggio dell'altra parte.

1. Dopo aver ricevuto il messaggio dall'altra parte, digitare il messaggio e trasmetterlo.
2. Premere il tasto funzione **F10** per disconnettere la linea.

5.2 Chiamata di gruppo

Una chiamata di gruppo consente di chiamare un determinato gruppo specificando il relativo MMSI.

5.2.1 Come inviare una chiamata di gruppo

1. Premere il tasto **OTHER DSC MSG**.

The screenshot shows the 'COMPOSE MESSAGE' screen with the following settings:

- SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz
- MSG TYPE : **INDIVIDUAL MSG**
- TO : -----
- PRIORITY : **ROUTINE**
- COMM MODE : **TELEPHONE**
- COMM FREQ : **2170.0kHz**
- DSC FREQ : **2177.0kHz**
- CANCEL:BACK GO TO CALL

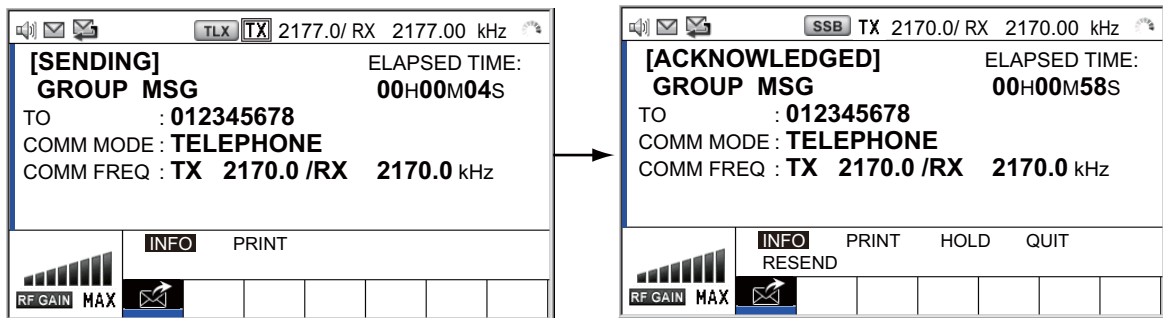
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG TYPE], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [GROUP MSG], quindi premere la manopola.

The screenshot shows the 'COMPOSE MESSAGE' screen with the following settings:

- SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz
- MSG TYPE : **GROUP MSG**
- TO : **0**-----
- PRIORITY : **ROUTINE**
- COMM MODE : **TELEPHONE**
- COMM FREQ : **2170.0kHz**
- DSC FREQ : **2177.0kHz**
- CANCEL:BACK GO TO CALL

4. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: inserire il numero MMSI del gruppo (otto cifre) con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
6. Con [COMM MODE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
7. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TELEPHONE] o [NBDP-FEC], quindi premere la manopola.
8. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC FREQ], quindi premere la manopola.
9. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC, quindi premere la manopola (vedere "Come impostare la frequenza DSC" a pagina 5-3). La frequenza di comunicazione cambia insieme alla frequenza DSC. Se si cambia frequenza di comunicazione, andare al punto 10. In caso contrario, andare al punto 13.

10. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [COMM FREQ], quindi premere la manopola.
11. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [FREQUENCY] o [CHANNEL], quindi premere la manopola.
12. Facendo riferimento a "Come impostare il canale operativo, frequenza" a pagina 5-4, impostare la frequenza o il canale.
13. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [GO TO CALL], quindi premere la manopola per inviare la chiamata di gruppo. La schermata cambia come indicato di seguito.



14. Comunicare via radiotelefono o NBDP (vedere "Come inviare un messaggio mediante terminale NBDP" a pagina 5-5).
15. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

5.2.2 Come ricevere una chiamata di gruppo

Per ricevere una chiamata di gruppo, è necessario che il numero MMSI del gruppo sia registrato (vedere il sezione 6.15.2).

Quando si riceve una chiamata di gruppo, viene emesso un allarme acustico. L'icona (📧) appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup "GROUP message received! [CANCEL]: Stop alarm".

1. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup. La frequenza viene sintonizzata automaticamente sulla frequenza di ricezione.
2. Vigilare la frequenza operativa. Comunicare via radiotelefono o NBDP (vedere di seguito "Ricezione di una chiamata di gruppo dal terminale NBDP").
3. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

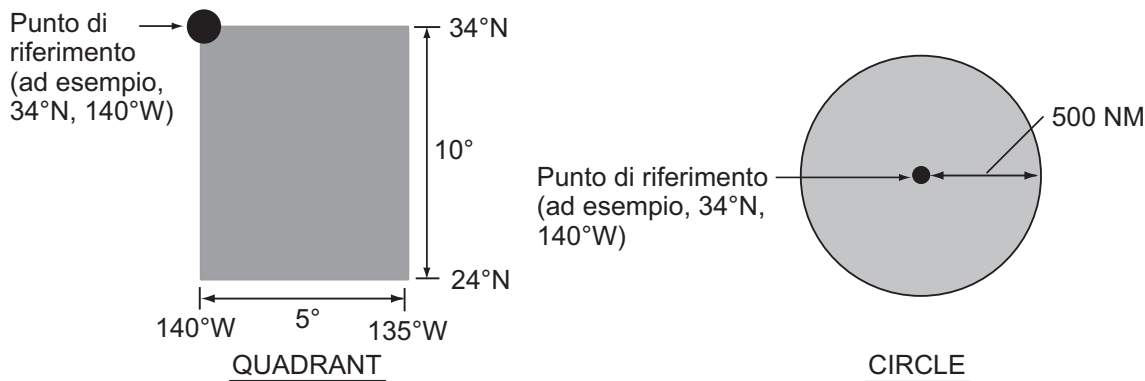
Ricezione di una chiamata di gruppo dal terminale NBDP

In seguito alla ricezione di una chiamata di gruppo, verificare quanto segue.

- La schermata dell'unità di controllo visualizza le frequenze TX e RX.
- Sul terminale NBDP appare il messaggio della stazione di invio.

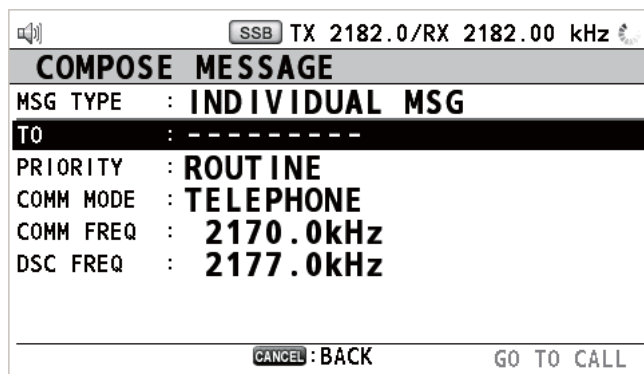
5.3 Chiamata per area geografica

Impostando l'area geografica è possibile inviare una chiamata a tutte le imbarcazioni all'interno dell'area specificata. Ad esempio, nella figura seguente la chiamata verrà inviata a tutte le imbarcazioni nell'area 24-34°N, 135-140°W (QUADRANT (LL)) e 34°N, 140°W, portata: 500 NM (CIRCLE).

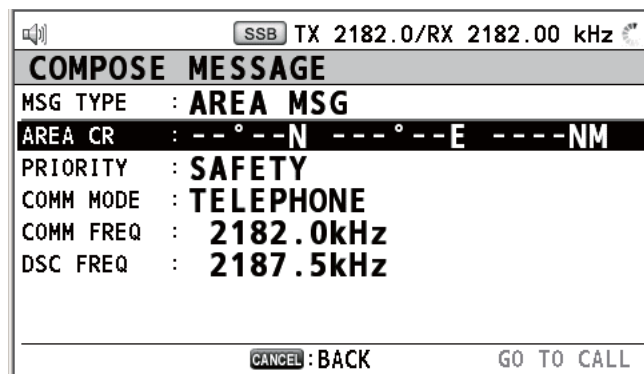


5.3.1 Come inviare una chiamata per area geografica

1. Premere il tasto **OTHER DSC MSG**.



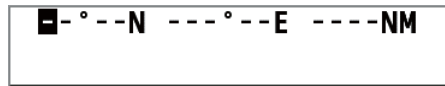
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG TYPE], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [AREA MSG], quindi premere la manopola.



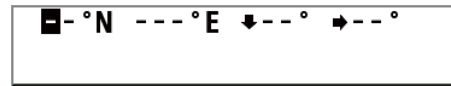
4. Con [AREA CR] selezionato, premere la manopola **ENTER**.



5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [CIRCLE] o [QUADRANT], quindi premere la manopola.



Finestra di impostazione CIRCLE



Finestra di impostazione QUADRANT

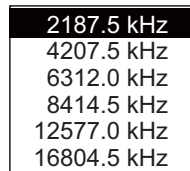
[CIRCLE]: utilizzando i tasti numerici, inserire la latitudine e la longitudine del punto di riferimento e il raggio dell'area. Per cambiare coordinata, selezionarla e premere il tasto **1** per Nord o Est oppure il tasto **2** per Sud o Ovest. Dopo aver inserito i dati, premere la manopola **ENTER**.

[QUADRANT]: utilizzando i tasti numerici, inserire la latitudine e la longitudine del punto di riferimento e i gradi a Sud e a Est. Per cambiare coordinata, selezionarla e premere il tasto **1** per Nord o Est oppure il tasto **2** per Sud o Ovest. Dopo aver inserito i dati, premere la manopola **ENTER**.

6. Con [PRIORITY] selezionato, premere la manopola **ENTER**.



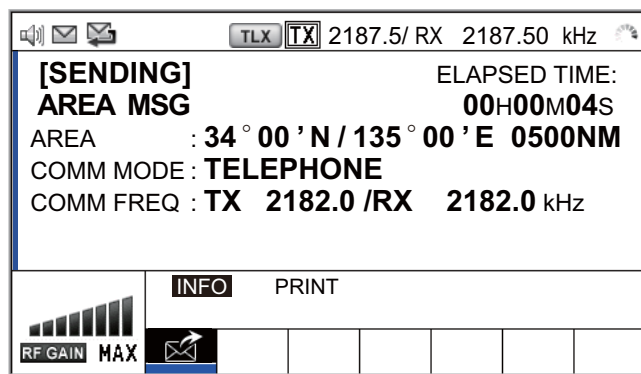
7. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SAFETY] o [URGENCY], quindi premere la manopola.
8. Con [COMM MODE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
9. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TELEPHONE] o [NBDP-FEC], quindi premere la manopola.
10. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC FREQ], quindi premere la manopola.



11. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC desiderata, quindi premere la manopola. La frequenza di comunicazione cambia insieme alla frequenza DSC. Se si cambia frequenza di comunicazione, andare al punto 12. In caso contrario, andare al punto 15.
12. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [COMM FREQ], quindi premere la manopola.
13. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [FREQUENCY] o [CHANNEL], quindi premere la manopola.
14. Facendo riferimento a "Come impostare il canale operativo, frequenza" a pagina 5-4, impostare la frequenza o il canale.

5. MESSAGGI DSC GENERICI CHIAMATA, RICEZIONE

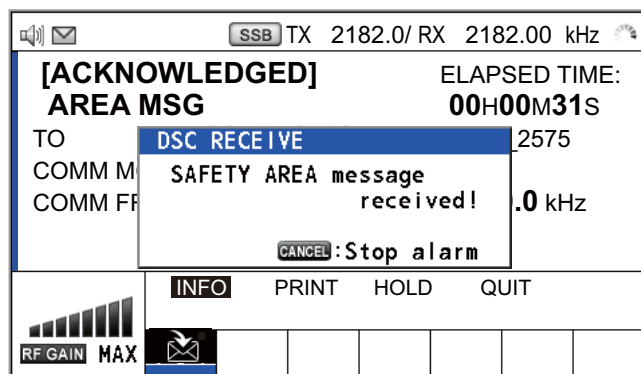
15. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [GO TO CALL], quindi premere la manopola per inviare la chiamata.



16. Comunicare via radiotelefono o NBDP (vedere "Come inviare un messaggio mediante terminale NBDP" a pagina 5-5).
17. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

5.3.2 Come ricevere una chiamata per area geografica

Quando si riceve un messaggio per area geografica, viene emesso un allarme acustico. L'icona (📧) appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup "SAFETY (URGENCY) AREA message received! [CANCEL]: Stop alarm".



1. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup. La frequenza viene sintonizzata automaticamente sulla frequenza di ricezione.
2. Vigilare la frequenza operativa. Comunicare via radiotelefono o NBDP (vedere di seguito "Ricezione di una chiamata per area geografica dal terminale NBDP").
3. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

Ricezione di una chiamata per area geografica dal terminale NBDP

In seguito alla ricezione di una chiamata per area geografica, verificare quanto segue.

- La schermata dell'unità di controllo visualizza le frequenze TX e RX.
- Sul terminale NBDP appare il messaggio della stazione di invio.

5.4 Chiamata di imbarcazione neutrale

Questo tipo di chiamata, contenente la posizione e il numero MMSI della propria imbarcazione, informa tutte le imbarcazioni che la propria imbarcazione non partecipa ad alcun conflitto armato. È necessario abilitare la chiamata di imbarcazione neutrale nel menu [SPECIAL MSG]. Vedere la sezione 6.18.

5.4.1 Come inviare una chiamata di imbarcazione neutrale

1. Premere il tasto **OTHER DSC MSG**.

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz

COMPOSE MESSAGE

MSG TYPE : **INDIVIDUAL MSG**

TO : -----

PRIORITY : **ROUTINE**

COMM MODE : **TELEPHONE**

COMM FREQ : **2170.0kHz**

DSC FREQ : **2177.0kHz**

CANCEL : BACK GO TO CALL

2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG TYPE], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SPECIAL MSG], quindi premere la manopola.

INDIVIDUAL MSG
GROUP MSG
PSTN MSG
AREA MSG
POSITION MSG
TEST MSG
SPECIAL MSG
NEUTRAL MSG
MEDICAL MSG

4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [NEUTRAL MSG], quindi premere la manopola. [PRIORITY] viene automaticamente impostato su [URGENCY].

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz

COMPOSE MESSAGE

MSG TYPE : **NEUTRAL MSG**

AREA CR : --°--N ---°--E ----NM

PRIORITY : **URGENCY**

COMM MODE : **TELEPHONE**

COMM FREQ : **2182.0kHz**

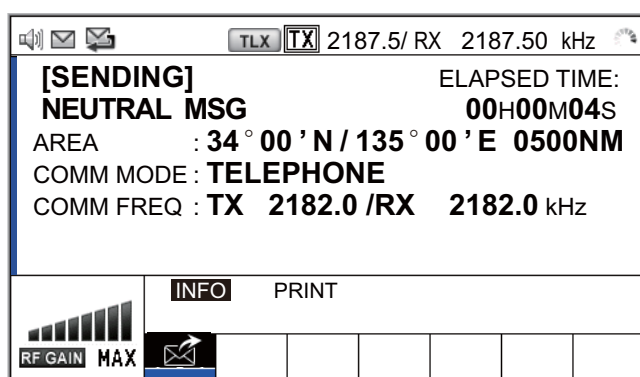
DSC FREQ : **2187.5kHz**

CANCEL : BACK GO TO CALL

5. Con [AREA CR] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
6. Inserire la portata dell'area facendo riferimento al punto 5 nel sezione 5.3.1.
7. Con [COMM MODE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
8. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TELEPHONE] o [NBDP-FEC], quindi premere la manopola.

5. MESSAGGI DSC GENERICI CHIAMATA, RICEZIONE

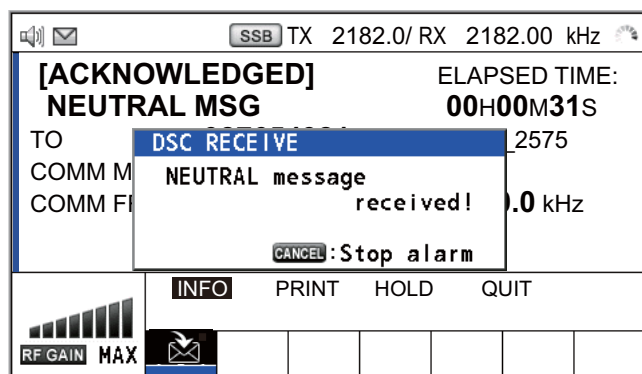
9. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC FREQ], quindi premere la manopola.
10. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC desiderata, quindi premere la manopola. La frequenza di comunicazione cambia insieme alla frequenza DSC. Se si cambia frequenza di comunicazione, andare al punto 11. In caso contrario, andare al punto 14.
11. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [COMM FREQ], quindi premere la manopola.
12. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [FREQUENCY] o [CHANNEL], quindi premere la manopola.
13. Facendo riferimento a "Come impostare il canale operativo, frequenza" a pagina 5-4, impostare la frequenza o il canale.
14. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [GO TO CALL], quindi premere la manopola per inviare la chiamata di imbarcazione neutrale.



15. Informare per radiotelefono tutte le imbarcazioni che la propria imbarcazione non partecipa a un conflitto armato. Per la comunicazione mediante terminale NBDP, vedere "Come inviare un messaggio mediante terminale NBDP" a pagina 5-5.
16. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

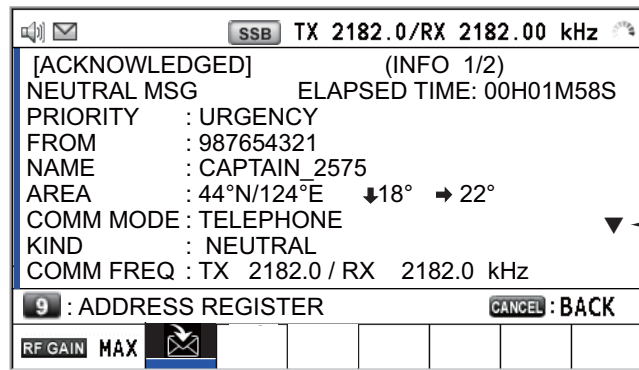
5.4.2 Come ricevere una chiamata di imbarcazione neutrale

Quando si riceve un messaggio di imbarcazione neutrale, viene emesso un allarme acustico. L'icona (✉) appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup "NEUTRAL message received! [CANCEL]: Stop alarm".



1. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup.

2. Con [INFO] selezionato, premere la manopola **ENTER** per visualizzare informazioni dettagliate.



▼ Ruotare la manopola **ENTER** per visualizzare le informazioni nascoste.

3. Vigilare la frequenza operativa. Comunicare via radiotelefono o NBDP (vedere di seguito "Ricezione di una chiamata di imbarcazione neutrale dal terminale NBDP").
4. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

Ricezione di una chiamata di imbarcazione neutrale dal terminale NBDP

In seguito alla ricezione di una chiamata di imbarcazione neutrale, verificare quanto segue.

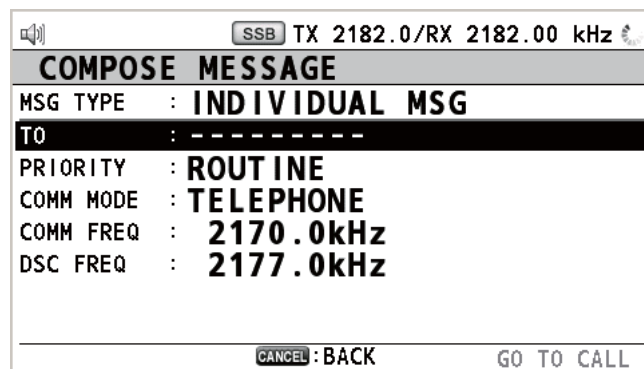
- La schermata dell'unità di controllo visualizza le frequenze TX e RX.
- Sul terminale NBDP appare il messaggio della stazione di invio.

5.5 Chiamata di trasporto medico

Questo tipo di chiamata informa tutte le imbarcazioni, con priorità di emergenza, che la propria imbarcazione trasporta forniture mediche. È necessario abilitare la chiamata di trasporto medico neutrale nel menu [SPECIAL MSG]. Vedere la sezione 6.18.

5.5.1 Come inviare una chiamata di trasporto pubblico

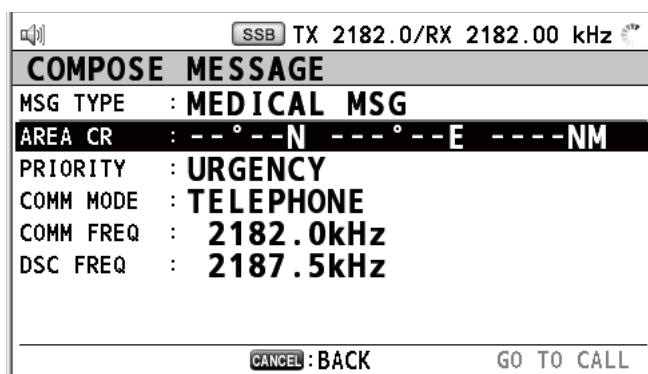
1. Premere il tasto **OTHER DSC MSG**.



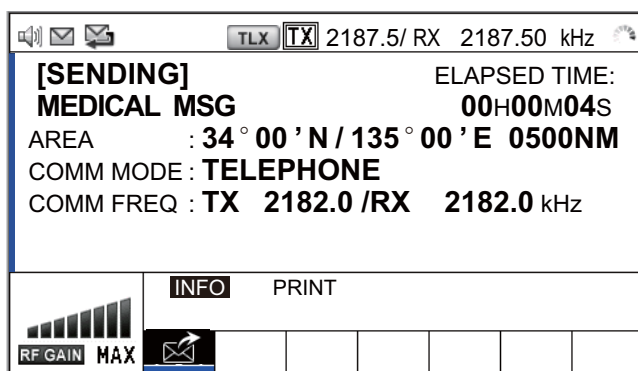
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG TYPE], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SPECIAL MSG], quindi premere la manopola.

5. MESSAGGI DSC GENERICI CHIAMATA, RICEZIONE

4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MEDICAL MSG], quindi premere la manopola. [PRIORITY] viene automaticamente impostato su [URGENCY].



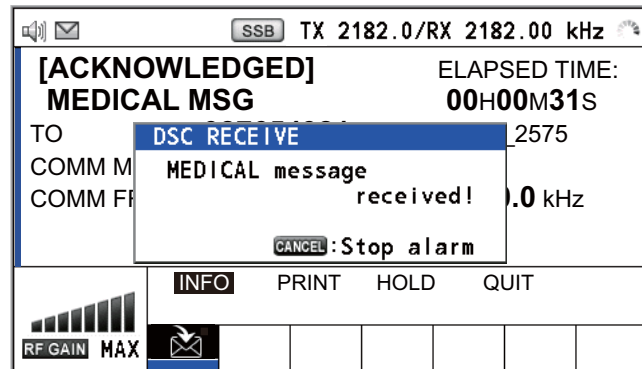
5. Con [AREA CR] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
6. Inserire la portata dell'area facendo riferimento al punto 5 nel sezione 5.3.1.
7. Con [COMM MODE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
8. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TELEPHONE] o [NBDP-FEC], quindi premere la manopola.
9. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC FREQ], quindi premere la manopola.
10. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC desiderata, quindi premere la manopola. La frequenza di comunicazione cambia insieme alla frequenza DSC. Se si cambia frequenza di comunicazione, andare al punto 11. In caso contrario, andare al punto 14.
11. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [COMM FREQ], quindi premere la manopola.
12. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [FREQUENCY] o [CHANNEL], quindi premere la manopola.
13. Facendo riferimento a "Come impostare il canale operativo, frequenza" a pagina 5-4, impostare la frequenza o il canale.
14. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [GO TO CALL], quindi premere la manopola per inviare la chiamata di trasporto medico.



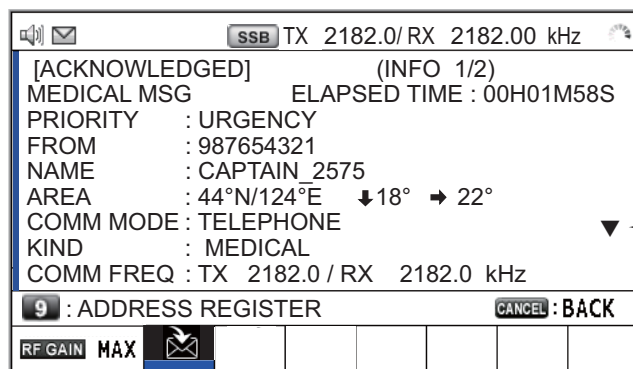
15. Informare per radiotelefono tutte le imbarcazioni che la propria imbarcazione trasporta forniture mediche. Per la comunicazione mediante terminale NBDP, vedere "Come inviare un messaggio mediante terminale NBDP" a pagina 5-5.
16. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

5.5.2 Come ricevere una chiamata di trasporto pubblico

Quando si riceve un messaggio di trasporto medico, viene emesso un allarme acustico. L'icona (📧) appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup "MEDICAL message received! [CANCEL]: Stop alarm".



1. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup.
2. Con [INFO] selezionato, premere la manopola **ENTER** per visualizzare informazioni dettagliate.



▼ Ruotare la manopola **ENTER** per visualizzare le informazioni nascoste.

3. Vigilare la frequenza operativa. Comunicare via radiotelefono o NBDP (vedere di seguito "Ricezione di una chiamata di trasporto medico dal terminale NBDP").
4. Al termine delle comunicazioni, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

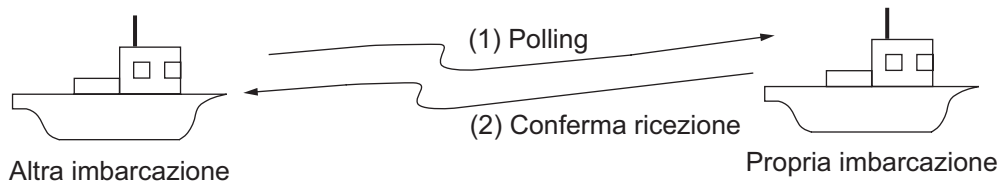
Ricezione di una chiamata di trasporto medico dal terminale NBDP

In seguito alla ricezione di una chiamata di trasporto medico, verificare quanto segue.

- La schermata dell'unità di controllo visualizza le frequenze TX e RX.
- Sul terminale NBDP appare il messaggio della stazione di invio.

5.6 Come ricevere una richiesta di polling

Il polling viene utilizzato da un'altra imbarcazione per confermare che si trova nella portata di comunicazione della propria imbarcazione.



5.6.1 Risposta automatica

Quando si riceve un messaggio di richiesta di polling con l'opzione [AUTO] impostata su [POLLING MSG] nel menu [ACK SETTINGS], viene inviata automaticamente una conferma di ricezione. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione 6.17 (solo [PRIORITY]: [ROUTINE]).

5.6.2 Risposta manuale

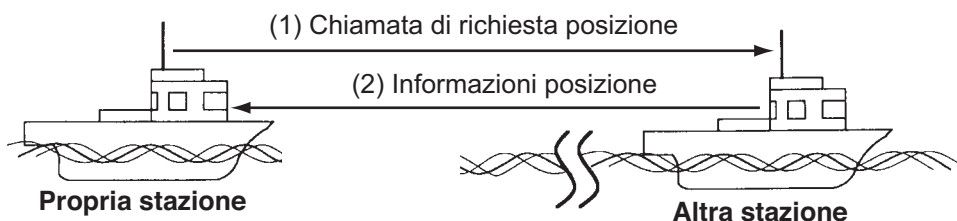
Quando si riceve un messaggio di richiesta di polling, viene emesso un allarme acustico. L'icona (📧) appare nell'area delle schede e viene visualizzato il messaggio popup "POLLING message received! [CANCEL]: Stop alarm". L'apparecchiatura viene impostata per la conferma di ricezione manuale: [POLLING MSG] nel menu [ACK SETTINGS] impostato su [MANUAL].

1. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ACK], quindi premere la manopola per inviare il messaggio di conferma di ricezione del polling.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT], quindi premere la manopola.

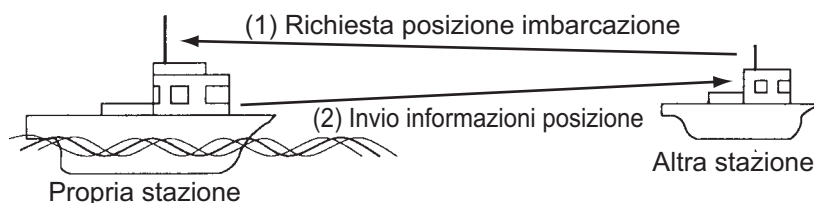
5.7 Chiamata di posizione

Sono disponibili due tipi di chiamate di posizione: la propria imbarcazione richiede la posizione di un'altra imbarcazione e l'altra stazione richiede la posizione della propria imbarcazione.

Individuazione della posizione dell'altra stazione

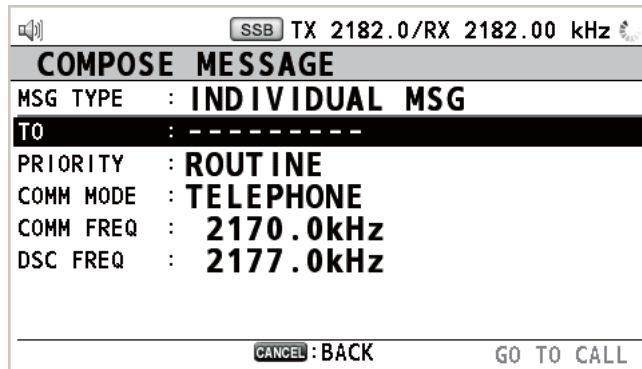


Invio della posizione della propria imbarcazione all'altra stazione

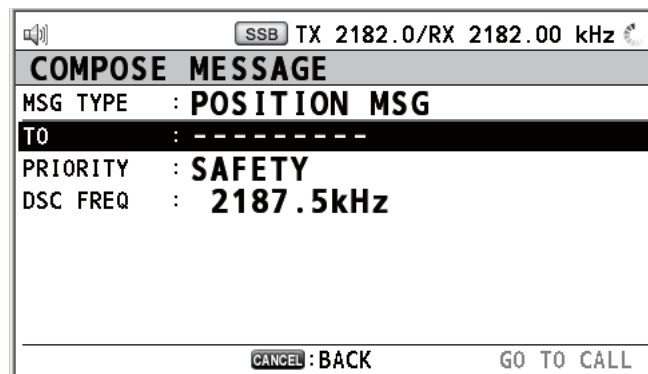


5.7.1 Come richiedere la posizione dell'altra imbarcazione

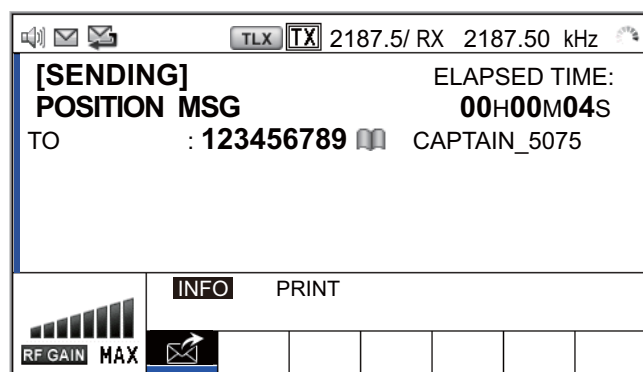
1. Premere il tasto **OTHER DSC MSG**.



2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG TYPE], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [POSITION MSG], quindi premere la manopola. [PRIORITY] viene automaticamente impostato su [SAFETY].

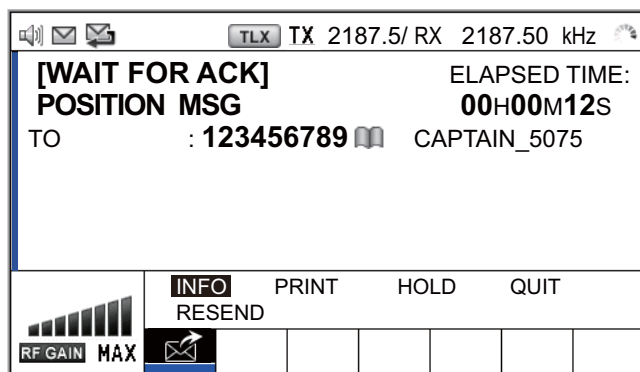


4. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: utilizzando i tasti numerici, inserire il numero MMSI della stazione di cui si desidera conoscere la posizione, quindi premere la manopola **ENTER**.
6. Con [DSC FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
7. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC desiderata, quindi premere la manopola.
8. Con [GO TO CALL] selezionato, premere la manopola **ENTER** per inviare la chiamata di posizione. La schermata cambia come indicato di seguito.

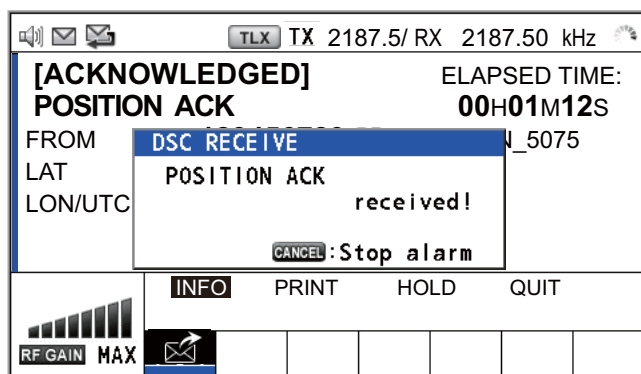


5. MESSAGGI DSC GENERICI CHIAMATA, RICEZIONE

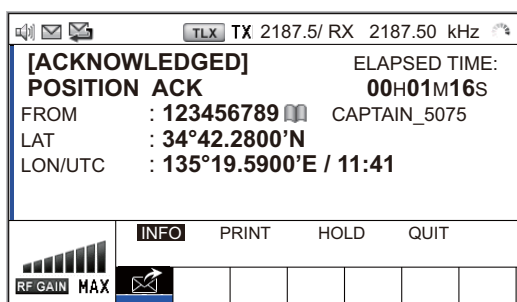
Una volta inviata la chiamata, viene visualizzata la schermata WAIT FOR ACK come illustrato di seguito. Viene visualizzato il tempo trascorso dall'invio della chiamata.



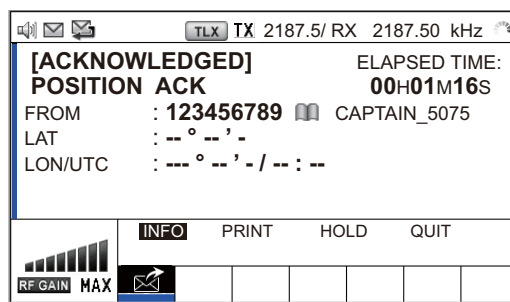
Quando si riceve un messaggio di conferma di ricezione, viene emesso un allarme acustico e viene visualizzato un messaggio popup.



9. Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme e cancellare il messaggio popup. Sono previsti due tipi di schermate ACK: una con informazioni di posizione e l'altra senza informazioni di posizione.



Informazioni di posizione incluse



Informazioni di posizione non disponibili

5.7.2 Richiesta di posizione della propria imbarcazione

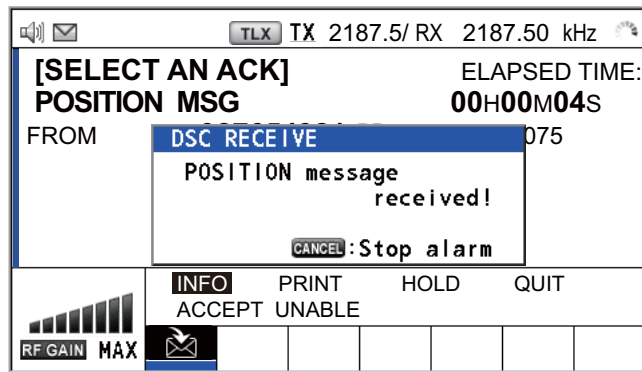
È possibile attivare la conferma di ricezione automatica della richiesta di posizione con l'opzione [POSITION MSG] nel menu [ACK SETTINGS] (vedere la sezione 6.17).

Risposta automatica

Se un'altra imbarcazione richiede la posizione della propria imbarcazione e l'impostazione di [POSITION MSG] nel [ACK SETTINGS] è [AUTO], l'apparecchiatura trasmette automaticamente una risposta. Sono previsti due tipi di risposte automatiche: una con informazioni di posizione (impostazione [AUTO (ABLE)]) e l'altra senza informazioni di posizione (impostazione [AUTO (UNABLE)]).

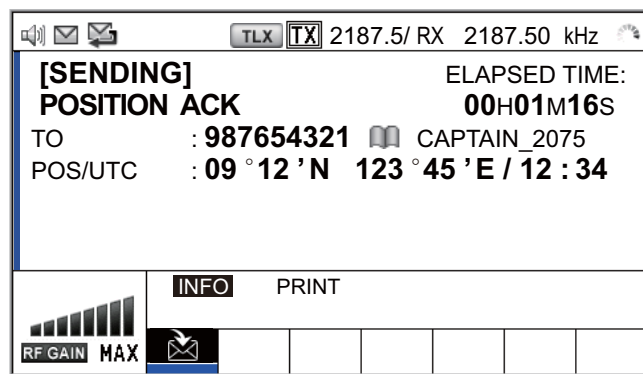
Risposta manuale

Se si riceve un messaggio di richiesta di posizione e l'impostazione di [POSITION MSG] nel menu [ACK SETTINGS] è [MANUAL], è necessario inviare la risposta manualmente.

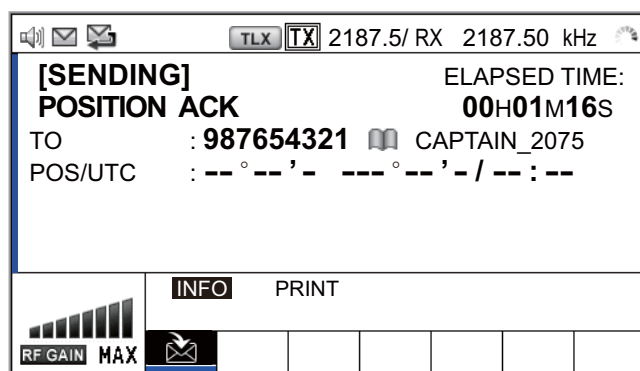


Per disattivare l'allarme acustico, premere il tasto **CANCEL**.

- **Invio del messaggio ACK con informazioni di posizione:**
Con [ACCEPT] selezionato, premere la manopola **ENTER**.



- **Invio del messaggio ACK senza informazioni di posizione:**
Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [UNABLE] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola. La schermata cambia come indicato di seguito.



5.8 Chiamata PSTN

La chiamata PSTN consente di effettuare e ricevere chiamate telefoniche sulle reti telefoniche commutate pubbliche. Per utilizzare la funzione di chiamata PSTN, utilizzare un ricevitore con la funzione HOOK ON/OFF. Il ricevitore della dotazione standard dispone di questa funzione.

5.8.1 Come inviare una chiamata PSTN

1. Premere il tasto **OTHER DSC MSG**.

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz

COMPOSE MESSAGE

MSG TYPE : **INDIVIDUAL MSG**

TO : -----

PRIORITY : **ROUTINE**

COMM MODE : **TELEPHONE**

COMM FREQ : **2170.0kHz**

DSC FREQ : **2177.0kHz**

CANCEL: BACK GO TO CALL

2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG TYPE], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [PSTN MSG], quindi premere la manopola.

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz

COMPOSE MESSAGE

MSG TYPE : **PSTN MSG**

TO : **00**-----

COMM MODE : **TELEPHONE**

COMM FREQ : **NO INFO**

TEL NO. : -----

DSC FREQ : **2189.5kHz**

CANCEL: BACK GO TO CALL

4. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.13), quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: inserire il numero MMSI della stazione costiera (sette cifre) con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TEL NO.], quindi premere la manopola.
7. Inserire il numero di telefono (massimo 16 cifre) con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
8. Con [DSC FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

9. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC, quindi premere la manopola (vedere "Priorità di routine" in "Come impostare la frequenza DSC" a pagina 5-3).
10. Con [GO TO CALL] selezionato, premere la manopola **ENTER** per inviare la chiamata PSTN. Una volta inviata la chiamata, viene visualizzata la schermata WAIT FOR ACK. Viene visualizzato il tempo trascorso dall'invio della chiamata. Quando si riceve un messaggio di conferma di ricezione, viene visualizzato un messaggio popup.
11. Effettuare una delle seguenti operazioni in base al messaggio ACK.

Ricezione messaggio di conferma "Able"

Se è stato ricevuto il messaggio PSTN ABLE ACK da una stazione costiera, viene visualizzato il messaggio "PSTN calling! Pick up HANDSET!" e viene emesso l'allarme acustico. La frequenza di comunicazione cambia nella frequenza operativa e viene inviato automaticamente il messaggio PSTN CONNECTION CALL. (PSTN CONNECTION CALL ha lo scopo di controllare la qualità della comunicazione sulla frequenza operativa).

Nota 1: Se è stato sollevato il ricevitore prima della visualizzazione del messaggio popup, verrà visualizzato un messaggio popup che indica di premere la manopola **ENTER**. Premere la manopola **ENTER** per accettare.

Nota 2: Se non si riceve un messaggio PSTN ACK entro 25 secondi, viene visualizzato il messaggio popup "PSTN disconnected because of timeout. [CANCEL]: Close window".

1. Per avviare le comunicazioni:


Se entro 25 secondi dall'avvio della trasmissione di PSTN CONNECTION CALL, si riceve il messaggio ABLE ACK nella frequenza operativa, la chiamata PSTN è connessa. Sollevare il ricevitore e comunicare con la parte chiamata. Viene visualizzato il tempo trascorso dall'avvio della comunicazione.

Nota: Se si riceve il messaggio ABLE ACK sulla frequenza operativa e con il ricevitore agganciato, viene avviato automaticamente il messaggio END OF CALL. La comunicazione viene disconnessa.
2. Per uscire dalle comunicazioni, effettuare una delle seguenti operazioni:
 - Agganciare il ricevitore o premere il tasto **CANCEL**. Viene inviato automaticamente il messaggio END OF CALL. Viene visualizzata la schermata di attesa di conferma di ricezione per il messaggio END OF CALL. Se si riceve il messaggio ACK, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT], quindi premere la manopola.
 - Se la linea PSTN viene disconnessa dalla stazione costiera, si riceve il messaggio END OF ACK. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT], quindi premere la manopola.

Ricezione messaggio di conferma "Unable"

Quando si riceve un messaggio di conferma "Unable", viene emesso un allarme acustico e viene visualizzato un messaggio popup. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT], quindi premere la manopola.

5.8.2 Come ricevere una chiamata PSTN

Quando si riceve una chiamata PSTN, l'icona  appare nell'area delle schede. Un messaggio di conferma "Able/Unable" viene inviato automaticamente in base all'impostazione di [PSTN] in [ACK SETTINGS].

- [AUTO (ABLE)]: viene inviato il messaggio di conferma "Able" automatico (a indicare la possibilità di chiamare la parte).
- [AUTO (UNABLE)]: viene inviato il messaggio di conferma "Unable" automatico (a indicare l'impossibilità di chiamare la parte).

Messaggio di conferma "Able"

Il messaggio di conferma automatico "Able" viene inviato e viene visualizzato il messaggio popup "PSTN connected pick up HANDSET!".

Nota: Se è stato sollevato il ricevitore prima della visualizzazione del messaggio popup, verrà visualizzato un messaggio popup che indica di premere la manopola **ENTER**. Premere la manopola **ENTER** per accettare.

1. Sollevare il ricevitore. Se si riceve il messaggio di conferma PSTN ACK della connessione, viene visualizzata la schermata per la chiamata telefonica. Comunicare con la parte. Viene visualizzato il tempo trascorso dall'avvio della comunicazione.
2. Per uscire dalle comunicazioni, effettuare una delle seguenti operazioni:
 - Agganciare il ricevitore o premere il tasto **CANCEL**. Viene inviato automaticamente il messaggio END OF CALL. Viene visualizzata la schermata di attesa di conferma di ricezione per il messaggio END OF CALL. Se si riceve il messaggio ACK, ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT], quindi premere la manopola.
 - Se la linea PSTN viene disconnessa dalla stazione costiera, si riceve il messaggio END OF ACK. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT], quindi premere la manopola.

Una volta disconnessa la linea PSTN, vengono inviate le informazioni di addebito.

Messaggio di conferma "Unable"

Il messaggio di conferma automatico "Unable" viene inviato. Viene emesso l'allarme acustico e il LED lampeggia in verde. Premere il tasto **CANCEL**.

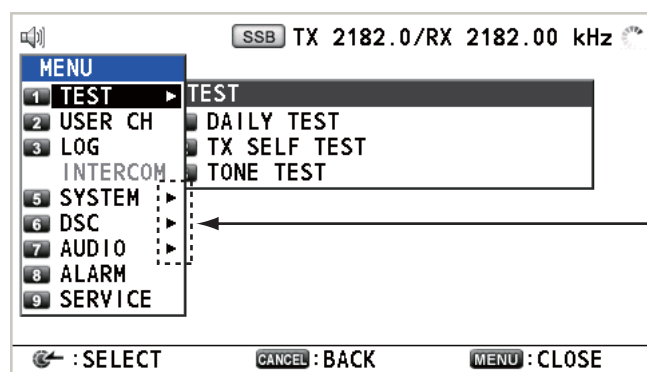
6. FUNZIONAMENTO DEI MENU

È possibile accedere al menu da entrambe le schermate RT e DSC.

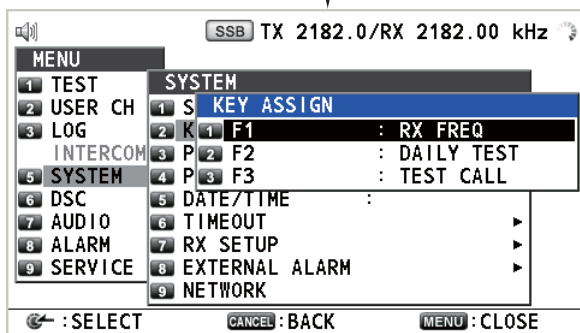
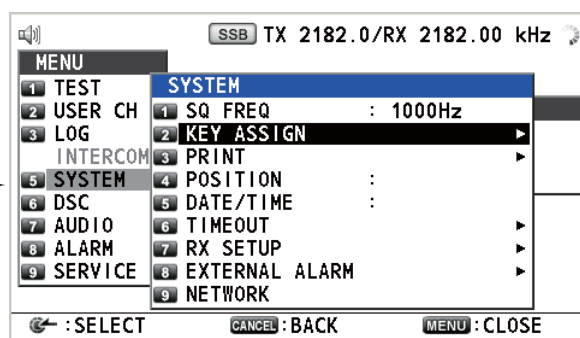
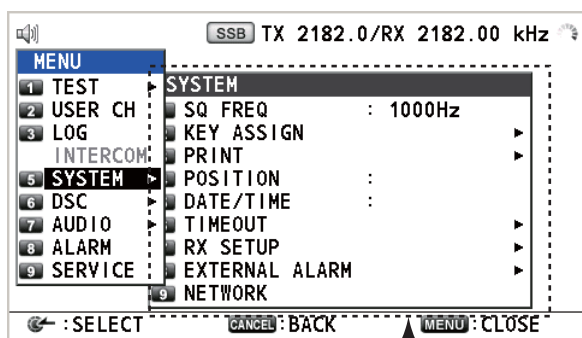
Nota: Non è possibile aprire il menu quando si è in attesa di conferma di ricezione di una richiesta di soccorso.

6.1 Come aprire/chiedere la schermata MENU

1. Premere il tasto **MENU** per aprire la relativa schermata.



2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare l'opzione di menu desiderata, quindi premere la manopola. È possibile selezionare l'opzione di menu desiderata anche premendo i tasti da 1 a 9. Il simbolo ► accanto alle opzioni di menu indica la presenza di altri menu.



Schermate di esempio per [SYSTEM]

3. Per chiudere la schermata del menu, premere il tasto **MENU**.

6.2 Canali utente

Il menu [USER CH] consente la registrazione e l'eliminazione dei canali di trasmissione e ricezione utente, se consentito dalle autorità. È possibile registrare un massimo di 256 canali. Un canale utente è costituito da quattro o cinque cifre. L'intervallo di impostazione è compreso tra 01 e 029 per la banda e tra 00 e 99 per il canale di banda.

0 1 2 3 4
 └───┬───┘ └───┬───┘
 Banda Canale banda

AVVISO

**FURUNO non si assume alcuna
 responsabilità per eventuali disturbi
 provocati da un'impostazione impropria o
 illecita dei canali utente.**

6.2.1 Elenco dei canali utente

Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [USER CH] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola. Viene visualizzato l'elenco di canali utente.

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz			
USER CH		(TOTAL 8/256)	
SSB: 5	NBDP: 3	DSC: 0 ← Modalità	
CH	TX (kHz)	RX (kHz)	1/ 1
1:	0241	1635.0	2060.0
2:	0242	1638.0	2063.0
3:	0243	1641.0	2066.0
4:	0244	1644.0	2069.0
5:	0245	1647.0	2072.0
6:			
7:			
1:PREV 3: NEXT 4:DELETE 5:ENTRY 6:LIST ←:EDIT 7: BAND 8:RT SET CANCEL:BACK			

Premere diverse volte il tasto **6** per selezionare una modalità desiderata tra [SSB], [NBDP] e [DSC]. Ruotare la manopola **ENTER** (oppure premere il tasto **1** per la pagina precedente e il tasto **3** per la pagina successiva) per scorrere lo schermo. Per tornare alla schermata [MENU], premere il tasto **CANCEL**.

6.2.2 Come registrare i canali utente

1. Premere il tasto **5** nell'elenco [USER CH] per aprire la schermata [USER CH ENTRY].

Non disponibile fino a quando non sono state impostate tutte le voci.

2. Con [MODE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la modalità desiderata, quindi premere la manopola.
4. Con [CH] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

5. Inserire la banda e il canale di banda con i tasti numerici.
6. Con [TX FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
7. Inserire la frequenza TX utilizzando i tasti numerici:
8. Con [RX FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
9. Inserire la frequenza RX utilizzando i tasti numerici:
10. Con [REGISTER] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

6.2.3 Come modificare i canali utente

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare il canale utente da modificare nell'elenco [USER CH], quindi premere la manopola.

CH	TX (kHz)	RX (kHz)	1/	1
1:	0200	2000.0	2182.0	
2:	0301	3000.0	2182.0	
3:	0402	4000.0	2182.0	
4:	02903	5000.0	2182.0	
5:	02904	5000.0	2183.0	
6:				
7:				

Premere la manopola **ENTER**.

2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la voce da modificare, quindi premere la manopola.
3. Modificare le impostazioni facendo riferimento al sezione 6.2.2.

6. FUNZIONAMENTO DEI MENU

4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [REGISTER], quindi premere la manopola.

Overwrite this channel
Are you sure?
Yes **No**

Nota: Se le impostazioni MODE e CH sono assegnate a un altro canale, quando si seleziona [REGISTER], viene emesso l'allarme e viene visualizzato il seguente messaggio di avvertenza.

Channel number overlaps.
CANCEL: Close window

5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

6.2.4 Come eliminare i canali utente

Aprire l'elenco [USER CH], quindi attenersi alla procedura applicabile riportata di seguito.

Canale utente individuale

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare il canale utente da eliminare, quindi premere il tasto **4**.

DELETE SELECTION
DELETE LIST
DELETE ALL LISTS

2. Con [DELETE SELECTION] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

Are You Sure?
Yes **No**

3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

Canali utente per modalità

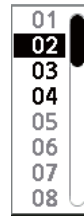
1. Premere diverse volte il tasto **6** per selezionare la modalità desiderata.
2. Premere il tasto **4**.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DELETE LIST], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

Tutti i canali utente

1. Premere il tasto **4**.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DELETE ALL LISTS], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

6.2.5 Come ordinare l'elenco USER CH per banda

1. Premere il tasto **7** nell'elenco [USER CH].



2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la banda desiderata, quindi premere la manopola. Ad esempio, selezionare [02]. I canali utente vengono quindi ordinati in sequenza numerica a partire dalla banda 02.

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz			
USER CH		(TOTAL 10/256)	
SSB: 7		NBDP: 3	DSC: 0
CH	TX(kHz)	RX(kHz)	1/ 1
1: 0200	2000.0	2182.0	
2: 0201	2111.0	2182.0	
3: 0202	2222.0	2182.0	
4: 0301	3000.0	2182.0	
5: 0402	4000.0	2182.0	
6: 02903	5000.0	2182.0	
7: 02904	5000.0	2183.0	

1:PREV 3: NEXT 4:DELETE 5:ENTRY 6:LIST
 ←:EDIT 7:BAND 8:RT SET CANCEL:BACK

6.2.6 Come selezionare i canali utente per la modalità SSB

Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare il canale utente desiderato nell'elenco [USER CH], quindi premere il tasto **8**. Viene visualizzata la schermata RT per il canale utente selezionato.

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz			
USER CH		(TOTAL 8/256)	
SSB: 5		NBDP: 3	DSC: 0
CH	TX(kHz)	RX(kHz)	1/ 1
1: 0200	2000.0	2182.0	
2: 0301	3000.0	2182.0	
3: 0402	4000.0	2182.0	
4: 02903	5000.0	2182.0	
5: 02904	5000.0	2183.0	
6:			
7:			

1:PREV 3: NEXT 4:DELETE 5:ENTRY 6:LIST
 ←:EDIT 7:BAND 8:RT SET CANCEL:BACK

→ Premere il tasto 8.

MMSI: 101110001	
CH 0200	1 RX FREQ
TX 2000.0 kHz	4 DAILY TEST
RX 2182.00 kHz	7 TEST CALL
SSB FAST S	RF GAIN MAX
HIGH S-DUP IA 0.0A	RT
LAT: 34°42.2800.N	EPFS DATA
LON: 135°19.5900.E	11:41 (UTC)

6.3 File log

Sono previste tre modalità di file log per la memorizzazione delle chiamate:

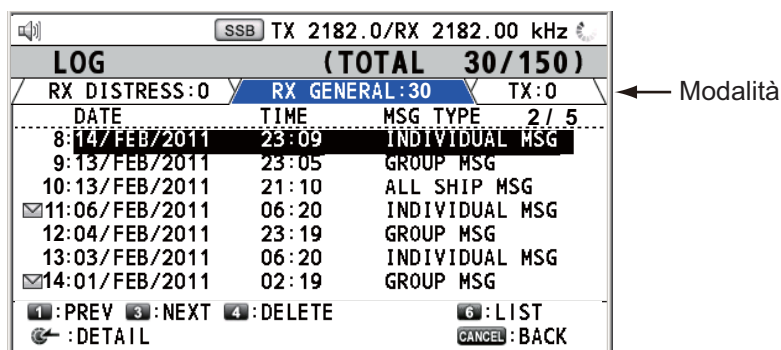
- [RX GENERAL] (log ordinario di ricezione)
- [RX DISTRESS] (log richieste di soccorso ricevute)
- [TX] (log di trasmissione)

Ciascuna modalità memorizza 50 chiamate. L'ultima chiamata viene salvata come log n.1 e il numero del log di tutte le chiamate precedenti in tale log aumenta di un'unità. Quando viene raggiunto il limite di capacità di memoria, viene eliminata la chiamata meno recente per liberare spazio per l'ultima. L'icona (☑) indica le chiamate non lette. Le richieste di soccorso ricevute vengono eliminate automaticamente dopo 48 ore.

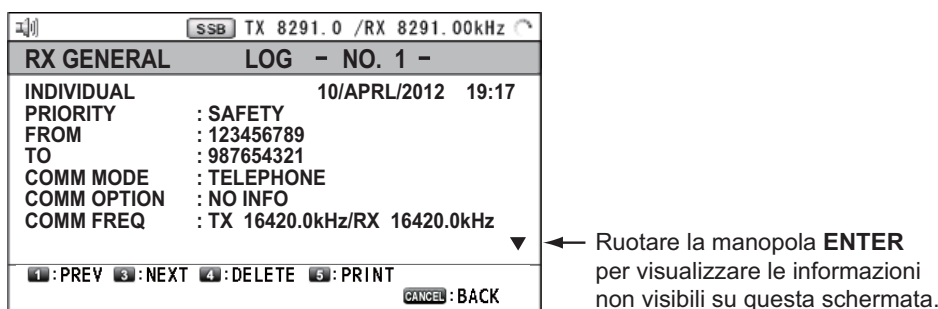
6.3.1 Come aprire un file log

La procedura per l'apertura di un log è comune a tutti i log.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [LOG] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.



2. Premere il tasto **6** per attivare la modalità di file log nella sequenza [RX DISTRESS] → [RX GENERAL] → [TX] → [RX DISTRESS] → ...
3. Se sono presenti più pagine, premere il tasto **1** per la pagina precedente e il tasto **3** per la pagina successiva. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare un log desiderato, quindi premere la manopola. Il contenuto del file log selezionato viene visualizzato come illustrato di seguito. Per tornare alla schermata [MENU], premere il tasto **CANCEL**.



4. Ruotare la manopola **ENTER** per scorrere il log. Premere il tasto **1** per il file log precedente e il tasto **3** per il file log successivo.
5. Per stampare il log selezionato, premere il tasto **5**.
6. Per tornare all'elenco di log, premere il tasto **CANCEL**.

6.3.2 Come eliminare i file log

È possibile eliminare i file log tranne RX DISTRESS. Aprire l'elenco di file log, quindi attenersi alla procedura applicabile riportata di seguito.

File log individuale

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare il file log da eliminare, quindi premere il tasto **4**.

DELETE SELECTION DELETE LIST DELETE ALL LISTS
--

2. Con [DELETE SELECTION] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

Are You Sure? Yes No

3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola. È possibile eliminare un file log premendo il tasto **4** sulla schermata riportata al punto 3 nel sezione 6.3.1.

Specifica dei file log per modalità

1. Premere diverse volte il tasto **6** per selezionare la modalità [RX GENERAL] o [TX].
2. Premere il tasto **4**.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DELETE LIST], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

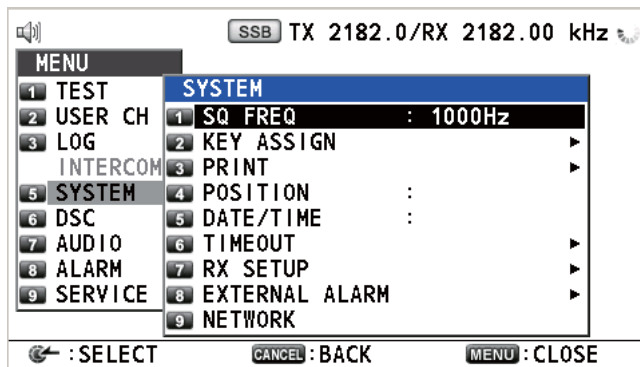
Tutti i file log

1. Premere il tasto **4**.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DELETE ALL LISTS], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola. I file log vengono rinumerati per riflettere l'eliminazione.

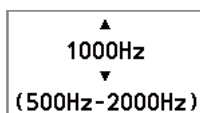
6.4 Frequenza del silenziatore

È possibile modificare la frequenza del silenziatore (ad esempio, per voce alta) come segue (impostazione predefinita: 1000 Hz):

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.



2. Con [SQ FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.



3. Ruotare la manopola **ENTER** per regolare la frequenza (intervallo di impostazione: 500-2000 Hz), quindi premere la manopola.

6.5 Assegnazione dei tasti

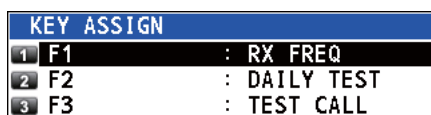
È possibile programmare i tasti **1**, **4** e **7** per fornire l'accesso con la pressione di un solo tasto a una funzione desiderata. Il tasto **1** viene assegnato con F1, il tasto **4** con F2 e il tasto **7** con F3. I programmi predefiniti sono [RX FREQ] per F1, [DAILY TEST] per F2 e [TEST CALL] per F3. È possibile programmare i tasti con le funzioni elencate di seguito.

- TX/RX FREQ
- AGC
- TEST CALL
- LOG
- ----- (NONE)*
- RX FREQ
- TX PWR
- MSG FILE
- INTERCOM
- MODE
- TX MONITOR
- DAILY TEST
- CLARIFIER

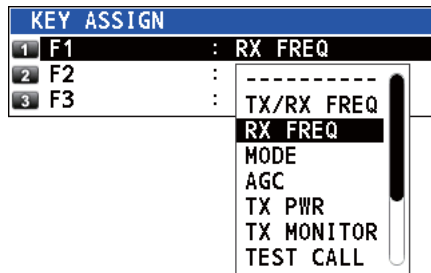
*: NONE: non assegnato ad alcuna funzione

Nota: Non è possibile assegnare la stessa funzione a due tasti.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [KEY ASSIGN], quindi premere la manopola.



3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [F1], [F2] o [F3], quindi premere la manopola.

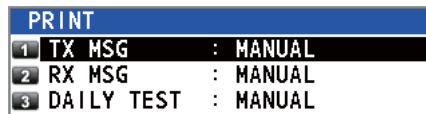


4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la funzione desiderata, quindi premere la manopola.

6.6 Come stampare i messaggi

Il menu [PRINT] attiva/disattiva la stampa automatica di tutte le chiamate trasmesse e ricevute e il risultato del test giornaliero.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [PRINT], quindi premere la manopola.

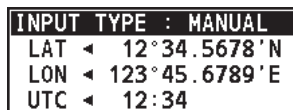


3. Con [TX_MSG] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [AUTO] o [MANUAL], quindi premere la manopola.
5. Impostare [RX_MSG] e [DAILY_TEST] in modo simile.

6.7 Impostazione della posizione

Per impostare la posizione, effettuare le seguenti operazioni:

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [POSITION], quindi premere la manopola.



3. Con [INPUT TYPE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [EPFS], [MANUAL] o [NO INFO], quindi premere la manopola.

[EPFS]: dati di posizione dal GPS

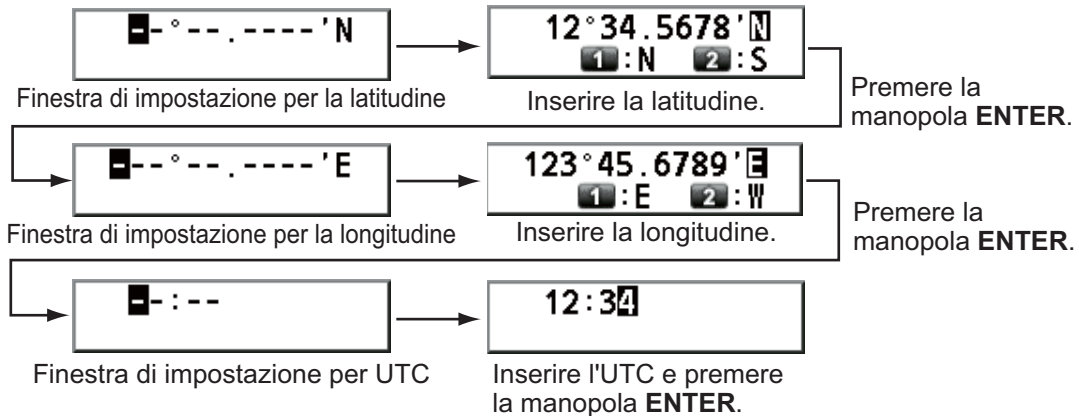
[MANUAL]: impostare i dati di posizione manualmente

[NO INFO]: nessun dato di posizione

Per [MANUAL], procedere al punto successivo.

6. FUNZIONAMENTO DEI MENU

- Per l'inserimento manuale, utilizzare i tasti numerici per inserire latitudine/longitudine della posizione e l'UTC. Per cambiare coordinata, selezionarla e premere il tasto **1** per Nord o Est oppure il tasto **2** per Sud o Ovest. Dopo aver inserito i dati, premere la manopola **ENTER**.



Nota: Quando l'impostazione di [INPUT TYPE] è [MANUAL], viene visualizzato il messaggio "WARNING: Position data is not updated! Position data was older than 4.0H. Update it. [CANCEL]: Stop alarm" che richiede di aggiornare la posizione.

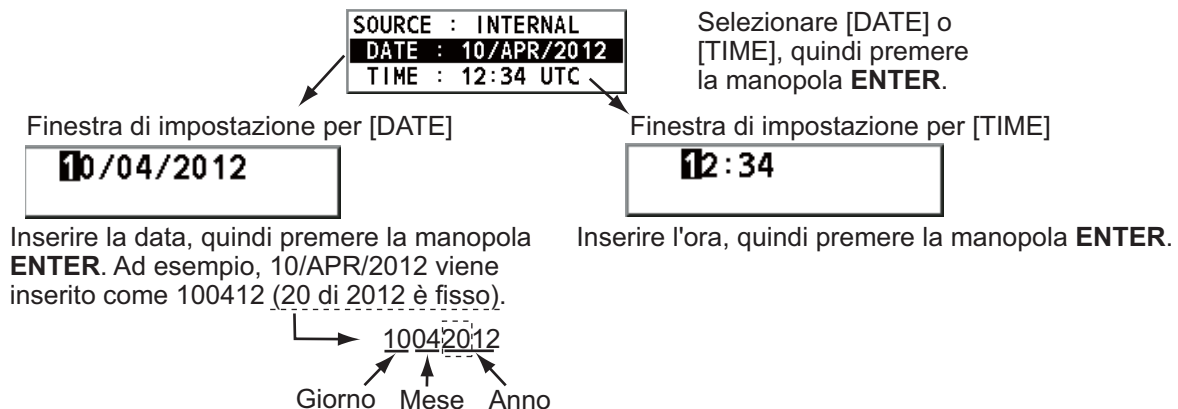
6.8 Impostazione di data e ora

Impostare la data e l'ora per il sistema.

- Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
- Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DATE/TIME], quindi premere la manopola.
 - Non è possibile regolare la data o l'ora quando l'inserimento avviene dal navigatore GPS.

```
SOURCE : EPFS
DATE   : 10/APR/2012
TIME   : 12:34 UTC
```

- Se la data o l'ora non viene inserita dal navigatore GPS, inserire la data e l'ora con i tasti numerici.



Nota: Per l'inserimento manuale della data e dell'ora, utilizzare l'UTC (Universal Time Coordinated). Non utilizzare l'ora locale.

6.9 Impostazione del timeout

È possibile chiudere automaticamente la schermata del menu e/o le sessioni inattive (icone) quando non si verifica alcuna operazione di menu per un periodo di tempo specifico. È possibile impostare l'intervallo di tempo per la chiusura automatica del menu e delle sessioni inattive.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TIMEOUT], quindi premere la manopola.

TIMEOUT	
1	MENU END : 10MIN
2	DSC GENERAL : 15MIN
3	RX DISTRESS : NO TIMEOUT
4	SSB : 30SEC
5	TELEX : NO TIMEOUT
	FAX : NO TIMEOUT
7	AM : NO TIMEOUT

*: [FAX] non disponibile.

3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la voce desiderata, quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare l'intervallo di tempo, quindi premere la manopola. [NO TIMEOUT] lascia aperta la schermata del menu e/o le sessioni inattive fino a quando non le si chiude manualmente.

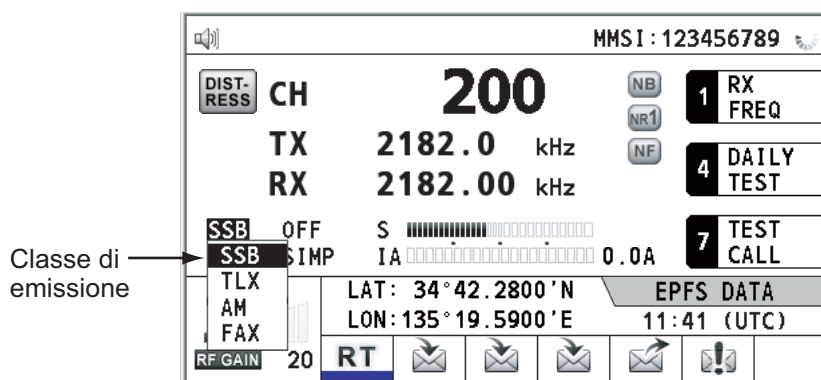
Voce	Descrizione	Opzione
[MENU END]	Chiude automaticamente la schermata del menu.	10MIN, NO TIMEOUT
[DSC GENERAL]	Chiude le sessioni inattive tranne la richiesta di soccorso.	15MIN, NO TIMEOUT
[RX DISTRESS]	Chiude le sessioni inattive tranne la richiesta di soccorso in ricezione.	
[SSB]	Chiude le sessioni inattive per RT di SSB e LSB.	10SEC, 30SEC, 10MIN
[TELEX]	Chiude le sessioni inattive per RT di TELEX.	10SEC, 30SEC, 10MIN, NO TIMEOUT
[FAX]*	Chiude le sessioni inattive per RT di FAX.	
[AM]	Chiude le sessioni inattive per RT di AM.	

*: Fare riferimento alla sezione 6.10.

6.10 Abilitazione/disabilitazione del FAX

È possibile abilitare o disabilitare l'uso del FAX come indicato di seguito.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [RX SETUP], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [FAX RX], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ENABLE] o [DISABLE], quindi premere la manopola. Per [ENABLE], "FAX" viene aggiunto al menu di selezione della classe di emissione.



6.11 Come selezionare l'antenna

Selezionare l'antenna da usare per la trasmissione e la ricezione (TX e RX), comune o separata.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [RX SETUP], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ANT SELECT], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TRX ANT] o [RX ANT], quindi premere la manopola.

Nota 1: È possibile selezionare [RX ANT] senza R_ANT. Contattare il rivenditore.

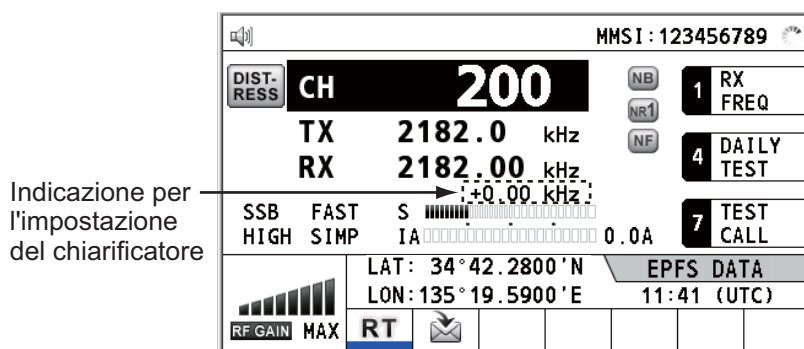
Nota 2: Se si condivide l'antenna WR con R_ANT, selezionare [RX ANT] in modo da poter sempre vigilare la frequenza durante la trasmissione.

6.12 Impostazione del chiarificatore

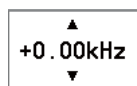
È possibile sintonizzare perfettamente la frequenza di ricezione con il chiarificatore.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [RX SETUP], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [CLARIFIER], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ON] o [OFF], quindi premere la manopola.

Per [ON], l'indicazione dell'impostazione del chiarificatore appare sulla schermata RT come illustrato di seguito.



- 1) Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [+0.00 kHz], quindi premere la manopola.

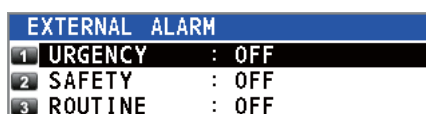


- 2) Ruotare la manopola **ENTER** per regolare la frequenza di ricezione (intervallo di impostazione: da -0,20 a +0,20).

6.13 Impostazione dell'allarme esterno

Il menu [EXTERNAL ALARM] abilita/disabilita la chiusura di un contatto per le frequenze di emergenza, sicurezza e routine verso un sistema di allarme esterno.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [EXTERNAL ALARM], quindi premere la manopola.

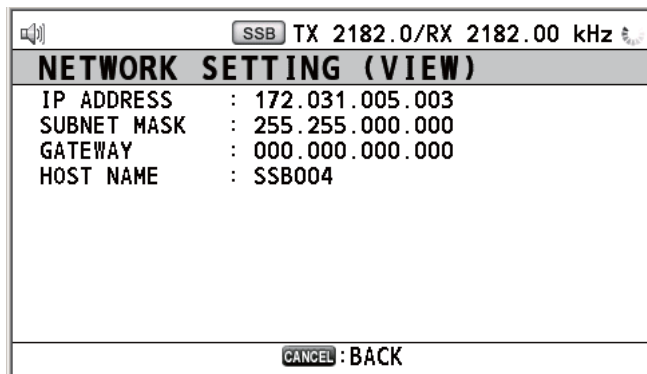


3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [URGENCY], [SAFETY] o [ROUTINE], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ON] o [OFF], quindi premere la manopola.

6.14 Impostazione di rete

Visualizzare le impostazioni di rete nella schermata [NETWORK SETTING (VIEW)].

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SYSTEM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [NETWORK], quindi premere la manopola.

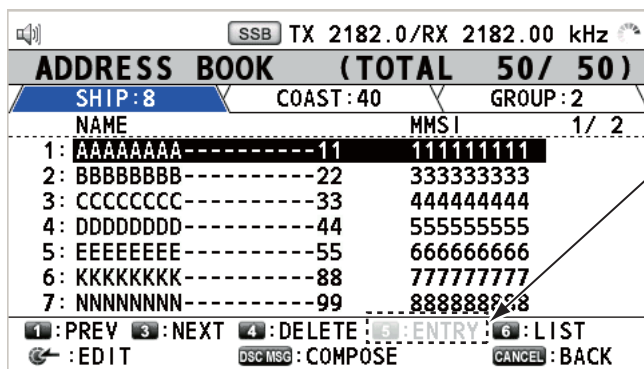


6.15 Rubrica

È possibile registrare un massimo di 50 MMSI o nomi dell'indirizzo (max 20 lettere) in memoria.

6.15.1 Elenco dei dati degli indirizzi

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ADDRESSBOOK], quindi premere la manopola.



Quando 50 indirizzi sono registrati, questo non è disponibile.

Tasto/ manopola	Funzione
ENTER	<ul style="list-style-type: none"> • Sposta il cursore ruotando la manopola ENTER. • Apre la schermata [ADDRESS DATA EDIT] premendo la manopola ENTER (vedere il sezione 6.15.3).
CANCEL	Torna alla schermata [MENU].
1	Passa alla pagina precedente.
3	Passa alla pagina successiva.
4	Elimina l'indirizzo (vedere il sezione 6.15.4).
5	Apre la schermata [ADDRESS DATA ENTRY] (vedere il sezione 6.15.2).
6	Cambia tipo di indirizzo. A ogni pressione, il tipo viene cambiato in sequenza (SHIP → COAST → GROUP → SHIP → ...).

6.15.2 Come registrare gli indirizzi

1. Apre la schermata [ADDRESS BOOK].
2. Premere il tasto **5** per aprire la schermata [ADDRESS DATA ENTRY].

3. Con [NAME] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

4. Inserire il nome dell'indirizzo (max 20 lettere) con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
5. Con [MMSI] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

6. Inserire il numero MMSI con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
7. Con [REGISTER] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

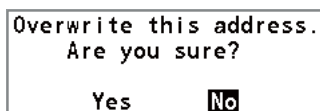
6.15.3 Come modificare gli indirizzi

1. Apre la schermata [ADDRESS BOOK].
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare l'indirizzo da modificare, quindi premere la manopola.

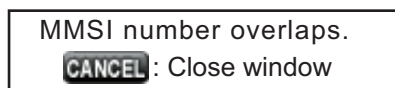
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [NAME] o [MMSI], quindi premere la manopola.
4. Inserire il nome dell'indirizzo o il numero MMSI con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.

6. FUNZIONAMENTO DEI MENU

5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [REGISTER], quindi premere la manopola.



Nota: Se il numero MMSI è già registrato per un altro indirizzo, quando si seleziona [REGISTER] viene emesso un allarme di errore e viene visualizzato un messaggio popup.



6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

6.15.4 Come eliminare gli indirizzi

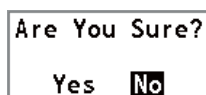
Aprire la schermata [ADDRESS BOOK], quindi attenersi alla procedura applicabile riportata di seguito.

Indirizzo individuale

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare l'indirizzo da eliminare, quindi premere il tasto **4**.



2. Con [DELETE SELECTION] selezionato, premere la manopola **ENTER**.



3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

Indirizzo per tipo

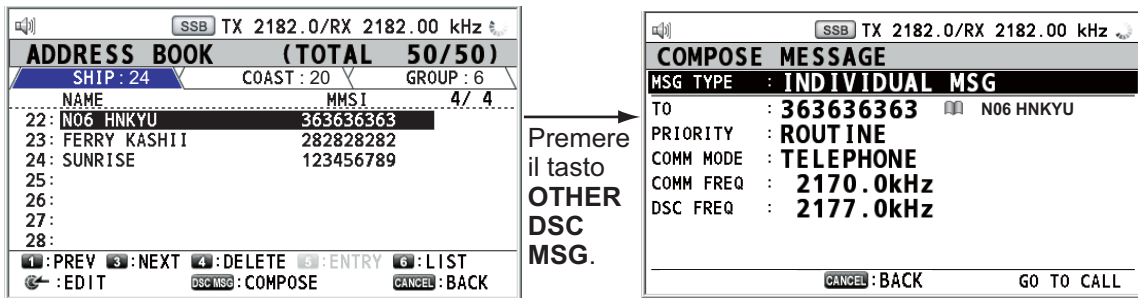
1. Premere diverse volte il tasto **6** per selezionare il tipo desiderato.
2. Premere il tasto **4**.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DELETE LIST], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

Tutti gli indirizzi

1. Premere il tasto **4**.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DELETE ALL LISTS], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

6.15.5 Come creare un messaggio DSC con l'indirizzo registrato

1. Aprire la schermata [ADDRESS BOOK].
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare l'indirizzo da usare.
3. Premere il tasto **OTHER DSC MSG** per aprire la schermata [COMPOSE MESSAGE].

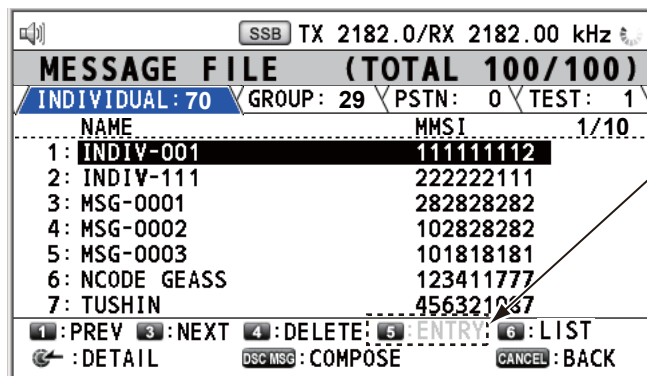


6.16 Preparazione del messaggio TX

Per i messaggi individuali, PSTN, di gruppo e di testo, è possibile creare i messaggi e inserirli in memoria per uso futuro. È possibile modificare, inviare o eliminare questi messaggi. È possibile inserire in memoria un massimo di 100 messaggi.

6.16.1 Elenco dei file dei messaggi

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG FILE], quindi premere la manopola.

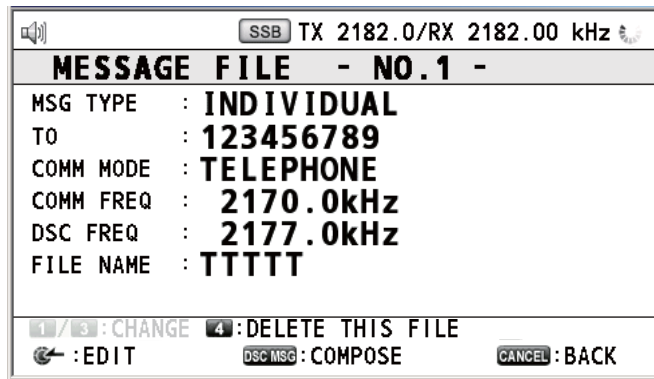


Tasto/manopola	Funzione
ENTER	<ul style="list-style-type: none"> • Sposta il cursore ruotando la manopola ENTER. • Apre la schermata di informazioni dettagliate per il file dei messaggi selezionato premendo la manopola ENTER (vedere di seguito "Schermata di informazioni dettagliate per i file dei messaggi").
CANCEL	Torna alla schermata [MENU].
1	Passa alla pagina precedente.
3	Passa alla pagina successiva.
4	Elimina i messaggi (vedere il sezione 6.16.8).
5	Aprire la schermata [MESSAGE FILE ENTRY].
6	Cambia tipo di messaggio. A ogni pressione, il tipo viene cambiato in sequenza (INDIVIDUAL → GROUP → PSTN → TEST → INDIVIDUAL → ...).

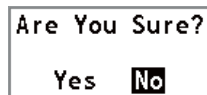
Schermata di informazioni dettagliate per i file dei messaggi

Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare il file del messaggio desiderato nell'elenco [MESSAGE FILE], quindi premere la manopola. Viene visualizzata la schermata delle informazioni dettagliate per il file del messaggio selezionato, come illustrato a destra.

Da questa schermata è possibile effettuare diverse funzioni.



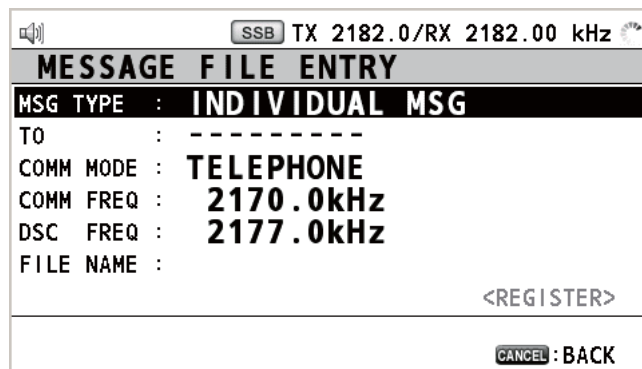
- Tasto **1**: passa alla schermata di informazioni dettagliate per il file del messaggio precedente.
- Tasto **3**: passa alla schermata di informazioni dettagliate per il file del messaggio successivo.
- Tasto **4**: elimina il file del messaggio selezionato. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio seguente.



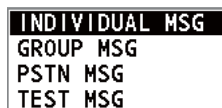
Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

6.16.2 Chiamate individuali

1. Aprire l'elenco [MESSAGE FILE].
2. Premere il tasto **5** per aprire la schermata [MESSAGE FILE ENTRY].



3. Con [MSG TYPE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

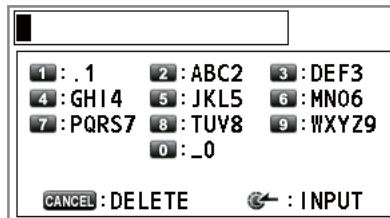


4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [INDIVIDUAL MSG], quindi premere la manopola.
5. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: inserire il numero MMSI della stazione costiera o della stazione navale con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
7. Con [COMM MODE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
8. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la modalità di comunicazione, quindi premere la manopola.
9. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC FREQ], quindi premere la manopola.
10. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC facendo riferimento "Come impostare la frequenza DSC" a pagina 5-3 quindi premere la manopola. La frequenza di comunicazione cambia insieme alla frequenza DSC. Se si cambia frequenza di comunicazione, andare al punto 11. In caso contrario, andare al punto 13.
11. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [COMM FREQ], quindi premere la manopola.

FREQUENCY
CHANNEL

12. Impostare la frequenza di comunicazione facendo riferimento a "Come impostare il canale operativo, frequenza" a pagina 5-4 quindi premere la manopola **ENTER**.
13. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [FILE NAME], quindi premere la manopola **ENTER**.



14. Inserire il nome file (max 20 lettere) utilizzando i tasti numerici.
15. Con [REGISTER] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

6.16.3 Chiamate di gruppo

1. Aprire l'elenco [MESSAGE FILE].
2. Premere il tasto **5** per aprire la schermata [MESSAGE FILE ENTRY].
3. Con [MSG TYPE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [GROUP MSG], quindi premere la manopola.
5. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: inserire il numero MMSI del gruppo (otto cifre) con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.

6. FUNZIONAMENTO DEI MENU

7. Con [COMM MODE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
8. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TELEPHONE] o [NBDP-FEC], quindi premere la manopola.
9. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC FREQ], quindi premere la manopola.
10. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC facendo riferimento "Come impostare la frequenza DSC" a pagina 5-3 quindi premere la manopola. La frequenza di comunicazione cambia insieme alla frequenza DSC. Se si cambia frequenza di comunicazione, andare al punto 11. In caso contrario, andare al punto 13.
11. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [COMM FREQ], quindi premere la manopola.
12. Impostare la frequenza di comunicazione facendo riferimento a "Come impostare il canale operativo, frequenza" a pagina 5-4 quindi premere la manopola **ENTER**.
13. Con [FILE NAME] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
14. Inserire il nome file (max 20 lettere) utilizzando i tasti numerici.
15. Con [REGISTER] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

6.16.4 Chiamate PSTN

1. Aprire l'elenco [MESSAGE FILE].
2. Premere il tasto **5** per aprire la schermata [MESSAGE FILE ENTRY].
3. Con [MSG TYPE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [PSTN MSG], quindi premere la manopola.
5. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: inserire il numero MMSI della stazione costiera (sette cifre) con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
7. Con [TEL] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
8. Inserire il numero di telefono (massimo 16 cifre) con i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
9. Con [DSC FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
10. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC facendo riferimento "Come impostare la frequenza DSC" a pagina 5-3 quindi premere la manopola.
11. Con [FILE NAME] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
12. Inserire il nome file (max 20 lettere) utilizzando i tasti numerici.
13. Con [REGISTER] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

6.16.5 Chiamata di prova

1. Aprire l'elenco [MESSAGE FILE].
2. Premere il tasto **5** per aprire la schermata [MESSAGE FILE ENTRY].
3. Con [MSG TYPE] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TEST MSG], quindi premere la manopola.
5. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: inserire il numero MMSI a cui inviare il messaggio di testo utilizzando i tasti numerici, quindi premere la manopola **ENTER**.
7. Con [DSC FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

2187.5kHz
4207.5kHz
6312.0kHz
8414.5kHz
12577.0kHz
16804.5kHz

8. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC desiderata, quindi premere la manopola.
9. Con [FILE NAME] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
10. Inserire il nome file (max 20 lettere) utilizzando i tasti numerici.
11. Con [REGISTER] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

6.16.6 Come modificare i messaggi preparati

1. Aprire l'elenco [MESSAGE FILE].
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare il file del messaggio da modificare, quindi premere la manopola.
3. Premere la manopola **ENTER** per aprire la schermata [MESSAGE FILE EDIT].

SSB TX 2182.0/RX 2182.00 kHz	
MESSAGE FILE EDIT	
MSG TYPE :	INDIVIDUAL
TO :	111222333
COMM MODE :	TELEPHONE
COMM FREQ :	2222.0kHz
DSC FREQ :	2177.0kHz
FILE NAME :	INDIV-001
<REGISTER>	
CANCEL : BACK	

4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la voce da modificare, quindi premere la manopola.
5. Modificare l'impostazione di conseguenza.
6. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [REGISTER], quindi premere la manopola.

Overwrite this file. Are you sure?	
Yes	No

7. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

6.16.7 Come inviare i messaggi preparati

Come inviare senza notifica

1. Aprire l'elenco [MESSAGE FILE].
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare il file del messaggio desiderato, quindi premere il tasto **OTHER DSC MSG**.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [GO TO CALL], quindi premere la manopola.

Modifica prima dell'invio

Attenersi alla procedura nella sezione 6.16.6 e alla procedura precedente "Come inviare senza notifica".

6.16.8 Come eliminare i messaggi preparati

Messaggio preparato individuale

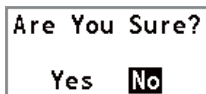
Aprire l'elenco [MESSAGE FILE], quindi attenersi alla procedura applicabile riportata di seguito.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare il file da eliminare, quindi premere il tasto **4**.



DELETED SELECTION
DELETED LIST
DELETED ALL LISTS

2. Con [DELETED SELECTION] selezionato, premere la manopola **ENTER**.



Are You Sure?
Yes **No**

3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

Messaggi preparati per tipo

1. Premere diverse volte il tasto **6** per selezionare il tipo desiderato.
2. Premere il tasto **4**.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DELETED LIST], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

Tutti i messaggi preparati

1. Premere il tasto **4**.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DELETED ALL LISTS], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [Yes], quindi premere la manopola.

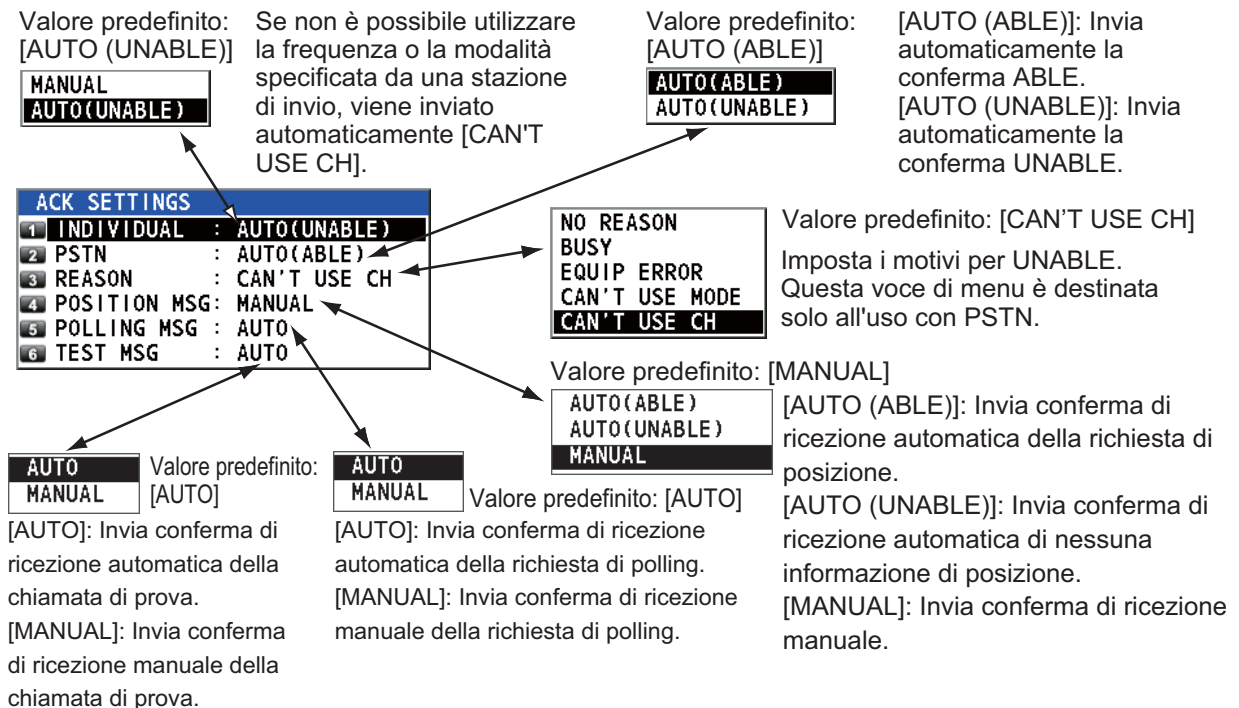
6.17 Come impostare i dettagli della conferma di ricezione automatica

È possibile inviare automaticamente il messaggio di conferma della ricezione al momento della ricezione di un messaggio individuale o di un messaggio PSTN. È possibile abilitare o disabilitare questa impostazione anche per i messaggi di posizione, polling e prova. Per i messaggi PSTN, di posizione e di polling, la conferma di ricezione automatica viene disabilitata se è attiva una sessione DSC.

Nota 1: Per i messaggi individuali, la conferma di ricezione automatica viene disabilitata automaticamente, come previsto dalla legge, quando una chiamata RX contiene un errore.

Nota 2: Per i messaggi individuali, la conferma di ricezione automatica non può essere inviata in caso di una sessione RT e/o DSC attiva.

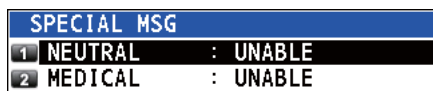
1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ACK SETTINGS], quindi premere la manopola.



6.18 Messaggi speciali

È possibile abilitare o disabilitare la trasmissione dei messaggi NEUTRAL CRAFT e MEDICAL TRANSPORT come indicato di seguito:

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SPECIAL MSG], quindi premere la manopola.



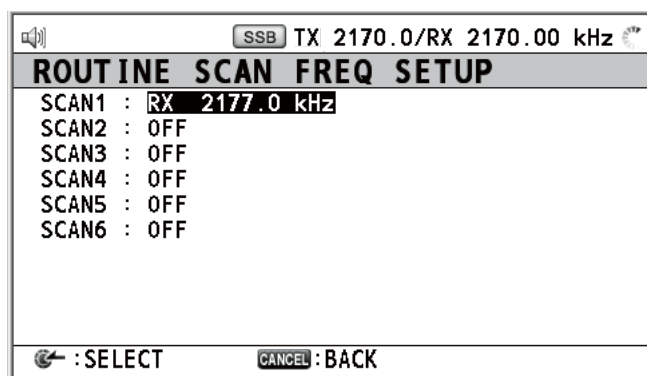
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [NEUTRAL] o [MEDICAL], quindi premere la manopola.
4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ABLE] o [UNABLE], quindi premere la manopola.

6.19 Come impostare le frequenze di scansione

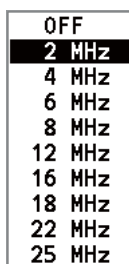
I menu [ROUTINE/DISTRESS SCAN] determinano le frequenze di routine e di soccorso DSC da sottoporre a scansione. Attenersi alle istruzioni seguenti per selezionare/deselezionare le frequenze di routine e di soccorso DSC da sottoporre a scansione.

Frequenze di routine

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ROUTINE SCAN], quindi premere la manopola.



3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [SCAN1] (2, 3, 4, 5 o 6), quindi premere la manopola.

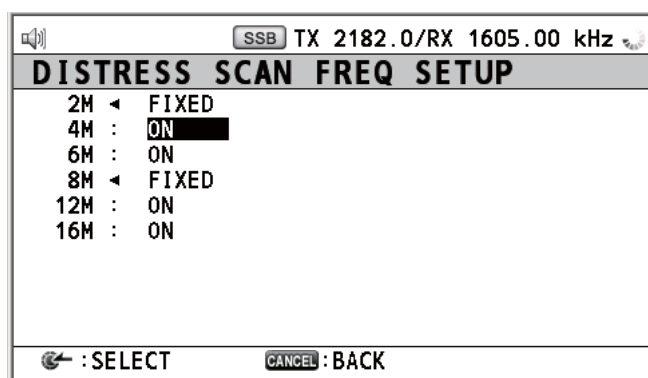


4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la banda di frequenza, quindi premere la manopola.
5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza desiderata, quindi premere la manopola.
 [INTL]: canali internazionali
 [LOCAL1/LOCAL2]: canali locali
 [DIST]: canali di soccorso

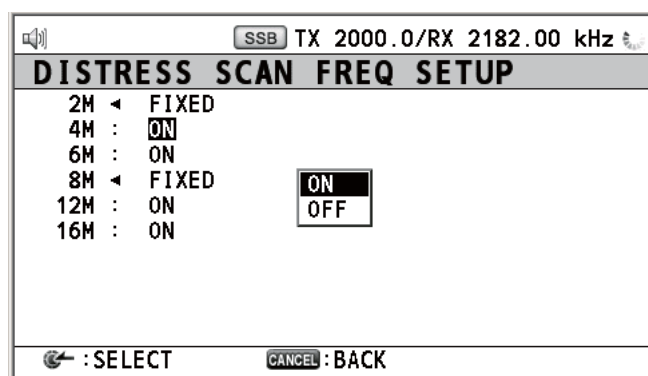
Nota: È possibile memorizzare le frequenze di soccorso nella memoria delle frequenze di routine. Questa procedura risulta utile come backup del ricevitore per vigilanza permanente.

Frequenze di soccorso, emergenza e sicurezza

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DSC] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DISTRESS SCAN], quindi premere la manopola.



3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la banda di frequenza, quindi premere la manopola.



4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ON] o [OFF], quindi premere la manopola.

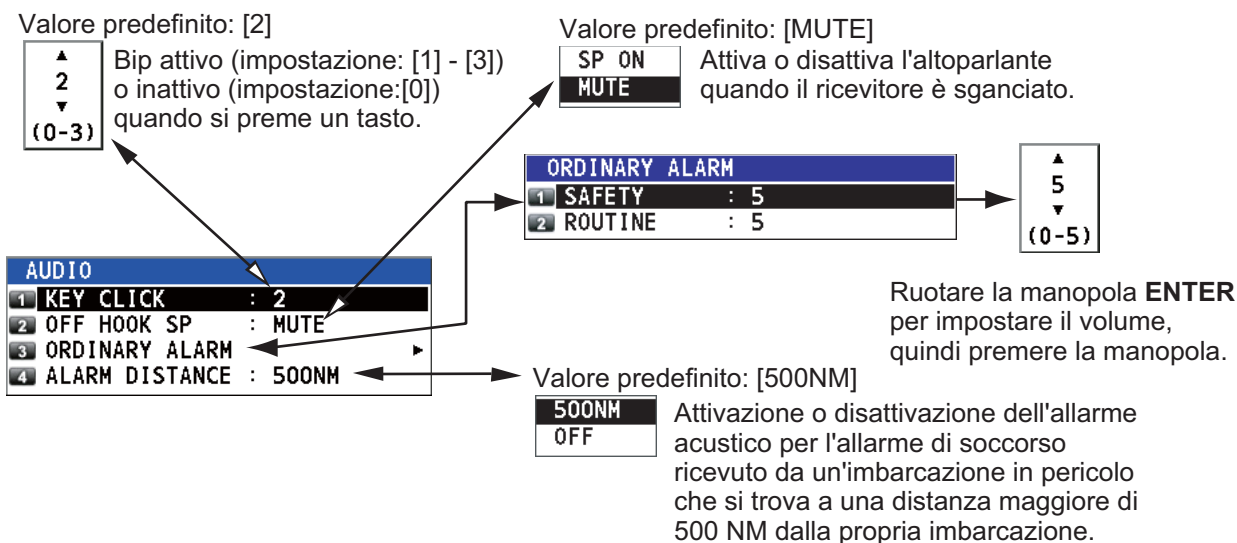
Nota: In base alle normative, è necessario vigilare costantemente le frequenze 2 MHz e 8 MHz e una o più frequenze di soccorso DSC. Non è possibile disattivare le frequenze 2 MHz e 8 MHz. È possibile disattivare un massimo di tre bande.

6.20 Impostazione dell'audio

Il menu [AUDIO] consente di impostare il volume per i seguenti elementi:

- Attivazione (impostazione: [1] - [3]) o disattivazione (impostazione: [0]) del clic dei tasti (quando viene utilizzato un tasto non funzionante in modalità ON (impostazione: [1] - [3]) vengono emessi due bip).
- Attivazione o disattivazione dell'altoparlante con ricevitore sganciato
- Volume dell'allarme di ricezione per i messaggi di sicurezza e routine
- Attivazione o disattivazione dell'allarme acustico per l'allarme di soccorso ricevuto da un'imbarcazione in pericolo che si trova a una distanza maggiore di 500 NM dalla propria imbarcazione.

Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [AUDIO] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.

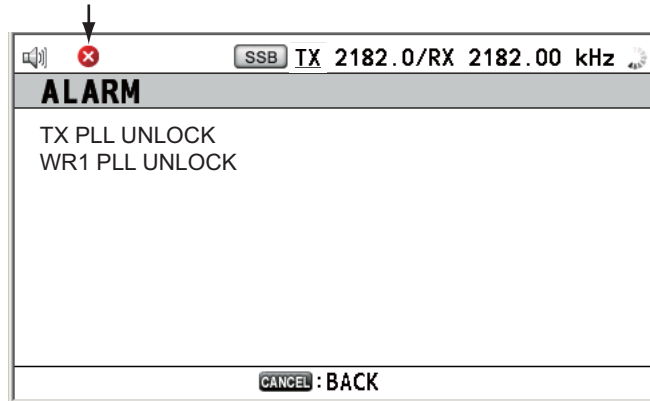


6.21 Elenco degli allarmi

Il menu [ALARM] mostra tutti gli allarmi attualmente violati. Se si verifica un errore, sullo schermo appaiono un messaggio popup e un'icona di errore lampeggiante. Premere il tasto **CANCEL** per chiudere il messaggio popup e arrestare il lampeggiamento dell'icona di errore. L'icona di errore scompare quando viene rimosso l'errore.

Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [ALARM] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola. Viene visualizzata la schermata seguente.

Icona di errore



Sono previsti sette tipi di errori: TX PLL UNLOCK, RX PLL UNLOCK, WR1 PLL UNLOCK, WR2 PLL UNLOCK, MAIN AMP HEATED, SHIP'S MAIN FAILURE, VC ERROR.

Gli errori sono visualizzati nell'ordine riportato sopra, non nell'ordine in cui si verificano. Un errore viene eliminato dall'elenco quando viene rimossa la causa dell'errore.

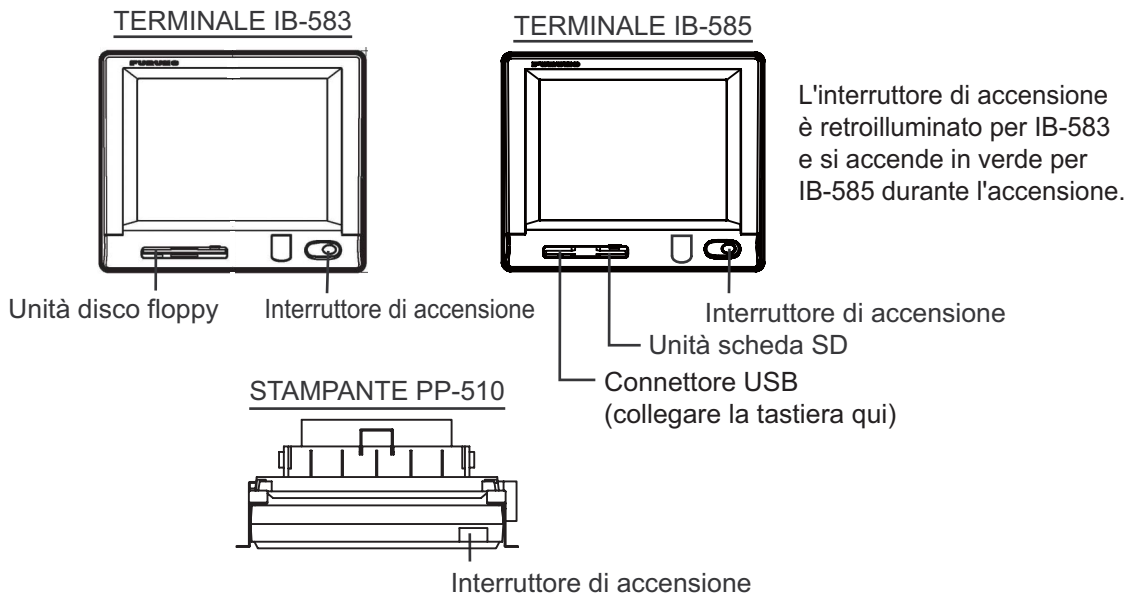
6. FUNZIONAMENTO DEI MENU

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

7. PANORAMICA DEL SISTEMA NBDP

7.1 Come accendere il sistema NBDP

Accendere il terminale e la stampante con i relativi interruttori di alimentazione.



Nota 1: Per accendere il sistema, attivare l'unità di controllo, quindi il terminale NBDP.

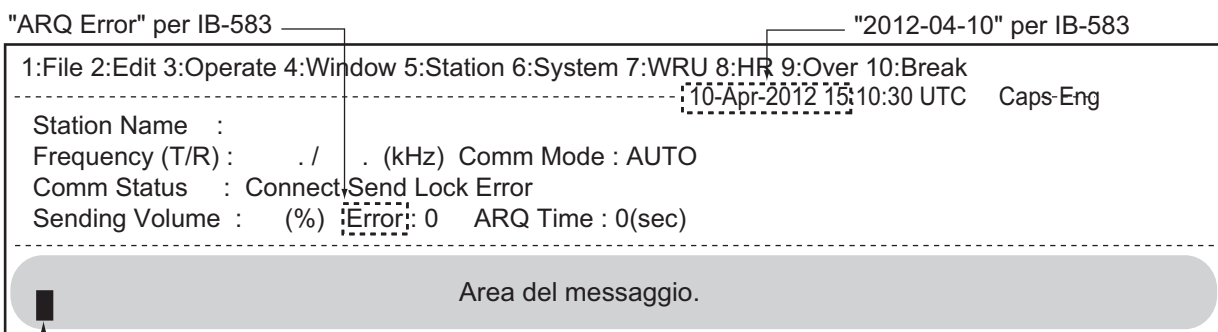
Nota 2: La stampante PP-510 stampa alcuni messaggi. Fare riferimento al manuale operativo per informazioni sul funzionamento della stampante.

7.2 Descrizione dell'apparecchiatura

7.2.1 Terminale

Il terminale è un display che include un'unità disco floppy (per IB-583) o un'unità scheda SD (IB-585). Per regolare la luminosità, premere il tasto **Alt** e contemporaneamente il tasto **F6** per ridurre la luminosità o il tasto **F7** per aumentarla. Sono disponibili 8 livelli di luminosità per IB-583 e 11 livelli per IB-585.

Quando il terminale è acceso, viene visualizzata la schermata di stato delle comunicazioni, mostrata nella pagina successiva. Da questa schermata iniziano tutte le fasi delle comunicazioni telex.



Il cursore nella parte inferiore sinistra dello schermo lampeggia durante il funzionamento.

Data e ora: giorno-mese-anno, ora: min: sec (vedere pagina 7-8)
 Per IB-583, anno-mese-giorno

Caps: blocco maiuscole attivo
 Nessuna indicazione: blocco maiuscole non attivo
 Eng: modalità Inglese
 Rus: modalità Russo (vedere pagina 7-2)

Sistema orario (vedere pagina 7-7)

Nome dell'imbarcazione registrato nell'elenco delle stazioni (vedere la sezione 8.3).
 N. ID per la parte chiamata (vedere il paragrafo 8.1.2)

Modalità di comunicazione (vedere il paragrafo 10.4)

Frequenza di trasmissione (1605.0 - 27500.0 kHz) (vedere la sezione 10.1).
 Frequenza di ricezione (0.1 - 29999.9 kHz) (vedere la sezione 10.1).

Viene evidenziato lo stato di comunicazione corrente.
 Connected: Connesso
 Send: La propria è una stazione di invio informazioni
 Lock: Sincronizzazione completata
 Error: Richiesto nuovo invio in modalità ARQ

Tempo di comunicazione in modalità ARQ

Percentuale del messaggio trasmessa (vedere pagina 10-4)
 Numero di errori in modalità ARQ

Schermata di stato delle comunicazioni

Funzioni dell'unità IB-583

L'unità IB-583 dispone di una batteria (tipo: CR2450-F2ST2L, n. codice: 000-144-941) sulla scheda TERM/CPU (16P0209), la cui durata è di circa 6 anni. La visualizzazione dell'ora sbagliata indica che la tensione della batteria inizia a esaurirsi. In tal caso, contattare il rivenditore e chiedere la sostituzione della batteria.

Modalità Russo

Il terminale prevede due modalità: Inglese e Russo. Selezionare la modalità desiderata come illustrato di seguito:

“Modalità Inglese”: accendere il terminale e premere contemporaneamente il tasto **E**.

“Modalità Russo”: accendere il terminale e premere contemporaneamente il tasto **R**.

La modalità viene memorizzata.

La “modalità Russo” prevede due stati di input, “Inglese” e “Russo”. Nello stato “Russo”, i tasti dell'alfabeto vengono utilizzati come tasti in cirillico.

Nota 1: Per passare tra l'input in Russo e Inglese, premere il tasto **Alt** mentre si tiene premuto il tasto **Shift** (disponibile solo in modalità Russo). "Eng" o "Rus" appare nella parte superiore destra dello schermo. Questo stato di input non viene memorizzato. Quando si accende nuovamente l'unità, è necessario reimpostare lo stato di input.

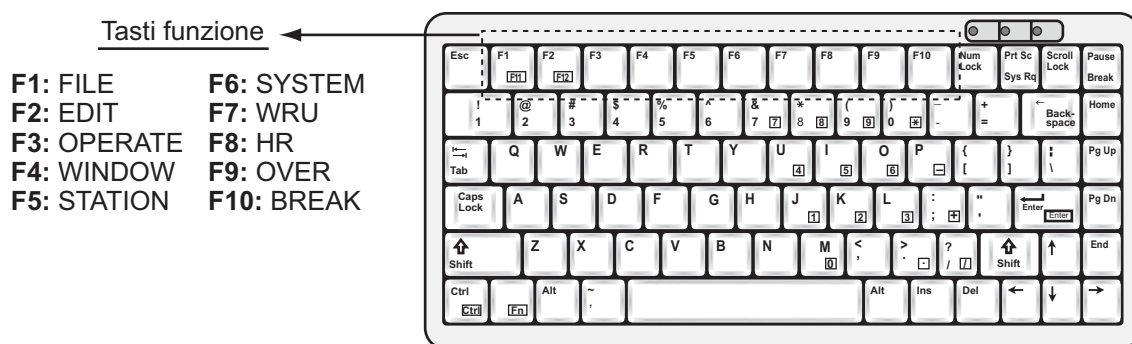
Nota 2: La virgola e il punto non possono essere inseriti nello stato di input Russo. Per inserire questi caratteri, è necessario passare allo stato di input Inglese.

Nota 3: “Ё” and “Ъ” non possono essere inseriti in “modalità Russo”. “У” viene sostituito da “4” nella comunicazione NBDP.

Nota 4: Per selezionare “A” nei menu, premere il tasto **A** nella modalità Inglese (non “А” nella modalità Russo).

7.2.2 Tastiera

Il terminale viene comandato dalla tastiera. Il funzionamento è semplificato dall'uso dei menu, ai quali si accede premendo un tasto funzione (F1-F10) nella parte superiore della tastiera. Le figure seguenti mostrano i menu delle funzioni e i relativi tasti associati.



Tastiera per IB-583



Nota 1: Se si collega una tastiera diversa da quella in dotazione, potrebbe non essere possibile inserire le lettere corrette.

Nota 2: Entrambe le modalità di inserimento Russo e Inglese sono disponibili nella modalità Russo. Utilizzare le etichette dei tasti fornite sulla tastiera mentre è attiva la modalità Russo.

Nota 3: I codici di ritorno a capo e avanzamento riga "CR LF" vengono inviati automaticamente premendo il tasto **Enter** durante la comunicazione NBDP. Premere il tasto ← o ↓ se si desidera inviare solo "CR" o "LF".

Nota 4: "Letter Shift" e "Figure Shift" vengono inseriti automaticamente, se necessario. Per inviarli manualmente, premere i seguenti tasti:

- "Letter Shift": **Ctrl + Shift + L**
- "Figure Shift": **Ctrl + Shift + F**
- "NOINF" ("Cyrillic Shift" in modalità Russo): **Ctrl + Shift + R**

Nota 5: Non collegare o scollegare la tastiera durante il funzionamento del terminale.

7.3 Impostazione di codifica

La modifica dell'impostazione di codifica consente di assegnare un tasto specifico a un codice di carattere locale. Contattare il rivenditore per la modifica dell'impostazione di codifica.

Impostazione di codifica	Tasto "["	Tasto "] "	" Tasto "
Normale (predefinito)	–	–	–
Norvegia	Æ	Å	ϕ *1
Svezia	Ä	Å	Ö
Gran Bretagna	@*2	%*3	£

*1: l'aspetto di " ϕ " non distingue tra maiuscole e minuscole.

*2: per inviare il carattere "@" nell'impostazione di codifica GB, premere il tasto "[" assegnato "@" anziché **Shift + 2**.

*3: per inviare il carattere "%" nell'impostazione di codifica GB, premere il tasto "] " assegnato "%" anziché **Shift + 5**.

7.4 Tasti funzione e funzionamento dei menu

I tasti funzione nella parte superiore della tastiera controllano la maggior parte delle operazioni attraverso un sistema di menu. La maggior parte delle schermate in questo manuale si riferiscono all'unità IB-585.

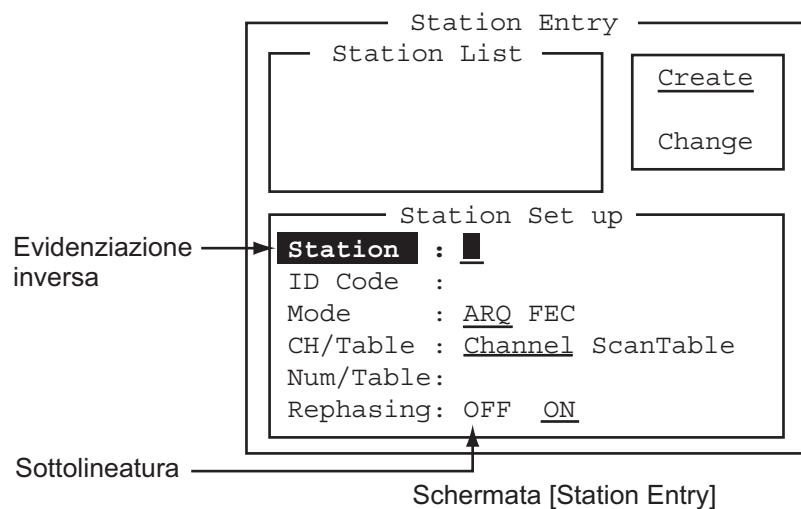
7.4.1 Convenzioni dei menu

Evidenziazione inversa

L'opzione del menu selezionata dal cursore viene visualizzata con caratteri bianchi su uno sfondo nero.

Sottolineatura

La sottolineatura indica l'opzione attualmente selezionata. Nella figura seguente, ad esempio, [ARQ], [Channel] e [ON] sono sottolineati.



7.4.2 Descrizione dei menu

Selezione dei menu

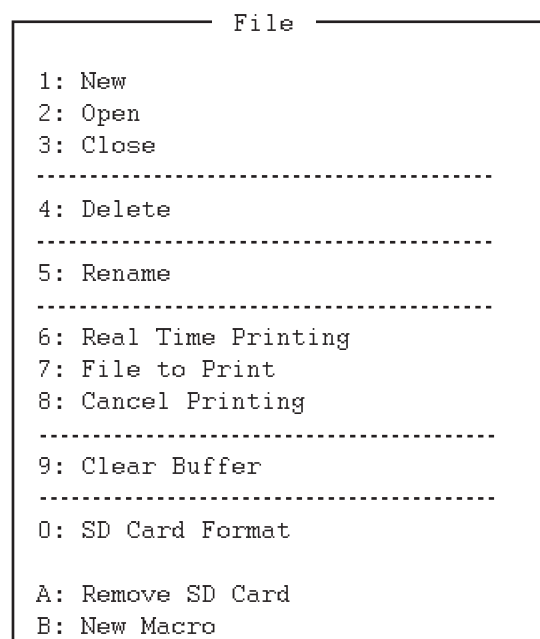
Premere un tasto funzione per aprire un menu. Ad esempio, per visualizzare il menu [File], premere il tasto funzione **F1**.

Selezione delle voci e delle opzioni di menu

Premere un tasto numerico o alfabetico per selezionare una voce di menu. È possibile selezionare una voce di menu anche premendo il tasto \uparrow o \downarrow , quindi premendo il tasto **Enter**. Le opzioni di menu possono essere selezionate mediante il tasto \leftarrow o \rightarrow . Dopo aver selezionato un'opzione, premere il tasto **Enter** per registrare la selezione.

Come chiudere il menu

Tenere premuto il tasto **Esc** per più di un secondo per chiudere il menu.



7.4.3 Descrizione dei tasti funzione

Tasto funzione F1: menu [File]

Il menu [File] contiene opzioni per la creazione, l'apertura, il salvataggio e la stampa dei messaggi telex. È possibile anche formattare dischi floppy o schede SD da questo menu.

File	
1:	New
2:	Open
3:	Close

4:	Delete

5:	Rename

6:	Real Time Printing
7:	File to Print
8:	Cancel Printing

9:	Clear Buffer

0:	SD Card Format* ¹
A:	Remove SD Card* ²
B:	New Macro* ²

*1: [Floppy Disk Format] per IB-583

*2: Solo per IB-585

- 1: Apre una nuova finestra senza nome.
- 2: Apre i file salvati sui dischi floppy o sulle schede SD.
- 3: Chiude i file consentendo di salvare o di non salvare le modifiche.
- 4: Elimina i file sui dischi floppy o sulle schede SD.
- 5: Rinomina i file sui dischi floppy o sulle schede SD.
- 6: Attiva o disattiva la stampa in tempo reale.
- 7: Stampa i file sui dischi floppy o sulle schede SD.
- 8: Arresta la stampa e cancella il contenuto del buffer di stampa.
- 9: Cancella il contenuto del buffer di comunicazione.
- 0: Formatta una scheda SD per l'unità IB-585 o un disco floppy per l'unità IB-583.

A: Esegue questo menu prima di rimuovere una scheda SD.

B: Apre una finestra macro.

Tasto funzione F2: menu [Edit]

Il menu [Edit] fornisce un'ampia gamma di funzioni di modifica.

Edit	
1:	Undo

2:	Cut
3:	Copy
4:	Paste

5:	Select All

6:	Search
7:	Replace

8:	Goto Top
9:	Goto Bottom
0:	Goto Line

A:	Change Text

- 1: Annulla l'ultima modifica (taglia, copia o incolla).
- 2: Rimuove il testo selezionato e lo memorizza nel buffer (il testo già presente nel buffer viene cancellato).
- 3: Copia il testo selezionato e lo memorizza nel buffer (il testo già presente nel buffer viene cancellato).
- 4: Inserisce il testo memorizzato nel buffer nella posizione corrente del cursore.
- 5: Seleziona l'intero file corrente per l'operazione di taglio o copia.
- 6: Ricerca una parola o una stringa di caratteri.
- 7: Sostituisce una parola con un'altra parola o una stringa di caratteri.
- 8: Posiziona il cursore sulla prima riga del file corrente.
- 9: Posiziona il cursore sull'ultima riga del file corrente.
- 0: Sposta il cursore sulla riga desiderata del file corrente.
- A:** Passa tra la finestra di visualizzazione 1 e 2.

Tasto funzione F3: menu [Operate]

Il menu [Operate] controlla principalmente le operazioni di trasmissione e la ricezione.

Operate	
1: Call Station	
2: Macro Operation	

3: File to Send	
4: Cancel Sending	

5: Scan (Start/Stop)	

6: Manual Reception	

7: Timer Operation	

8: Manual Calling	
9: Set Frequency	
0: Set Channel*	

*: Solo per IB-585

- 1: Seleziona una stazione nell'elenco di stazioni.
- 2: Avvia un'operazione macro. Per informazioni dettagliate, vedere sezione 10.10.
- 3: Seleziona un file, quindi lo trasmette.
- 4: Arresta l'invio di un file.
- 5: Avvia/interrompe la scansione delle frequenze.
- 6: Seleziona la modalità di comunicazione per la ricezione: AUTO, ARQ, FEC.
Nota: Non seleziona DIRC (solo per IB-583).
- 7: Abilita la programmazione del timer.
- 8: Imposta la modalità TX e il numero ID abbonato, quindi avvia la chiamata manuale.
- 9: Imposta le frequenze TX e RX e si mette in attesa di ricezione.
- 0: Imposta l'ITU o il canale utente e si mette in attesa di ricezione.

Tasto funzione F4: menu [Window]

Il menu [Window] consente di visualizzare i dati corrispondenti della finestra seguente.

Window	
1: Calendar	

2: Distress Frequency Table	

3: Screen Saver*	OFF ON

*: Solo per IB-585

- 1: Visualizza il mese e l'anno di calendario desiderati. Per cambiare anno o mese, selezionare la voce con il tasto ↑ o ↓ e modifica l'impostazione con il tasto ← o →.
- 2: Visualizza tutte le frequenze di soccorso (vedere la tabella seguente).
- 3: Attiva o disattiva lo screen saver. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione 8.7.

Distress Frequencies						
Telephone (kHz):	2182.0	4125.0	6215.0	8291.0	12290.0	16420.0

NBDP (kHz) :	2174.5	4177.5	6268.0	8376.5	12520.0	16695.0

DSC (kHz) :	2187.5	4207.5	6312.0	8414.5	12577.0	16804.5

Tasto funzione F5: menu [Station]

Il menu [Station] consente di memorizzare stazioni, impostazioni del programma del timer, impostazioni dei canali utente e ID codice inseriti.

Station
1: Station Entry

2: Timer Operation Entry

3: Scan Entry

4: User Channel Entry*

5: Answerback Code Entry

6: Group ID Entry (4/5 digit)
7: Group ID Entry (9 digit)
8: Select ID Entry (4/5 digit)
9: Select ID Entry (9 digit)

*: Solo per IB-583

- 1: Registra le stazioni.
 - 2: Registra i programmi del timer.
 - 3: Registra i gruppi di scansione.
 - 4: Registra i canali utente.
 - 5: Registra il codice di risposta di ritorno della propria imbarcazione.
 - 6: Registra il codice dell'ID gruppo della propria imbarcazione (4 o 5 cifre).
 - 7: Registra il codice dell'ID gruppo della propria imbarcazione (9 cifre).
 - 8: Registra il codice dell'ID selettivo della propria imbarcazione (4 o 5 cifre).
 - 9: Registra il codice dell'ID selettivo della propria imbarcazione (9 cifre).
- Nota:** Per IB-585, i numeri dopo 5 vengono spostati in alto.

Tasto funzione F6: menu [System]

Il menu [System] è destinato principalmente ai tecnici e contiene test diagnostici. Per modificare le impostazioni, selezionare [Change] dalla voce [Setup] e utilizzare i tasti freccia per selezionare la voce e l'opzione. Premere il tasto **Enter** per registrare la selezione e chiudere il menu.

System	
Setup	Lock Change Default
-----	-----
Slave Delay	12 msec (10 - 50 msec)
-----	-----
TX/RX MSG Save	<u>OFF</u> ON
Edit before Sending	<u>OFF</u> ON
TX Power*1	<u>HIGH</u> MID LOW
Header/Footer*1	<u>OFF</u> ON
-----	-----
Time System	OFF <u>UTC</u> SMT JST
Date & Time*2	10-Apr-2012 10:00:00
Window Color	
Self Test	

Ogni opzione sottolineata è l'impostazione predefinita.

*1: Solo per IB-585

*2: [Time & Date] per IB-583

Opzione di menu	Funzione
[Setup]	Blocca, modifica le impostazioni, ripristina le impostazioni predefinite di sistema.
[Slave Delay]	<p>Imposta la durata del tempo di ritardo slave dalla fine della ricezione all'inizio della trasmissione in modalità ARQ. L'impostazione predefinita è valida per la maggior parte dei casi. Questa voce non può essere regolata dall'utente.</p>
[TX/RX MSG Save]	Attivare questa opzione per salvare automaticamente i messaggi in entrata e in uscita su un disco floppy o una scheda SD. Se attiva, "Log" appare nella parte superiore dello schermo.
[Edit Before sending]	[OFF] trasmette la singola operazione del tasto. [ON] trasmette il messaggio solo quando viene premuto il tasto Enter in seguito alla conferma del testo digitato.
[TX POWER] (solo per IB-585)	Modifica la potenza di output durante la trasmissione. ([HIGH], [MID], [LOW] (per FS-1575/2575), [LOW1] (per FS-5075), [LOW2] (per FS-5075))
[Header/Footer] (solo per IB-585)	Attiva o disattiva l'indicazione dell'intestazione e del piè di pagina. Quando si avvia la trasmissione, visualizza l'ora e la data di inizio della trasmissione, il numero MMSI della parte di comunicazione e le frequenze TX e RX. Al termine della trasmissione, visualizza l'ora e la data di fine della trasmissione.
[Time System]	Seleziona il sistema orario. [OFF]: nessuna indicazione dell'ora, [UTC]: tempo coordinato universale, [SMT]: ora locale, [JST]: ora standard del Giappone.
[Time & Date]	Consente l'inserimento manuale di data e ora. Se è collegato un dispositivo di navigazione, l'ora viene impostata automaticamente quando viene attivata l'alimentazione oppure ogni volta che viene attivato il sistema orario. L'inserimento manuale ha la priorità rispetto all'inserimento automatico. Non è possibile regolare questa voce quando si utilizza [UTC] o [JST].
[Window Color]	Seleziona i colori di visualizzazione. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione 8.6.
[Self Test]	Avvia il test diagnostico.

Tasto funzione F7: WRU (Who Are You?)

In modalità ARQ, richiede il codice di risposta di ritorno dell'altra imbarcazione.

Tasto funzione F8: HR (Here Is)

In modalità ARQ, invia il codice di risposta di ritorno della propria imbarcazione.

Tasto funzione F9: OVER

In modalità ARQ, alterna la direzione del traffico; la stazione di ricezione delle informazioni passa alla stazione di invio delle informazioni e viceversa.

Tasto funzione F10: Break

Durante la comunicazione: scollega la linea.

In modalità di ricezione: passa alla modalità standby.

Nota: Per la comunicazione NBDP attivata dalla funzione DSC, selezionare l'opzione [QUIT] nel pannello di controllo per annullare la modalità di ricezione e passare alla modalità standby.

7. PANORAMICA DEL SISTEMA NBDP

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

8. PREPARAZIONE DEL TERMINALE NBDP

In questo capitolo vengono fornite le procedure necessarie per preparare il terminale NBDP. Per il telex automatico, è necessario registrare quanto segue:

- Codici di risposta di ritorno e ID della propria imbarcazione obbligatori
- Stazioni
- Programmi del timer
- Gruppi di canali di scansione
- Canali utente

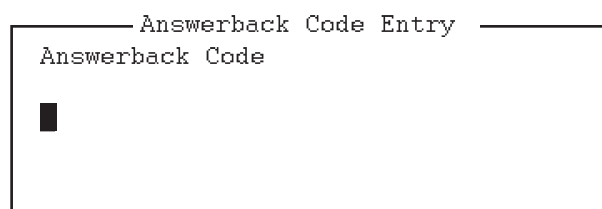
8.1 Registrazione dei codici di risposta di ritorno e ID

Inserire i codici di risposta di ritorno e ID della propria imbarcazione come indicato di seguito.

Nota: I codici di risposta di ritorno e ID non possono essere modificati una volta inseriti; assicurarsi di inserirli correttamente.

8.1.1 Come registrare il codice di risposta di ritorno

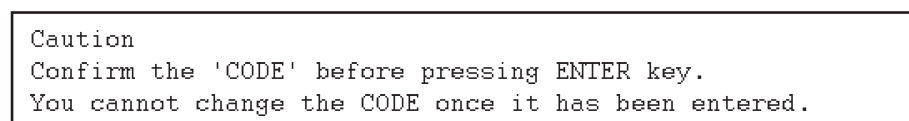
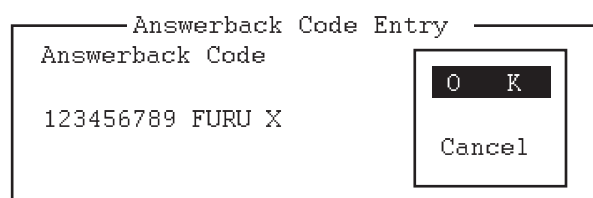
1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **4** per l'unità IB-585 o il tasto **5** per l'unità IB-583 per aprire la schermata [Answerback Code Entry].



2. Inserire il codice di risposta di ritorno della propria imbarcazione (numeri, spazio, 4 lettere maiuscole, spazio, X), quindi premere il tasto **Enter**. Il prompt "OK/Cancel" richiede di confermare i dati.

Esempio di codice di risposta di ritorno: 123456789 FURU X.

3. Se il codice è corretto, premere nuovamente il tasto **Enter**. Per una conferma finale dei dati, viene visualizzato il messaggio "Caution" riportato nell'illustrazione seguente.

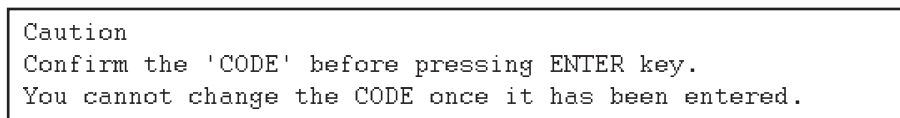
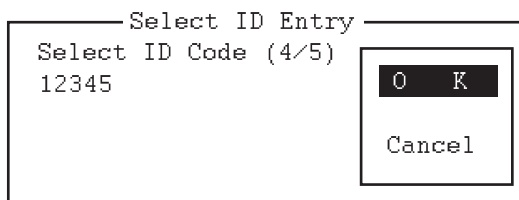
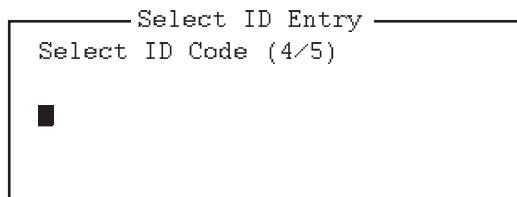


Messaggio per la conferma del codice inserito

4. Se il codice è corretto, premere nuovamente il tasto **Enter**.

8.1.2 Come registrare i codici ID

1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **5**, **6**, **7** o **8** per l'unità IB-585 per inserire rispettivamente il codice ID gruppo da 4 o 5 cifre, il codice ID gruppo da 9 cifre, il codice ID selezione da 4 o 5 cifre o il codice ID selezione da 9 cifre. (Per l'unità IB-583, premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **6**, **7**, **8** o **9**).
2. Inserire l'ID gruppo o l'ID selezione, quindi premere il tasto **Enter**. Un prompt richiede di confermare i dati.
3. Se l'ID è corretto, premere il tasto **Enter**. Per una conferma finale dei dati, viene visualizzato il messaggio "Caution" riportato nell'illustrazione seguente.



Messaggio per la conferma del codice inserito

4. Se l'ID è corretto, premere nuovamente il tasto **Enter**.

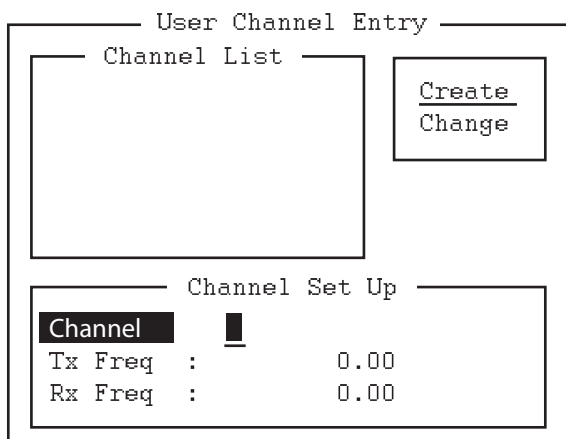
8.2 Canali utente

I canali utenti possono essere utilizzati per la scansione e per la stazione.

Per l'unità IB-585, i canali utente vengono impostati dall'unità ricetrasmittitore. Vedere la sezione 6.2. Per l'unità IB-583, l'elenco di canali utente consente di memorizzare fino a 100 canali utente, numerati da 0 a 99. Vedere i seguenti paragrafi.

8.2.1 Come registrare i canali utente

1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **4** per aprire la schermata [User Channel Entry].



2. Se [Create] non è sottolineato, premere i tasti →, ↑ e **Enter** per sottolinearlo.
3. Con [Channel] selezionato, inserire un numero di canale.
Nota 1: È possibile registrare 100 canali. Se si tenta di registrarne un numero maggiore, viene visualizzato il messaggio "Channel memory is full. Press any key to escape.". In tal caso, eliminare i canali non necessari per registrarne di nuovi.
Nota 2: Se il canale inserito già esiste, viene visualizzato il messaggio "Channel by that number already exists. Press any key to escape.". Premere un tasto qualsiasi, quindi inserire un altro numero.
4. Premere il tasto ↓ per selezionare [Tx Freq]. Inserire la frequenza TX.
5. Premere il tasto ↓ per selezionare [Rx Freq]. Inserire la frequenza RX.
6. Premere il tasto **Enter**. Viene visualizzata la finestra di conferma [OK/Cancel].
7. Premere il tasto **Enter**. Il numero di canale inserito appare in [Channel List].
8. Premere il tasto **Esc** per chiudere il menu.

8.2.2 Come modificare/eliminare i canali utente

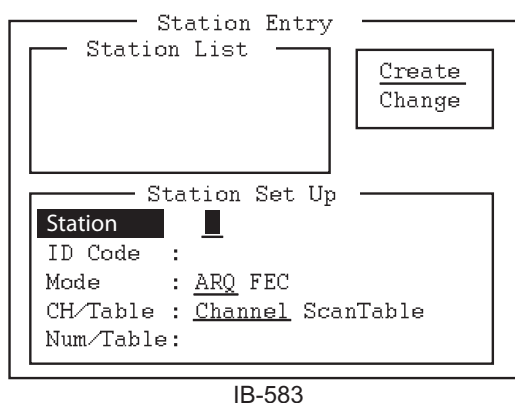
1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **4** per aprire la schermata [User Channel Entry].
2. Premere il tasto ↓ per selezionare un canale da [Channel List].
3. Premere il tasto →, quindi il tasto ↓ per selezionare [Change], infine premere il tasto **Enter**.
4. Effettuare una delle seguenti operazioni:
 Modifica del canale: utilizzare i tasti ↑, ↓ e **Backspace** per effettuare le correzioni.
 Eliminazione canale: cancellare il numero del canale con il tasto **Backspace**.
5. Premere due volte il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Esc**.

8.3 Elenco delle stazioni

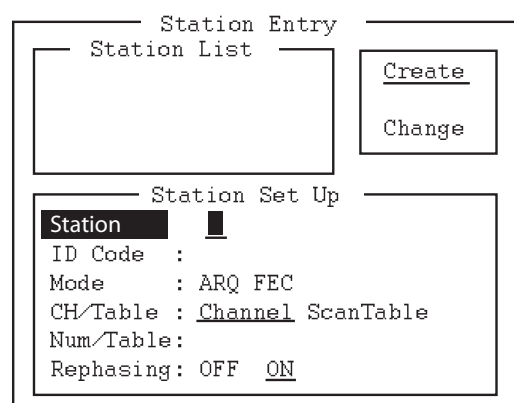
L'elenco delle stazioni memorizza fino a 50 stazioni, una coppia di frequenze (RX e TX) per stazione. Per le stazioni con più di una coppia di frequenza, è possibile aggiungere un suffisso al nome della stazione per indicare più coppie di frequenze. Ad esempio, il nome della stazione FURUNO seguito da -1, -2, -3, ecc. per ogni coppia di frequenza richiesta.

8.3.1 Come registrare le stazioni

1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **1** per aprire la schermata [Station Entry]. Sul lato destro dello schermo, vengono visualizzati [Create] e [Change].



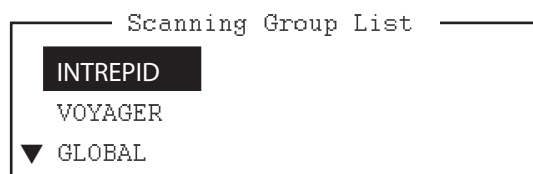
IB-583



IB-585

8. PREPARAZIONE DEL TERMINALE NBDP

2. Se [Create] non è sottolineato, premere i tasti →, ↑ e **Enter** per sottolinearlo.
3. Con [Station] selezionato, inserire il nome della stazione, utilizzando un massimo di 18 caratteri.
4. Premere il tasto ↓ per selezionare [ID Code]. Inserire il codice ID stazione.
5. Premere il tasto ↓ per selezionare [Mode]. Selezionare una delle due modalità di comunicazione con i tasti ← o →.
[ARQ]: Automatic Retransmission Request (richiesta di ritrasmissione automatica)
[FEC]: Forward Error Correction (sistema di correzione errore)
6. Premere il tasto ↓ per selezionare [CH/Table]. Selezionare [Channel] o [ScanTable].
7. Premere il tasto ↓ per selezionare [Num/Table].
Se è stato selezionato [Channel] al punto 6, inserire il numero di canale ITU (vedere l'appendice 2) o il numero di canale utente. Andare al punto 10.
Se è stato selezionato [ScanTable] al punto 6, premere il tasto → per visualizzare l'elenco del gruppo di scansione registrato. Per il gruppo di scansione, fare riferimento alla sezione 8.5.
8. Selezionare il nome di un gruppo di scansione utilizzando il tasto ↓ o ↑, quindi premere il tasto **Enter**. Per l'unità IB-583, andare al punto 10. Per l'unità IB-585, andare al punto successivo.



Finestra di esempio per l'elenco del gruppo di scansione

9. Premere il tasto ↓ per selezionare [Rephasing]. Selezionare [ON] o [OFF].
Nota: L'impostazione predefinita è [ON]. Selezionare [ON] per l'uso normale.
10. Premere il tasto **Enter**. Il prompt [OK/Cancel] richiede di verificare i dati.



11. Se i dati sono corretti, premere il tasto **Enter**. (Per annullare l'inserimento, premere il tasto ↓ per selezionare [Cancel], quindi premere il tasto **Enter**. I dati inseriti vengono cancellati). Il nome della stazione inserito al punto 3 appare nella finestra [Station List].
12. Per registrare altre stazioni, premere due volte il tasto **Enter**, quindi ripetere le operazioni dal punto 3 al punto 10.
13. Premere il tasto ↓. Verificare la correttezza dei dati in [Station List]. Le stazioni visualizzate in inversione di fondo in [Station List] vengono visualizzate in [Station Set Up].
14. Premere il tasto **Esc** per uscire.

Nota 1: Se si inserisce una stazione già presente, appare l'indicazione "Station by that name already exists. Press any key to escape.". Premere un tasto qualsiasi per tornare alla schermata [Station List]. Verificare l'elenco.

Nota 2: La voce della stazione che inizia con "DSC" è una voce speciale registrata automaticamente dalla funzione DSC.

8.3.2 Come modificare/eliminare stazioni

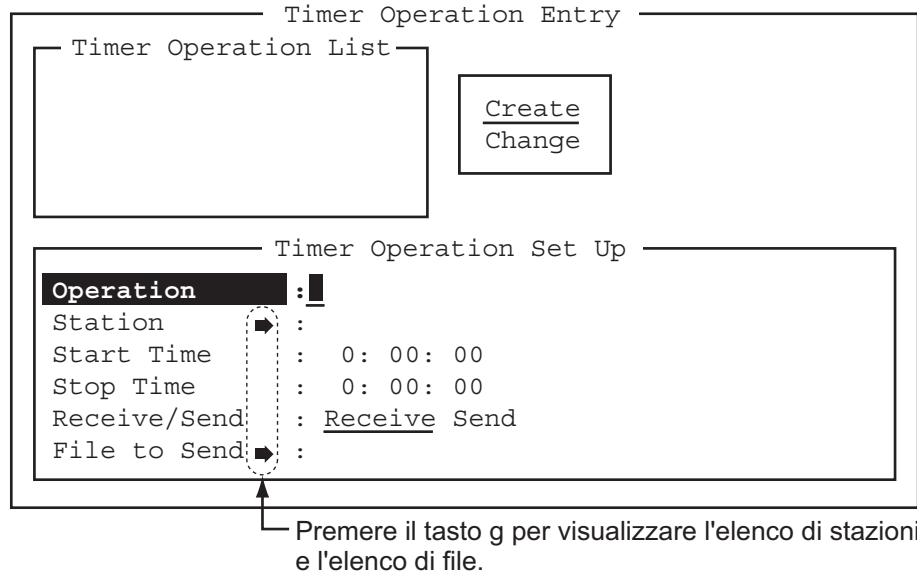
1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **1** per aprire la schermata [Station Entry].
2. Premere il tasto ↓ per selezionare il nome di una stazione da [Station List].
3. Premere il tasto →, quindi il tasto ↓ per selezionare [Change], infine premere il tasto **Enter**.
4. Effettuare una delle seguenti operazioni:
Modifica della stazione: utilizzare i tasti ↑, ↓ e **Backspace** per effettuare le correzioni.
Eliminazione di una stazione: cancellare il nome della stazione con il tasto **Backspace**.
5. Premere due volte il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Esc**.

8.4 Programmazione del timer

Un timer incorporato consente di ricevere e trasmettere automaticamente i file. È possibile registrare 10 programmi del timer. Per abilitare il funzionamento del timer, vedere la sezione 10.6.

8.4.1 Come registrare i programmi del timer

1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **2** per aprire la schermata [Timer Operation Entry].



2. Se [Create] non è sottolineato, premere i tasti →, ↑ e **Enter** per sottolinearlo.
3. Con [Operation] selezionato, inserire il nome di un'operazione appropriata sulla riga [Operation]. È possibile utilizzare qualsiasi carattere alfanumerico.
Nota: Se il nome dell'operazione inserito già esiste, viene visualizzato il messaggio "Operation name already exists. Press any key to escape.". Premere un tasto qualsiasi e modificare il nome dell'operazione.
4. Premere il tasto ↓ per selezionare [Station].
5. Premere il tasto → per visualizzare [Station List] (le cui stazioni sono state registrate nel paragrafo precedente).
6. Premere il tasto ↓ o ↑ per selezionare una stazione, quindi premere il tasto **Enter**.

8. PREPARAZIONE DEL TERMINALE NBDP

7. Premere il tasto ↓ per selezionare [Start Time]. Inserire l'ora di inizio nella notazione a 24 ore. Ad esempio, per fare in modo che l'operazione inizi alle 8:35 del mattino, la sequenza da digitare sarebbe **0 8 3 5 0 0**.
8. Premere il tasto ↓ per selezionare [Stop Time]. Inserire l'ora di fine nella notazione a 24 ore.
9. Premere il tasto ↓ per selezionare [Receive/Send]. Selezionare la categoria dell'operazione; [Receive] o [Send]. Se si seleziona l'opzione [Send], andare al punto 10. Per [Receive], andare al punto 12.
10. Per [Send], inserire il disco floppy o la scheda SD nell'unità, quindi premere il tasto ↓ per selezionare [File to Send].
11. Premere il tasto → per aprire la finestra TX, selezionare un file, quindi premere due volte il tasto **Enter**.
12. Premere il tasto **Enter**. Viene visualizzato un messaggio di conferma.
13. Premere il tasto **Enter**. Il nome dell'operazione appare in [Timer Operation List].
14. Per inserire un altro programma del timer, premere due volte il tasto **Enter**, quindi ripetere le operazioni dal punto 3 al punto 13.
15. Premere il tasto **Esc** per chiudere il menu.

8.4.2 Come modificare/eliminare i programmi del timer

1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **2** per aprire la schermata [Timer Operation Entry].
2. Premere il tasto ↓ per selezionare il nome di un programma del timer da [Timer Operation List].
3. Premere il tasto →, quindi il tasto ↓ per selezionare [Change], infine premere il tasto **Enter**.
4. Effettuare una delle seguenti operazioni:
Modifica del programma: utilizzare i tasti ↓, ↑ e **Backspace** per effettuare le correzioni.
Eliminazione del programma: cancellare il nome dell'operazione con il tasto **Backspace**.
5. Premere due volte il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Esc**.

8.5 Gruppi di canali di scansione

È possibile memorizzare fino a 10 gruppi di scansione, 20 canali per gruppo.

Il terminale NBDP è in grado di controllare l'apparecchiatura radio attraverso la scansione dei canali. In modalità FEC, l'apparecchiatura radio esegue la scansione di un numero di canali (in base alla selezione effettuata), arrestandosi quando viene rilevato un codice sincrono. In modalità ARQ, l'apparecchiatura radio si arresta quando viene rilevato il proprio codice ID in un segnale in arrivo. Inoltre, in modalità ARQ, l'unità ricetrasmittitore viene sintonizzata sulla frequenza del ricetrasmittitore corrispondente, viene stabilito il collegamento di comunicazione e viene avviato automaticamente lo scambio di traffico. La scansione riprende una volta disconnesso il collegamento.

8.5.1 Come registrare i gruppi di canali di scansione

È possibile registrare i canali di scansione ITU e utente come segue:

1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **3** per aprire la schermata [Scan Entry].

The screenshot shows the 'Scan Entry' menu. At the top, there is a 'Scanning Group List' box which is currently empty. To its right are two buttons: 'Create' (underlined) and 'Change'. Below these is the 'Scanning Set Up' section, which contains the following settings:

- Group : []
- Ch Dwell Time : 4.5 sec (2.7-4.5 sec)
- Receiving Mode*1 : AUTO ARQ FEC
- Auto Search : OFF ON

A dashed line separates the settings from a table below:

No.	Channel	Rx Freq	Tx Freq	Pass/Scan
0 ^{*2}				Pass/Scan
1				Pass/Scan
2				Pass/Scan
3				Pass/Scan
4				Pass/Scan
5				Pass/Scan
6				Pass/Scan

An arrow points to the number '6' in the table with the text: 'Premere il tasto i per aprire la schermata.' (Note: 'i' likely refers to the down arrow key). Below the table, there are two footnotes: '*1: [Mode] per IB-583' and '*2: Solo per IB-583'.

2. Se [Create] non è sottolineato, premere i tasti →, ↑ e **Enter** per sottolinearlo.
3. Con [Group Name] selezionare, inserire un nome di gruppo appropriato.

Nota 1: È possibile inserire fino a 10 nomi di gruppo. Se si tenta di inserirne un numero maggiore, viene visualizzato il messaggio "Scan group memory is full. Press any key to escape.". Premere un tasto qualsiasi per eliminare i nomi di gruppo non necessari per inserirne di nuovi.

Nota 2: Se il nome del gruppo inserito già esiste, viene visualizzato il messaggio "Scan group by that name already exists. Press any key to escape.". Premere un tasto qualsiasi e modificare il nome del gruppo di scansione.

4. Premere il tasto ↓ per selezionare [Ch Dwell Time]. Inserire il tempo permanente del canale in secondi. Il tempo permanente è il tempo (in secondi) che il ricevitore attende su ciascun canale in un gruppo di scansione prima di selezionare la frequenza successiva.
5. Premere il tasto ↓ per selezionare [(Receiving) Mode], quindi selezionare la modalità di ricezione; [AUTO], [ARQ] o [FEC].

Nota: [AUTO] viene utilizzato per registrare un gruppo di canali di scansione quando sia [ARQ] che [FEC] sono presenti nello stesso gruppo di canali di scansione. Se si seleziona un gruppo di scansione mediante il menu [Call Station], la modalità di comunicazione viene controllata dalla modalità della stazione.

8. PREPARAZIONE DEL TERMINALE NBDP

6. Premere il tasto ↓ per selezionare [Auto Search]. Selezionare [ON] o [OFF].
[ON]: la radio interrompe la scansione quando rileva il segnale più forte (massimo rapporto S/N). Per rilevare il segnale più forte, la radio esegue la scansione di tutti i canali e questa operazione può richiedere diverso tempo. Pertanto, utilizzare questa impostazione dove la propagazione del segnale è scarsa.
[OFF]: la radio interrompe la scansione sul primo segnale trovato. Si consiglia di selezionare [OFF] quando la propagazione del segnale è buona.
7. Premere il tasto ↓ per selezionare la riga n. 1 nella finestra [Scanning Set Up].
8. Inserire il numero del canale (canali ITU o utente), quindi premere il tasto → per selezionare [Scan].
Nota: Se si inserisce un canale non valido, viene visualizzato il messaggio "Channel by that number does not exist. Press any key to escape.". Premere un tasto qualsiasi per inserire un canale valido.
9. Premere il tasto ↓ per selezionare la riga n. 2. Inserire un numero di canale.
10. Inserire gli altri numeri di canale, quindi premere il tasto **Enter**. Viene visualizzato un messaggio di conferma.
11. Premere nuovamente il tasto **Enter** per salvare i dati. Il nome del gruppo viene visualizzato nella finestra [Scanning Group List].
12. Per continuare, premere due volte il tasto **Enter**, quindi ripetere le operazioni dal punto 3 al punto 11.
13. Premere il tasto **Esc** per chiudere il menu.
Nota 1: Un ARQ da un'altra stazione continua per 56 secondi. Tuttavia, non è possibile ricevere tramite ARQ se il numero di frequenze di scansione registrate moltiplicato il tempo permanente del canale è superiore a 56 secondi.
Nota 2: La modalità selettiva FEC richiede l'autenticazione dell'ID chiamata. Tuttavia, non è possibile ricevere attraverso la modalità selettiva FEC se l'ID chiamata non viene ricevuto con la frequenza nel tempo di ritenzione della scansione. Se è possibile che si venga chiamati tramite la modalità selettiva FEC, attendere di ricevere la chiamata su una singola frequenza (che è possibile impostare con [Set Frequency] nel menu [Operate]).

8.5.2 Come modificare/eliminare i gruppi di canali di scansione

1. Premere il tasto funzione **F5**, quindi il tasto **3** per aprire la schermata [Scan Entry].
2. Premere il tasto ↓ per selezionare il nome del gruppo di scansione da [Scanning Group List].
3. Premere il tasto →, quindi il tasto ↓ per selezionare [Change], infine premere il tasto **Enter**.
4. Premere il tasto ↓ per posizionare il cursore sul campo (canale) da modificare.
5. Effettuare una delle seguenti operazioni:
Modifica dei canali: premere il tasto **Backspace** per eliminare il numero di canale, quindi inserire un nuovo numero di canale.
Aggiunta di canali: inserire un numero di canale su una riga vuota.
Eliminazione del gruppo di scansione: eliminare il nome del gruppo con il tasto **Backspace**.
Disabilitazione temporanea dei canali: premere il tasto ← per sottolineare [Pass].
6. Premere due volte il tasto **Enter**.
7. Premere il tasto **Esc** per chiudere il menu.

8.6 Come cambiare il colore della finestra

È possibile selezionare e cambiare il colore della finestra.

8.6.1 IB-583

1. Premere il tasto funzione **F6** per aprire il menu [System].
2. Premere il tasto → per selezionare [Change] da [Setup].
3. Premere il tasto ↓ per selezionare [Window Color], quindi premere il tasto **Enter**.

```

Window Color Change
Window Color Setup
Default Color
-----
To Change: ENTER To quit: ESC
  
```

4. Con [Window Color Setup] selezionato, premere **Enter**.
5. Premere il tasto ← o → per selezionare l'elemento da modificare: [BASE WINDOW], [BACK SCROLL], [EDIT 1-2], [FUNCTION], [SUB MENU 1-3], [MESSAGE].
6. Premere il tasto ↓ per selezionare [Fore Color].
7. Premere il tasto ← o → per selezionare il colore: [L-WHITE], [BLACK], [BLUE], [GREEN], [CYAN], [RED], [MAGENTA], [BROWN], [WHITE], [GRAY], [L-BLUE], [L-GREEN], [L-CYAN], [L-RED], [L-MAGENTA], [YELLOW].
8. Premere il tasto ↓ per selezionare [Back Color].
9. Premere il tasto ← o → per selezionare il colore.
10. Premere il tasto ↑ per selezionare [Window].
11. Ripetere le operazioni dal punto 4 al punto 9 per impostare gli altri colori.
12. Premere il tasto **Enter** seguito dal tasto **Esc**.

```

Window Color Setup
Window : [BASE WINDOW ]
Fore Color : [L-WHITE ]
Back Color : [BLUE ]
-----
To Change: ENTER To Change Value: L<=>R
  
```

8.6.2 IB-585

1. Premere il tasto funzione **F6** per aprire il menu [System].
2. Premere il tasto → per selezionare [Change].
3. Premere il tasto ↓ per selezionare [Window Color], quindi premere il tasto **Enter** per aprire la finestra [Window Color Change].
4. Premere il tasto ← o → per selezionare [1], [2] o [3]. Il colore preimpostato selezionato viene riflesso nella finestra [Window Color Change].
5. Premere il tasto **Enter** per riflettere il colore preimpostato selezionato sullo schermo.

```

Window Color Change
Select Preset  1 2 3
Load Default
-----
Edit Color
Window      [ BASE WINDOW ]
Fore Color  [ BLACK      ]
Back Color  [ WHITE      ]
Brightness  0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
-----
To Change: ENTER To Change Value: L<=>R
  
```

8. PREPARAZIONE DEL TERMINALE NBDP

Se si desidera reimpostare o modificare una preimpostazione, effettuare le seguenti operazioni:

1. Selezionare [1], [2] o [3] quindi premere il tasto ↓.
2. Per reimpostare le impostazioni, premere il tasto **Enter** con [Load Default] selezionato.
Per modificare le impostazioni, premere il tasto ↓. Andare al punto 3.
3. Premere il tasto ← o → per selezionare un'opzione in [Window], quindi premere il tasto ↓.
4. Premere il tasto ← o → per selezionare un colore in [Fore Color], quindi premere il tasto ↓.
5. Premere il tasto ← o → per selezionare un colore in [Back Color], quindi premere il tasto ↓.
Nota: Non è possibile selezionare lo stesso colore tra [Fore Color] e [Back Color].
6. [Brightness] mostra l'impostazione di luminosità corrente per lo schermo LCD. Per aumentare la luminosità, premere il tasto **F7** e contemporaneamente tenere premuto il tasto **Alt**. Per ridurre la luminosità, premere il tasto **F6** e contemporaneamente tenere premuto il tasto **Alt**. L'impostazione di luminosità modificata viene sottolineata.
7. Per confermare le selezioni, premere il tasto **Enter**. Per annullare le selezioni, premere il tasto **Esc**. La finestra di chiude.

Valore predefinito per ogni preimpostazione

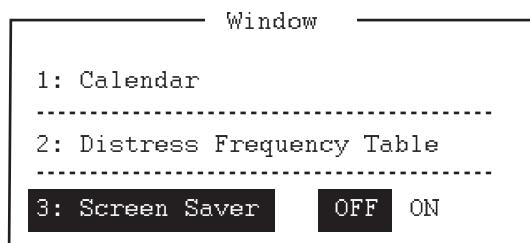
		Preimpostazione 1 (originale)	Preimpostazione 2 (giorno)	Preimpostazione 3 (notte)
Luminosità		10	10	5
Finestra base:	Colore primo piano	Bianco chiaro	Nero	Bianco chiaro
	Colore sfondo	Blu	Bianco chiaro	Nero
Scorrimento indietro	Colore primo piano	Bianco chiaro	Nero	Nero
	Colore sfondo	Blu	Bianco	Grigio
Modifica 1	Colore primo piano	Nero	Nero	Nero
	Colore sfondo	Verde	Bianco	Grigio
Modifica 2	Colore primo piano	Magenta	Nero	Bianco
	Colore sfondo	Bianco	Azzurro chiaro	Blu
Funzione	Colore primo piano	Nero	Nero	Bianco chiaro
	Colore sfondo	Azzurro	Bianco chiaro	Nero
Sotto menu 1	Colore primo piano	Nero	Blu	Azzurro chiaro
	Colore sfondo	Bianco	Bianco chiaro	Nero
Sotto menu 2	Colore primo piano	Blu	Blu	Verde chiaro
	Colore sfondo	Bianco	Bianco	Nero
Sotto menu 3	Colore primo piano	Bianco	Bianco chiaro	Magenta chiaro
	Colore sfondo	Nero	Blu	Nero
Messaggio	Colore primo piano	Bianco	Bianco chiaro	Bianco
	Colore sfondo	Magenta	Blu	Blu

8.7 Funzione di screen saver per l'unità IB-585

È possibile attivare o disattivare la funzione di screen saver per l'unità IB-585, in modo tale che, quando non si verifica alcuna operazione per 10 minuti, lo schermo diventa nero e appare in posizione casuale "IB-585".

Nota: Questa funzione non è operativa nelle modalità standby e di comunicazione.

1. Premere il tasto funzione **F4**, quindi il tasto **3** per selezionare [Screen Saver].



2. Premere il tasto **→** per selezionare [ON].
3. Premere il tasto **Enter** per chiudere il menu.

8. PREPARAZIONE DEL TERMINALE NBDP

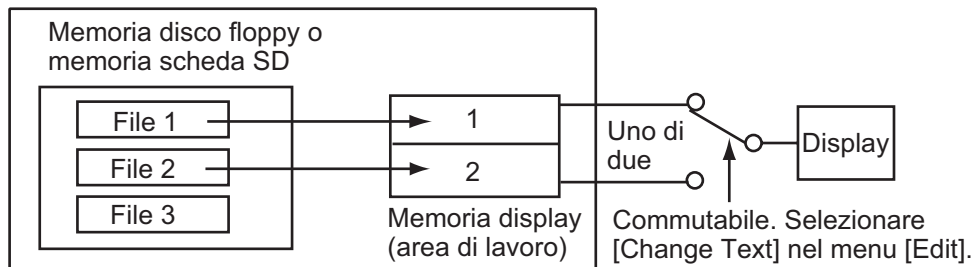
Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

9. OPERAZIONI SUI FILE NBDP

In questo capitolo viene descritto principalmente come creare, salvare, modificare e stampare i file. Il menu [Edit] fornisce un'ampia gamma di funzionalità di modifica, incluse ricerca e sostituzione.

9.1 Come aprire e chiudere i file

Per creare un messaggio telex, è necessario creare un nuovo file con il comando File Open. Quando si apre un nuovo file, questo viene posizionato (aperto) in una delle due aree di lavoro seguenti. Se entrambe le aree di lavoro sono occupate, è necessario chiudere un file per aprirne uno nuovo. A tale scopo, è possibile utilizzare il comando File Close.



Come aprire un file

9.2 Come creare i file

È possibile creare file di messaggi e file di macro.

- Messaggi: è possibile inserire solo i caratteri inviabili nella comunicazione NBDP. Premere il tasto funzione **F1**, quindi il tasto **1** per creare un file di messaggio.
 - Macro: è possibile inserire solo i caratteri (\$ @ _ |) utilizzati in un comando macro. Premere il tasto funzione **F1**, quindi il tasto **B** per creare un file di macro.
1. Premere il tasto funzione **F1** per aprire il menu [File].

```

File
-----
1: New
2: Open
3: Close
-----
4: Delete
-----
5: Rename
-----
6: Real Time Printing
7: File to Print
8: Cancel Printing
-----
9: Clear Buffer
-----
0: SD Card Format*1

A: Remove SD Card*2
B: New Macro*2

```

*1: [Floppy Disk Format] per IB-583

*2: Solo per IB-585

2. Premere il tasto **1** per selezionare [New]. La barra del titolo mostra [UNTITLED 1] o [UNTITLED 2]. Il cursore contrassegna la posizione in cui è possibile digitare il testo.
3. Digitare il messaggio desiderato.

Nota: Le lettere minuscole vengono inviate come lettere maiuscole. Inoltre, non utilizzare i simboli #, &, *, \$ e % nei messaggi telex. Non inserire "\$\$\$" al centro di un messaggio di trasmissione, ma alla fine. La linea di comunicazione viene disconnessa automaticamente quando viene rilevata questa stringa. Per inserire "\$\$\$" nell'edizione di un messaggio, premere i tasti **Ctrl + Q** per l'unità IB-585. Per l'unità IB-583, inserire "\$\$\$" utilizzando il tasto **\$(4)**.

9.3 Come salvare un file

IB-583

Utilizzare solo dischi floppy di tipo 2HD. Inserire il disco floppy con cura. In caso contrario, si potrebbero distruggere le informazioni memorizzate all'interno del disco. Per espellere il disco, premere il pulsante **Eject** sul lato sinistro del disco floppy, quindi rimuovere il disco. Non espellere il disco mentre è accesa la spia operativa, poiché si potrebbe danneggiare il contenuto del disco.

IB-585

Utilizzare schede SD da 2GB o meno, oppure schede SDHC da 32GB o meno. Inserire o espellere con cura la scheda SD con l'alimentazione disattivata. In caso contrario, si potrebbero distruggere le informazioni memorizzate all'interno del disco. Per espellere la scheda SD con l'alimentazione attivata, eseguire [Remove SD Card] nel menu [File] (vedere "Tasto funzione F1: menu [File]" a pagina 7-6), quindi rimuovere la scheda SD.

Informazioni sulla scheda SD (inclusa la scheda SDHC)

Le schede SD di 2GB o meno non richiedono formattazione. Le schede di capacità superiore devono invece essere formattate (vedere il sezione 9.3.1).



Nota 1: Se nell'unità viene inserita una scheda SDHC con l'alimentazione attiva, viene visualizzato il messaggio "Device Access Error".

Nota 2: La formattazione di una scheda SDHC ne elimina il contenuto. In seguito alla formattazione, la capacità di una scheda SDHC viene ridotta a 2GB.

Nota 3: La scheda SDHC formattata viene trattata come una scheda SD a 2GB sui dispositivi esterni (PC, eccetera).

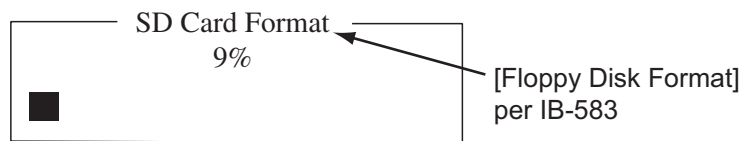
Le schede SD riportate nella tabella seguente sono state collaudate:

Tipo	Capacità	Produttore
RP-SDP	4, 8, 16 o 32 GB	Panasonic
SD-E	4, 8, 16 o 32 GB	TOSHIBA
HPC-SD/SDH	2 o 4 GB	HAGIWARA SYS-COM
RSDC-S	2 o 8 GB	BUFFALO
SD/SDH-V	2 o 16 GB	I-O DATA
SDSDB	4, 8, 16 o 32 GB	SanDisk

9.3.1 Come formattare i dischi floppy o le schede SD

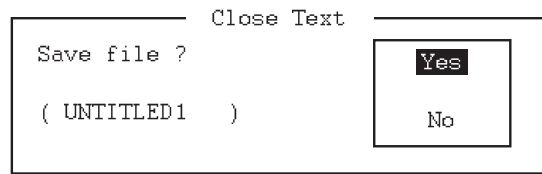
Per salvare un file su un disco floppy o una scheda SD, è necessario formattare il disco o la scheda. Attenersi alla procedura seguente per formattare il disco o la scheda.

1. Premere il tasto funzione **F1** per aprire il menu [File].
2. Inserire un nuovo disco floppy o scheda SD nell'unità.
3. Premere il tasto **0** per selezionare [Floppy Disk Format] o [SD Card Format].
4. Premere il tasto **↑** per selezionare [Yes], quindi premere il tasto **Enter**. La schermata visualizza lo stato di avanzamento della formattazione come illustrato di seguito. Al termine della formattazione, il controllo viene restituito alla schermata di standby.



9.3.2 Come salvare un file

1. Premere il tasto funzione **F1** per aprire il menu [File].
2. Premere il tasto **3** per selezionare [Close]. Viene visualizzata la finestra [Close Text].
3. Con [Yes] selezionato, premere **Enter**.



4. Inserire il nome del file, utilizzando un massimo di otto caratteri. È possibile utilizzare qualsiasi lettera o numero della tastiera. Non è possibile utilizzare i simboli mostrati di seguito. È possibile aggiungere un'estensione alla fine del nome file, ad esempio, .TXT, per distinguere i file di testo dai file delle macro. Per i file delle macro, aggiungere l'estensione ".MCR".

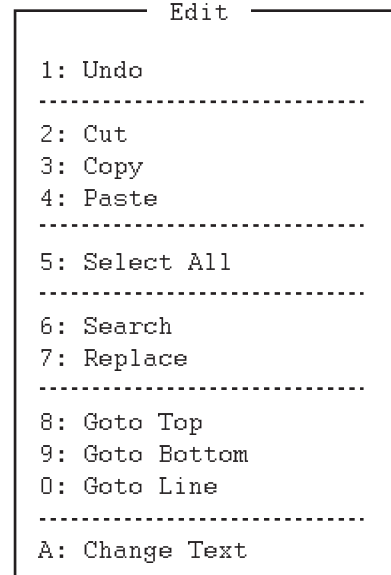
| : " > < ;

5. Premere il tasto **Enter**.

9.4 Come modificare i file

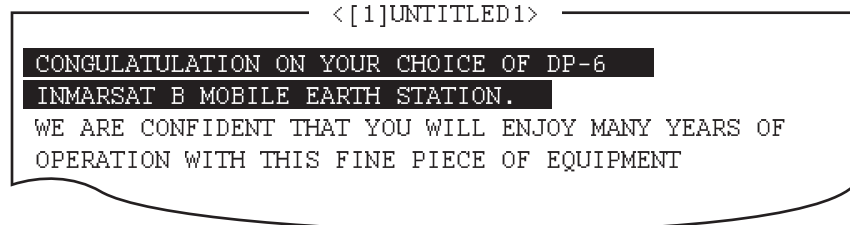
9.4.1 Come tagliare e incollare il testo

È possibile eliminare, spostare e copiare il testo utilizzando le funzioni [Cut], [Copy] e [Paste] nel menu [Edit].



Come tagliare il testo

1. Posizionare il cursore sul primo carattere del testo da tagliare.
2. Evidenziare il testo tenendo premuto il tasto **Shift** mentre si preme il tasto →. Se è stato accidentalmente evidenziato del testo che non si desidera tagliare, premere il tasto ← per regolare l'evidenziazione.



Evidenziazione

3. Premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **2**. In alternativa, premere il tasto **Del**. Il testo evidenziato viene tagliato e il testo restante viene riformattato.

Se si è commesso un errore, è possibile ripristinare il testo. Selezionare [Undo] nel menu [Edit].

Come incollare il testo

Per incollare il testo tagliato in una nuova posizione, effettuare le seguenti operazioni:

1. Posizionare il cursore nel punto esatto del messaggio in cui deve iniziare il testo tagliato.
2. Premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **4**. In alternativa, premere il tasto **Ins** o **Insert**.

9.4.2 Come copiare e incollare il testo

È possibile copiare una parte del testo e incollarla in un altro punto.

1. Selezionare il testo da copiare (vedere "Come tagliare il testo" a pagina 9-5).
2. Premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **3**. Il testo selezionato viene copiato nella memoria di buffer in cui viene memorizzato il testo tagliato o copiato. Lo schermo torna a visualizzare la schermata normale.
3. Posizionare il cursore nel punto esatto del messaggio in cui deve iniziare il testo copiato.
4. Premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **4**.

9.4.3 Selezione completa

La funzione [Select All] consente di selezionare tutto il file attualmente visualizzato. Questa funzione risulta utile se si desidera combinare i file. La procedura seguente descrive come inserire il file caricato nell'area di lavoro 1 alla fine del file caricato nell'area di lavoro 2.

1. Caricare il file da copiare da un disco floppy o una scheda SD nell'area di lavoro 1.
2. Premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **5**. L'intero file appare in inversione di fondo.
3. Premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **3**. Il file viene inserito nella memoria di buffer.
4. Caricare il file da combinare nell'area di lavoro 2.
5. Posizionare il cursore nel punto esatto del messaggio in cui deve iniziare il testo presente nella memoria di buffer, quindi premere il tasto **Ins** o **Insert**.

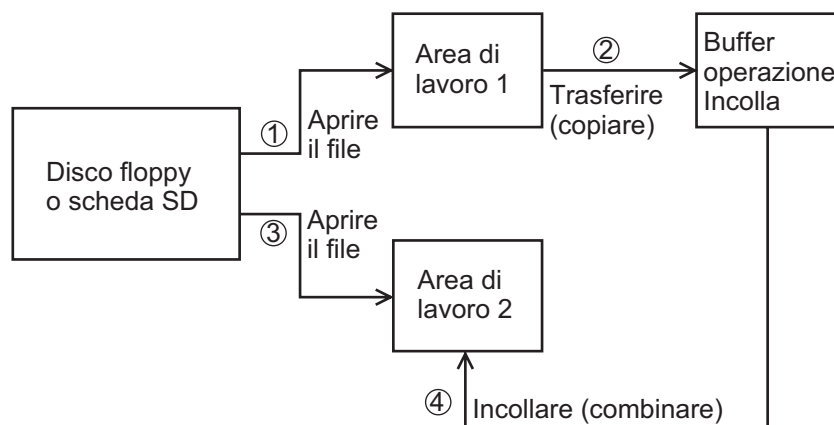
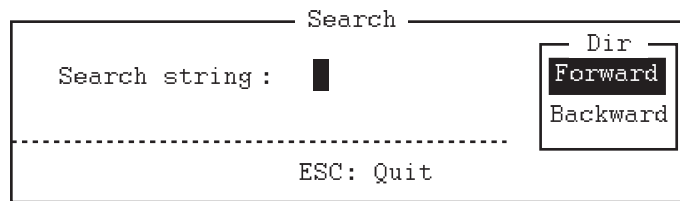


Diagramma di flusso delle operazioni copia e incolla

9.4.4 Come ricercare il testo

La funzione [Search] consente di ricercare una stringa di testo in avanti o indietro.

1. Con il testo visualizzato, premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **6**. Viene visualizzata la finestra [Search].



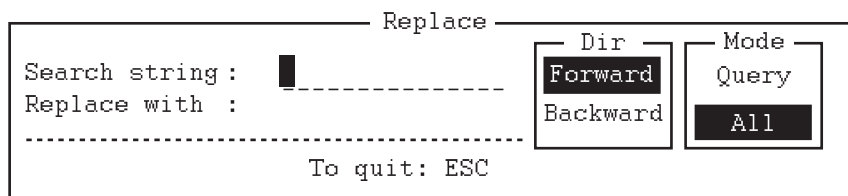
2. Digitare la parola da trovare.
3. Premere il tasto →.
4. Premere il tasto ↑ o ↓ per selezionare [Forward] o [Backward] per eseguire la ricerca rispettivamente in avanti o indietro nel file, a partire dalla posizione del cursore.
5. Premere il tasto **Enter** per iniziare la ricerca.

Quando viene trovata la parola, il cursore si ferma sul primo carattere di tale parola. Premere il tasto **Enter** per continuare la ricerca. Se la stringa non viene trovata, viene visualizzato il messaggio "Not Found (To quit: ESC)". Premere il tasto **Esc** per uscire.

9.4.5 Come sostituire il testo

La funzione [Replace] consente di sostituire ogni ricorrenza di una parola o di una frase con un'altra parola o frase in un file.

1. Premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **7**. Viene visualizzata la finestra [Replace].

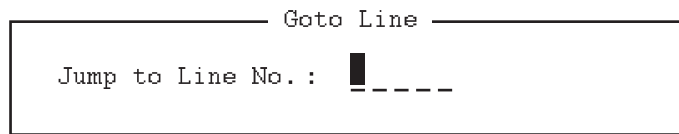


2. Digitare una parola da sostituire sulla riga [Search string].
3. Premere il tasto ↓ per selezionare [Replace with], quindi digitare una nuova parola.
4. Premere il tasto →.
5. Premere il tasto ↑ o ↓ per selezionare [Forward] o [Backward] per eseguire la ricerca rispettivamente in avanti o indietro nel file, a partire dalla posizione del cursore.
6. Premere il tasto →.
7. Premere il tasto ↑ o ↓ per selezionare se si desidera che venga visualizzata una richiesta di conferma per la sostituzione di ogni ricorrenza della parola.
 - [Query]: la ricerca si interrompe in corrispondenza di ogni ricorrenza della parola per consentire la conferma della sostituzione.
 - [All]: tutte le ricorrenze della parola vengono sostituite senza richiedere conferma.
8. Premere il tasto **Enter** per avviare la sostituzione.

9.4.6 Passaggio a una riga specifica

La funzione [Goto Line] posiziona il cursore all'inizio di una riga desiderata.

1. Premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **0**. Viene visualizzata la finestra [Goto Line].



2. Digitare un numero di riga, quindi premere il tasto **Enter**. Il cursore si sposta all'inizio della riga selezionata.

9.4.7 Prima riga, ultima riga

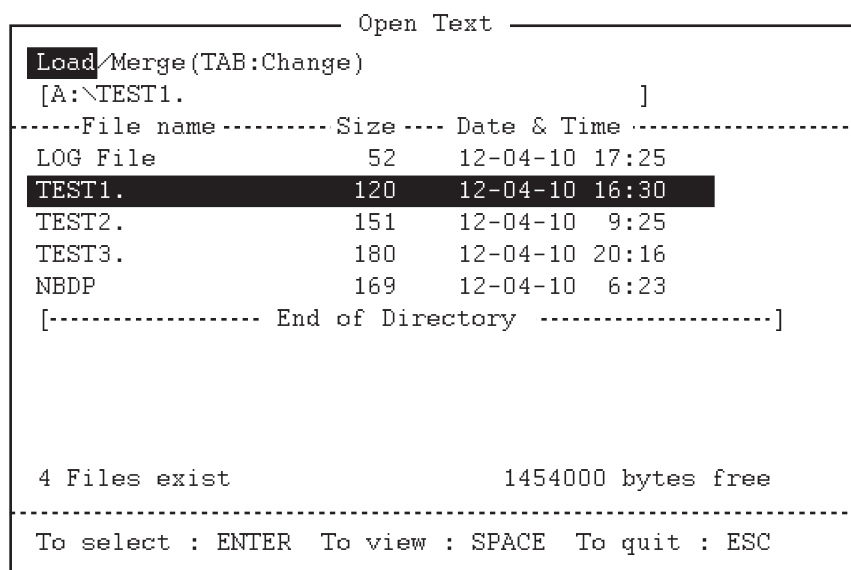
È possibile passare direttamente alla prima o all'ultima riga di un file. Premere il tasto funzione **F2**, quindi il tasto **8** o **9** per passare rispettivamente alla prima riga o all'ultima riga del file. Tenere presente che questa funzione può essere eseguita anche sulla schermata dell'editor premendo il tasto **Home** o **End**.

9.5 Come aprire i file

Sono disponibili due aree di lavoro (denominate area di lavoro 1 e area di lavoro 2) in cui è possibile caricare un file mentre è possibile visualizzare solo un file alla volta nel pannello LCD.

9.5.1 Apertura di un file

1. Inserire il disco floppy o la scheda SD contenente il file da aprire.
2. Premere il tasto funzione **F1** per aprire il menu [File].
3. Premere il tasto **2**. Viene visualizzato un elenco di file sul disco floppy o sulla scheda SD.



4. Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare un file.

5. Premere il tasto **Enter**. Viene visualizzato il file e la barra del titolo mostra il nome del file. È possibile ripetere questa procedura per caricare un altro file in un'area di lavoro.

Nota: Una volta aperte due aree di lavoro, viene visualizzata la finestra di conferma di chiusura. In tal caso, selezionare [Yes] o [No], quindi premere il tasto **Enter** per chiudere un file aperto e poter aprire un altro file.

9.5.2 Passaggio tra i file

È possibile aprire due file contemporaneamente ma solo un file può essere visualizzato nel pannello LCD. Per passare tra i file, effettuare le seguenti operazioni:

1. Premere il tasto funzione **F2**.
2. Premere il tasto **A** per passare tra i file.

9.6 Come rinominare i file

Per rinominare un file, effettuare le seguenti operazioni:

1. Premere il tasto funzione **F1**.
2. Premere il tasto **5**.
3. Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare un file da rinominare, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Inserire un nuovo nome.
5. Premere il tasto **Enter**.

9.7 Come salvare un file con un altro nome

È possibile salvare un file con un altro nome nel modo seguente:

1. Aprire un file.
2. Modificare il file come necessario.
3. Premere il tasto funzione **F1**.
4. Premere il tasto **3** per salvare il file.
5. Premere il tasto **Y**.
6. Premere il tasto **Backspace** per cancellare il nome originale e inserire un nuovo nome.
7. Premere il tasto **Enter**.

9.8 Come eliminare i file

Inserire il disco floppy o la scheda SD nell'unità ed effettuare le seguenti operazioni per eliminare i file non necessari.

1. Premere il tasto funzione **F1**.
2. Premere il tasto **4**.
3. Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare il file da eliminare, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere nuovamente il tasto **Enter**. Per annullare, premere il tasto \downarrow per selezionare [NO], quindi premere il tasto **Enter**).

9.9 Stampa in tempo reale

È possibile stampare un messaggio in entrata o in uscita mentre è in fase di ricezione o trasmissione.

1. Premere il tasto funzione **F1** per aprire il menu [File].
2. Premere il tasto **6** per attivare o disattivare la stampa in tempo reale.

Quando la stampa in tempo reale è attiva, "Print" appare in inversione di fondo nella parte superiore dello schermo. I messaggi inviati vengono stampati in grassetto mentre i messaggi ricevuti vengono stampati nel carattere normale.

9.10 Come stampare i file

È possibile stampare i file memorizzati sui dischi floppy o sulle schede SD come segue:

1. Premere il tasto funzione **F1**.
2. Premere il tasto **7**.
3. Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare un file, quindi premere il tasto **Enter**.
4. Premere il tasto **Y**.

Per interrompere la stampa in qualsiasi momento, premere il tasto funzione **F1**, quindi il tasto **8**. Se non è possibile stampare il file, viene visualizzato il messaggio "Cannot print. Check connection between printer and terminal. Press any key to escape."

10. TRASMISSIONE E RICEZIONE NBDP

In questo capitolo viene descritto principalmente come trasmettere e ricevere messaggi telex.

10.1 Chiamata manuale

AVVISO

Prima di chiamare, vigilare la frequenza di trasmissione da utilizzare per verificare che sia libera.

Il modo più semplice di comunicare con un abbonato telex è mediante la chiamata manuale. In modalità ARQ, è possibile visualizzare il messaggio prima di inviarlo oppure digitare il messaggio manualmente.

1. Premere il tasto funzione **F3** per aprire il menu [Operate].

Operate

1: Call Station
2: Macro Operation

3: File to Send
4: Cancel Sending

5: Scan (Start/Stop)

6: Manual Reception

7: Timer Operation

8: Manual Calling
9: Set Frequency

Per IB-583

Operate

1: Call Station
2: Macro Operation

3: File to Send
4: Cancel Sending

5: Scan (Start/Stop)

6: Manual Reception

7: Timer Operation

8: Manual Calling
9: Set Frequency
0: Set Channel

Per IB-585

2. Per IB-583:
Premere il tasto **9** per selezionare [Set Frequency].

Set Frequency

Tx Freq:	0.00
RX Freq:	0.00

10. TRASMISSIONE E RICEZIONE NBDP

Per IB-585:

- Per inserire la frequenza, premere il tasto **9** per selezionare [Set Frequency]. Andare al punto 3.

```
----- Set Frequency -----  
Tx Freq : .00  
RX Freq : .00
```

- Per inserire il canale ITU o utente, premere il tasto **0** per selezionare [Set Channel]. Andare al punto 4.

```
----- Set Channel -----  
Channel → : █
```

3. Inserire una coppia di frequenze TX e RX. Andare al punto 5.
4. Inserire il canale utente. Per selezionare il canale utente dall'elenco, premere il tasto → per visualizzare [User Channel List]. Premere ↑ o ↓ per selezionare il canale utente desiderato.

```
----- User Channel List -----
```

No.	Channel	TX Freq	RX Freq
1	0201	2174.5	2174.5
2	0401	4177.5	4177.5
3	0601	6268.0	6268.0
4	0801	8376.5	8376.5
5	01201	12520.0	12520.0
6	01601	16695.0	16695.0

5. Premere il tasto **Enter**.

Nota: Non è possibile impostare la frequenza o il canale utente nei seguenti casi.

- Quando si apre il menu dal pannello di controllo (FS-2575C).
- Quando si comunica per radiotelefono.
- Quando viene visualizzata la schermata di scansione DSC.
- Quando si inviano chiamate DSC.

6. Premere il tasto funzione **F3**, quindi il tasto **8** per selezionare [Manual Calling].

```
----- Manual Calling -----  
Mode : ARQ FEC  
ID :
```

7. Premere il tasto ← o → per selezionare una modalità di comunicazione.
8. Premere il tasto ↓, quindi inserire il numero ID della parte da chiamare.
9. Premere il tasto **Enter** per la connessione alla linea di comunicazione. Viene visualizzato il messaggio "Channel Busy Check". Se la linea è libera, "Connect", "Send" e "Lock" appaiono evidenziati come illustrato di seguito.

```
1:File 2:Edit 3:Operate 4:Window 5:Station 6:System 7:WRU 8:HR 9:Over 10:Break  
----- 10-Apr-2012 15:10:30 UTC -----Caps-Eng  
Station Name :  
Frequency (T/R) : 8765.00 / 8965.00(kHz) Comm Mode :ARQ  
Comm Status : Connect Send Lock Error  
Sending Volume : 100(%) Error : 0 ARQ Time : 0(sec)
```

In modalità ARQ, andare al punto 10. In modalità FEC, digitare il messaggio e andare al punto 14.

10. Premere il tasto funzione **F7**. Il codice di risposta di ritorno dell'altra parte appare sullo schermo.
Nota: Le operazioni al punto 10 e 11 sono necessarie solo per le chiamate da imbarcazione a imbarcazione.
11. Premere il tasto funzione **F8**. Il codice di risposta di ritorno della propria imbarcazione viene inviato all'altra parte.
12. Premere il tasto **Enter** e digitare il messaggio.
13. Se si desidera ricevere la risposta dell'altra parte, premere il tasto funzione **F9**.
14. Premere il tasto funzione **F10** per disconnettere la linea.

10.2 Funzionamento della modalità ARQ

In modalità ARQ, una stazione (stazione di invio delle informazioni) invia i dati a un'altra blocco per blocco, quindi rimane in ascolto del segnale di conferma ricezione dalla stazione ricevente, che richiede il successivo blocco o la ritrasmissione dell'ultimo blocco, in caso di errore. La richiesta può essere ripetuta un massimo di 32 volte fino a quando non si riceve il blocco completo senza errori.

Come stabilire la connessione

1. Premere il tasto funzione **F3** per aprire il menu [Operate].
2. Premere il tasto **1** per selezionare [Call Station].

```

1:File 2:Edit 3:Operate 4:Window 5:Station 6:System 7:WRU 8:HR 9:Over 10:Break
----- 10-Apr-2012 15:10:30 UTC -----Caps-Eng
Station Name      : CHOUSHI-8M
Frequenc          : Call Station
Comm Sta         :
Sending          :
-----
Station List      : Station Setup
ABC-4M           : Station : ABC-4M
ABC-6M           : ID Code  : 45678
ABC-12M          : Mode    : ARQ FEC
ABC-8M           : CH/Table: Channel Scantable
FURUNO          : Num/Table:

```

3. Selezionare una stazione. (La stazione deve essere registrata per l'uso nella modalità ARQ).
4. Premere il tasto **Enter**. Viene visualizzato il messaggio "Calling Station". Se appare il messaggio seguente, controllare l'alimentazione del radiotelefono e le connessioni tra il radiotelefono e il terminale NBDP.
Messaggio: "Station calling suspended. Check interconnections between the terminal and main units. Press any key to escape."
Quando viene rilevato il segnale di conferma della ricezione, "Connect" appare in inversione di fondo sulla riga [Comm Status].
Nota: Se le condizioni del segnale sono scarse, la connessione potrebbe impiegare qualche tempo. Se la linea non viene connessa in un minuto, la chiamata si arresta. Viene visualizzato il messaggio "Station calling suspended". Provare nuovamente l'operazione al punto 3, un minuto dopo. Se le condizioni del segnale peggiorano durante la trasmissione del messaggio, "Error" appare in inversione di fondo sulla riga [Comm Status] e la linea viene disconnessa.

5. Trasmettere il messaggio in base a uno dei metodi seguenti:

Come inviare un file memorizzato su un disco floppy o una scheda SD

- 1) Premere il tasto funzione **F7** per richiedere il codice di risposta di ritorno dall'altra stazione. Verificare che il codice della stazione chiamata sia corretto.
- 2) Premere il tasto funzione **F8** per trasmettere la propria identità (codice di risposta di ritorno).
- 3) Premere il tasto funzione **F3**, quindi il tasto **3** per aprire la finestra [Send File].
- 4) Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare il file da inviare, quindi premere il tasto **Enter**.
- 5) Premere nuovamente il tasto **Enter**.

```

----- Send File -----
[A:\TEST1.                                     ]
-----File name-----Size----Date & Time-----
LOG File           52    12-04-15 17:25
TEST1.             120    12-04-10 16:30
TEST2.             151    12-04-11 09:25
TEST3.             180    12-04-11 20:16
NBDP               169    12-04-12 06:23
[-----End of Directory-----]

4 Files exist                               1454000 bytes free

-----
To select : ENTER  To view : SPACE  To quit : ESC

```

Il volume dell'invio (la percentuale del messaggio aumenta man mano che viene trasmesso il messaggio), il numero di errori ARQ e il tempo di trasmissione ARQ appaiono sullo schermo. "Lock" appare in inversione di fondo quando i segnali di marker e spazio nel segnale di ricezione sono normali. [Error] mostra il numero di errori trovati durante la trasmissione. [ARQ Time] è il tempo in secondi di connessione della comunicazione.

```

1:File 2:Edit 3:Operate 4:Window 5:Station 6:System 7:WRU 8:HR 9:Over 10:Break
----- 10-Apr-2012 15:10:30 UTC -----Caps-Eng
Station Name      :
Frequency (T/R)  : 8765.00 / 8965.00(kHz)  Comm Mode :ARQ
Comm Status      : Connect Send Lock Error
Sending Volume   : 100(%)      Error : 0      ARQ Time : 0(sec)

```

- 6) Dopo aver trasmesso il messaggio, premere il tasto funzione **F10** per disconnettere la linea.

Come digitare un messaggio dalla tastiera

- 1) Dopo aver scambiato il codice di risposta di ritorno mediante i tasti funzione **F7** e **F8**, digitare il messaggio direttamente dalla tastiera.
- 2) Per cambiare la direzione del traffico, premere il tasto funzione **F9** o **+ e ?** in sequenza. L'altra stazione diventa la stazione di invio delle informazioni mentre la propria stazione diventa la stazione di ricezione. A questo punto, è possibile ricevere un messaggio dalla stazione di invio.
- 3) Al termine delle comunicazioni, premere il tasto funzione **F7** per richiedere il codice di risposta di ritorno dall'altra stazione.
- 4) Premere il tasto funzione **F8** per trasmettere il proprio codice di risposta di ritorno.
- 5) Premere il tasto funzione **F10** per disconnettere la linea.

Nota: Se si è richiesto di cambiare la direzione del traffico durante la trasmissione di un messaggio oppure se la comunicazione si è interrotta a causa di un errore, è possibile che alcuni caratteri finali sullo schermo non siano stati inviati alla stazione di ricezione.

Come interrompere la trasmissione

1. Premere il tasto funzione **F3**, quindi il tasto **4**. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Canceled Sending". La trasmissione viene interrotta ma la linea è ancora connessa.
2. Premere il tasto funzione **F10** per disconnettere la linea.

10.3 Funzionamento in modalità FEC

La modalità FEC trasmette gli stessi dati due volte per ridurre gli errori.

1. Premere il tasto funzione **F3**.
2. Premere il tasto **1** per aprire il menu [Call Station].
3. Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare una stazione registrata per la modalità FEC.
4. Premere il tasto **Enter**. "Connect" appare in inversione di fondo.
5. Trasmettere un messaggio inserito direttamente dalla tastiera oppure effettuare le seguenti operazioni per trasmettere un messaggio memorizzato sul disco floppy o su una scheda SD:
 - 1) Premere il tasto funzione **F3**, quindi il tasto **3** per selezionare [File to Send].
 - 2) Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare il file da inviare, quindi premere il tasto **Enter**.
6. Dopo aver trasmesso il messaggio, premere il tasto funzione **F10** per disconnettere la linea.

Nota 1: Se la chiusura delle comunicazioni viene forzata dal display di controllo, alcuni caratteri finali potrebbero non essere inviati alla stazione ricevente.

Nota 2: Se la trasmissione continua in modalità FEC supera un minuto, la potenza di output viene ridotta automaticamente per evitare il surriscaldamento.

10.4 Come selezionare la modalità di ricezione

1. Premere il tasto funzione **F3**, quindi il tasto **6** per aprire il menu [Manual Reception].
2. Premere il tasto \leftarrow o \rightarrow per selezionare la modalità di ricezione:
 [AUTO]: ricezione automatica in modalità ARQ o FEC
 [ARQ]: modalità ARQ radiotelex internazionale
 [FEC]: modalità FEC radiotelex internazionale
3. Premere il tasto **Enter**. La modalità di ricezione appare sullo schermo.
4. Premere il tasto **F3** e **9** o **0**, quindi attendere la connessione.
 Quando viene rilevata una chiamata per la propria imbarcazione, [Lock] viene evidenziato. Al termine della sincronizzazione, la linea viene connessa. [Connect] viene evidenziato.
 Tutti i messaggi ricevuti e trasmessi vengono salvati su un disco floppy o su una scheda SD quando [TX/RX MSG Save] è [ON] nel menu [System]. Al file viene assegnato automaticamente un nome (vedere la figura).

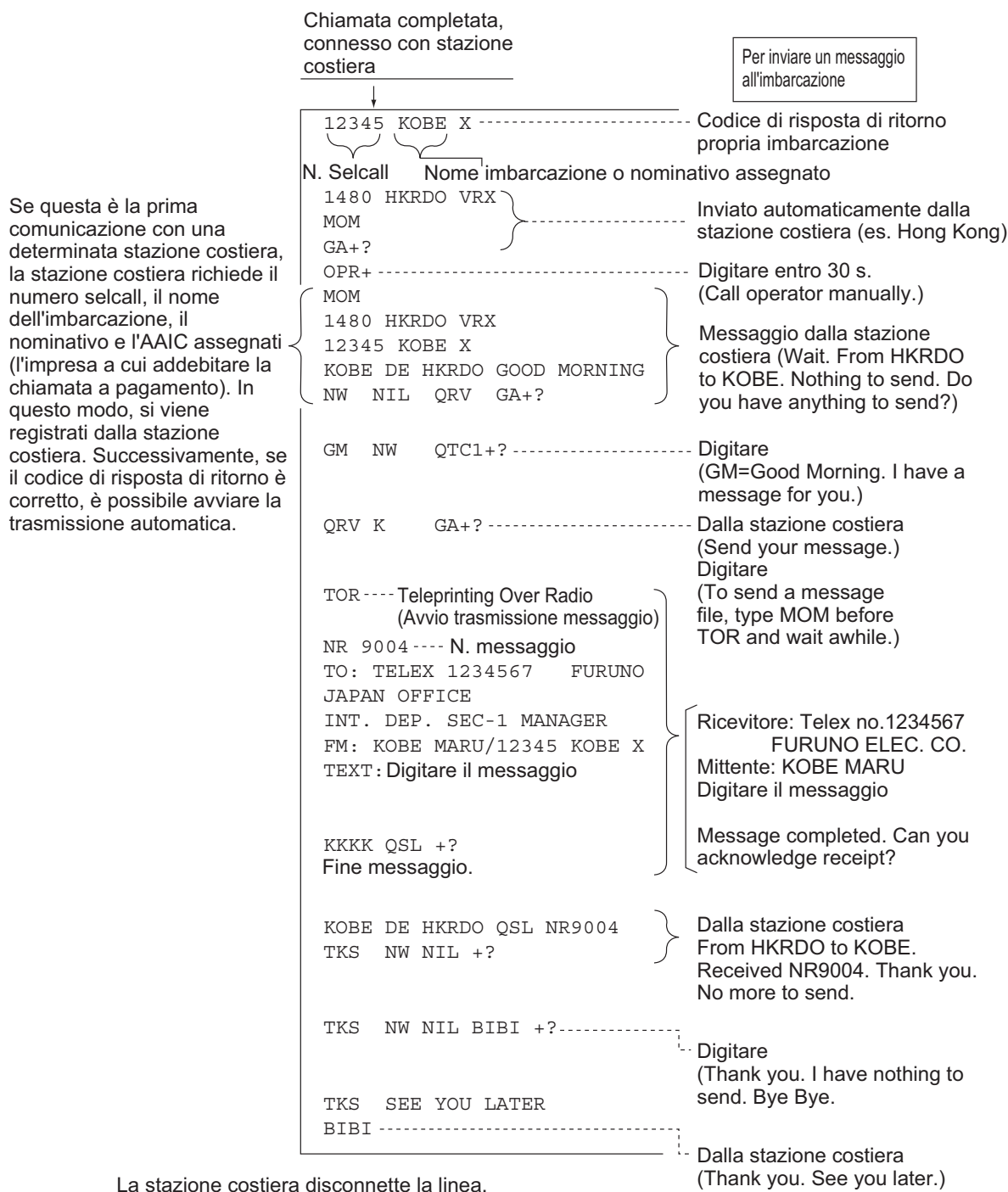
12	04	10	0	0.	X	X	X
↑	↑	↑			↑		
Anno	mese	data			Numero di serie da 000		
5. In seguito alla ricezione del codice EOC, la ricezione NBDP viene annullata automaticamente. È anche possibile annullare manualmente la ricezione NBDP utilizzando il tasto **F10**. L'apparecchiatura passa in modalità standby.

Nota 1: Per la comunicazione NBDP attivata dalla funzione DSC, selezionare l'opzione [QUIT] nel pannello di controllo per annullare la modalità di ricezione e passare alla modalità standby.

Nota 2: Durante la ricezione in modalità FEC, i caratteri che non vengono rilevati a causa di un errore di ricezione vengono visualizzati come "***".

10.5 Esempio di comunicazione

Chiamare la stazione costiera seguendo la procedura nella sezione 10.2. Successivamente, comunicare con la stazione costiera. Di seguito è riportato un esempio di comunicazione.



Esempio di comunicazione

Tabella delle abbreviazioni

Abbreviazione	Domanda	Risposta o Avviso
QRA	Qual è il nome della tua stazione?	Il nome della mia stazione è ...
QRC	A quale impresa privata vengono addebitati i costi della tua stazione?	I costi della mia stazione vengono addebitati all'impresa privata ...
QRU	Hai qualcosa per me?	Non ho nulla per te.
QRV	Sei pronto?	Sono pronto.
QRX	Quando mi richiamerai?	Ti richiamerò alle ore ... [su... kHz].
Q SJ	Qual è il costo da addebitare.... inclusi i costi interni?	Il costo da addebitare.... inclusi i costi interni è
QSL	Puoi confermare la ricezione?	Confermo, ricevuto.
Q SX	Puoi stare in ascolto di ... [nominativo imbarcazione] su... kHz?	Resto in ascolto di ... [nominativo imbarcazione] su... kHz.
QTA	Posso annullare il messaggio numero ...?	Annulla il messaggio numero ...
QTC	Quanti messaggi devi inviare?	No ... messaggi/o per te.
QTU	Qual è l'orario di apertura della tua stazione?	La mia stazione è aperta dalle ... alle ...
Abbreviazione	Definizione	
BK	Segnale usato per interrompere una trasmissione in corso.	
CFM	Conferma	
DE	Da ...	
K	Invito a trasmettere.	
NIL	Non ho nulla da inviarti.	
NW	Ora	
PSE	Prego	
R	Ricevuto	
REF	Riferimento a ...	
SVC	Prefisso a indicazione un telegramma di servizio.	

Comando e abbreviazione

Comando	Funzione
TGM+	Indica che il messaggio seguente è un radiotelegramma.
MSG+	Indica che la stazione di bordo deve essere connessa immediatamente per inviare qualsiasi messaggio trattenuto.
OPR+	Chiama l'operatore.
URG+	Messaggio di sicurezza, emergenza e soccorso.
MED+	Invia una richiesta di consulto medico.
TEST+	Richiede alla stazione costiera di inviare un messaggio di prova per la verifica della stazione di bordo.
BRK+	Cancella la connessione con la stazione costiera.
Abbreviazione	Funzione
GA+	Sono pronto. Trasmetti il comando.
MOM	Attendi un momento.
MSG+	Richiede i messaggi in sospenso dalla costa.
KKKK o NNNN	Termina un messaggio.
XXXXX	Errore di ortografia

10.6 Funzionamento del timer

Un timer incorporato consente la trasmissione e la ricezione automatica dei messaggi telex.

10.6.1 Come abilitare il funzionamento del timer

1. Premere il tasto funzione **F3** per aprire il menu [Operate].
2. Premere il tasto **7** per aprire il menu [Timer Operation List].
3. Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare l'operazione (nome) da eseguire.
4. Premere il tasto **Enter**. Accanto all'operazione selezionata viene visualizzato un asterisco e "T. Op" appare in inversione di fondo sulla schermata di stato delle comunicazioni. Se deve essere inviato un file memorizzato su un disco floppy o una scheda SD, accertarsi che il disco floppy o la scheda SD contenente il file sia inserito nell'apposita unità.

```

Timer Operation List
*1
2
3
OP4
OP5

```

5. Se si desidera, selezionare un'altra operazione (nome), quindi premere il tasto **Enter**.
6. Premere il tasto **Esc**.

Una volta trascorso il tempo predeterminato, il terminale NBDP invia o riceve automaticamente il messaggio. I risultati dell'operazione del timer vengono visualizzati come [OK] o [NG] (No Good) nella finestra [Timer Operation List]. Per la trasmissione, viene visualizzato [OK] una volta inviato correttamente il messaggio (100%). Per la ricezione, viene visualizzato [OK] in corrispondenza della connessione dell'operazione del timer e della successiva disconnessione.

```

Timer Operation List
*1                OK
2
*3                OK
*OP4              OK
*OP5              NG

```

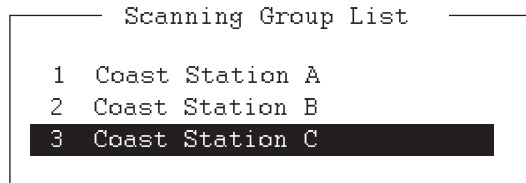
10.6.2 Come interrompere il funzionamento del timer

1. Premere il tasto funzione **F3**.
2. Premere il tasto **7**.
3. Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare l'operazione (nome) contrassegnata da un asterisco, quindi premere il tasto **Enter**. Rimuovere tutti gli asterischi per annullare tutti i programmi del timer. "T. Op" scompare dalla schermata di stato delle comunicazioni.

10.7 Scansione

L'apparecchiatura radio esegue la scansione di un gruppo di frequenze selezionate dall'operatore (canali) e interrompe la scansione in corrispondenza della ricezione di un segnale. Vedere la sezione 8.5 per la registrazione del gruppo di scansione.

1. Premere il tasto funzione **F3**, quindi il tasto **5** per aprire [Scanning Group List]. È possibile confermare il canale di scansione premendo il tasto \uparrow o \downarrow mentre si tiene premuto il tasto **Shift**.



2. Premere il tasto \uparrow o \downarrow per selezionare un gruppo di scansione, quindi premere il tasto **Enter**. Viene avviata la scansione e l'indicazione "Scan" appare in inversione di fondo. Inoltre, il nome del gruppo di scansione appare nel campo [Station Name].

```
1:File 2:Edit 3:Operate 4:Window 5:Station 6:System 7:WRU 8:HR 9:Over 10:Break
----- 10-Apr-2012 15:10:30 UTC --- Caps-Eng
Station Name      : SAITO-1          Scan
Frequency (T/R)  : 8344.00 / 8705.00(kHz)  Comm Mode : Auto
Comm Status      : Connect Send Lock Error
Sending Volume   : 100(%)   ARQ Error : 0   ARQ Time : 0(sec)
```

Schermata di stato delle comunicazioni

3. Premere il tasto funzione **F3**, quindi il tasto **5** per interrompere la scansione. "Scan" scompare dalla schermata di stato delle comunicazioni.

10.8 Buffer di comunicazione

Il buffer di comunicazione è una memoria temporanea in cui vengono memorizzati i messaggi trasmessi e ricevuti. Per visualizzare il contenuto del buffer di comunicazione, effettuare le seguenti operazioni:

1. Chiudere la finestra [Edit] 1 o 2, eventuali popup o menu aperti.
2. Premere il tasto **Pg Up** o **Page Up** oppure il tasto **Pg Dn** o **Page Down**. Viene visualizzato il contenuto del buffer di comunicazione.

Premere il tasto **P** e contemporaneamente il tasto **Ctrl** per la stampa. Premere il tasto funzione **F1**, quindi il tasto **9** per cancellare il contenuto del buffer. Per cancellare il contenuto dello schermo, effettuare le seguenti operazioni:

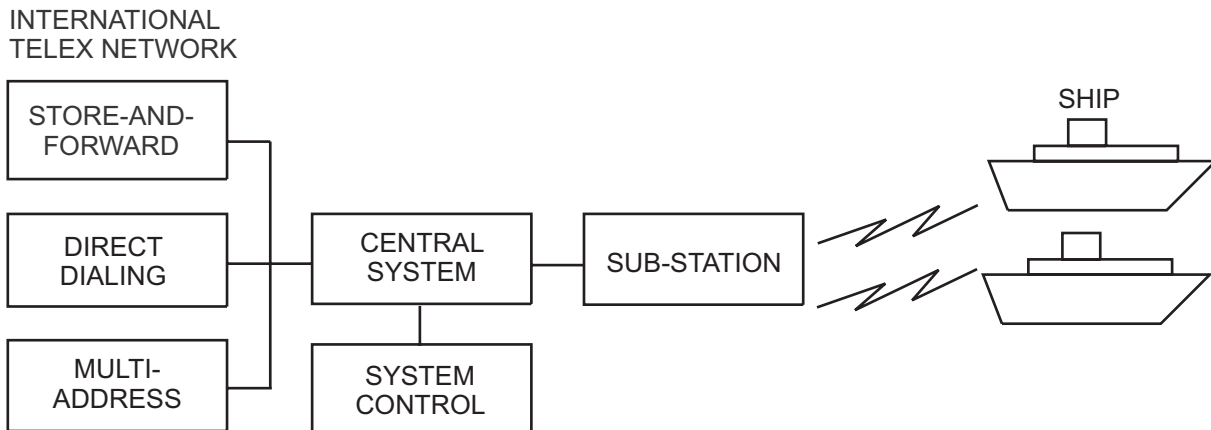
- Premere il tasto **Pg Dn** o **Page Down** sull'ultima pagina.
- Premere il tasto \downarrow in corrispondenza della riga finale.
- Premere il tasto **Esc**.

10.9 Preparazione di file macro per il telex automatico

10.9.1 Panoramica del telex automatico

In questa sezione viene indicato come comunicare con una stazione costiera che gestisce la trasmissione automatica dei telex mediante file macro. Innanzitutto, è necessario registrare i canali di comunicazione e le stazioni e preparare i file macro.

Le stazioni costiere che utilizzano il telex automatico sono MCI Marine Services (Nord America), Sydney Radio (Australia), Lyngby Radio (Danimarca) e altre. La procedura è molto simile per tutte le stazioni costiere; tuttavia, fare riferimento al manuale del traffico della stazione costiera per dettagli.



Esempio di rete di telex automatico

I servizi disponibili in telex automatico sono:

- Trasferimento dei messaggi tra imbarcazione e stazione costiera (memorizzazione-e-inoltro)
- Connessione con il telex terrestre (composizione del numero diretta)
- Indirizzi multipli

10.9.2 Preparazioni

È necessario registrare i tre elementi seguenti per utilizzare il telex automatico.

- Codice di risposta di ritorno
- Gruppi di scansione
- Nomi stazioni

Come registrare il codice di risposta di ritorno

La stazione costiera assegna un numero di telex. Questo numero funziona come codice di risposta di ritorno. Un codice di risposta di ritorno contiene:

```
OOOOO SHIP X
```

OOOOO: Codice telex di cinque cifre assegnato dalla stazione costiera
 SHIP: Nome imbarcazione
 X: Per la stazione di bordo, normalmente viene inserito X

La procedura per la registrazione del codice di risposta di ritorno è analoga a quella descritta nella sezione 8.1.1. Se è stato registrato un codice di risposta di ritorno prima dell'attivazione della stazione costiera, è necessario inserire un nuovo codice di risposta di ritorno. Contattare FURUNO o un agente o rivenditore autorizzato FURUNO per l'inserimento di un nuovo codice di risposta di ritorno.

Come registrare i gruppi di scansione

Il sistema centrale emette un segnale di libero ad indicare che un canale radio della stazione costiera è in condizioni di inattività e disponibile per le chiamate da imbarcazione a costa. Il segnale di libero viene rilevato e riconosciuto dall'apparecchiatura di bordo come autorizzazione ad avviare la trasmissione. Successivamente, l'operatore di bordo avvia una chiamata.

È possibile ricercare automaticamente il segnale di libero registrando i canali radio delle stazioni costiere in uno o più gruppi di scansione. La procedura per la registrazione dei gruppi di scansione per la stazione costiera è analoga a quella descritta nel sezione 8.5.1.

Come registrare le stazioni

Il passo successivo consiste nell'inserimento del nome della stazione. La procedura è analoga a quella riportata nel sezione 8.3.1.

10.9.3 Comandi

Le tabelle seguenti descrivono i comandi per il funzionamento delle macro.

Comando (preceduto da@)	Parametro	Contenuto
CALL	S: nome stazione	Nome e ID della stazione chiamante in base al parametro assegnato
FREE (comando di supporto per CALL)	Due cifre, 0-99 min	Tempo di ricerca del segnale di canale libero in base al parametro assegnato (impostazione predefinita: 10 min)
	\$R\$	Rileva il segnale di canale libero con schema di punti a 200 ms
	\$RR\$	Rileva il segnale di canale libero con schema di punti a 300 ms
	\$RRR\$ (predefinito)	Rileva il segnale di canale libero con schema di punti a 400 ms
	\$RRRR\$	Rileva il segnale di canale libero con schema di punti a 500 ms
	\$RRRRR\$	Rileva il segnale di canale libero con schema di punti a 600 ms
	\$RRRRRR\$	Rileva il segnale di canale libero con schema di punti a 700 ms
	\$RRRRRRR\$	Rileva il segnale di canale libero con schema di punti a 800 ms
	\$RRRRRRRR\$	Rileva il segnale di canale libero con schema di punti a 900 ms
	Combinazione di due lettere maiuscole e "c". Ad esempio: \$EcR\$	Rileva il segnale di canale libero come il blocco di chiamata ARQ E, RQ, R per il segnale di ripetizione RQ.

10. TRASMISSIONE E RICEZIONE NBDP

Comando (preceduto da@)	Parametro	Contenuto
RETRY (comando di supporto per CALL)	Due cifre, 0-99 min	Chiamata in base al parametro assegnato (impostazione predefinita: 10 min)
CASE	Testo	Per la ricezione di un messaggio (indicato dal parametro) trasmesso dalla stazione costiera
TIMEOUT (comando di supporto per CALL)	Due cifre, 0-99 min	Tempo assegnato per la ricezione del messaggio dal comando CASE
SEND	Testo	Testo trasmesso in base ai parametri assegnati
	A: nome file	Invia un file dal disco floppy
WRU HR OVER BREAK	Nessuno	Tasti funzione F7 - F10
DISPLAY	Testo	Visualizza il testo del messaggio
INPUT	Nessuno	In attesa dell'input da tastiera. Trasmette il messaggio inserito da tastiera.

Esempio: Comandi

Comando	Funzione
BRK+	Disconnette la linea di comunicazione
DIRTLX +	Telex a composizione del numero diretta (solo ricezione)
KKKK	Termina il messaggio
LTR+	Per le lettere telex spedite dalla stazione operativa alle destinazioni in tutto il mondo
MED+	Invia una richiesta di consulto medico
OPR+	Invia una richiesta di assistenza operativa
POS+	Invia i dati di posizione
STA+	Stato richiesto su un messaggio di tipo memorizzazione-e-inoltro
TLX +	Metodo di memorizzazione-e-inoltro

Per dettagli, consultare il manuale del traffico della stazione costiera.

10.9.4 Metodo di memorizzazione-e-inoltro

Di seguito è riportata la sequenza di eventi per la trasmissione di un file in base al metodo di memorizzazione-e-inoltro.

1. La stazione di bordo invia un messaggio a una stazione costiera.
2. La stazione costiera memorizza il messaggio nel buffer di memoria.
3. La stazione di bordo e la stazione costiera cancellano il circuito radio.
4. La stazione costiera invia il messaggio all'abbonato indicato.

Procedura effettiva per il telex di tipo memorizzazione-e-inoltro

N.	Procedura	Visualizzazione	Note
1	Chiamare una stazione costiera.	"Connect" appare in inversione di fondo e viene emesso un segnale acustico.	Trovato segnale di libero; circuito radio pronto.
2	Trasmettere il segnale WRU.	00190 TLG DK 26XXX SHIP X GA+?	Scambio iniziale delle identità tra la stazione costiera e la stazione di bordo.
3	Digitare il numero di telex dell'abbonato. Esempio: (Hong Kong) 12345 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">TLX80212345+</div>	MSG+?	Richiesta di inizio trasmissione del messaggio.
4	Trasmettere il file.		Trasmissione del messaggio.
5	Al termine della trasmissione, digitare KKKK.	26XXX SHIP X 00190 TLG DK GA+?	Trasmissione del proprio codice di risposta di ritorno. Ricezione del codice di risposta di ritorno dell'altra parte.
6	Trasmettere il comando BREAK per cancellare il circuito radio.		

Procedura per la preparazione di un file macro per il metodo memorizzazione-e-inoltro

Per abilitare la trasmissione automatica del messaggio attraverso il metodo memorizzazione-e-inoltro, è necessario un file macro. Una volta preparato, salvarlo su un disco floppy per poterlo utilizzare in futuro.

1. Premere il tasto funzione **F1** per aprire il menu [File].
2. Per IB-585, premere il tasto **B**. Per IB-583, premere il tasto **1**.

3. Preparare il file macro. Di seguito è riportato un semplice esempio.

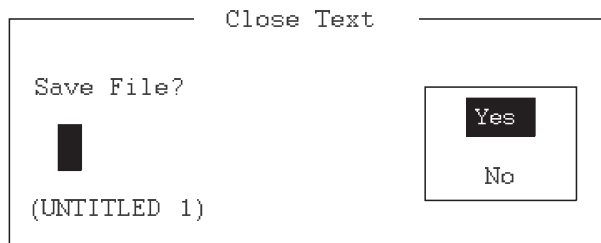
```

< [1] UNTITLED1 >
@FREE $RRR$ ----- ①
@CALL S:LYNGBY RADIO ----- ②
@WRU
@CASE GA+?
@SEND TLX80212345+ ----- ③
@CASE MSG+?
@SEND A: \ABC ----- ④
@SEND KKKK ----- ⑤
@CASE GA+?
@SEND BRK+
    
```

- ① Ricerca il segnale di libero con schema di punti fino a quando viene trovato
- ② Nome stazione (esempio: LYNGBY RADIO)
Informazioni di identificazione
Scambio delle identità delle stazioni
- ③ Numero di telex dell'abbonato (nell'esempio, 802 è il prefisso internazionale di Hong Kong) per il metodo di memorizzazione-e-inoltro
- ④ Ubicazione e nome del file del messaggio A: \ABC
- ⑤ Richiesta di fine messaggio

File macro di esempio per il metodo memorizzazione-e-inoltro

- 4. Premere il tasto funzione **F1** per aprire il menu [File].
- 5. Premere il tasto **3**. Viene visualizzato [Close Text].



6. Premere il tasto **Enter**, quindi inserire un nome file nel modo seguente:

```

○○○○○○○○○○.MCR
    ↑           ↑
Nome file     Estensione
(max 12 caratteri
insieme
all'identificatore)
    
```

7. Premere il tasto **Enter**.

File macro DIRTLX***File macro DIRTLX di esempio***

```

----- < [1] UNTITLED1 > -----
@FREE $RRR$ ----- ①
@CALL S:LYNGBY RADIO ----- ②
@WRU
@CASE GA+?
@SEND DIRTLX725644325+ ----- ③
@CASE MSG+?
@SEND A: \ABC ----- ④
@SEND KKKK ----- ⑤
@CASE GA+?
@SEND BRK+

```

- ① Ricerca il segnale di libero con schema di punti fino a quando viene trovato
- ② Nome stazione (esempio: LYNGBY RADIO)
Informazioni di identificazione
Scambio delle identità delle stazioni
- ③ Numero di telex dell'abbonato (nell'esempio, 72 è il prefisso internazionale del Giappone) per la modalità di composizione del numero diretta
- ④ Ubicazione e nome del file del messaggio A: \ABC
- ⑤ Richiesta di fine messaggio

File macro DIRLTX di esempio

10.10 Telex automatico mediante file macro

In questa sezione viene descritto come trasmettere un messaggio telex utilizzando un file macro.

Procedura di base

1. Registrare un codice di risposta di ritorno (numero telex assegnato dalla stazione costiera).
2. Registrare la frequenza e il canale della stazione costiera in un gruppo di scansione.
3. Registrare il nome della stazione incluso il nome del gruppo di scansione.
4. Richiamare un file macro. Includere il nome della stazione e il nome file del messaggio. Digitare il messaggio e salvare il file.
5. Aprire il menu delle operazioni macro e selezionare un file macro. Il messaggio verrà trasmesso automaticamente. Di seguito è riportata la sequenza della trasmissione automatica del messaggio a una stazione costiera.
 - 1) Ricerca del segnale di libero
 - 2) Chiamata della stazione costiera su uno dei relativi canali radio

10. TRASMISSIONE E RICEZIONE NBDP

- 3) Una volta stabilita la connessione, scambio delle identità
- 4) Trasmissione della categoria del servizio e indirizzo dell'abbonato
- 5) Trasmissione del messaggio
- 6) Trasmissione del segnale di fine del messaggio
- 7) Scambio delle identità
- 8) Cancellazione del circuito radio

Procedura effettiva

1. Premere il tasto funzione **F3** per aprire il menu [Operate].
2. Premere il tasto **2** per aprire la finestra [Call Macro].

```
Call Macro
[A:\TEST1. ]
-----File name ----- Size---- Date & Time -----
LYNGBY1.MCR           169    12-04-10 06:23
[----- End of Directory -----]

1 Files exist                1454000 bytes free
-----
To select : ENTER To view : SPACE To quit : ESC
```

3. Premere il tasto ↓ per selezionare un file macro.
4. Premere il tasto **Enter**.

```
Call Macro: Lyngby1.MCR
Call OK?
Yes
No
```

5. Premere il tasto **Enter** per selezionare il file macro selezionato. Viene visualizzato il messaggio "Wait for Free Signal". Il messaggio viene trasmesso automaticamente.

11. MANUTENZIONE & RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVERTENZA

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
Non aprire l'apparecchiatura.

Gli interventi all'interno dell'apparecchiatura devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

AVVISO

Non applicare vernice, sigillante anti-corrosione o spray per contatti alle parti in plastica o al rivestimento dell'apparecchiatura.

Tali materiali contengono prodotti che possono danneggiare le parti in plastica e il rivestimento dell'apparecchiatura.

11.1 Test

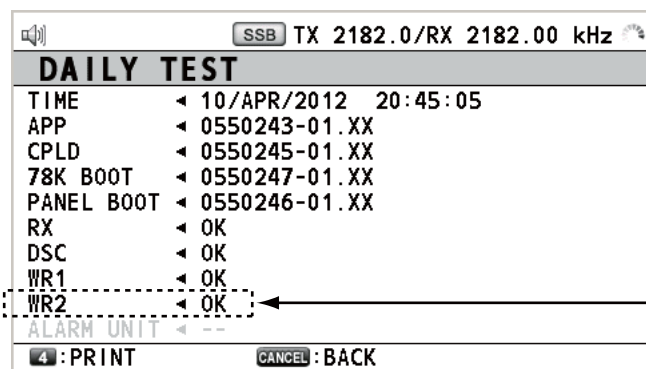
Effettuare i seguenti test per verificare il corretto funzionamento del radiotelefono.

Test giornaliero

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TEST] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.



2. Con [DAILY TEST] selezionato, premere la manopola **ENTER** per iniziare il test. Al termine del test, viene emesso un allarme acustico e viene visualizzata la schermata seguente. Questa schermata visualizza:
 - Numero di versione del programma
 - Risultati del test per RX, DSC, WR1 e WR2, visualizzati come [OK] o [NG] (No Good). Per NG, contattare il proprio rivenditore. Il test DSC controlla, mediante un segnale DSC, le funzioni di codifica e decodifica del processore di segnale.

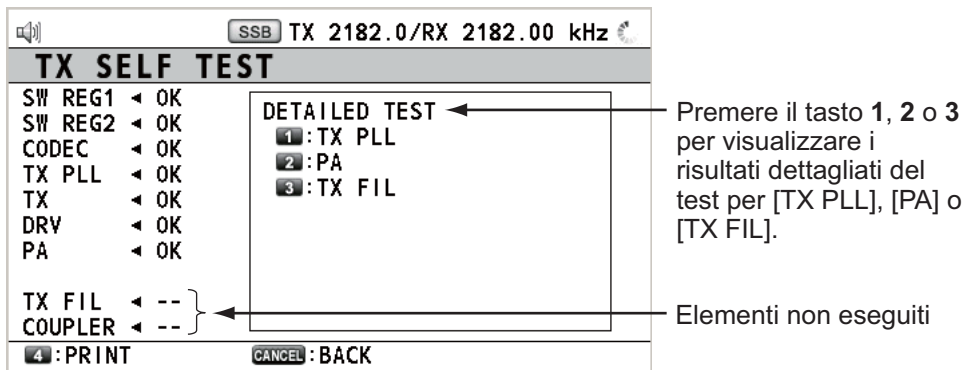


In assenza di connessione WR2, questa voce è inattiva.

Per stampare manualmente i risultati del test, premere il tasto **4**. È disponibile una funzione di stampa automatica del test giornaliero. Vedere la sezione 6.6.

Autotest di trasmissione

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TEST] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TX SELF TEST], quindi premere la manopola [OK] o [NG] (No Good) appare come risultato del test per ciascun elemento. Per [NG], contattare il proprio rivenditore.

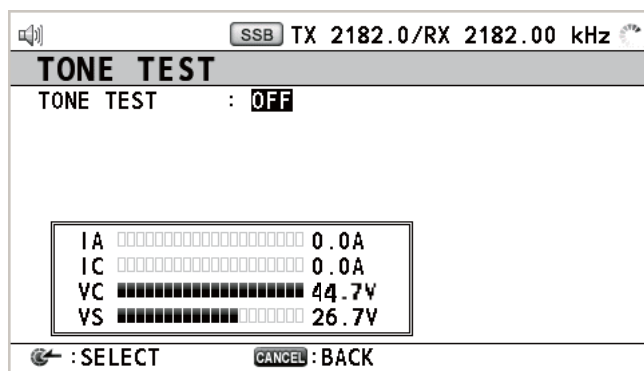


[SW REG1], [SW REG2]: per FS-2575/5075
 [DRV]: per FS-2575/5075
 [PA2], [COMB] ([DETAILED TEST] per [PA]): per FS-5075
 Altri: per FS-1575/2575/5075

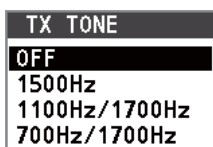
Test del tono (modalità SSB)

È possibile eseguire il test del tono riducendo la potenza di trasmissione.

1. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TEST] nella schermata [MENU], quindi premere la manopola.
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TONE TEST], quindi premere la manopola.



3. Con [OFF] selezionato, premere la manopola **ENTER**.



4. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la voce desiderata, quindi premere la manopola. Se si preme l'interruttore **PTT** del ricevitore, il suono dall'altoparlante scompare e viene emesso il segnale di tono selezionato. L'emissione del segnale di tono si interrompe dopo un minuto o quando si rilascia l'interruttore **PTT**.


11.2 Manutenzione

Una manutenzione regolare consente di mantenere l'apparecchiatura in buone condizioni e di evitare problemi futuri. Verificare gli elementi riportati nella tabella seguente.

Elemento	Punto di controllo	Soluzione/Note
Antenna	Controllare la presenza di eventuali danni e corrosione.	Sostituire le parti danneggiate.
Antenna a filo	Verificare che l'antenna sia correttamente estesa e a distanza sufficiente da strutture metalliche.	Se necessario, estendere nuovamente l'antenna.
Isolatori per l'antenna	Verificare che non vi siano depositi di acqua salata sugli isolatori. Controllare che la connessione sull'isolatore di ingresso sia fissata saldamente e non presenti ruggine.	Sostituire gli isolatori danneggiati. Rimuovere eventuali depositi di acqua salata. Pulire con acqua dolce, quindi asciugare. Rimuovere la ruggine, quindi serrare i bulloni e i dadi di bloccaggio. Coprire la superficie metallica con composto sigillante.
Accoppiatore dell'antenna	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la condizione del terminale dell'antenna, della terra, del cavo coassiale e del cavo di controllo. • Verificare che il coperchio dell'accoppiatore e le guarnizioni del cavo siano fissate saldamente. • Verificare che non siano presenti danni fisici, corrosione e depositi di acqua salata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrare eventuali connessioni allentate. • Fissare saldamente e in modo uniforme il coperchio per evitare la perdita d'acqua. • Sostituire in caso di danni.
Unità di controllo	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la connessione di terra, il cavo di controllo e l'apparecchiatura esterna. • Verificare che non vi siano oggetti sopra l'unità di controllo. • Rimuovere eventuale polvere dall'unità di controllo con un panno morbido. <p>Nota: Non utilizzare detergenti chimici per pulire l'unità di controllo poiché potrebbero rimuovere la vernice o i marchi e deformare l'apparecchiatura.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Serrare eventuali connessioni allentate; rimuovere materiali estranei dai connettori. • Rimuovere qualsiasi oggetto. • Pulire lo schermo LCD con cautela per evitare la formazione di graffi, utilizzando carta velina e un detergente per LCD. Per rimuovere sporcizia o depositi di sale, pulire lo schermo LCD con carta velina e un detergente per LCD in modo da sciogliere la sporcizia o il sale. Sostituire frequentemente la carta per evitare che il sale o la sporcizia graffi lo schermo LCD.
Unità ricetrasmittore	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la connessione del cavo segnale, cavo coassiale, cavo di controllo, cavo di alimentazione e navigatore. • Verificare che non vi siano oggetti sopra il cabinet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrare eventuali connessioni allentate; rimuovere materiali estranei dai connettori. • Rimuovere qualsiasi oggetto.
Alimentatore	Verificare che la tensione di alimentazione in trasmissione rientri nell'intervallo di tensione nominale (21,6 - 31,2 VCC in corrispondenza del connettore di alimentazione).	Se non rientra nell'intervallo specificato, controllare la fonte di alimentazione. Una tensione bassa può provocare un funzionamento irregolare.

11.3 Risoluzione dei problemi semplici

Nella tabella seguente vengono forniti i possibili problemi e le procedure per ripristinare il normale funzionamento. Se non è possibile ripristinare il normale funzionamento, non tentare di controllare l'interno dell'apparecchiatura. Qualsiasi operazione di assistenza deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

Problema	Probabile causa	Soluzione
Impossibile attivare l'alimentazione.	<ul style="list-style-type: none"> L'interruttore principale è impostato su Off. La tensione (CC) è troppo elevata. La batteria è scarica oppure i terminali non fanno contatto. 	<ul style="list-style-type: none"> Accendere l'unità dall'interruttore principale. Controllare la tensione di alimentazione. Ricaricare la batteria e serrare i terminali della batteria.
Le indicazioni a schermo non appaiono.	La luminosità è troppo bassa.	Premere il tasto BRILL per regolare la luminosità del display.
L'alimentazione è attiva ma non viene emesso alcun suono dall'altoparlante principale.	L'altoparlante principale è inattivo.	Premere il tasto  per accendere l'altoparlante principale.
Ricezione poco chiara	Classe di emissione errata.	La classe di emissione deve corrispondere a quella del segnale in arrivo.
Potenza di output ridotta a LOW	La potenza viene ridotta automaticamente per proteggere l'unità da surriscaldamento dovuto alla trasmissione continua.	Attendere che l'unità si raffreddi.
L'accoppiatore dell'antenna non riesce a sintonizzare l'antenna	<ul style="list-style-type: none"> L'antenna è scollegata o in corto circuito con la terra. L'antenna è troppo lunga e non può essere sintonizzata. Collegamento di terra insufficiente dell'accoppiatore dell'antenna. L'interruttore nell'accoppiatore è saltato. Il cavo di connessione si è allentato o si è scollegato. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la connessione dell'antenna. La lunghezza consigliata è compresa tra 10 e 18 metri. Verificare la messa a terra dell'accoppiatore. Verificare la tensione e la polarità dell'interruttore principale. Se normali, ripristinare l'interruttore. Controllare il cavo.

11.4 Messaggi di errore

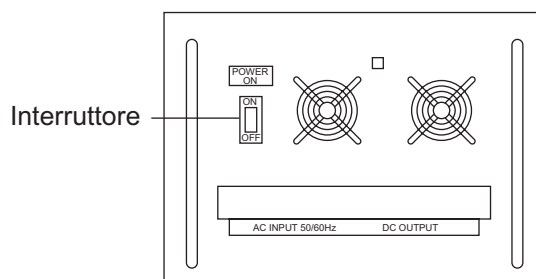
La tabella seguente mostra i messaggi di errore, i relativi significati e le soluzioni. Per eliminare i messaggi, premere il tasto **CANCEL**. Se si verifica un altro errore, contattare il rivenditore.

Messaggio di errore	Significato	Soluzione
ERROR: TX PLL UNLOCK [CANCEL]: Stop alarm	PLL TX sbloccato. Trasmissione interrotta.	Contattare il rivenditore.
ERROR: RX PLL UNLOCK [CANCEL]: Stop alarm	PLL RX sbloccato. Ricezione interrotta.	Contattare il rivenditore.

Messaggio di errore	Significato	Soluzione
ERROR: WR1(2) PLL UNLOCK [CANCEL]: Stop alarm	WR1(2) PLL sbloccato. Ricezione interrotta.	Contattare il rivenditore.
ERROR: Tx power reduced. Main AMP heated. [CANCEL]: Stop alarm	Surriscaldamento dell'amplificatore di potenza. La potenza di trasmissione viene ridotta di un livello.	Lasciare raffreddare l'amplificatore.
ERROR: Tx power reduced. Ship's main failure. [CANCEL]: Stop alarm	L'alimentazione CA viene interrotta e sostituita dall'alimentazione CC (solo quando si collega PR-850A).	È possibile utilizzare l'alimentazione CC con una minore potenza di trasmissione. Controllare l'alimentazione CA e ridurre la potenza di trasmissione al minimo.
System was rebooted.	È stato rilevato un evento insolito.	Il sistema si riavvia automaticamente.
ERROR: VC error! Please restart the power supply. [CANCEL]: Stop alarm	Diminuzione della tensione VC. Trasmissione interrotta.	Spegnere e riaccendere l'unità. Se non è possibile ripristinare il normale funzionamento, contattare il rivenditore.

11.5 Interruttore sull'unità PR-850A

L'unità di alimentazione CA-CC sull'unità PR-850A dispone di un interruttore automatico. Se l'interruttore è saltato, occorre determinare la causa prima di ripristinare l'interruttore.



11.6 Chiamata di prova

Questa funzione invia un segnale di prova a una stazione costiera o di bordo su una delle sei frequenze di soccorso e di sicurezza. Per questo motivo, non deve essere utilizzata se non in caso di necessità. È possibile preparare una chiamata di prova in anticipo (vedere il sezione 6.16.5).

1. Premere il tasto **OTHER DSC MSG** per aprire il menu [COMPOSE MESSAGE].
2. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [MSG TYPE], quindi premere la manopola.
3. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [TEST MSG], quindi premere la manopola. [PRIORITY] viene automaticamente impostato su [SAFETY].
4. Con [TO] selezionato, premere la manopola **ENTER**.

5. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [DIRECT INPUT] o [ADDRESS BOOK DATA], quindi premere la manopola.
[ADDRESS BOOK DATA]: selezionare un numero MMSI da [ADDRESS BOOK] (vedere la sezione 6.15) quindi premere la manopola **ENTER**.
[DIRECT INPUT]: inserire il numero MMSI della stazione a cui inviare il messaggio di prova, quindi premere la manopola **ENTER**.
6. Con [DSC FREQ] selezionato, premere la manopola **ENTER**.
7. Ruotare la manopola **ENTER** per selezionare la frequenza DSC, quindi premere la manopola.
8. Con [GO TO CALL] selezionato, premere la manopola **ENTER** per inviare il messaggio di prova. Viene visualizzata la schermata di trasmissione. Una volta inviata la chiamata, l'apparecchiatura attende la conferma di ricezione. Il timer inizia il conteggio del tempo di attesa della conferma di ricezione.
9. Effettuare una delle operazioni indicate di seguito.

Ricezione del messaggio di conferma di ricezione del messaggio di prova

Viene emesso un allarme acustico e appare il messaggio "TEST ACK received! [CANCEL]: Stop alarm". Premere il tasto **CANCEL** per disattivare l'allarme.

Nessuna risposta

Inviare nuovamente la chiamata: ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [RESEND] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

Annullare la chiamata: ruotare la manopola **ENTER** per selezionare [QUIT] nell'area delle opzioni utente, quindi premere la manopola.

11.7 Manutenzione del terminale NBDP

Una regolare manutenzione è importante per il mantenimento di prestazioni ottimali. È necessario stabilire un programma di manutenzione regolare che includa almeno gli elementi riportati di seguito.

11.7.1 Pulizia dell'apparecchiatura

Pulire lo schermo LCD con cautela per evitare la formazione di graffi, utilizzando carta velina e un detergente per LCD. Per rimuovere sporcizia o depositi di sale, pulire lo schermo LCD con carta velina e un detergente per LCD in modo da sciogliere la sporcizia o il sale. Sostituire frequentemente la carta per evitare che il sale o la sporcizia graffi lo schermo LCD. Non utilizzare solventi quali diluenti, acetone o benzene. Inoltre, non utilizzare soluzioni sgrassanti o antinebbia, poiché possono rimuovere il rivestimento dallo schermo LCD.

11.7.2 Connettori e collegamento di terra

Controllare periodicamente la corretta posizione dei connettori e verificare l'eventuale presenza di ruggine sul collegamento di terra. Rimuovere la ruggine per mantenere un sistema di terra in buone condizioni.

11.7.3 Unità disco floppy

La presenza di materiale estraneo sulla testina dell'unità disco floppy può provocare graffi sul materiale magnetico del disco floppy e causare la perdita di dati. Pulire regolarmente la testina dell'unità disco floppy con un apposito disco floppy di pulizia per evitare la cancellazione delle informazioni sui dischi.

11.7.4 Diagnostica

Diagnostica generale

1. Premere il tasto funzione **F6** per aprire il menu [System].

System	
Setup	Lock Change Default
Slave Delay	xx msec (10 - 50 msec)
TX/RX MSG Save	OFF ON
Edit Before sending	OFF ON
TX POWER*	HIGH MID LOW
Header/Footer*	OFF ON
Time System	OFF UTC SMT JST
Date & Time	10-Apr-2012 10:00:00
Window Color	
Self Test	

Per il tecnico dell'assistenza
Non modificare.
Riservato al tecnico dell'assistenza.

*: Solo per IB-585

2. Selezionare [Change] in corrispondenza di [Setup].
3. Selezionare [Self Test] nella parte inferiore dello schermo.
4. Premere il tasto **Enter**. Il risultato del test automatico vengono visualizzati dopo poco tempo.

Selftest	
Terminal Unit Test : ver. X.XX	:OK
Main Unit Test : ver. XX	:OK
Modem Unit Test : ver. XX	:OK
Radio Unit Test : ID FS5075	:OK
DSC Unit Test : ID FS5075	:OK
Printer Unit Test* : Print all character	:OK

IB-583
Software principale terminale (scheda T-CPU)
Modem NBDP

X.XX: N. versione
*: "NG" e "Printer not ready" quando la stampante è spenta o in caso di errore.

Risultati del test automatico per IB-583

Selftest	
Date & Time	: 10-Apr-2012 20:45:30
Software Ver	: 0550251-01.XX
Starter Ver	: 0550252-01.XX
Main Unit Name	: FS-xx75
Main Unit Ver	: 0550243-01.XX
Memory Test	: OK
SD Card Test*1	: OK
SIO Test*2	: OK
Printer Test*3	: Done
USB Test*4	:

XX: N. versione
xx: FS-1575, FS-2575 o FS-5075
*1: "NG" quando la scheda SD non è inserita.
*2: "NG" quando FS-xx75 è disattivato.
*3: "NG" e "Printer not ready" quando la stampante è spenta o in caso di errore.
*4: Viene visualizzato il messaggio "Press 3 keys". Premere tre tasti qualsiasi.

Risultati del test automatico per IB-585

Risultati del test automatico

I risultati del test sono riportati come [OK] o [NG] (No Good). Per ogni risultato [NG], controllare la connessione dell'apparecchiatura, quindi provare ad eseguire nuovamente il test automatico. Se appare di nuovo, richiedere assistenza. Al termine del test, appare il messaggio "Selftest Completed. Press any key to escape."

11.7.5 Fusibile dell'alimentazione

Se non è possibile accendere l'unità IB-585, controllare il fusibile di alimentazione. In caso di fusione, sostituire il fusibile (tipo: FGBO-A 125V 3A PBF Se la fusione si verifica di nuovo dopo la sostituzione, richiedere assistenza.

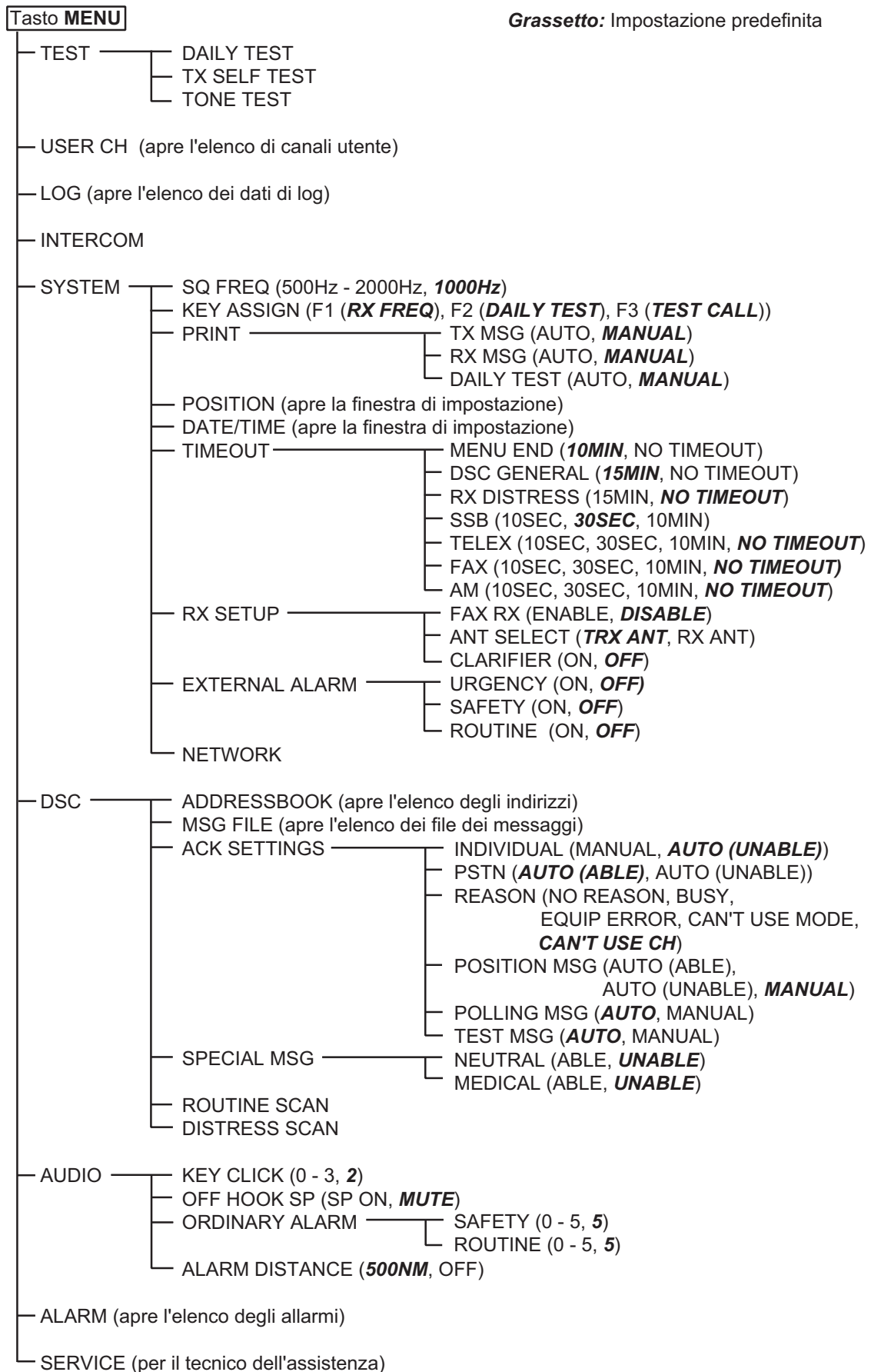
11.7.6 Messaggi di notifica per IB-585

Messaggio di notifica	Significato	Soluzione
Caution: This Editor cannot edit over 16Kbytes	Non è possibile modificare i file superiori a 16 KB.	Non è possibile aprire i file superiori a 16 KB. Eliminare i caratteri non necessari in modo che la dimensione del file sia inferiore a 16 KB.
Station by that name already exists.	È già stata registrata una stazione con il nome file specificato.	Cambiare nome della stazione.
Station memory is full.	La memoria delle stazioni è piena.	Eliminare le stazioni non necessarie.
Scan group by that name already exists.	Esiste già un gruppo di scansione con il nome specificato.	Cambiare il nome del gruppo di scansione.
Scan group by that name does not exist.	Non esiste un gruppo di scansione con il nome specificato.	Verificare il nome del gruppo di scansione.
Scan group memory is full.	La memoria del gruppo di scansione è piena.	Eliminare i gruppi di scansione non necessari.
Channel by that number does not exist.	Il numero di canale non esiste.	Verificare il numero del canale.
Operation name already exists.	Esiste già un'operazione del timer con il nome specificato.	Cambiare il nome dell'operazione del timer.
Timer operation memory is full.	La memoria delle operazioni del timer è piena.	Eliminare le operazioni del timer non necessarie.
Device Access Error	Errore di accesso al dispositivo.	Se si estrae la scheda SD durante l'accesso, si potrebbero danneggiare i dati. Prima di estrarre la scheda SD, eseguire [Remove SD Card] dal menu [File].
File Write Error (Write Protecting)	Errore di scrittura sul file. Il file è protetto da scrittura.	Eliminare la protezione da scrittura per la scheda SD.
File Open Error (Already Opened)	Il file è già aperto.	-
File Open Error (Max Open)	Il numero di file aperti supera il limite specificato.	Chiudere un file aperto.
File Open Error (File not Found)	Il file non esiste.	Verificare il nome file.
File Open Error (File Exist)	Il file esiste già.	Cambiare il nome file.
SD Card Format failed.	Il formato della scheda SD non è valido.	Controllare la scheda SD.

Messaggio di notifica	Significato	Soluzione
File not found. '%s'	Il file non è stato trovato. ('%s' indica il nome del file).	Verificare il nome file.
Card full.	È stata raggiunta la capacità massima della scheda SD.	Cambiare scheda SD o eliminare i file non necessari.
Check interconnections between terminal and Main. Set SMT for stand-alone use.	Verificare la connessione tra il terminale e l'unità ricetrasmittitore. Impostare l'SMT per l'uso indipendente.	Controllare se l'unità ricetrasmittitore si accende. Verificare la connessione tra il terminale e l'unità ricetrasmittitore. Per l'uso indipendente di IB-585, impostare l'ora nel menu [System].
Cannot print. Check connection between printer and terminal	Non è possibile eseguire la stampa. Verificare la connessione tra la stampante e il terminale.	Verificare la connessione tra la stampante e il terminale.
Selected file is not macro.	Il file selezionato non è un file macro.	Selezionare un file con estensione ".mcr".
Macro command error.	Il comando macro non è valido.	Verificare il comando macro.
Wait one minute before calling again after failed	Se non si riesce a chiamare, attendere un minuto prima di ritentare la chiamata. In caso di disconnessione automatica per mancata risposta durante la chiamata in modalità ARQ, non è possibile richiamare per un minuto.	-
OCCUPIED.	L'unità ricetrasmittitore ha la priorità.	Non è possibile utilizzare il terminale NBDP poiché è in funzione l'unità ricetrasmittitore. L'unità ricetrasmittitore viene visualizzata nella schermata RT.

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

APPENDICE 1 STRUTTURA DEI MENU



Terminale NBDP (telex)

F1: File

- 1: New
- 2: Open
- 3: Close
- 4: Delete
- 5: Rename
- 6: Real Time Printing
- 7: File to Print
- 8: Cancel Printing
- 9: Clear Buffer
- 0: Floppy Disk Format*1 o
SD Card Format*2
- A: Remove SD Card*2
- B: New Macro*2

F2: Edit

- 1: Undo
- 2: Cut
- 3: Copy
- 4: Paste
- 5: Select All
- 6: Search
- 7: Replace
- 8: Goto Top
- 9: Goto Bottom
- 0: Goto Line
- A: Change Text

F3: Operate

- 1: Call Station
- 2: Macro Operation
- 3: File to Send
- 4: Cancel Sending
- 5: Scan (Start/Stop)
- 6: Manual Reception
- 7: Timer Operation
- 8: Manual Calling
- 9: Set Frequency
- 0: Set Channel*2

F4: Window

- 1: Calendar
- 2: Distress Frequency Table
- 3: Screen Saver*2 (**OFF**, ON)

F5: Station

- 1: Station Entry
- 2: Timer Operation (Entry)
- 3: Scan Entry
- 4: User Channel Entry*1
- 5*3: Answerback Code Entry
- 6*3: Group ID Entry (4/5 digit)
- 7*3: Group ID Entry (9 digit)
- 8*3: Select ID Entry (4/5 digit)
- 9*3: Select ID Entry (9 digit)

F6: System*1

- Setup (**Lock**, Change, Default)
- Slave Delay (0-50 msec, **8**)
- TX/RX MSG Save (**OFF**, ON)
- Edit Before Sending (**OFF**, ON)
- Time System (OFF, **UTC**, SMT, JST)
- Time & Date
- Window Color
 - Window Color Setup
 - Window
 - Window
 - BASE WINDOW, BACK SCROLL, EDIT 1-2, FUNCTION, SUB MENU 1-3, MESSAGE
 - Fore Color
 - Back Color
 - L-WHITE, YELLOW, L-MAGENTA, L-RED, L-CYAN, L-GREEN, L-BLUE, GRAY, WHITE, BROWN, MAGENTA, RED, CYAN, GREEN, BLUE, BLACK
 - Default Color
- Self Test

F6: System*2

- Setup (**Lock**, Change, Default)
- Slave Delay (10-50 msec, **12**)
- TX/RX MSG Save (**OFF**, ON)
- Edit Before Sending (**OFF**, ON)
- TX Power (**HIGH**, MID, LOW*4, (LOW1, LOW2)*5)
- Header/Footer (**OFF**, ON)
- Time System (OFF, **UTC**, SMT, JST)
- Date & Time
- Window Color
 - Window Color Change
 - Select Preset (1, 2, 3)
 - Load Default
 - Window
 - Window
 - BASE WINDOW, BACK SCROLL, EDIT 1-2, FUNCTION, SUB MENU 1-3, MESSAGE
 - Fore Color
 - Back Color
 - WHITE, BLACK, L-WHITE, GRAY, L-BLUE, BLUE, L-GREEN, GREEN, L-CYAN, CYAN, L-RED, RED, L-MAGENTA, MAGENTA, L-YELLOW, YELLOW
 - Brightness (0 - 10, **10**)
- Self Test

Grassetto: Impostazione predefinita

*1: Per IB-583
 *2: Per IB-585
 *3: Per IB-585, i numeri dopo 5 vengono spostati in alto.
 *4: Per FS-1575/2575
 *5: Per FS-5075

- F7: WRU (Who are You?)
- F8: HR (Here Is)
- F9: Over

- F10: Break
- F11: Setup*2 (per il tecnico dell'assistenza)

APPENDICE 2 TABELLE DELLE FREQUENZE

Tabella delle frequenze DSC

TX (kHz)	RX (kHz)	Note	Nome file
2187.5	2187.5	Frequenze di soccorso e sicurezza	
4207.5	4207.5		
6312.0	6312.0		
8414.5	8414.5		
12577.0	12577.0		
16804.5	16804.5		
2189.5 (2177.0*)	2177.0	Frequenze internazionali	INTL-2M
4208.0	4219.5		INTL-4M
6312.5	6331.0		INTL-6M
8415.0	8436.5		INTL-8M
12577.5	12657.0		INTL-12M
16805.0	16903.0		INTL-16M
18898.5	19703.5		INTL-18M
22374.5	22444.0		INTL-22M
25208.5	26121.0		INTL-25M
4208.5	4220.0		Frequenze locali 1
6313.0	6331.5	LOCAL1-6M	
8415.5	8437.0	LOCAL1-8M	
12578.0	12657.5	LOCAL1-12M	
16805.5	16903.5	LOCAL1-16M	
18899.0	19704.0	LOCAL1-18M	
22375.0	22444.5	LOCAL1-22M	
25209.0	26121.5	LOCAL1-25M	
4209.0	4220.5	Frequenze locali 2	LOCAL2-4M
6313.5	6332.0		LOCAL2-6M
8416.0	8437.5		LOCAL2-8M
12578.5	12658.0		LOCAL2-12M
16806.0	16904.0		LOCAL2-16M
18899.5	19704.5		LOCAL2-18M
22375.5	22445.0		LOCAL2-22M
25209.5	26122.0		LOCAL2-25M

*: Da imbarcazione a imbarcazione

Frequenze operative banda MF (rif. US CFR 47 Part 80.371)

Regione	Trasmissione imbarcazione (kHz)	Ricezione imbarcazione (kHz)	Regione	Trasmissione imbarcazione (kHz)	Ricezione imbarcazione (kHz)
Costa Est	2031.5	2490.0	Costa Golfo	2009.0	2466.0
	2118.0	2514.0 ¹		2134.0	2530.0
	2126.0	2522.0		2142.0	2538.0
	2142.0	2538.0		2158.0 ¹	2550.0 ¹
	2166.0	2558.0		2166.0	2558.0
	2198.0	2590.0		2206.0	2598.0
	2366.0	2450.0		2366.0	2450.0
	2382.0	2482.0		2382.0	2482.0
	2390.0	2566.0		2430.0	2572.0
	2400.0	2400.0		2458.0	2506.0
	2406.0	2506.0			
Costa Ovest	2003.0	2450.0	Grandi laghi ²	2118.0	2514.0
	2009.0	2442.0		2158.0	2550.0
	2009.0	2566.0		2206.0	2582.0
	2031.5	2566.0	Alaska	2131.0	2309.0
	2126.0	2522.0		2134.0	2312.0
	2206.0	2598.0		2237.0	2397.0
	2382.0	2466.0		2240.0	2400.0
	2406.0	2506.0	Hawaii	2134.0	2530.0
	2430.0	2482.0	Caraibi	2009.0	2506.0
				2086.0 ³	2585.0
				2134.0	2530.0
		Guam	2009.0	2506.0	

Le frequenze suddette non sono programmate. Contattare un rappresentante FURUNO.

1 = Uso illimitato da 15 dicembre a 1 aprile

2 = 2206 kHz solo per richieste di soccorso

3 = Limitato a pep. di 150 W

Frequenze operative SSB banda MF

N. canale	Ricezione imbarcazione (kHz)	Trasmissione imbarcazione (kHz)
241	1635	2060
242	1638	2063
243	1641	2066
244	1644	2069
245	1647	2072
246	1650	2075
247	1653	2078
248	1656	2081
249	1659	2084
250	1662	2087
251	1665	2090
252	1668	2093
253	1671	2096
254	1674	2099
255	1677	2102
256	1680	2105
257	1683	2108
258	1686	2111
259	1689	2114
260	1692	2117
261	1695	2120
262	1698	2123
263	1701	2126
264	1704	2129
265	1707	2132
266	1710	2135
267	1713	2138
268	1716	2060
269	1719	2063
270	1722	2066

N. canale	Ricezione imbarcazione (kHz)	Trasmissione imbarcazione (kHz)
271	1725	2069
272	1728	2072
273	1731	2075
274	1734	2078
275	1737	2081
276	1740	2084
277	1743	2087
278	1746	2090
279	1749	2093
280	1752	2096
281	1755	2099
282	1758	2102
283	1761	2105
284	1764	2108
285	1767	2111
286	1770	2114
287	1773	2117
288	1776	2120
289	1779	2123
290	1782	2126
291	1785	2129
292	1788	2132
293	1791	2135
294	1794	2138
295	1797	2060

Frequenze SSB ITU 4/6 MHz (ITU RR appendice 16)

4 MHz SSB (J3E)		
N. canale ITU	RX imbarcazione	TX imbarcazione
401	4357	4065
402	4360	4068
403	4363	4071
404	4366	4074
405	4369	4077
406	4372	4080
407	4375	4083
408	4378	4086
409	4381	4089
410	4384	4092
411	4387	4095
412	4390	4098
413	4393	4101
414	4396	4104
415	4399	4107
416	4402	4110
417	4405	4113
418	4408	4116
419	4411	4119
420	4414	4122
421	4417	4125
422	4420	4128
423	4423	4131
424	4426	4134
425	4429	4137
426	4432	4140
427	4435	4143
428	4351	4351
429	4354	4354
430	4146	4146
431	4149	4149
432 (01)	4000	4000
433 (02)	4003	4003
434 (03)	4006	4006
435 (04)	4009	4009
436 (05)	4012	4012
437 (06)	4015	4015
438 (07)	4018	4018
439 (08)	4021	4021
440 (09)	4024	4024
441 (10)	4027	4027
442 (11)	4030	4030
443 (12)	4033	4033
444 (13)	4036	4036
445 (14)	4039	4039
446 (15)	4042	4042
447 (16)	4045	4045
448 (17)	4048	4048
449 (18)	4051	4051
450 (19)	4054	4054
451 (20)	4057	4057
452 (21)	4060	4060

6 MHz SSB (J3E)		
N. canale ITU	RX imbarcazione	TX imbarcazione
601	6501	6200
602	6504	6203
603	6507	6206
604	6510	6209
605	6513	6212
606	6516	6215
607	6519	6218
608	6522	6221
609	6224	6224
610	6227	6227
611	6230	6230

Queste frequenze sono programmate in fabbrica.

I numeri di canale in () sono numeri ITU (RR sezione C-1).

Frequenze SSB ITU 8 MHz (ITU RR appendice 16)

8 MHz SSB (J3E) - Duplex		
N. canale ITU	RX imbarcazione	TX imbarcazione
801	8719	8195
802	8722	8198
803	8725	8201
804	8728	8204
805	8731	8207
806	8734	8210
807	8737	8213
808	8740	8216
809	8743	8219
810	8746	8222
811	8749	8225
812	8752	8228
813	8755	8231
814	8758	8234
815	8761	8237
816	8764	8240
817	8767	8243
818	8770	8246
819	8773	8249
820	8776	8252
821	8779	8255
822	8782	8258
823	8785	8261
824	8788	8264
825	8791	8267
826	8794	8270
827	8797	8273
828	8800	8276
829	8803	8279
830	8806	8282
831	8809	8285
832	8812	8288
833	8291	8291
834	8707	8707
835	8710	8710
836	8713	8713
837	8716	8716
838	8294	8294
839	8297	8297

8 MHz SSB (J3E) - Simplex		
N. canale ITU	RX imbarcazione	TX imbarcazione
840 (01)	8101	8101
841 (02)	8104	8104
842 (03)	8107	8107
843 (04)	8110	8110
844 (05)	8113	8113
845 (06)	8116	8116
846 (07)	8119	8119
847 (08)	8122	8122
848 (09)	8125	8125
849 (10)	8128	8128
850 (11)	8131	8131
851 (12)	8134	8134
852 (13)	8137	8137
853 (14)	8140	8140
854 (15)	8143	8143
855 (16)	8146	8146
856 (17)	8149	8149
857 (18)	8152	8152
858 (19)	8155	8155
859 (20)	8158	8158
860 (21)	8161	8161
861 (22)	8164	8164
862 (23)	8167	8167
863 (24)	8170	8170
864 (25)	8173	8173
865 (26)	8176	8176
866 (27)	8179	8179
867 (28)	8182	8182
868 (29)	8185	8185
869 (30)	8188	8188
870 (31)	8191	8191
I numeri di canale in () sono numeri ITU (RR sezione C-1).		

Frequenze SSB ITU 12/16 MHz (ITU RR appendice 16)

12 MHz SSB (J3E)			16 MHz SSB (J3E)			16 MHz SSB (J3E)		
N. canale	RX imbarcazione	TX imbarcazione	N. canale	RX imbarcazione	TX imbarcazione	N. canale	RX imbarcazione	TX imbarcazione
1201	13077	12230	1601	17242	16360	1651	17392	16510
1202	13080	12233	1602	17245	16363	1652	17395	16513
1203	13083	12236	1603	17248	16366	1653	17398	16516
1204	13086	12239	1604	17251	16369	1654	17401	16519
1205	13089	12242	1605	17254	16372	1655	17404	16522
1206	13092	12245	1606	17257	16375	1656	17407	16525
1207	13095	12248	1607	17260	16378	1657	16528	16528
1208	13098	12251	1608	17263	16381	1658	16531	16531
1209	13101	12254	1609	17266	16384	1659	16534	16534
1210	13104	12257	1610	17269	16387	1660	16537	16537
1211	13107	12260	1611	17272	16390	1661	16540	16540
1212	13110	12263	1612	17275	16393	1662	16543	16543
1213	13113	12266	1613	17278	16396	1663	16546	16546
1214	13116	12269	1614	17281	16399			
1215	13119	12272	1615	17284	16402			
1216	13122	12275	1616	17287	16405			
1217	13125	12278	1617	17290	16408			
1218	13128	12281	1618	17293	16411			
1219	13131	12284	1619	17296	16414			
1220	13134	12287	1620	17299	16417			
1221	13137	12290	1621	17302	16420			
1222	13140	12293	1622	17305	16423			
1223	13143	12296	1623	17308	16426			
1224	13146	12299	1624	17311	16429			
1225	13149	12302	1625	17314	16432			
1226	13152	12305	1626	17317	16435			
1227	13155	12308	1627	17320	16438			
1228	13158	12311	1628	17323	16441			
1229	13161	12314	1629	17326	16444			
1230	13164	12317	1630	17329	16447			
1231	13167	12320	1631	17332	16450			
1232	13170	12323	1632	17335	16453			
1233	13173	12326	1633	17338	16456			
1234	13176	12329	1634	17341	16459			
1235	13179	12332	1635	17344	16462			
1236	13182	12335	1636	17347	16465			
1237	13185	12338	1637	17350	16468			
1238	13188	12341	1638	17353	16471			
1239	13191	12344	1639	17356	16474			
1240	13194	12347	1640	17359	16477			
1241	13197	12350	1641	17362	16480			
1242	12353	12353	1642	17365	16483			
1243	12356	12356	1643	17368	16486			
1244	12359	12359	1644	17371	16489			
1245	12362	12362	1645	17374	16492			
1246	12365	12365	1646	17377	16495			
			1647	17380	16498			
			1648	17383	16501			
			1649	17386	16504			
			1650	17389	16507			

Le frequenze precedenti sono programmate in fabbrica.

Frequenze SSB ITU 18/19, 22, 25/26 MHz (ITU RR appendice 16)

18/19 MHz SSB (J3E)		
N. canale	RX imbarcazione	TX imbarcazione
1801	19755	18780
1802	19758	18783
1803	19761	18786
1804	19764	18789
1805	19767	18792
1806	19770	18795
1807	19773	18798
1808	19776	18801
1809	19779	18804
1810	19782	18807
1811	19785	18810
1812	19788	18813
1813	19791	18816
1814	19794	18819
1815	19797	18822
1816	18825	18825
1817	18828	18828
1818	18831	18831
1819	18834	18834
1820	18837	18837
1821	18840	18840
1822	18843	18843

22 MHz SSB (J3E)		
N. canale	RX imbarcazione	TX imbarcazione
2201	22696	22000
2202	22699	22003
2203	22702	22006
2204	22705	22009
2205	22708	22012
2206	22711	22015
2207	22714	22018
2208	22717	22021
2209	22720	22024
2210	22723	22027
2211	22726	22030
2212	22729	22033
2213	22732	22036
2214	22735	22039
2215	22738	22042
2216	22741	22045
2217	22744	22048
2218	22747	22051
2219	22750	22054
2220	22753	22057
2221	22756	22060
2222	22759	22063
2223	22762	22066
2224	22765	22069
2225	22768	22072
2226	22771	22075
2227	22774	22078
2228	22777	22081
2229	22780	22084
2230	22783	22087
2231	22786	22090
2232	22789	22093
2233	22792	22096
2234	22795	22099
2235	22798	22102
2236	22801	22105
2237	22804	22108
2238	22807	22111
2239	22810	22114
2240	22813	22117
2241	22816	22120
2242	22819	22123
2243	22822	22126
2244	22825	22129
2245	22828	22132
2246	22831	22135
2247	22834	22138
2248	22837	22141
2249	22840	22144
2250	22843	22147

22 MHz SSB (J3E)		
N. canale	RX imbarcazione	TX imbarcazione
2251	22846	22150
2252	22849	22153
2253	22852	22156
2254	22159	22159
2255	22162	22162
2256	22165	22165
2257	22168	22168
2258	22171	22171
2259	22174	22174
2260	22177	22177

25/26 MHz SSB (J3E)		
N. canale	RX imbarcazione	TX imbarcazione
2501	26145	25070
2502	26148	25073
2503	26151	25076
2504	26154	25079
2505	26157	25082
2506	26160	25085
2507	26163	25088
2508	26166	25091
2509	26169	25094
2510	26172	25097
2511	25100	25100
2512	25103	25103
2513	25106	25106
2514	25109	25109
2515	25112	25112
2516	25115	25115
2517	25118	25118

Tabella frequenze telex banda MF

N. canale	TX imbarcazione (NBDP, DSC)	RX imbarcazione (NBDP, DSC)	
2001	2142.0	1607.0	NBDP/DSC
2002	2142.5	1607.5	
2003	2143.0	1608.0	
2004	2143.5	1608.5	
2005	2144.0	1609.0	
2006	2144.5	1609.5	
2007	2145.0	1610.0	
2008	2145.5	1610.5	
2009	2146.0	1611.0	
2010	2146.5	1611.5	
2011	2147.0	1612.0	
2012	2147.5	1612.5	
2013	2148.0	1613.0	
2014	2148.5	1613.5	
2015	2149.0	1614.0	
2016	2149.5	1614.5	
2017	2150.0	1615.0	
2018	2150.5	1615.5	
2019	2151.0	1616.0	
2020	2151.5	1616.5	
2021	2152.0	1617.0	
2022	2152.5	1617.5	
2023	2153.0	1618.0	
2024	2153.5	1618.5	
2025	2154.0	1619.0	
2026	2154.5	1619.5	
2027	2155.0	1620.0	
2028	2155.5	1620.5	
2029	2156.0	1621.0	
2030	2156.5	1621.5	
2031	2157.0	1622.0	DSC
2032	2157.5	1622.5	
2033	2158.0	1623.0	
2034	2158.5	1623.5	
2035	2159.0	1624.0	
2036	2159.5	1624.5	

Tabella frequenze telex ITU (1/4)

TABELLA FREQUENZE TELEX ITU (1/4)

N.	BANDA 4 MHz		BANDA 6 MHz		BANDA 8 MHz		BANDA 12 MHz		BANDA 16 MHz		BANDA 18/19 MHz		BANDA 22 MHz		BANDA 25/26 MHz								
	TX	RX	N.	TX	RX	N.	TX	RX	N.	TX	RX	N.	TX	RX	N.	TX	RX						
4001	4172.5	4210.5	6001	6263.0	6314.5	8001	8376.5	8417.0	12001	12477.0	12579.0	16001	16633.5	16837.0	18001	18870.5	19688.0	22001	22284.5	22376.5	25001	25173.0	26101.0
4002	4173.0	4211.0	6002	6263.5	6315.0	8002	8377.0	8417.5	12002	12477.5	12580.0	16002	16634.0	16837.5	18002	18871.0	19688.5	22002	22285.0	22377.0	25002	25173.5	26101.5
4003	4173.5	4211.5	6003	6264.0	6315.5	8003	8377.5	8418.0	12003	12478.0	12580.5	16003	16634.5	16838.0	18003	18871.5	19689.0	22003	22285.5	22377.5	25003	25174.0	26102.0
4004	4174.0	4212.0	6004	6264.5	6316.0	8004	8378.0	8418.5	12004	12478.5	12581.0	16004	16635.0	16838.5	18004	18872.0	19689.5	22004	22286.0	22378.0	25004	25174.5	26102.5
4005	4174.5	4212.5	6005	6265.0	6316.5	8005	8378.5	8419.0	12005	12479.0	12581.5	16005	16635.5	16839.0	18005	18872.5	19690.0	22005	22286.5	22378.5	25005	25175.0	26103.0
4006	4175.0	4213.0	6006	6265.5	6317.0	8006	8379.0	8419.5	12006	12479.5	12582.0	16006	16636.0	16839.5	18006	18873.0	19690.5	22006	22287.0	22379.0	25006	25175.5	26103.5
4007	4175.5	4213.5	6007	6266.0	6317.5	8007	8379.5	8420.0	12007	12480.0	12582.5	16007	16636.5	16840.0	18007	18873.5	19691.0	22007	22287.5	22379.5	25007	25176.0	26104.0
4008	4176.0	4214.0	6008	6266.5	6318.0	8008	8380.0	8420.5	12008	12480.5	12583.0	16008	16637.0	16840.5	18008	18874.0	19691.5	22008	22288.0	22380.0	25008	25176.5	26104.5
4009	4176.5	4214.5	6009	6267.0	6318.5	8009	8380.5	8421.0	12009	12481.0	12583.5	16009	16637.5	16841.0	18009	18874.5	19692.0	22009	22288.5	22380.5	25009	25177.0	26105.0
4010	4177.0	4215.0	6010	6267.5	6319.0	8010	8381.0	8421.5	12010	12481.5	12584.0	16010	16638.0	16841.5	18010	18875.0	19692.5	22010	22289.0	22381.0	25010	25177.5	26105.5
4011	4177.5	4215.5	6011	6268.0	6319.5	8011	8381.5	8422.0	12011	12482.0	12584.5	16011	16638.5	16842.0	18011	18875.5	19693.0	22011	22289.5	22381.5	25011	25178.0	26106.0
4012	4178.0	4216.0	6012	6268.5	6320.0	8012	8382.0	8422.5	12012	12482.5	12585.0	16012	16639.0	16842.5	18012	18876.0	19693.5	22012	22290.0	22382.0	25012	25178.5	26106.5
4013	4178.5	4216.5	6013	6269.0	6320.5	8013	8382.5	8423.0	12013	12483.0	12585.5	16013	16639.5	16843.0	18013	18876.5	19694.0	22013	22290.5	22382.5	25013	25179.0	26107.0
4014	4179.0	4217.0	6014	6269.5	6321.0	8014	8383.0	8423.5	12014	12483.5	12586.0	16014	16640.0	16843.5	18014	18877.0	19694.5	22014	22291.0	22383.0	25014	25179.5	26107.5
4015	4179.5	4217.5	6015	6270.0	6321.5	8015	8383.5	8424.0	12015	12484.0	12586.5	16015	16640.5	16844.0	18015	18877.5	19695.0	22015	22291.5	22383.5	25015	25180.0	26108.0
4016	4180.0	4218.0	6016	6270.5	6322.0	8016	8384.0	8424.5	12016	12484.5	12587.0	16016	16641.0	16844.5	18016	18878.0	19695.5	22016	22292.0	22384.0	25016	25180.5	26108.5
4017	4180.5	4218.5	6017	6271.0	6322.5	8017	8384.5	8425.0	12017	12485.0	12587.5	16017	16641.5	16845.0	18017	18878.5	19696.0	22017	22292.5	22384.5	25017	25181.0	26109.0
4018	4181.0	4219.0	6018	6271.5	6323.0	8018	8385.0	8425.5	12018	12485.5	12588.0	16018	16642.0	16845.5	18018	18879.0	19696.5	22018	22293.0	22385.0	25018	25181.5	26109.5
4019	4181.5	4219.5	6019	6272.0	6323.5	8019	8385.5	8426.0	12019	12486.0	12588.5	16019	16642.5	16846.0	18019	18879.5	19697.0	22019	22293.5	22385.5	25019	25182.0	26110.0
4020	4202.5	4203.5	6020	6272.5	6324.0	8020	8386.0	8426.5	12020	12486.5	12589.0	16020	16643.0	16846.5	18020	18880.0	19697.5	22020	22294.0	22386.0	25020	25182.5	26110.5
4021	4203.0	4204.0	6021	6273.0	6324.5	8021	8386.5	8427.0	12021	12487.0	12589.5	16021	16643.5	16847.0	18021	18880.5	19698.0	22021	22294.5	22386.5	25021	25183.0	26111.0
4022	4204.0	4205.0	6022	6273.5	6325.0	8022	8387.0	8427.5	12022	12487.5	12590.0	16022	16644.0	16847.5	18022	18881.0	19698.5	22022	22295.0	22387.0	25022	25183.5	26111.5
4023	4204.5	4205.5	6023	6274.0	6325.5	8023	8387.5	8428.0	12023	12488.0	12590.5	16023	16644.5	16848.0	18023	18881.5	19699.0	22023	22295.5	22387.5	25023	25184.0	26112.0
4024	4205.0	4206.0	6024	6274.5	6326.0	8024	8388.0	8428.5	12024	12488.5	12591.0	16024	16645.0	16848.5	18024	18882.0	19699.5	22024	22296.0	22388.0	25024	25184.5	26112.5
4025	4205.5	4206.5	6025	6275.0	6326.5	8025	8388.5	8429.0	12025	12489.0	12591.5	16025	16645.5	16849.0	18025	18882.5	19700.0	22025	22296.5	22388.5	25025	25185.0	26113.0
4026	4206.0	4207.0	6026	6275.5	6327.0	8026	8389.0	8429.5	12026	12489.5	12592.0	16026	16646.0	16849.5	18026	18883.0	19700.5	22026	22297.0	22389.0	25026	25185.5	26113.5
4027	4206.5	4207.5	6027	6276.0	6327.5	8027	8389.5	8430.0	12027	12490.0	12592.5	16027	16646.5	16850.0	18027	18883.5	19701.0	22027	22297.5	22389.5	25027	25186.0	26114.0
4028	4207.0	4208.0	6028	6276.5	6328.0	8028	8390.0	8430.5	12028	12490.5	12593.0	16028	16647.0	16850.5	18028	18884.0	19701.5	22028	22298.0	22390.0	25028	25186.5	26114.5
4029	4207.5	4208.5	6029	6277.0	6328.5	8029	8390.5	8431.0	12029	12491.0	12593.5	16029	16647.5	16851.0	18029	18884.5	19702.0	22029	22298.5	22390.5	25029	25187.0	26115.0
4030	4208.0	4209.0	6030	6277.5	6329.0	8030	8391.0	8431.5	12030	12491.5	12594.0	16030	16648.0	16851.5	18030	18885.0	19702.5	22030	22299.0	22391.0	25030	25187.5	26115.5
4031	4208.5	4209.5	6031	6278.0	6329.5	8031	8391.5	8432.0	12031	12492.0	12594.5	16031	16648.5	16852.0	18031	18885.5	19703.0	22031	22299.5	22391.5	25031	25188.0	26116.0
4032	4209.0	4210.0	6032	6278.5	6330.0	8032	8392.0	8432.5	12032	12492.5	12595.0	16032	16649.0	16852.5	18032	18886.0	19703.5	22032	22300.0	22392.0	25032	25188.5	26116.5
4033	4209.5	4210.5	6033	6279.0	6330.5	8033	8392.5	8433.0	12033	12493.0	12595.5	16033	16649.5	16853.0	18033	18886.5	19704.0	22033	22300.5	22392.5	25033	25189.0	26117.0
4034	4210.0	4211.0	6034	6279.5	6331.0	8034	8393.0	8433.5	12034	12493.5	12596.0	16034	16650.0	16853.5	18034	18887.0	19704.5	22034	22301.0	22393.0	25034	25189.5	26117.5
4035	4210.5	4211.5	6035	6280.0	6331.5	8035	8393.5	8434.0	12035	12494.0	12596.5	16035	16650.5	16854.0	18035	18887.5	19705.0	22035	22301.5	22393.5	25035	25190.0	26118.0
4036	4211.0	4212.0	6036	6280.5	6332.0	8036	8394.0	8434.5	12036	12494.5	12597.0	16036	16651.0	16854.5	18036	18888.0	19705.5	22036	22302.0	22394.0	25036	25190.5	26118.5
4037	4211.5	4212.5	6037	6281.0	6332.5	8037	8394.5	8435.0	12037	12495.0	12597.5	16037	16651.5	16855.0	18037	18888.5	19706.0	22037	22302.5	22394.5	25037	25191.0	26119.0
4038	4212.0	4213.0	6038	6281.5	6333.0	8038	8395.0	8435.5	12038	12495.5	12598.0	16038	16652.0	16855.5	18038	18889.0	19706.5	22038	22303.0	22395.0	25038	25191.5	26119.5
4039	4202.5	4203.5	6039	6282.0	6333.5	8039	8395.5	8436.0	12039	12496.0	12598.5	16039	16652.5	16856.0	18039	18889.5	19707.0	22039	22303.5	22395.5	25039	25192.0	26120.0
4040	4203.0	4204.0	6040	6282.5	6334.0	8040	8396.0	8436.5	12040	12496.5	12599.0	16040	16653.0	16856.5	18040	18890.0	19707.5	22040	22304.0	22396.0	25040	25192.5	26120.5
4041	4203.5	4204.5	6041	6283.0	6334.5	8041	8396.5	8437.0	12041	12497.0	12599.5	16041	16653.										

APPENDICE 3 ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI

Unità di controllo

Abbreviazioni

Abbreviazione	Termine	Abbreviazione	Termine
ACK	Conferma ricezione	LV	Livello
AGC	Controllo guadagno automatico	MAR	Marzo
ANT	Antenna	MMSI	Numero di identità servizi mobili marittimi
APP	Applicazione	MSG	Messaggio
APR	Aprile	NB	Funzione di eliminazione dei disturbi
ATT	Attenuatore	NBDP	Stampa diretta banda stretta
AUG	Agosto	NF	Filtro elimina banda
BRILL	Luminosità	NOV	Novembre
COMM	Comunicazione	NR	Riduzione dei disturbi
DEC	Dicembre	OCT	Ottobre
DSC	Chiamata selettiva digitale	PSTN	Rete telefonica pubblica
DUP	Duplex	PWR	Potenza
ENT	Invio	REF	Riferimento
EPFS	Sistema elettronico di localizzazione posizione	RF	Frequenza radio
EQUIP	Apparecchiatura	RX	Ricezione
FEB	Febbraio	S-DUP	Semi-duplex
FREQ	Frequenza	SEP	Settembre
GMDSS	Sistema di sicurezza e soccorso marittimo globale	SIMP	Simplex
INFO	Informazioni	SP	Altoparlante
INTERCOM	Sistema di intercomunicazione	SQ	Silenziatore
INTL	Internazionale	TLX	Telex
JAN	Gennaio	TRX	Trasmissione e ricezione
JUL	Luglio	TX	Trasmissione
JUN	Giugno	UTC	Tempo coordinato universale
LAT	Latitudine	WR	Ricevitore di vigilanza
LON	Longitudine		

Icone

Icona	Significato	Icona	Significato
	Altoparlante attivo		Funzione di eliminazione dei disturbi attiva
	Altoparlante inattivo		Filtro elimina banda attivo
	Messaggio non letto		Tasti numerici
	Invia una richiesta di soccorso dall'imbarcazione		Nome dell'imbarcazione registrato nella rubrica
	<ul style="list-style-type: none"> Riceve una richiesta di soccorso da un'imbarcazione in pericolo Ritrasmette una richiesta di soccorso per conto di un'imbarcazione in pericolo 		Conferma di ricezione automatica per messaggio individuale attiva
	Invia un messaggio generale (sicurezza, emergenza o routine)		Dati aggiornati regolarmente
	Riceve un messaggio generale (sicurezza, emergenza o routine)		Errore irrisolto
	Comunica tramite radiotelefono		Classe di emissione SSB
	Riduce il volume del ricevitore		Classe di emissione TLX
	Aumenta il volume del ricevitore		Classe di emissione AM
	Silenziatore attivo		Classe di emissione FAX
	Riduzione dei disturbi: NR1 (bassa), NR2 (alta)	1 2 3	Classe di emissione NBDP 1: Vigilanza 2: Scansione 3: Comunicazione
	Attenuatore attivo		Manopola ENTER

Telex (NBDP)

Abbreviazione	Significato	Abbreviazione	Significato
ACK	Conferma ricezione	CFM	Conferma
ADV	Avviso	CH	Canale
AGN	Di nuovo	COL	Raccolta
Alt	Alternativo	Comm Mode	Modalità di comunicazione
Apr	Aprile	Comm Status	Stato di comunicazione

APPENDICE 3 ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI

Abbreviazione	Significato	Abbreviazione	Significato
ARQ	Richiesta di ripetizione automatica	CRV	Come ricevi?
Aug	Agosto	Ctrl	Controllo
BI (GS)	Good bye	Dec	Dicembre
BK	Sospendo.	DER	Fuori servizio
Caps	Maiuscoletto	Dir	Direzione
CFEC	FEC collettivo	DSC	Chiamata selettiva digitale
DWN	Inattivo	Over	Commutazione
EEE	Errore	P (o 0)	Interrompi la trasmissione.
Eng	Inglese	PLS (PSE)	Prego
Esc	Uscita	PPR	Carta
Feb	Febbraio	Prt Scr	Stampa schermo
FEC	Sistema di correzione errore	R (RCD)	Ricevuto
FM	Da	RAP	Ti richiamerò.
Fn	Funzione	RD	Letto
Freq	Frequenza	RE	Facendo riferimento a
Fri	Venerdì	RPT	Ripetizione
GA	Vai avanti.	Rus	Russo
HR	Ecco	RX	Ricezione
ID	Dati di identificazione	Sat	Sabato
Jan	Gennaio	ScrLk	Blocco scorrimento
JST	Ora standard del Giappone	SD	Secure Digital
Jul	Luglio	sec	secondo
Jun	Giugno	Sep	Settembre
Mar	Marzo	SFEC	FEC selettivo
MNS	Minuti	SIO	Input e output seriale
MOM	Attesa	SMT	Tempo medio imbarcazione
Mon	Lunedì	SRY	Sorry
msec	millisecondo	Sun	Domenica
MSG	Messaggio	SVP	Prego
MUTI	Troncato	TAX	Qual è il costo?
NA	Corrispondenza con abbonato non consentita.	TEST MSG	Invia un messaggio di prova.
NBDP	Stampa diretta banda stretta	THRU	Sei in comunicazione con la posizione telex
NC	Nessun circuito	Thu	Giovedì
NCH	Numero abbonato modificato	TKS (TNX)	Grazie
NG	No Good	TLX	Telex
Nov	Novembre	T.op	Funzionamento del timer
NP	L'utente chiamato non è o non è più un abbonato.	Tue	Martedì
NR	Indica il numero di chiamata.	TX	Trasmissione
Num	Numero	USB	Universal Serial Bus
NumLk	Blocco tasti numerici	UTC	Tempo coordinato universale
OCC	Abbonato occupato.	Ver	Versione
Oct	Ottobre	Wed	Mercoledì
OK	Okay	WRU	Informazioni di identificazione

APPENDICE 4 INTERFACCIA DIGITALE (IEC 61162-1)

Dati I/O

Dati di input (IEC 61162-1)

GGA, GLL, ZDA, GNS, RMC

Descrizione dei dati di input

- GGA - Dati di localizzazione GPS

```
$**GGA,hhmmss.ss,lll.lll,a,yyyyy.yyy,a,x,xx,x.x,x.x,M,x.x,M,x.x,xxxx*hh<CR><LF>  
      1      2 3      4      5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
```

1. UTC of position (000000.00 - 235959.99)
2. Latitude (0000.0000 - 9000.0000)
3. N/S
4. Longitude (00000.0000 - 18000.0000)
5. E/W
6. GPS quality indicator (1 - 7)
7. Number of satellite in use (no use)
8. Horizontal dilution of precision (no use)
9. Antenna altitude above/below mean sealevel (no use)
10. Unit, m
11. Geoidal separation (no use)
12. Unit, m
13. Age of differential GPS data (no use)
14. Differential reference station ID (no use)

- GLL - Posizione geografica - latitudine/longitudine

```
$**GLL,lll.lll,a,yyyyy.yyy,a,hhmmss.ss,a,x*hh<CR><LF>  
      1 2      3      4      5      6 7
```

1. Latitude (0000.0000 - 9000.0000)
2. N/S
3. Longitude (00000.0000 - 18000.0000)
4. E/W
5. UTC of position (000000.00 - 235959.99)
6. Status (A=data valid V=data invalid)
7. Mode indicator (A=Autonomous D=Differential
E=Estimated (dead reckoning) mode M=Manual input mode
N=No fix S=Simulator mode)

- ZDA - Ora e data

```
$**ZDA,hhmmss.ss,xx,xx,xxxx,xx,xx*hh<CR><LF>  
      1      2 3      4      5 6
```

1. UTC (000000.00 - 235959.99)
2. Day (01 - 31)
3. Month (01 - 12)
4. Year (2000 - 2049)
5. Local zone, hours (no use)
6. Local zone, minutes (no use)

- GNS - Dati fissi GNSS

```
$**GNS,hhmmss.ss,llll.lll,a,lllll.lll,a,c--c,xx,x.x,x.x,x.x,x.x,x.x,x.x,a*hh<CR><LF>
      1      2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
```

1. UTC of position (000000.00 - 235959.99)
2. Latitude (0000.0000 - 9000.0000)
3. N/S
4. Longitude (00000.0000 - 18000.0000)
5. E/W
6. Mode indicator
N=No fix A=Autonomous D=Differential P=Precise R=Real Time Kinematic
F=Float RTK E=Estimated Mode M=Manual Input Mode S=Simulator Mode
7. Total number of satellites in use (00 - 99)
8. HDOP (no use)
9. Antenna altitude, meters (no use)
10. Geoidal separation (no use)
11. Age of differential data (no use)
12. Differential reference station ID (no use)
13. Navigational status indicator (S=Safe C=Caution U=Unsafe V=Navigational status not valid)

- RMC - Dati GNSS specifici minimi consigliati

```
$**RMC,hhmmss.ss,A,llll.ll,a,yyyyy.yy,a,x.x,x.x,ddmmyy,x.x,a,a*hh<CR><LF>
      1      2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
```

1. UTC of position fix (000000.00 - 235959.99)
2. Status (A=data valid, V=navigation receiver warning)
3. Latitude (0000.0000 - 9000.0000)
4. N/S
5. Longitude (00000.0000 - 18000.0000)
6. E/W
7. Speed over ground, knots (no use)
8. Course over ground, degrees true (no use)
9. Date (010100 - 311249)
10. Magnetic variation, degrees (no use)
11. E/W
12. Mode indicator (A= Autonomous D= Differential E=Estimated (dead reckoning) mode
F=Float RTK M=Manual input mode N=No fix P=Precise R=Real time kinematic S= Simulator mode)
13. Navigational status indicator (S=Safe C=Caution U=Unsafe V=Navigational status not valid)

Dati di output (IEC 61162-1)

DSC, DSE

Descrizione dei dati di output

- DSC - Informazioni di chiamata selettiva digitale

```
$CTDSC,xx,xxxxxxxxxx,xx,xx,xx,x.x,x.x,xxxxxxxxxx,xx,a,a*hh<CR><LF>
      1      2      3 4 5 6 7      8      9 10 11
```

1. Format specifier (2 digits)
2. Address (10 digits)
3. Category (2 digits or NULL)
4. Nature of Distress or first telecommand (2 digits or NULL)
5. Type of Communication or second telecommand (2 digits)
6. Position or Channel /Frequency (Max. 4 digits)
7. Time or Tel. No. (Max. 16 digits)
8. MMSI of ship in distress (10 digits or NULL)
9. Nature of distress (2 digits or NULL)
10. Acknowledgement (R=Acknowledge request B=Acknowledgement S=Neither (end of sequence))
11. Expansion indicator (E or NULL)

- DSE - Chiamata selettiva digitale estesa

```
$CTDSE,x,x,a,xxxxxxxxxx,xx,c--c,.....,xx,c--c*hh<CR><LF>
      1 2 3      4      5 6 7 8 9
```

1. Total number of sentences (fixed value)
2. Sentence number (fixed value)
3. Query/reply flag (fixed value A=Automatic)
4. Vessel MMSI (10 digits)
5. Data set '1' (code field, fixed value 00)
6. Data set '1' (data field, Enhanced position resolution, Max. 8 characters)
7. Additional data sets*
8. Data set 'n' (code field)*
9. Data set 'n' (data field)*

*: This equipment outputs only "Data set 1".

Dati P -

pireq (input), pidat (output)

Descrizione dei dati P -

- PFEC,pireq - Richiesta di informazioni apparecchiatura

\$ PFEC, pireq *hh<CR><LF>

Quando vengono immessi questi dati, l'apparecchiatura emette dati PFEC,pidat.

- PFEC,pidat - Informazioni apparecchiatura

\$ PFEC,pidat, 0, FS-xxxx *hh<CR><LF>
1 2

1. ID (fixed value)
2. Model name (FS-1575, FS-2575, FS-5075)

\$ PFEC,pidat, 1, 01.01 *hh<CR><LF>
1 2

1. ID (fixed value)
2. Software version (00.00 - 99.99)

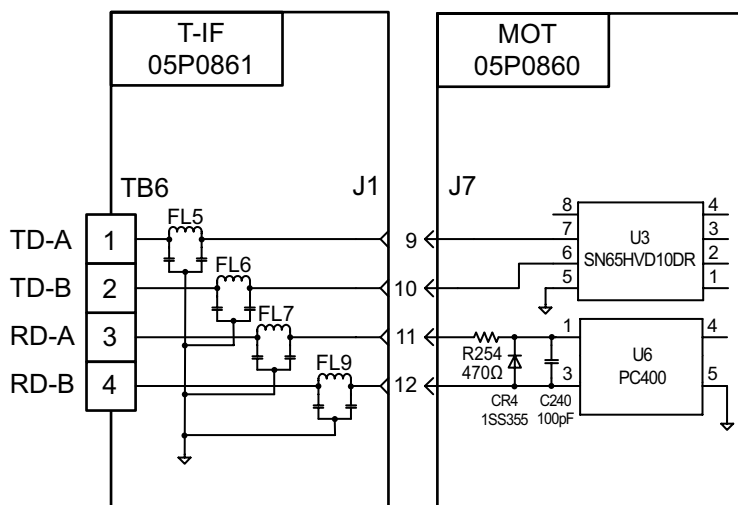
\$ PFEC,pidat, 4, 0000, 0000, 4000, 0000, 0000, 0000, 0000, 0000 *hh<CR><LF>
1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. ID (fixed value)
- 2 to 9. Unit division code (fixed value)

\$ PFEC,pidat, 5, 0, *hh<CR><LF>
1 2

1. ID (fixed value)
2. Browser control (fixed value)

Diagramma schematico



Requisiti di carico come listener

Isolamento: Accoppiatore ottico Impedenza di input: 470Ω Tensione max: ±15 V
Soglia: 4 mA

APPENDICE 5 ELENCO PARTI

Questa apparecchiatura contiene moduli complessi per i quali la diagnosi e la riparazione dei guasti a livello di componente non sono pratiche (IMO A.694(17)/8.3.1). Vengono utilizzati solo alcuni componenti separati. FURUNO Electric Co., Ltd. non ritiene che l'identificazione di tali componenti sia rilevante per la manutenzione a bordo; pertanto, tali componenti non sono elencati nel manuale. I principali moduli sono identificabili nelle fotografie delle disposizioni delle parti nelle pagine da AP-25 a AP-27.

Unità ricetrasmittitore FS-1575T

ELECTRICAL PARTS LIST	Model	FS-1575
	Unit	Transceiver Unit FS-1575T
PRINTED CIRCUIT BOARD	Code No.	
05P0868, 150WPA	—	
05P0874, PWR	—	
05P0864A, PA-IF	—	
05P0871, P-SW	—	
05P0847A, WR1	—	
05P0847B, WR2	—	
05P0856, TX	—	
05P0842, RX	—	
05P0862B, RX-FIL	—	
05P0876, 150WTX-FIL	—	
05P0861A, T-IF	—	
05P0860, MOT	—	
05P0859, T-CPU	—	

Unità ricetrasmittitore FS-2575T

ELECTRICAL PARTS LIST		Model	FS-2575
		Unit	Transceiver Unit FS-2575T
PRINTED CIRCUIT BOARD		Code No.	
05P0867B, PA			—
05P0874, PWR			—
05P0866B, DRV			—
05P0873, SW-REG			—
05P0871, P-SW			—
05P0864, PA-IF			—
05P0847A, WR1			—
05P0847B, WR2			—
05P0856, TX			—
05P0842, RX			—
05P0862B, RX-FIL			—
05P0870B, TX-FIL			—
05P0861, T-IF			—
05P0860, MOT			—
05P0859, T-CPU			—

Unità ricetrasmittitore FS-5075T

ELECTRICAL PARTS LIST		Model	FS-5075
		Unit	Transceiver Unit FS-5075T
PRINTED CIRCUIT BOARD		Code No.	
05P0866A, DRV			—
05P0873, SW-REG			—
05P0869, COMB			—
05P0872, FET			—
05P0871, P-SW			—
05P0867A, PA			—
05P0874, PWR			—
05P0864, PA-IF			—
05P0847A, WR1			—
05P0847B, WR2			—
05P0856, TX			—
05P0842, RX			—
05P0863, DUP-FIL			—
05P0862A, RX-FIL			—
05P0870A, TX-FIL			—
05P0861, T-IF			—
05P0860, MOT			—
05P0859, T-CPU			—

Unità di controllo FS-2575C

ELECTRICAL PARTS LIST	Model	FS-1575, FS-2575, FS-5075
	Unit	Control Unit FS-2575C
PRINTED CIRCUIT BOARD		Code No.
05P0844, PANEL		—
05P0853, C-IF		—
05P0852, C-CPU		—

Accoppiatore antenna AT-1575

ELECTRICAL PARTS LIST	Model	FS-1575
	Unit	Antenna Coupler AT-1575
PRINTED CIRCUIT BOARD		Code No.
05P0883, COUP		—

Accoppiatore antenna AT-5075

ELECTRICAL PARTS LIST	Model	FS-2575, FS--5075
	Unit	Antenna Coupler AT-5075
PRINTED CIRCUIT BOARD		Code No.
05P0875, COUP		—

Terminale IB-585

ELECTRICAL PARTS LIST	Model	FS-1575, FS-2575, FS-5075
	Unit	Terminal Unit IB-585
PRINTED CIRCUIT BOARD		Code No.
16P0287A, TERM PWR		—
16P0283A, TERM CPU		—
16P0212, SW		—
16P0289, SD USB		—
16P0214A, PWR C		—

Terminale IB-583

ELECTRICAL PARTS LIST	Model	FS-1575, FS-2575, FS-5075
	Unit	Terminal Unit IB-583
PRINTED CIRCUIT BOARD		Code No.
16P0211A, TERM PWR		—
16P0209A, TERM CPU		—
16P0212, SW		—
16P0214A, PWR C		—
16P0226, MCN		—

APPENDICE 6 POSIZIONE DEI COMPONENTI

Unità ricetrasmittitore FS-1575T



05P0876
150WTX-FIL



05P0868
150WPA

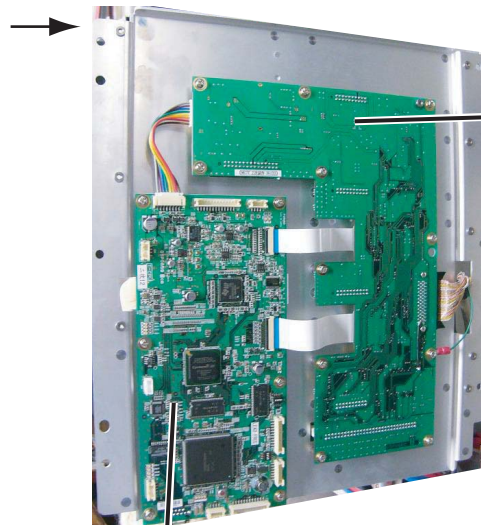
05P0874 PWR 05P0871 P-SW 05P0864A PA-IF



05P0847B WR2 05P0847A WR1 05P0856 TX

05P0842 RX 05P0862B RX-FIL 05P0861A T-IF

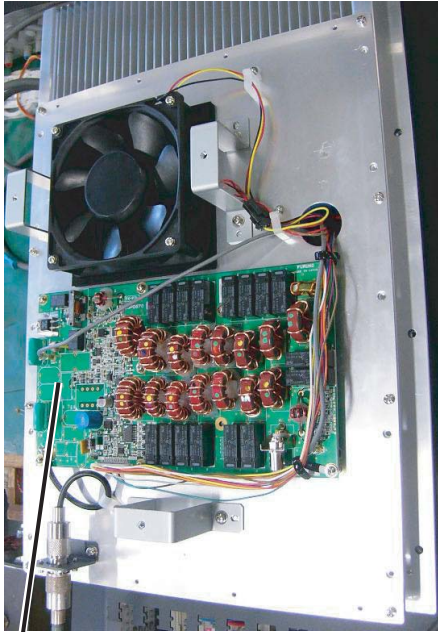
Rear side



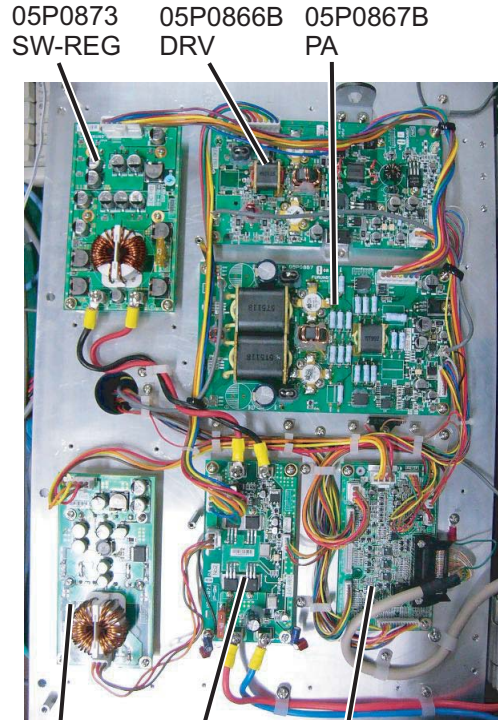
05P0860
MOT

05P0859
T-CPU

Unità ricetrasmittitore FS-2575T



05P0870B
TX-FIL



05P0873 SW-REG 05P0866B DRV 05P0867B PA

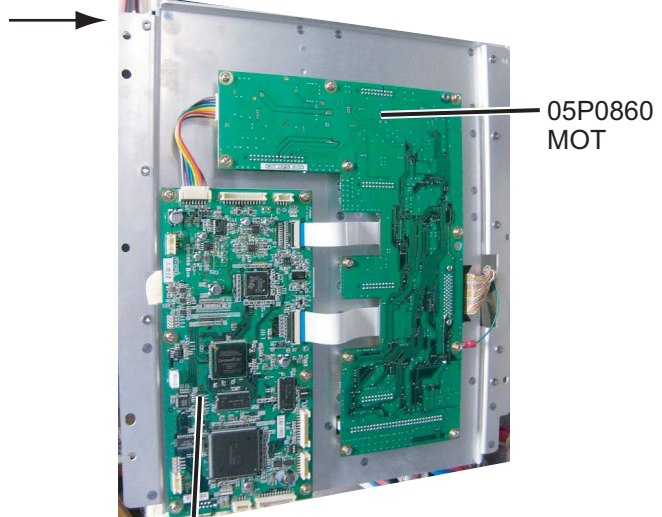
05P0874 PWR 05P0871 P-SW 05P0864 PA-IF



05P0847B WR2 05P0847A WR1 05P0856 TX

05P0842 RX 05P0862B RX-FIL 05P0861 T-IF

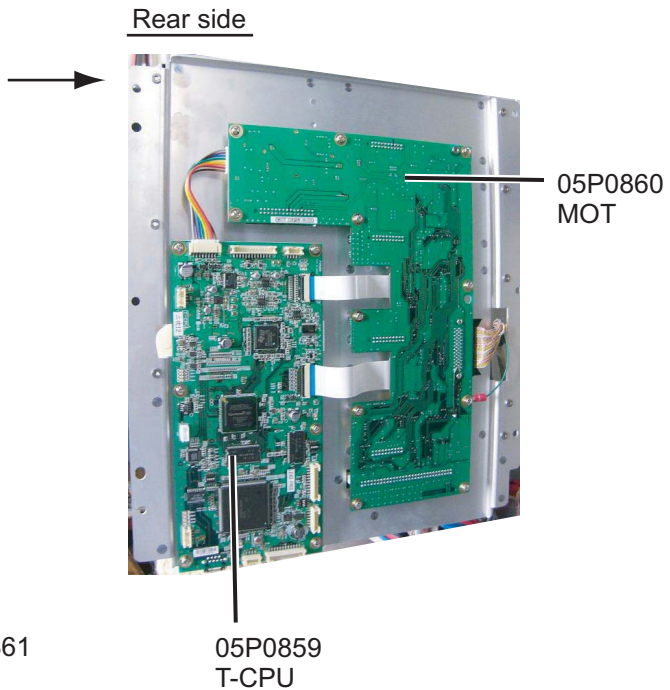
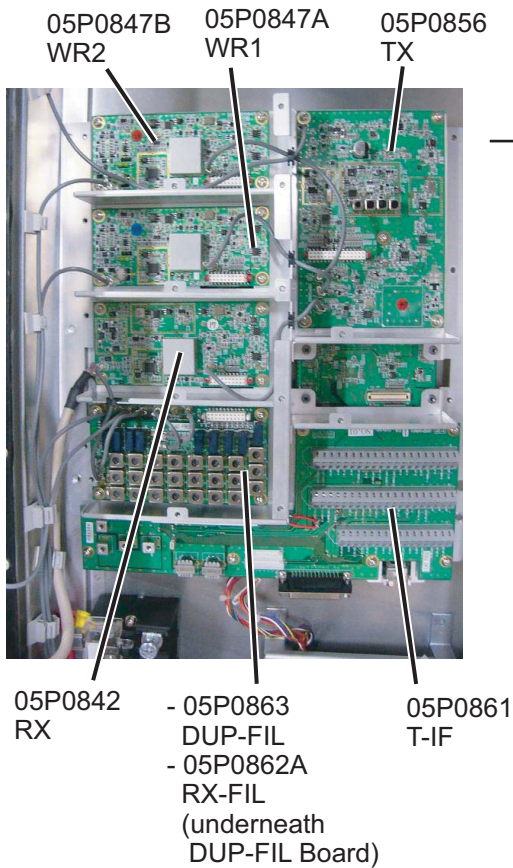
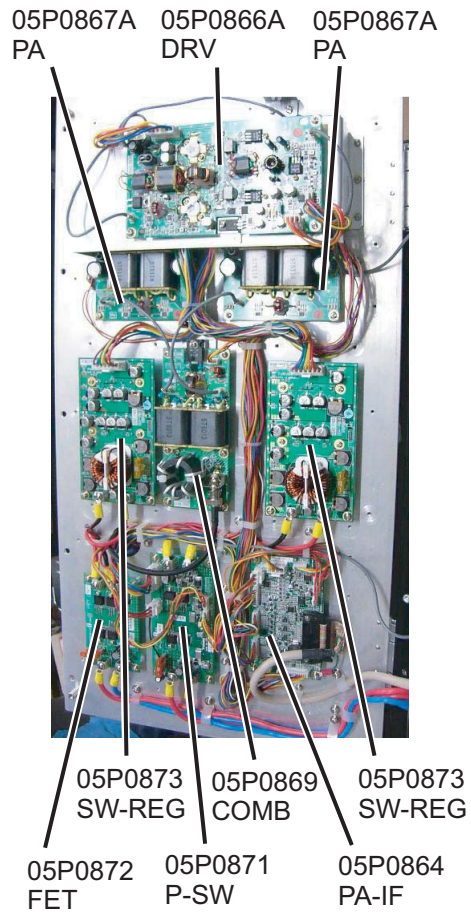
Rear side



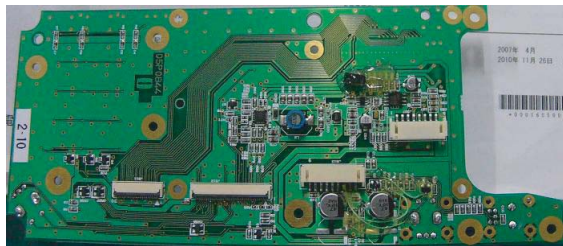
05P0860
MOT

05P0859
T-CPU

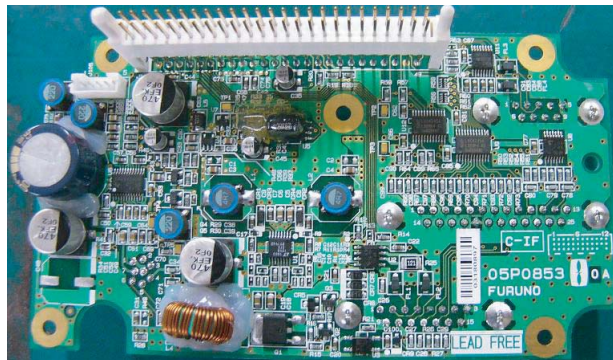
Unità ricetrasmittitore FS-5075T



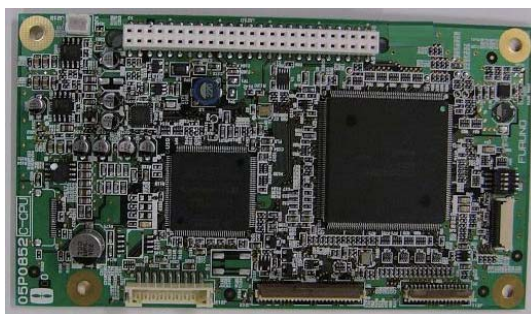
Unità di controllo FS-2575C



05P0844 (PANEL)



05P0853 (C-IF)



05P0852 (C-CPU)

Antenna Copuler AT-1575



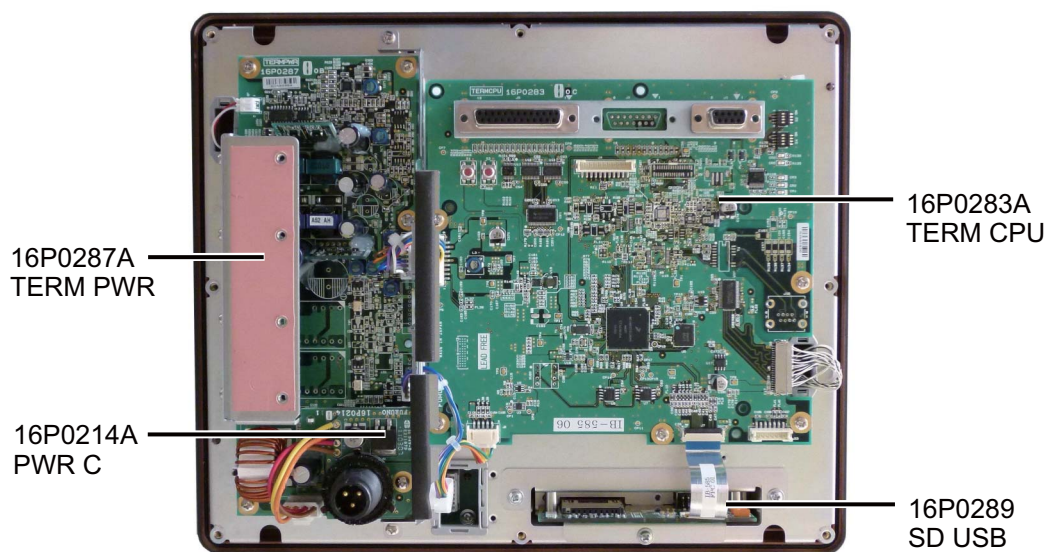
05P0883
COUP

Antenna Copuler AT-5075

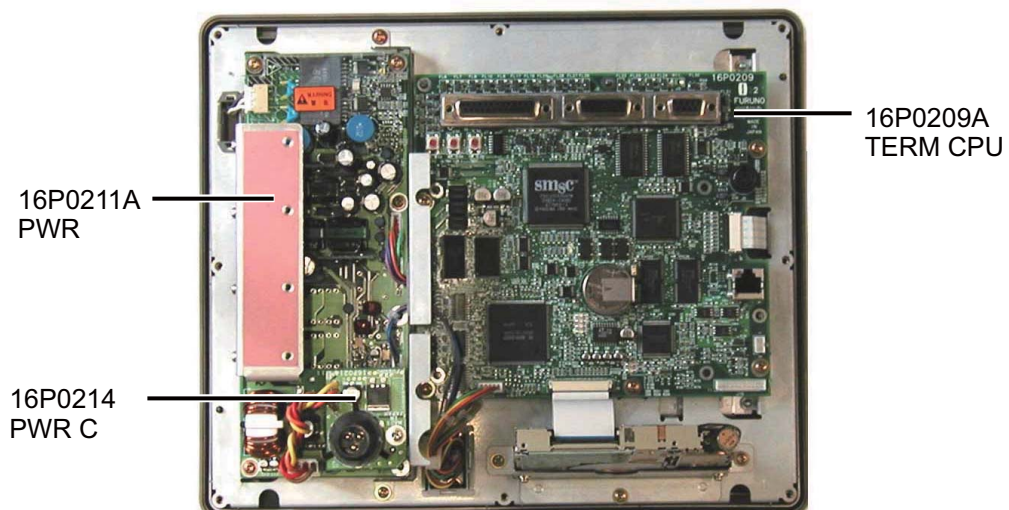


05P0875
COUP

Terminale IB-585



Terminale IB-583



**SPECIFICHE DEL RADIOTELEFONO SSB
FS-1575/2575/5075**

1 RADIOTELEFONO DIGITALE MF/HF

1.1 GENERALE

- 1.1.1 Sistema di comunicazione
 - FS-1575/2575 Semi-duplex o simplex
 - FS-5075 Full-duplex (opzione richiesta), semi-duplex o simplex
- 1.1.2 Classe di emissione
 - J3E: Telefono
 - F1B (J2B): DSC e NBDP
 - H3E: Solo ricezione
 - A1A, F3C: Richieste impostazioni per le comunicazioni
- 1.1.3 Numero di canali
 - Programmabile dall'utente: Coppie 256 TX/RX
 - Tutti i canali ITU incorporati (DSC/NBDP inclusi), SSB, TLX, CW
- 1.1.4 Riscaldamento
 - Circa 1 minuto

1.2 TRASMETTITORE

- 1.2.1 Intervallo di frequenza
 - Da 1.605 kHz a 27.5 MHz (incrementi di 100 Hz)
- 1.2.2 Potenza di output RF
 - FS-1575 MF/HF: 150 Wpеп
 - FS-2575 MF/HF: 250 Wpеп
 - FS-5075 MF: 400 Wpеп, HF: 500 Wpеп
- 1.2.3 Stabilità frequenza
 - ±10 Hz
- 1.2.4 MIC in sensibilità
 - 1 kHz, 94 dBA di potenza massima: Da -9 dB a -3 dB
- 1.2.5 Linea in sensibilità
 - 1 kHz, -16 dBm di potenza massima: Da -9 dB a -3 dB
- 1.2.6 Intervallo di frequenza audio
 - Da 350 Hz a 2.7 kHz (entro 6dB)

1.3 RICEVITORE

- 1.3.1 Sistema di ricezione
 - Supereterodina a doppia conversione
- 1.3.2 Intervallo di frequenza
 - 100 kHz-29,999.99 kHz (incrementi di 10 Hz)
- 1.3.3 Sensibilità (SINAD 20 dB)

Intervallo di frequenza	J3E
Da 100 kHz a 300 kHz	35 dBμV
Da 300 kHz a 1.6 MHz	25 dBμV
Da 1.6 MHz a 4.0 MHz	13 dBμV
Da 4.0 MHz a 30 MHz	7 dBμV

- 1.3.4 Frequenza intermedia
 - 1^: 53.964 MHz, 2^: 36 kHz
- 1.3.5 Risposta spuria
 - Migliore di 60 dB
- 1.3.6 Potenza di output audio
 - Altoparlante: 3 W/(4 ohm)
 - Ricevitore: 10 mW/150 ohm
 - Output linea: 0 dBm/600 ohm
- 1.3.7 Funzioni standard
 - AGC, Funzione di eliminazione dei disturbi, Silenziatore ad attivazione vocale, Riduzione disturbi, Filtro elimina banda, Attenuatore

2 RICEVITORE PER VIGILANZA PERMANENTE MEDIANTE CHIAMATA DSC

2.1 CHIAMATA SELETTIVA DSC

- 2.1.1 Modulazione di frequenza Marker: F-85Hz, Spazio: F+85 Hz (F: frequenza assegnata)
- 2.1.2 Velocità in baud 100 bps \pm 30 x 10⁻⁶
- 2.1.3 Protocollo ITU-R Rec.493-13, 541-9
- 2.1.4 Modulazione FSK

2.2 RICEVITORE DI VIGILANZA CON CHIAMATA DSC (SOCCORSO)

- 2.2.1 Intervallo di frequenza 2187.5/ 4207.5/ 6312.0/ 8414.5/ 12577.0/ 16804.5 kHz
- 2.2.2 Classe di emissione F1B (J2B)
- 2.2.3 Impedenza antenna 50 ohm
- 2.2.4 Sensibilità 0 dB μ V o inferiore
- 2.2.5 Frequenza intermedia; 1[^]: 35.964 MHz, 2[^]: 36 kHz
- 2.2.6 Stabilità frequenza \pm 10 Hz
- 2.2.7 Potenza di output per preamplificatore 12 VCC: 0,15 A max.
- 2.2.8 Risposta spuria Migliore di 60 dB

2.3 RICEVITORE DI VIGILANZA CON CHIAMATA DSC (FREQUENZA GENERALE, OPZIONE)

- 2.3.1 Intervallo di frequenza Da 1.605 kHz a 27.5 MHz
- 2.3.2 Classe di emissione F1B (J2B)
- 2.3.3 Impedenza antenna 50 ohm
- 2.3.4 Sensibilità 0 dB μ V o inferiore
- 2.3.5 Frequenza intermedia; 1[^]: 44.964 MHz, 2nd: 36 kHz
- 2.3.6 Potenza di output per preamplificatore 12 VCC: 0,15 A max.
- 2.3.7 Risposta spuria Migliore di 60 dB

3 FUNZIONE NBDP (OPZIONE)

- 3.1 Modalità di comunicazione ARQ, FEC
- 3.2 Protocollo ITU-R M625-3, M476-5, M490, M491-1, M492-6
- 3.3 Modulazione FSK

4 UNITÀ DI CONTROLLO

- 4.1 Sistema video Matrice di punti a colori 4,3"
- 4.2 Pixel 480 x 272 punti
- 4.3 Luminosità 18 incrementi (da inattiva a massima luminosità)
- 4.4 Altoparlante incorporato 4 ohm
- 4.5 Volume allarme Da 80 a 85 dB(A)
- 4.6 Distanza visibile 0,7 m nominale

5 ACCOPPIATORE ANTENNA

- 5.1 Sistema di sintonizzazione Sistema di sintonizzazione completamente automatico controllato da CPU
- 5.2 Intervallo di frequenza Da 1.605 kHz a 27.5 MHz
- 5.3 Impedenza di input 50 ohm
- 5.4 Antenna Filo da 10 m a 18 m o stilo da 10 m oppure stilo da 8 m + alimentatore orizzontale da 2 m o maggiore
- 5.5 Tempo di sintonizzazione Entro 15 secondi

6 TERMINALE (OPZIONE)

6.1	Display	
	IB-583	LCD TFT a colori da 10,4", 640 x 480 punti (VGA)
	IB-585	LCD a colori da 10,4", 800 x 600 punti (SVGA)
6.2	Luminosità	8 incrementi (IB-583), 11 incrementi (IB-585)
6.3	Memoria esterna	
	IB-583	Disco floppy da 3,5"
	IB-585	Scheda SD: 2 GB max. o scheda SDHC: 2 GB max. (Scheda SDHC: formattata e riconosciuta come una scheda da 2GB)
6.4	Interfaccia tastiera	
	IB-583	PS/2
	IB-585	USB2.0, 1.5Mbps
6.5	Distanza visibile	0,7 m nominale

7 INTERFACCIA

7.1	Dati di input	IEC 61162-1 Ed.4 (2010-11)
	Posizione imbarcazione (L/L)	GGA, GLL, GNS, RMC
	Ora	ZDA
7.2	LAN	Ethernet 10Base-T/100Base-TX

8 ALIMENTAZIONE

8.1	Ricetrasmittitore/unità di controllo	
	FS-1575	24 VCC: 5A (RX), 20 A max. (TX)
	FS-2575	24 VCC: 5A (RX), 40 A max. (TX)
	FS-5075	24 VCC: 5A (RX), 60 A max. (TX)
8.2	Terminale	24 VCC: 0,6 A (IB-583), 12-24 VCC: 0,5-0,3 A (IB-585)
8.3	Stampante (PP-510, opzione)	24 VCC: 1,5 A
8.4	Alimentatore CA/CC	
	PR-300 (per FS-1575, opzione)	100/110/200/220VCA, 1 fase, 50/60 Hz
	PR-850A (per FS-2575/5075, opzione)	100/110/120/200/220/240VCA, 1 fase, 50/60 Hz

9 CONDIZIONI AMBIENTALI

9.1	Temperatura ambiente	
	Accoppiatore antenna	Da -25°C a +55°C
	Unità interne	Da -15°C a +55°C
9.2	Umidità relativa	93% o meno a 40°C
9.3	Grado di protezione	
	Accoppiatore antenna	IP56
	Unità ricetrasmittitore	IP22 (solo montaggio su paratia)
	Terminale	IP20 (IP22: opzione richiesta per IB-585)
	Unità di controllo	IP20 (IP22: opzione richiesta)
9.4	Vibrazione	IEC60945 Ed.4

10 COLORE RIVESTIMENTO

10.1	Accoppiatore antenna	N9.5 (bianco)
10.2	Ricetrasmittitore/unità di controllo	N2.5

INDICE

A

Abbreviazione	AP-16
Accensione e spegnimento	1-2
Allarmi acustici	3-3
Altoparlante	1-4
Apertura/chiusura schermata MENU	6-1
Assegnazione dei tasti	6-8
Attenuatore	2-7
Autotest di trasmissione	11-2

C

Canali utente	
elenco	6-2
eliminazione	6-4
modifica	6-3
registrazione	6-3
Chiamata di prova	11-5
Classe di emissione	2-1

D

Descrizione dei controlli	1-1
---------------------------------	-----

E

Elenco degli allarmi	6-27
Elenco parti	AP-23

F

File log	
apertura	6-6
eliminazione	6-7
Filtro elimina banda	2-7
Frequenza del silenziatore	6-8
Frequenza di scansione	1-5, 6-24
Funzione di eliminazione dei disturbi	2-6

G

Guadagno RF	2-6
-------------------	-----

I

Icona	AP-17
Impostazione canale operativo	5-4
Impostazione del canale	2-2
Impostazione del chiarificatore	6-13
Impostazione del timeout	6-11
Impostazione dell'allarme esterno	6-13
Impostazione dell'audio	6-26
Impostazione della conferma di ricezione automatica	6-23
Impostazione della posizione	6-9
Impostazione di data e ora	6-10
Impostazione FAX	6-12
Impostazione frequenza	2-3
Impostazione frequenza DSC	5-3
Impostazione frequenza operativa	5-4
Impostazioni di rete	6-14
Interfaccia digitale	AP-19
Interfono	1-6

L

Luminosità	1-4
------------------	-----

M

Manutenzione	11-3
Messaggi speciali	6-24
Messaggio di errore	11-4
Messaggio di gruppo	
invio	5-10
ricezione	5-11
Messaggio di imbarcazione neutrale	
invio	5-15
ricezione	5-16
Messaggio di posizione	
invio	5-21
ricezione	5-22
Messaggio di richiesta di polling	5-20
Messaggio DSC	3-1
Messaggio individuale	
invio	5-2
ricezione	5-7
Messaggio medico	
invio	5-17
ricezione	5-19
Messaggio per area	
invio	5-12
ricezione	5-14
Messaggio PSTN	
invio	5-24
ricezione	5-26
Misuratore S	2-6

N

NBDP	7-1
abbreviazioni	AP-17
canale utente	8-2
creazione di file	9-2
elenco delle stazioni	8-3
eliminazione di file	9-9
file macro	10-10
funzionamento del timer	10-8
gruppi di canali di scansione	8-6
manutenzione	11-6
menu Edit	7-6
menu File	7-6
menu Operate	7-7
menu Station	7-8
menu System	7-8
menu Window	7-7
modalità ARQ	10-3
modalità di ricezione	10-5
modalità FEC	10-5
modifica di file	9-5
programmazione del timer	8-5

registrazione del codice di risposta di ritorno	8-1
registrazione del codice ID	8-2
ridenominazione di file	9-9
salvataggio di file.....	9-3
salvataggio di un file con un altro nome..	9-9
scansione	10-9
stampa di file	9-10
struttura dei menu	AP-2
telex automatico	10-15
P	
Posizione dei componenti	AP-26
Potenza di trasmissione	2-4
Preparazione del messaggio di gruppo...	6-19
Preparazione del messaggio di prova.....	6-21
Preparazione del messaggio individuale.	6-18
Preparazione del messaggio PSTN	6-20
Priorità	1-6
R	
Richiesta di soccorso	
annullamento.....	4-18
invio.....	4-1
ricezione.....	4-7
Riduzione dei disturbi.....	2-7
Risoluzione dei problemi	11-4
Ritrasmissione richiesta di soccorso	
invio.....	4-13
ricezione.....	4-17
Rubrica	
elenco.....	6-14
eliminazione	6-16
modifica	6-15
registrazione	6-15
S	
Schermata di scansione DSC	1-3
Schermata RT	1-2
Selezione dell'antenna	6-12
Sessione	1-7
Silenziatore	2-7
Stampa dei messaggi.....	6-9
Struttura dei menu.....	AP-1
T	
Tabella delle frequenze	AP-3
Test del tono	11-2
Test giornaliero	11-1

Declaration of Conformity



0560

We **FURUNO ELECTRIC CO., LTD.**

(Manufacturer)

9-52 Ashihara-Cho, Nishinomiya City, 662-8580, Hyogo, Japan

(Address)

declare under our sole responsibility that the product

SSB RADIOTELEPHONE FS-1575

(Model name, type number)

to which this declaration relates conforms to the following standard(s) or normative document(s)

Standards

Test standards

IMO Resolutions A.694(17), MSC.36(63)	EN 300 338-1 V1.3.1: 2010, EN 300 338-2 V1.3.1: 2010
IMO Resolutions A.806(19), MSC.68(68)/A3	EN 300 373-1 V1.3.1: 2011, EN 301 033 V1.3.1: 2010,
IMO Resolutions Circ.862	ETS 300 067: 1990, ETS 300 067/A1: 1993,
	IEC 60945 Ed.4.0: 2002 incl.Corr.1:2008,
	IEC 61162-1 Ed.4.0: 2010 ,
	IEC 62288 Ed.1.0: 2008
ITU-R M.1173, M.1082-1, M.493-13, M.541-9, M.476-5, M491-1, M.492-6, M.625-3	

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

For assessment, see

- EC type-examination (Module B) certificate No. 12212001 issued by Telefication, The Netherlands
- Product Quality System (Module D) certificate No. P 112 issued by Telefication, The Netherlands

This declaration is issued according to the provisions of European Council Directive 96/98/EC on marine equipment and the amending Directive 2010/68/EU and 2011/75/EU.

On behalf of Furuno Electric Co., Ltd.

Nishinomiya City, Japan
May 08, 2012

(Place and date of issue)


Yoshitaka Shogaki
Department General Manager
Quality Assurance Department

(name and signature or equivalent marking of authorized person)

Declaration of Conformity



0560

We **FURUNO ELECTRIC CO., LTD.**

(Manufacturer)

9-52 Ashihara-Cho, Nishinomiya City, 662-8580, Hyogo, Japan

(Address)

declare under our sole responsibility that the product

SSB RADIOTELEPHONE FS-2575

(Model name, type number)

to which this declaration relates conforms to the following standard(s) or normative document(s)

Standards

Test standards

IMO Resolutions A.694(17), MSC.36(63)	EN 300 338-1 V1.3.1: 2010, EN 300 338-2 V1.3.1: 2010
IMO Resolutions A.806(19), MSC.68(68)/A3	EN 300 373-1 V1.3.1: 2011, EN 301 033 V1.3.1: 2010,
IMO Resolutions Circ.862	ETS 300 067: 1990, ETS 300 067 A1: 1993,
	IEC 60945 Ed.4.0: 2002 incl.Corr.1:2008,
	IEC 61162-1 Ed.4.0: 2010 ,
	IEC 62288 Ed.1.0: 2008
ITU-R M.1173, M.1082-1, M.493-13, M.541-9, M.476-5, M491-1, M.492-6, M.625-3	

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

For assessment, see

- EC type-examination (Module B) certificate N^o: 11212003 issued by Telefication, The Netherlands
- Product Quality System (Module D) certificate No. P 112 issued by Telefication, The Netherlands

This declaration is issued according to the provisions of European Council Directive 96/98/EC on marine equipment and the amending Directive 2010/68/EU and 2011/75/EU.

On behalf of Furuno Electric Co., Ltd.

Yoshitaka Shogaki
Department General Manager
Quality Assurance Department

Nishinomiya City, Japan
December 20, 2011

(Place and date of issue)

(name and signature or equivalent marking of authorized person)

Declaration of Conformity



0560

We **FURUNO ELECTRIC CO., LTD.**

(Manufacturer)

9-52 Ashihara-Cho, Nishinomiya City, 662-8580, Hyogo, Japan

(Address)

declare under our sole responsibility that the product

SSB RADIOTELEPHONE FS-5075

(Model name, type number)

to which this declaration relates conforms to the following standard(s) or normative document(s)

Standards

Test standards

IMO Resolutions A.694(17), MSC.36(63)	EN 300 338-1 V1.3.1: 2010, EN 300 338-2 V1.3.1: 2010
IMO Resolutions A.806(19), MSC.68(68)/A3	EN 300 373-1 V1.3.1: 2011, EN 301 033 V1.3.1: 2010,
IMO Resolutions Circ.862	ETS 300 067: 1990, ETS 300 067 A1: 1993,
	IEC 60945 Ed.4.0: 2002 incl.Corr.1:2008,
	IEC 61162-1 Ed.4.0: 2010 ,
	IEC 62288 Ed.1.0: 2008
ITU-R M.1173, M.1082-1, M.493-13, M.541-9, M.476-5, M491-1, M.492-6, M.625-3	

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

For assessment, see

- EC type-examination (Module B) certificate N^o: 11212002 issued by Telefication, The Netherlands
- Product Quality System (Module D) certificate No. P 112 issued by Telefication, The Netherlands

This declaration is issued according to the provisions of European Council Directive 96/98/EC on marine equipment and the amending Directive 2010/68/EU and 2011/75/EU.

On behalf of Furuno Electric Co., Ltd.

Yoshitaka Shogaki
Department General Manager
Quality Assurance Department

Nishinomiya City, Japan
December 20, 2011

(Place and date of issue)

(name and signature or equivalent marking of authorized person)